

Europeiska unionens officiella tidning

L 296

fyrtiosjunde årgången

Svensk utgåva

Lagstiftning

20 september 2004

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 1590/2004 av den 26 april 2004 om inrättande av ett program för bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket och upphävande av förordning (EG) nr 1467/94 ⁽¹⁾ 1
- ★ Rådets direktiv 2004/83/EG av den 29 april 2004 om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet 12

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2004/633/EG:

- ★ Rådets beslut av den 30 mars 2004 om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om samarbete och ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor 24

Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om samarbete och ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor 25

2004/634/EG:

- ★ Rådets beslut av den 30 mars 2004 om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om intensifiering och utvidgning av avtalet om samarbete och ömsesidigt bistånd i tullfrågor så att detta omfattar samarbete om containersäkerhet och därmed sammanhängande frågor 32

Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om intensifiering och utvidgning av avtalet om samarbete och ömsesidigt bistånd i tullfrågor så att detta omfattar samarbete om containersäkerhet och därmed sammanhängande frågor 34

Pris: 34 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(Fortsättning på nästa sida.)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

2004/635/EG:

★ Rådets beslut av den 21 april 2004 om ingående av ett Europa–Medelhavsavtal om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan	38
Europa–Medelhavsavtal om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan	39

2004/636/EG:

★ Rådets beslut av den 29 augusti 2004 om Europeiska gemenskapens ingående av protokollet om Europeiska gemenskapens anslutning till Europeiska organisationen för säkrare flygtrafiktjänst	209
Protokoll om Europeiska gemenskapens anslutning till den internationella Eurocontrolkonventionen om samarbete för luftfartens säkerhet av den 13 december 1960, med senare ändringar och konsolidering genom protokollet av den 27 juni 1997	210

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1590/2004

av den 26 april 2004

om inrättande av ett program för bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket och upphävande av förordning (EG) nr 1467/94

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Den biologiska och genetiska mångfalden inom jordbruket utgör en oersättlig tillgång för en hållbar utveckling av jordbruksproduktionen och landsbygden. De åtgärder som erfordras bör därför vidtas för att potentialen i denna mångfald på ett hållbart sätt skall kunna bevaras, karakteriseras, samlas in och utnyttjas för att medverka till att målen för den gemensamma jordbrukspolitiken uppnås.
- (2) Bevarande och hållbart utnyttjande av genetiska resurser i jordbruket bidrar också till målen för konventionen om biologisk mångfald, som antogs av gemenskapen genom rådets beslut 93/626/EEG⁽¹⁾ och den därtill hörande gemenskapsstrategin för biologisk mångfald som innehåller en handlingsplan för bevarande av biologisk mångfald och skydd för genetiska resurser i jordbruket. Bevarande och hållbart utnyttjande av genetiska resurser i jordbruket är också ett viktigt mål för FAO:s globala handlingsplan för bevarande och hållbart utnyttjande av växtgenetiska resurser för livsmedels- och jordbruksändamål och för det internationella fördraget om växtgenetiska resurser för livsmedel och jordbruk, som skrevs under av kommissionen och medlemsstaterna den 6 juni 2002.

- (3) Det breda spektrum av verksamheter som utförs i medlemsstaterna (av offentliga organ eller av enskilda eller juridiska personer) och av olika internationella organisationer och program som FN:s organisation för jordbruk och livsmedel (FAO), Europeiska samarbetsprogrammet för nätverk för genetiska resurser inom växtriket (ECP/GR), rådgivande gruppen för internationell jordbruksforskning (CGIAR), Global Forum on Agricultural Research (GFAR, Globalt forum för jordbruksforskning), av regionala och subregionala organisationer inom Agricultural Research for Development (ARD, Jordbruksforskning för utveckling), som stöds av gemenskapen, European Regional Focal Point (ERFP) of National Co-ordinators for the Management of Farm Animal Genetic Resources (Europeiska regionala kontaktpunkten för nationella samordnare för förvaltning av genetiska resurser för husdjur), Europeiska programmet för genetiska resurser inom skogsbruket (Euforgen) och besläktade åtaganden inom ramen för den pågående ministerkonferensen för skydd av Europas skogar (Ministerial Conference on the protection of forests in Europe, MCPFE), för vilken gemenskapen är en av undertecknarna, kräver ett effektivt utbyte av information och nära samordning mellan gemenskapens främsta aktörer och med de berörda organisationerna runt om i världen när det gäller bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket så att deras positiva verkan på jordbruket stärks.
- (4) Det arbete som görs på området bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser kan hjälpa till att bevara den biologiska mångfalden, förbättra jordbruksprodukternas kvalitet, bidra till att öka mångfalden inom jordbruksområdena och minska input och produktionskostnader inom jordbruket genom att främja en hållbar jordbruksproduktion och bidra till en hållbar utveckling på landsbygden.
- (5) *Ex situ*- och *in situ*-bevarande av genetiska resurser (inklusive bevarande och utveckling *in situ*/på jordbruksföretaget) bör främjas. Detta bör omfatta alla vegetabiliska, mikrobiella och animaliska genetiska resurser som är eller kan komma till användning i jordbruket och för landsbygdens utveckling, inklusive skogsgenetiska resurser som motsvarar behoven inom den gemensamma jordbrukspolitiken med syftet att bevara genetiska resurser och öka användningen av underutnyttjade raser och sorter i jordbruksproduktionen.

⁽¹⁾ EGT L 309, 13.12.1993, s. 1.

- (6) Kunskapen om de genetiska resurser som finns tillgängliga i gemenskapen och om deras ursprung och egenskaper behöver fortfarande förbättras. Relevant information om befintliga resurser och verksamheter på nationell och regional nivå i var och en av medlemsstaterna när det gäller bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket bör samlas in och göras tillgänglig för de övriga medlemsstaterna, på gemenskapsnivå och på internationell nivå, särskilt för utvecklingsländerna, i enlighet med internationella fördrag och avtal.
- (7) Utveckling av löpande, decentraliserade och allmänt tillgängliga nätbaserade förteckningar för att samla sådan kunskap och säkerställa att den blir tillgänglig på gemenskapsnivå bör främjas särskilt med hänvisning till de ansträngningar som nu görs för att utveckla en förteckning över de *ex situ*-samlingar som finns i europeiska genbanker (EPGRIS – European Plant Genetic Resources Information Infra-Structure EURISCO, som finansieras av Femte ramprogrammet).
- (8) Gemenskapen bör komplettera och främja de ansträngningar som görs i medlemsstaterna för att bevara och hållbart använda den biologiska mångfalden i jordbruket. Mervärdet på gemenskapsnivå bör främjas genom samordning av pågående verksamhet och stöd för utveckling av nya initiativ över gränserna i fråga om bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket.
- (9) Det bör därför föreskrivas åtgärder som kompletterar eller går längre, när det gäller stödmottagare och/eller verksamheter som berättigar till stöd, än rådets förordning (EG) nr 1257/1999 av den 17 maj 1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) till utveckling av landsbygden⁽¹⁾.
- (10) För att bidra till att uppfylla dessa mål antogs genom rådets förordning (EG) nr 1467/1994 av den 20 juni 1994 om bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket⁽²⁾ ett femårigt gemenskapsprogram. Detta program upphörde den 31 december 1999 och bör ersättas med ett nytt gemenskapsprogram. Förordning (EG) nr 1467/94 bör därför upphävas.
- (11) Urval och genomförande av åtgärder inom ramen för det nya gemenskapsprogrammet bör ta hänsyn till forskning, till verksamhet inom teknisk utveckling och demonstration som får stöd på nationell nivå eller enligt gemenskapens ramprogram för forskning, teknisk utveckling och demonstration. Saluföringen av utsäde och växtförökningsmaterial för användning inom det nya programmet bör kunna ske utan att detta påverkar rådets direktiv 66/401/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsäde av foderväxter⁽³⁾, 66/402/EEG av den 14 juni 1966 om utsäde av stråsäd⁽⁴⁾, 68/193/EEG av den 9 april 1968 om saluföring av vegetativt förökningsmaterial av vinstockar⁽⁵⁾, 92/33/EEG av den 28 april 1992 om saluförande av annat föröknings- och plantmaterial av grönsaker än utsäde⁽⁶⁾, 92/34/EEG av den 28 april 1992 om saluföring av fruktplantor för fruktproduktion⁽⁷⁾, 98/56/EG av den 20 juli 1998 om saluföring av förökningsmaterial av prydnadsväxter⁽⁸⁾, 1999/105/EG av den 22 december 1999 om saluföring av skogsodlingsmaterial⁽⁹⁾, 2002/53/EG av den 13 juni 2002 om den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter⁽¹⁰⁾, 2002/54/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av betutsäde⁽¹¹⁾, 2002/55/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av köksväxter⁽¹²⁾, 2002/56/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsädespotatis⁽¹³⁾, 2002/57/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter⁽¹⁴⁾.
- (12) I avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet) föreskrivs att de länder som tillhör Europeiska frihandelssammanslutningen inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (Efta/EES-länder) bland annat skall stärka och utvidga samarbetet inom områdena bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket.

⁽³⁾ EGT P 125, 11.7.1966, s. 2298. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/61/EG (EUT L 165, 3.7.2003, s. 23).

⁽⁴⁾ EGT P 125, 11.7.1966, s. 2309. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/61/EG.

⁽⁵⁾ EGT L 93, 17.4.1968, s. 15. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003 (EUT L 268, 18.10.2003, s. 1).

⁽⁶⁾ EGT L 157, 10.6.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽⁷⁾ EGT L 157, 10.6.1992, s. 10. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003.

⁽⁸⁾ EGT L 226, 13.8.1998, s. 16. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003.

⁽⁹⁾ EGT L 11, 15.1.2000, s. 17.

⁽¹⁰⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003.

⁽¹¹⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 12. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/61/EG.

⁽¹²⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 33. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003.

⁽¹³⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 60. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/61/EG.

⁽¹⁴⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 74. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/61/EG.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 80. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1783/2003 (EUT L 270, 21.10.2003, s. 70).

⁽²⁾ EGT L 159, 28.6.1994, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

- (13) Som stöd vid genomförandet av gemenskapsprogrammet bör ett arbetsprogram för perioden 2004–2006 inrättas med noggranna uppgifter om de finansieringsbestämmelser som skall tillämpas.
- (14) För att genomföra och övervaka gemenskapsprogrammet bör kommissionen kunna använda sig av vetenskapligt och tekniskt sakkunniga.
- (15) Gemenskapens bidrag bör helt och hållet finansieras från rubrik 3 (Inre politik) i budgetplanen.
- (16) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽¹⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syften

Med sikte på att den gemensamma jordbrukspolitikens mål skall uppfyllas och att de internationella åtaganden som har gjorts skall genomföras inrättas härmed ett gemenskapsprogram för perioden 2004–2006 för att på gemenskapsnivå komplettera och främja det arbete som utförs i medlemsstaterna för bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket.

Artikel 2

Räckvidd

1. Denna förordning skall gälla för växtgenetiska resurser och för mikrobiella och animaliska genetiska resurser som används eller skulle kunna användas inom jordbruket.

2. Stöd får inte beviljas enligt denna förordning

- a) för åtaganden som är stödberättigande enligt avdelning II kapitel VI i förordning (EG) nr 1257/1999 enligt specifikation i artikel 14 i kommissionens förordning (EG) nr 445/2002 av den 26 februari 2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden ⁽²⁾,
- b) för verksamhet som är stödberättigande enligt Europeiska gemenskapens ramprogram för forskning, teknisk utveckling och demonstrationsverksamhet.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EGT L 74, 15.3.2002, s. 2. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 963/2003 (EUT L 138, 5.6.2003, s. 32).

Artikel 3

Definitioner

I denna förordning används följande definitioner:

- a) *växtgenetiska resurser*: genetiska resurser hos jordbruksgrödor, trädgårdsgrödor, medicinalväxter och aromatiska växter, fruktgrödor, skogsträd och vilda växter som används eller kan komma till användning på jordbruksområdet.
- b) *animaliska genetiska resurser*: genetiska resurser hos husdjur (rygggradsdjur och ryggradslösa djur), mikroorganismer och vilda djur som används eller kan komma till användning på jordbruksområdet.
- c) *genetiskt material*: material av varje tänkbart slag av vegetabiliskt, mikrobiellt eller animaliskt ursprung, inklusive reproduktivt och vegetabiliskt förökningsmaterial, som innehåller fungerande enheter med ärftliga egenskaper.
- d) *genetiska resurser inom jordbruket*: varje tänkbart genetiskt material av vegetabiliskt, mikrobiellt eller animaliskt ursprung av nuvarande eller potentiellt värde för jordbruket.
- e) *in situ-bevarande*: bevarande av genetiskt material i ekosystem och naturliga livsmiljöer och underhåll och återställande av livskraftiga populationer av arter eller förvildade arter i deras naturliga miljö, och, i fråga om raser av tamdjur eller sorter av odlade växter, i den jordbruksmiljö där de har utvecklat sina särskiljande egenskaper.
- f) *bevarande in situ/på jordbruksföretag*: bevarande och utveckling in situ på jordbruksföretaget.
- g) *ex situ-bevarande*: bevarande av genetiskt material för jordbruket på annan plats än i den naturliga livsmiljön.
- h) *ex situ-samling*: samling av genetiskt material för jordbruket på annan plats än i den naturliga livsmiljön.
- i) *biogeografisk region*: en geografisk region med typiska egenskaper när det gäller sammansättning och struktur hos fauna och flora.

Artikel 4

Stödberättigande åtgärder

1. Det gemenskapsprogram som åsyftas i artikel 1 skall inbegripa riktad verksamhet, samordnad verksamhet och följdåtgärder enligt specifikationerna i artiklarna 5, 6 och 7.

2. All verksamhet som utförs inom programmet skall vara förenlig med gemenskapslagstiftningen för växtskydd och djurhälsa och med de zootekniska reglerna för utsäde och förökningsmaterial och med sortlistan och skall ta hänsyn till

a) annan verksamhet på gemenskapsnivå,

b) relevant internationell utveckling och relevanta internationella förfaranden och avtal, särskilt i fråga om

- konventionen om biologisk mångfald,
- det internationella fördraget om växtgenetiska resurser för livsmedel och jordbruk,
- FAO:s globala handlingsplan för bevarande och hållbart utnyttjande av växtgenetiska resurser för livsmedels- och jordbruksändamål och andra insatser som genomförs inom ramen för verksamheten inom FN:s organisation för jordbruk och livsmedel (FAO),
- den europeiska strategin för bevarande av växter (European Plant Conservation Strategy) och tillämpliga resolutioner från ministerkonferenserna för skydd av Europas skogar,
- den globala strategin för förvaltning av genetiska resurser för europeiska husdjur, och
- program som genomförs inom internationella ramar som Europeiska samarbetsprogrammet för nätverk för genetiska resurser inom växtriket (ECP/GR), Europeiska regionala kontaktpunkterna för nationella samordnare för förvaltning av genetiska resurser för husdjur (ERFP), Europeiska programmet för skogsgenetiska resurser (Euforgen) och rådgivande gruppen för internationell jordbruksforskning (CGIAR).

Artikel 5

Riktade insatser

De riktade insatserna skall inbegripa

- a) insatser för att främja bevarande, karakterisering, insamling och utnyttjande, *ex situ* och *in situ*, av genetiska resurser inom jordbruket,
- b) upprättande av en europeisk decentraliserad, löpande och brett åtkomlig nätbaserad förteckning över nuvarande *in situ*-bevarade genetiska resurser, inklusive insatser som innebär bevarande *in situ*/på jordbruksföretag av genetiska resurser,
- c) upprättande av en europeisk decentraliserad, löpande och brett åtkomlig nätbaserad förteckning över *ex situ*-samlingar (genbanker) och *in situ*-resurser och databaser som nu är tillgängliga eller är under utveckling på grundval av nationella förteckningar,
- d) främjande av regelbundet utbyte av teknisk och vetenskaplig information, särskilt om ursprung och individuella kännetecken hos tillgängliga genetiska resurser, mellan behöriga organ i medlemsstaterna.

De insatser som avses i a skall vara transnationella och, om tillämpligt, ta hänsyn till biogeografiska regionala aspekter och på gemenskapsnivå främja eller komplettera arbete som utförs på regional eller nationell nivå. De får inte inbegripa stöd för att bibehålla naturskyddsområden.

Artikel 6

Samordnade insatser

De samordnade insatserna skall främja utbyte av information i tematiska frågor med syftet att förbättra samordningen av insatser och program för bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser i gemenskapens jordbruk. De skall vara transnationella.

Artikel 7

Följdåtgärder

Följdåtgärderna skall inbegripa information, informationsspridning och rådgivande verksamhet med anordnande av seminarier, tekniska konferenser, möten med icke-statliga organisationer och andra berörda intressenter samt utbildning och utarbetande av tekniska rapporter.

Artikel 8

Arbetsprogram

1. Kommissionen skall säkerställa att gemenskapsprogrammet genomförs på grundval av ett arbetsprogram för perioden 2004–2006 som har utarbetats i enlighet med förfarandet i artikel 15.2 och under förutsättning av tillgängliga budgetmedel.

2. De insatser som medfinansieras inom ramen för gemenskapsprogrammet skall ha en längsta varaktighet av fyra år.

Artikel 9

Urval av insatser

1. Kommissionen skall inom ramen för det arbetsprogram som avses i artikel 8 och på grundval av inbjudan att inkomma med förslag till insatser som offentliggjorts i C-serien av *Europeiska unionens officiella tidning* välja ut de insatser som sedan finansieras inom ramen för gemenskapsprogrammet.

2. Inbjudan att inkomma med förslag skall inbegripa de insatser och verksamhetsområden som avses i artiklarna 5, 6 och 7 och i bilaga I. Innehållet i inbjudan att inkomma med förslag till insatser skall utarbetas enligt det förfarande som avses i artikel 15.2. och vara förenligt med de tillämpliga artiklarna enligt avdelning VI i rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾.

3. Förslag till insatser enligt artiklarna 5, 6 och 7 får lämnas in av organ inom den offentliga sektorn eller varje annan fysisk eller juridisk person som är medborgare i en medlemsstat och är etablerad i gemenskapen, inklusive genbanker, icke-statliga organisationer, uppfödare, tekniska institut, försöksjordbruk, trädgårdsodlare och skogsägare. Organ eller personer som är etablerade i tredjeländer får också lämna in ansökningar i de fall detta är tillåtet enligt artikel 10.

⁽¹⁾ EGT L 248, 10.9.2002, s. 1.

4. Följande kriterier skall tas i beaktande vid bedömning av förslagen:

- a) Relevans i förhållande till målen för gemenskapsprogrammet som de definieras i artikel 1.
- b) Teknisk kvalitet på det föreslagna arbetet.
- c) Förmåga att genomföra åtgärden med framgång och säkra en effektiv administration, vilket bedöms med avseende på resurser och kompetens inklusive de organisatoriska former som deltagarna har planerat.
- d) Det europeiska mervärdet och det potentiella bidraget till gemenskapens verksamhet.

5. Förslag till insatser för finansiering inom ramen för gemenskapsprogrammet skall väljas ut på grundval av en oberoende expertbedömning. De oberoende experterna skall bjudas in av kommissionen i enlighet med artikel 57.2 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 och artikel 178 i kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget ⁽¹⁾.

6. Om det visar sig nödvändigt, skall närmare bestämmelser för tillämpningen av den här artikeln antas i enlighet med förfarandet i artikel 15.2.

Artikel 10

Tredjelands deltagande

Gemenskapsprogrammet skall vara öppet för deltagande från

- a) Efta/EES-länderna enligt de villkor som fastställts i EES-avtalet,
- b) associerade länder enligt de villkor som fastställs i de respektive bilaterala avtalen om de allmänna principerna för deras deltagande i gemenskapens program.

Artikel 11

Avtal om bidrag

1. När insatserna har valts ut, skall kommissionen sluta avtal om bidrag med deltagarna i dessa insatser enligt de tillämpliga artiklarna i avdelning VI i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002. I avtalen om bidrag skall noggranna uppgifter anges om rapportering, spridning, skydd för och utnyttjande av resultaten av verksamheterna.

2. Kommissionen skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att, i synnerhet genom tekniska och administrativa kontroller och kontroller av räkenskaperna på plats hos stödmottagarna, verifiera att den information och de stödjande handlingar som har

lämnats in är korrekta och att alla de skyldigheter som anges i avtalen om bidrag har uppfyllts.

Artikel 12

Tekniskt stöd

1. Kommissionen skall enligt artikel 57.2 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 förlita sig på stöd från vetenskaplig och teknisk expertis för att genomföra gemenskapsprogrammet, inklusive tekniska råd i fråga om utarbetande av inbjudan att inkomma med förslag, bedömning av tekniska och ekonomiska rapporter, övervakning, rapportering och information.

2. Ett avtal om tillhandahållande av tjänster skall tecknas som en följd av en anbudsinfordran avseende offentlig upphandling enligt de tillämpliga artiklarna i avdelning V i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002.

Artikel 13

Bidrag från gemenskapen

1. Gemenskapens bidrag till sådana insatser som avses i artikel 5 får inte överstiga 50 % av totalkostnaden för verksamheten.

2. Gemenskapens bidrag till sådana insatser som avses i artiklarna 6 och 7 får inte överstiga 80 % av totalkostnaden för verksamheten.

3. Ett gemenskapsbidrag skall beviljas på upp till 100 % av totalkostnaden för det stöd som avses i artikel 9.5 (bedömning av förslag) och artiklarna 12 (tekniskt stöd) och 14 (utvärdering av gemenskapsprogrammet).

4. Budgetrubrik 3 i budgetplanen, "Inre politik", skall lämna bidrag till finansieringen av insatser och stöd som genomförs inom gemenskapsprogrammet enligt den här förordningen.

5. En preliminär fördelning av de medel som anslås till gemenskapsprogrammet ges i bilaga II.

Artikel 14

Utvärdering av gemenskapsprogrammet

Vid gemenskapsprogrammets slut skall kommissionen utse en grupp oberoende experter som skall rapportera om hur verksamheten enligt den här förordningen har genomförts, bedöma resultaten och lägga fram lämpliga rekommendationer. Gruppens rapport och kommissionens kommentarer skall överlämnas till Europaparlamentet, till rådet och till Europeiska ekonomiska och sociala kommittén.

⁽¹⁾ EGT L 357, 31.12.2002, s. 1.

*Artikel 15***Kommittéförfarande**

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté för bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket (nedan kallad "kommittén").

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3. i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

4. Kommittén skall regelbundet informeras om genomförandet av gemenskapsprogrammet.

*Artikel 16***Upphävande**

Förordning (EG) nr 1467/94 skall upphävas utan att det påverkar de avtalsenliga skyldigheterna för de parter som har slutit avtal med den förordningen som grund.

*Artikel 17***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 26 april 2004.

På rådets vägnar

J. WALSH

Ordförande

BILAGA I

GEMENSKAPSPROGRAMMET: BIDRAGSBERÄTTIGANDE VERKSAMHETER OCH OMRÅDEN

1. Bidragsberättigande verksamheter och områden

Gemenskapsprogrammet avser bevarande, karakterisering, utvärdering, insamling, dokumentation, utveckling och nyttjande av genetiska resurser som för närvarande finns på gemenskapensterritorium. Organismer som berättigar till bidrag är växter (frösorter), djur (ryggradsdjur och vissa ryggradslösa djur) och mikroorganismer.

Programmet omfattar material som befinner sig i aktiv tillväxt och material som befinner sig i vila (fröer, embryon, sperma och pollen). *Ex situ*- och *in situ*-samlingar samt samlingar på jordbruksföretag omfattas. Alla materialtyper berättigar till bidrag, inklusive förökade växter och husdjursraser, lokala raser, förädlingsmaterial, genetiska typsamlingar och vilda arter.

Arter som är, eller som rimligen kan förväntas bli, av ekonomisk betydelse för jordbruket, trädgårdsnäringen eller skogsbruket inom gemenskapen kommer att ges prioritet.

Förtur kommer att ges för användning av genetiska resurser för

- a) diversifiering av jordbruksproduktionen,
- b) förbättring av produkternas kvalitet,
- c) hållbar förvaltning och användning av natur- och jordbruksresurser,
- d) förbättring av miljön och landsbygdsvärdena,
- e) identifiering av produkter för ny användning och för nya marknader.

Då samlingar registreras och ny insamling påbörjas, kommer åtgärder att vidtas inom programmet för att säkerställa att användarnas (jordbrukare, trädgårdsodlare) traditionella regionala erfarenhet av och kunskap om odlingsmetoder, särskilda användningsområden, bearbetning, smak etc. också inbegrips. Denna senare information skall inte registreras i form av berättelser utan så långt det är möjligt i standardiserad form med lättillgängliga och väldokumenterade data i ett relationsdatabassystem.

All verksamhet som utförs inom programmet skall vara förenlig med gemenskapslagstiftningen för utsäde och förökningsmaterial och med den gemensamma sortlistan samt med zootekniska regler och regler för växtskydd och djurhälsa som gäller inom gemenskapen.

Lämpliga åtgärder i enlighet med den gemensamma jordbrukspolitikens mål och med gemenskapens internationella åtaganden skall vidtas för att främja spridningen och utnyttjandet av resultat från arbete inom området bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket som kan bidra till att dessa mål och åtaganden uppnås. Det viktigaste målet är att tillhandahålla effektivt och praktiskt stöd för de nuvarande och framtida användarna av genetiska resurser i gemenskapen.

2. Uteslutna insatser och områden

Följande insatser berättigar uttryckligen inte till ekonomiskt stöd från gemenskapen inom det här programmet: teoretiska studier, studier för att pröva hypoteser, studier för att förbättra verktyg och teknik, arbete som utförs med oprövad teknik eller modellsystem och all annan forskning. Sådana insatser kan beaktas inom gemenskapens ramprogram för forskning och teknisk utveckling. Anpassning av befintliga metoder för en verksamhet som är förenlig med förordningen kan emellertid anses stödberättigande enligt gemenskapsprogrammet.

Stöd får inte beviljas för insatser som är stödberättigande enligt Europeiska gemenskapens ramprogram för forskning, teknisk utveckling och demonstrationsverksamhet.

Stöd får inte beviljas enligt det här programmet för åtaganden som redan har påbörjats i medlemsstaterna och/eller som är stödberättigande enligt avdelning II kapitel VI i förordning (EG) nr 1257/1999 enligt den specifikation som avses i artikel 14 i förordning (EG) nr 445/2002. Verksamhet som leder till synergier mellan förordning (EG) nr 1257/1999 och den här förordningen bör emellertid uppmuntras.

Insatser som inbegriper lägre stående djur, lägre stående växter och mikroorganismer, inklusive svampar, är bidragsberättigande endast om de föds upp eller odlas på land och om de används eller kommer att kunna användas i jordbruket, inklusive sådana organismer som är lämpade som biologiska kontrollagenter i jordbruk i vidaste möjliga bemärkelse. Undantag kan göras i de särskilda fall som rör väldefinierade gen-till-gen-förbindelser mellan å ena sidan parasit eller symbiont och å andra sidan dess värd då båda organismerna skall bevaras. Insamling och anskaffande av material är underställda de ovan fastställda förtursrätterna.

3. Typ av insatser

Genomförande av gemenskapsprogrammet för bevarande, karakterisering, utvärdering, insamling, dokumentation, utveckling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket inbegriper riktade insatser, samordnade insatser och följdåtgärder. Följande insatser skall främjas:

3.1 Riktade insatser

Insatser som syftar till bevarande, karakterisering, utvärdering, insamling, dokumentation, utveckling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket, *ex situ*, *in situ* och på jordbruksföretaget, är avsedda att på gemenskapsnivå stödja eller komplettera det arbete som görs på regional och nationell nivå. Dessa insatser skall vara transnationella (och där det är tillämpligt ta hänsyn också till biogeografiska regionala aspekter). Dessa insatser får inte inbegripa stöd för hävd av naturskyddsområden.

Insatserna bör ge mervärde (kunskapsspridning, ökad användning, förbättrade metoder, utbyte mellan medlemsstater) till sådana jordbruks- och miljöprogram för utrotningshotade arter, härkomst, förädlade arter eller raser som redan finansieras på nationell eller regional nivå (t.ex. karakterisering av genetisk mångfald och genetiskt avstånd mellan de respektive arterna, användning av lokala produkter, samordning och sökande efter områden där de programansvariga har delade intressen).

Dessa insatser måste i allmänhet utföras av deltagare som är etablerade i gemenskapen och finansieras genom det här instrumentet, där så är lämpligt i partnerskap med organisationer från andra områden i världen. Förtur skall ges åt projekt i vilka två eller flera av varandra oberoende deltagare ingår som har sin verksamhet i olika medlemsstater. Medverkan av icke-statliga organisationer och andra intressenter inom området bevarande *in situ*/på jordbruksföretag bör främjas.

Spridning och utbyte av europeiska genetiska resurser bör främjas med syftet att öka bruket av underutnyttjade sorter och även användningen av ett brett spektrum av genetiska resurser i hållbar jordbruksproduktion.

När det gäller växtgenetiska resurser håller ett decentraliserat, löpande och brett tillgängligt nätbaserat nätverk av nationella förteckningar över *ex situ*-samlingar (genbanker), *in situ*-resurser och databaser på grundval av nationella förteckningar på att utvecklas inom ramen för EPGRIS (European Plant Genetic Resources Information Infra-Structure). Nationella förteckningar över *ex situ*-samlingar i de europeiska länderna bör upprättas, en europeisk sökkatalog (EURISCO) bör upprättas och förbättras och förteckningar över *in situ*-resurser (genetiska reserver eller enheter för bevarande av gener) skall utvecklas.

En europeisk decentraliserad, löpande och brett tillgänglig nätbaserad förteckning över nationella skogsgenetiska resurser, inklusive *in situ*-resurser (genetiska reserver eller enheter för bevarande av gener) och *ex situ*-samlingar bör upprättas på grundval av nationella förteckningar med hänsyn tagen till den verksamhet som pågår inom nätverksprogrammet Euforgen.

När det gäller animaliska genetiska resurser som upprätthålls på jordbruksföretag bör ansträngningarna koncentreras på nationella förteckningar över administrativa aspekter (ursprung och typ av finansiering, tillståndet hos raserna och hoten mot dem, var stamböckerna finns etc.) som bör administreras enligt DAD-IS, informationssystemet för AnGR (Global Strategy for the Management of Farm Animal Genetic Resources).

För *ex situ*-bevarande av animaliska genetiska resurser (sperma, embryon) bör ett nätbaserat nätverk av nationella förteckningar och en europeisk sökkatalog med minimikrav på identitetsuppgifter utvecklas. Förteckningen skall i huvudsak bestå av upprättande, regelbunden uppdatering och regelbundet offentliggörande av de genetiska resurser inom jordbruket (lagring och bevarande) som finns i samlingar inom gemenskapen, och förtecknande av aktuella insatser i fråga om bevarande, karakterisering, utvärdering, insamling, dokumentation, utveckling och nyttjande av dessa genetiska resurser. Minimikrav på identitetsuppgifter för individuellt tillträde kan inbegripas.

För mikrobiella genetiska resurser bör ett nätbaserat nätverk av nationella förteckningar över *ex situ*- och *in situ*-resurser upprättas inom ramen för EBRCN (European Biological Resource Centre Network).

Regelbunden information skall utväxlas mellan de behöriga organen i medlemsstaterna, särskilt om ursprung och individuella egenskaper hos de tillgängliga genetiska resurserna. Detta kommer att underlätta upprättandet av ett nätverk mellan de nationella förteckningarna, som kommer att utgöra en guide till samlingar med bevarade genetiska resurser och därmed förbundna verksamheter inom gemenskapen. Syftet med nätverket av nationella förteckningar är att stödja gemenskapens verksamhet och verksamheten i medlemsstaterna och främja bredaste möjliga kunskap om och användning av bevarat material.

Utgifter för kapacitetsuppbyggnad inom icke-statliga organisationer, upprättande och övervakning av förteckningar, regelbundet utbyte av information mellan de behöriga organen i medlemsstaterna och utarbetande av regelbundna publikationer och rapporter skall täckas av de totala anslag som är avsatta för genomförandet av programmet.

3.2 Samordnade åtgärder

Samordnade insatser skall göras för att förbättra samordningen på gemenskapsnivå, huvudsakligen genom att seminarier anordnas och rapporter utarbetas, genom engångsinsatser (nationella, regionala, lokala) för bevarande, karakterisering, utvärdering, insamling, dokumentation, utveckling och nyttjande av genetiska resurser i jordbruket som redan utförs i medlemsstaterna. Dessa insatser bör särskilt främja informationsutbyte mellan medlemsstaterna och mellan medlemsstaterna och kommissionen om tematiska frågor och särskilda lokala (på jordbruksföretagen), regionala eller nationella insatser och program (som genomförs under medlemsstaternas överinseende eller av organ som inte står under deras överinseende), inbegripet sådana insatser som utförs eller får utföras enligt förordning (EG) nr 1257/1999, rådets förordningar (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾, (EEG) nr 2082/92 av den 14 juli 1992 om särartsskydd för jordbruksprodukter och livsmedel⁽²⁾ eller rådets direktiv 98/95/EG av den 14 december 1998 om ändring angående konsolideringen av den inre marknaden, genetiskt modifierade växtsorter samt växtgenetiska resurser, av direktiven 66/400/EEG, 66/401/EEG, 66/402/EEG, 66/403/EEG, 69/208/EEG, 70/457/EEG och 70/458/EEG om saluföring av betutsäde, utsäde av foderväxter, utsäde av stråsäd, utsädespotatis, utsäde av olje- och spånadsväxter och utsäde av köksväxter samt om den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter⁽³⁾ med syftet att samordna dessa insatser med varandra, med åtgärder som vidtas på gemenskapsnivå och med internationell utveckling och internationella förfaranden och avtal. Samordnade insatser kan också inbegripa samordning av tematiska frågor (särskilda genetiska resurser för grödor eller animaliska genetiska resurser). De samordnade insatserna skall vara transnationella.

3.3 Följdåtgärder

Särskilda följdåtgärder skall inbegripa information, kunskapsspridning och rådgivning som inbegriper

- anordnande av seminarier, tekniska konferenser, workshops, enstaka möten med icke-statliga organisationer och andra berörda organ och intressenter,
- utbildning och mobilitetsprogram för specialister,
- utarbetande av tekniska rapporter,
- främjande av användning av resultaten på marknaden (användarna).

4. Riktade insatser: närmare uppgifter om stödberättigande områden

4.1 Genetiska resurser för grödor

1. Utveckling av ett nätbaserat, löpande och brett tillgängligt nätverk av nationella förteckningar över genetiska resurser (*ex situ* och *in situ*), underhåll och förbättring av den europeiska sökkatalogen (EURISCO).
2. Informationsutbyte om metoder, teknik och erfarenheter ifråga om verksamheter på jordbruksföretagen, inklusive koncept för användning och saluföring som kan öka bruket av underutnyttjade grödor och bidra till att diversifiera jordbruket.
3. Förteckning och dokumentation över *in situ*-resurser av besläktade vilda grödor som används eller är potentiellt användbara som livsmedel och i jordbruket.
4. Upprättande, underhåll och förbättring av de nätbaserade centrala europeiska databaserna över grödor (ECCDB) med egenskaps- och utvärderingsdata och kopplad till nätverket för nationella förteckningar och till EURISCO-katalogen över identitetsuppgifter.
5. Upprättande och samordning av permanenta *ex situ*-samlingar baserade på befintliga nationella *ex situ*-samlingar eller *ex situ*-samlingar vid institutioner med genomförande av delat ansvar mellan de europeiska länderna för att bevara genetiska resurser för grödor.
6. Upprättande och samordning av ett europeiskt nätverk av fält och trädgårdar för bevarande- och demonstrationsändamål med utrotningshotade eller underutnyttjade genetiska resurser för grödor.

⁽¹⁾ EGT L 208, 24.7.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 208, 24.7.1992, s. 9. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 806/2003.

⁽³⁾ EGT L 25, 1.2.1999, s. 1.

7. Karakterisering och utvärdering av genetiska resurser för grödor som kan vara av intresse för det europeiska jordbruket.
8. Insamling enligt internationell lag och internationella skyldigheter av genetiska resurser för grödor som kan vara av intresse för det europeiska jordbruket.

4.2 Skogsgenetiska resurser

1. Upprättande av ett nätbaserat, löpande och brett tillgängligt nätverk av nationella förteckningar över skogsgenetiska resurser som används eller är potentiellt användbara för ett hållbart skogsbruk i Europa.
2. Informationsutbyte om metoder, teknik och erfarenheter i fråga om bevarande och förvaltning av skogsgenetiska resurser.
3. Bedömning och utveckling av bästa förvaltningspraxis för skogsgenetiska resurser och integrering av besläktade verksamheter i nationella skogsbruksprogram.
4. Upprättande av europeiska nätverk för representativa genetiska reserver eller enheter för bevarande av gener för relevanta målarter för att förbättra bevarande och karakterisering på europeisk nivå.
5. Utvärdering av skogsgenetiska resurser på art- och härkomstnivå (inklusive utvärdering av försök i samband med experiment som rör härkomst) som kan vara av värde för ett hållbart skogsbruk i Europa.
6. Upprättande och samordning av samlingar avsedda att främja bruk av genetiska resurser för beskogning, återbeskogning, återställande och trädförbättring på europeisk nivå.
7. Insamling av skogsgenetiska resurser som kan vara av intresse på europeisk nivå.

4.3 Animaliska genetiska resurser

1. Upprättande av ett nätbaserat, löpande och brett tillgängligt nätverk av nationella förteckningar över animaliska genetiska resurser *ex situ* och *in situ*/på jordbruksföretag med hänsyn tagen till verksamheter inom ramen för European National Coordinators for Animal Genetic Resources (Europeiska nationella samordnare för förvaltning av animaliska genetiska resurser) och kopplat till FAO/DAD-IS systemet.
 2. Utveckling av alleuropeiska standardiserade och jämförbara kriterier för att fastställa nationella prioriteringar för insatser som gäller hållbart bevarande och hållbar användning av animaliska genetiska resurser och besläktade krav för internationellt samarbete.
 3. Upprättande av europeisk kryokonservering av animaliska genetiska resurser baserad på nationell kryokonservering eller kryokonservering vid institutioner.
 4. Karakterisering och utvärdering av animaliska genetiska resurser (arter och raser) som används eller är potentiellt användbara som livsmedel och i jordbruket.
 5. Utveckling av en europeisk standardiserad metod för effektivitetstest av animaliska resurser inom jordbruket och dokumentation av egenskaper hos utrotningshotade husdjursraser och -populationer.
 6. Upprättande och samordning av ett alleuropeiskt nätverk av "arkjordbruk", räddningsstationer och husdjursparker för utrotningshotade europeiska husdjursraser.
 7. Utveckling av gemensamma tvärnationella uppfödningssystem för utrotningshotade raser och populationer. Upprättande av regler för utbyte av information, genetiskt material och uppfödningdjur.
 8. Utveckling av strategier som stöder ökad räntabilitet hos lokala raser för att utveckla kopplingar mellan lokala raser och typiska produkter från dessa, för att fastställa och främja värdet av lokala raser för deras miljönytta (t.ex. landskapsvård, förvaltning av agroekologiska system) och för deras bidrag till jordbrukets multifunktionella karaktär (t.ex. upprätthållande av kulturell mångfald på landsbygden, landsbygdsutveckling och turism m.m.).
 9. Utveckling av strategier som främjar användningen av underutnyttjade animaliska resurser som kan vara av intresse på europeisk nivå.
-

BILAGA II

PRELIMINÄR FÖRDELNING AV KOSTNADERNA FÖR GEMENSKAPSPROGRAMMET

	%
Insatser	90
Riktade insatser	73
— för att främja <i>ex situ</i> - och <i>in situ</i> -bevarande, karakterisering, insamling och nyttjande av genetiska resurser inom jordbruket för att på gemenskapsnivå främja eller komplettera det arbete som görs på regional och nationell nivå,	(53)
— för att utveckla europeiska decentraliserade, löpande och brett tillgängliga nätbaserade förteckningar över nationella genetiska resurser inom jordbruket (särskilt deras ursprung och egenskaper), bevarandeinsatser samt resurser och databaser som för närvarande är tillgängliga eller som håller på att utvecklas inom gemenskapen.	(20)
Samordnade insatser	9
Utbyte av information i tematiska frågor när det gäller nationella insatser och program för att förbättra samordningen av dessa initiativ och även med de åtgärder som vidtas på gemenskapsnivå och med den utveckling som äger rum i samband med internationella förhandlingar.	
Följdåtgärder	8
Information, informationsspridning och rådgivande verksamhet med anordnande av seminarier, tekniska konferenser, möten med icke-statliga organisationer och andra berörda intressenter samt utbildning och utarbetande av tekniska rapporter.	
Tekniskt stöd och anlitande av experter (utvärdering)	10 (8+2)
Totalt	100

RÅDETS DIREKTIV 2004/83/EG

av den 29 april 2004

om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 63.1 c, 63.2 a och 63.3 a i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

- (1) En gemensam asylpolitik, som omfattar ett gemensamt europeiskt asylsystem, utgör en integrerande del av Europeiska unionens mål att gradvis inrätta ett område med frihet, säkerhet och rättvisa som är öppet för personer som tvingade av omständigheterna söker skydd inom Europeiska gemenskapen på laglig väg.
- (2) Europeiska rådet enades vid sitt särskilda möte i Tammerfors den 15 och 16 oktober 1999 om att arbeta för att ett gemensamt europeiskt asylsystem skapas, grundat på en fullständig och absolut tillämpning av Genèvekonventionen om flyktingars rättsliga ställning av den 28 juli 1951 (nedan kallad "Genèvekonventionen"), kompletterad genom New York-protokollet av den 31 januari 1967 (nedan kallat "protokollet"), och på så sätt garantera att ingen skickas tillbaka för att bli utsatt för förföljelse, det vill säga att principen om non-refoulement bekräftas.
- (3) Genèvekonventionen och dess protokoll utgör grunden i det folkrättsliga systemet för skydd av flyktingar.
- (4) I slutsatserna från Tammerfors anges att ett gemensamt europeiskt asylsystem på kort sikt bör omfatta en tillnärmning av reglerna för erkännande av flyktingar och innebörden av flyktingstatus.
- (5) I slutsatserna från Tammerfors anges även att bestämmelserna om flyktingstatus bör kompletteras med åtgärder för andra former av skydd som erbjuder en lämplig status för den som behöver ett sådant skydd.

(6) Huvudsyftet med detta direktiv är dels att garantera att medlemsstaterna tillämpar gemensamma kriterier för att fastställa vilka personer som har ett verkligt behov av internationellt skydd, dels att garantera att en miniminivå av förmåner är tillgänglig för dessa personer i samtliga medlemsstater.

(7) Tillnärmningen av reglerna om erkännande och innebörd av flyktingstatus och status som skyddsbehövande i övrigt bör bidra till att begränsa asylsökandes sekundära förflyttningar mellan medlemsstaterna när sådana förflyttningar endast motiveras av skillnader i de rättsliga ramarna.

(8) Det ligger i miniminormernas natur att medlemsstaterna bör ha befogenhet att införa eller behålla förmånligare bestämmelser för tredjelandsmedborgare eller statslösa personer som ansöker om internationellt skydd i en medlemsstat, om en sådan ansökan anses bygga på förutsättningen att personen i fråga antingen är flykting i den mening som avses i artikel 1 A i Genèvekonventionen, eller en person som av andra skäl behöver internationellt skydd.

(9) De tredjelandsmedborgare eller statslösa personer som tillåts stanna inom medlemsstaternas territorier av skäl som inte hänför sig till ett behov av internationellt skydd utan efter en skönsmässig bedömning av ommande eller humanitära skäl, faller utanför tillämpningsområdet för detta direktiv.

(10) Detta direktiv står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Direktivet syftar särskilt till att säkerställa full respekt för den mänskliga värdigheten och de asylsökandes och deras medföljande familjemedlemmars rätt till asyl.

(11) När det gäller behandlingen av personer som omfattas av detta direktiv är medlemsstaterna bundna av sina skyldigheter enligt de internationella rättsliga instrument som de är parter i och som förbjuder diskriminering.

⁽¹⁾ EGT C 51 E, 26.2.2002, s. 325.

⁽²⁾ EUT C 300 E, 11.12.2003, s. 25.

⁽³⁾ EGT C 221, 17.9.2002, s. 43.

⁽⁴⁾ EGT C 278, 14.11.2002, s. 44.

- (12) Medlemsstaterna bör i första hand ta hänsyn till barnets bästa när de genomför detta direktiv.
- (13) Detta direktiv påverkar inte tillämpningen av protokollet om asyl för medborgare i Europeiska unionens medlemsstater, som fogas till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.
- (14) Erkännandet av flyktingstatus skall endast ses som en fastställelse av redan existerande rättigheter.
- (15) Samråd med FN:s flyktingkommissariat kan ge medlemsstaterna värdefull vägledning när det gäller att fastställa flyktingstatus enligt artikel 1 i Genèvekonventionen.
- (16) Det bör fastställas miniminormer för definitionen och innebörden av flyktingstatus för att vägleda medlemsstaternas behöriga myndigheter vid tillämpningen av Genèvekonventionen.
- (17) Det är nödvändigt att införa gemensamma kriterier för när asylsökande skall erkännas som flyktingar i den mening som avses i artikel 1 i Genèvekonventionen.
- (18) Det är särskilt nödvändigt att införa en gemensam uppfattning av följande begrepp: skyddsbehov på plats (*sur place*), upphov till skada och källor till skydd, internt skydd samt begreppet förföljelse, inklusive orsakerna till förföljelse.
- (19) Skydd kan ges inte bara av staten utan även av sådana parter eller organisationer, inklusive internationella organisationer, som uppfyller villkoren i detta direktiv och kontrollerar en region eller ett större område på statens territorium.
- (20) När underåriga ansöker om internationellt skydd är det nödvändigt att medlemsstaterna vid sin prövning beaktar typer av förföljelse som är specifika för barn.
- (21) Det är också nödvändigt att införa ett gemensamt begrepp för förföljelsegrunden "tillhörighet till viss samhällsgrupp".
- (22) Handlingar som är oförenliga med Förenta nationernas syften och principer anges i inledningen till Förenta nationernas stadga och i artiklarna 1 och 2 i denna stadga och ingår bl.a. i Förenta nationernas resolutioner om åtgärder för terrorismbekämpning, enligt vilka handlingar, metoder och bruk som utgör terrorism strider mot Förenta nationernas syften och principer, och även avsiktlig finansiering, planering och anstiftan av terroristhandlingar är oförenligt med Förenta nationernas syften och principer.
- (23) Såsom anges i artikel 14 kan "status" även innefatta flyktingstatus.
- (24) Det bör även fastställas miniminormer för definitionen och innebörden av status som skyddsbehövande i övrigt. Status som skyddsbehövande i övrigt bör fungera som ett komplement till den status för skydd av flyktingar som finns i Genèvekonventionen.
- (25) Det är nödvändigt att införa kriterier för att fastställa vilka av dem som ansöker om internationellt skydd som är berättigade till status som skyddsbehövande i övrigt. Kriterierna bör hämtas från de internationella förpliktelserna enligt instrumenten för mänskliga rättigheter och från medlemsstaternas praxis.
- (26) Risker som en befolkningsgrupp i ett land eller ett segment av befolkningen överlag är utsatta för utgör i normalfallet i sig inte ett personligt hot som kan betecknas som allvarlig skada.
- (27) Familjemedlemmar kan, enbart på grund av sin relation till flyktingen, normalt komma att utsättas för förföljelse på ett sätt som kan utgöra grund för flyktingstatus.
- (28) Begreppet nationell säkerhet och allmän ordning omfattar också fall då en tredjelandsmedborgare är medlem i en sammanslutning som stöder internationell terrorism eller stöder en sådan sammanslutning.
- (29) Även om de förmåner som tillhandahålls familjemedlemmar till personer som innehar status som skyddsbehövande i övrigt inte nödvändigtvis måste vara desamma som de som tillhandahålls personer som innehar status som skyddsbehövande i övrigt, måste de vara rimliga i jämförelse med dessa förmåner.
- (30) Medlemsstaterna får, inom de gränser som följer av internationella åtaganden, föreskriva att beviljande av förmåner avseende tillträde till sysselsättning, sociala förmåner, hälso- och sjukvård samt tillgång till integrationsfrämjande åtgärder förutsätter att ett uppehållstillstånd har utfärdats.
- (31) Detta direktiv är inte tillämpligt på ekonomiska förmåner från medlemsstaterna som beviljas för att främja utbildning.
- (32) De praktiska svårigheter som personer som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt ställs inför när det gäller att bestyrka utländska akademiska eller yrkesmässiga examens-, utbildnings- och andra behörighetsbevis bör beaktas.
- (33) Särskilt för att undvika socialt lidande är det lämpligt att personer som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt, utan diskriminering och inom ramen för det sociala stödet, tillhandahålls tillräckliga sociala förmåner och medel för uppehållet.

- (34) När det gäller socialt stöd och hälso- och sjukvård bör villkoren och de närmare föreskrifterna för tillhandahållande av grundläggande förmåner till personer som innehar status som skyddsbehövande i övrigt fastställas i den nationella lagstiftningen. Möjligheten att begränsa förmånerna för personer som innehar status som skyddsbehövande i övrigt till att gälla endast grundläggande förmåner bör tolkas så att detta begrepp omfattar åtminstone minimiinkomst, bistånd vid sjukdom och graviditet samt föräldrabistånd, i den mån dessa förmåner beviljas medborgare i enlighet med lagstiftningen i den berörda medlemsstaten.
- (35) Tillträde till hälso- och sjukvård, såväl fysisk som psykisk vård, bör garanteras personer som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt.
- (36) Genomförandet av detta direktiv bör utvärderas regelbundet med särskilt beaktande av utvecklingen av medlemsstaternas internationella skyldigheter när det gäller non-refoulement, utvecklingen av arbetsmarknaderna i medlemsstaterna och av de gemensamma grundläggande principerna för integration.
- (37) Eftersom målen för det föreslagna direktivet, nämligen att fastställa miniminormer för medlemsstaternas beviljande av internationellt skydd till tredjelandsmedborgare och statslösa personer och innehållet i det beviljade skyddet inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna, och de därför, på grund av direktivets omfattning och verkningar, bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går direktivet inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (38) I enlighet med artikel 3 i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning som fogas till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, har Förenade kungariket genom skrivelse av den 28 januari 2002 meddelat sin önskan att delta i antagandet och tillämpningen av detta direktiv.
- (39) I enlighet med artikel 3 i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning som fogas till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, har Irland genom skrivelse av den 13 februari 2002 meddelat sin önskan att delta i antagandet och tillämpningen av detta direktiv.
- (40) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokollet om Danmarks ställning som fogas till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, deltar Danmark inte i antagandet av detta direktiv som därför varken är bindande för eller tillämpligt i Danmark.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Syfte och räckvidd

Syftet med detta direktiv är att införa miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd och innehållet i det beviljade skyddet.

Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) "internationellt skydd", flyktingstatus och status som skyddsbehövande i övrigt enligt definitionerna i leden d och f.
- b) "Genèvekonventionen", Konventionen om flyktingars rättsliga ställning undertecknad i Genève den 28 juli 1951, ändrad genom New York-protokollet av den 31 januari 1967.
- c) "flykting", en tredjelandsmedborgare som med anledning av välgrundad fruktan för förföljelse på grund av ras, religion, nationalitet, politisk åskådning eller tillhörighet till viss samhällsgrupp befinner sig utanför det land där han eller hon är medborgare och som inte kan eller på grund av sin fruktan inte vill begagna sig av det landets skydd, eller en statslös person som av samma skäl som nämnts ovan befinner sig utanför det land där han eller hon tidigare hade sin vanliga vistelseort och som inte kan eller på grund av sin fruktan inte vill återvända dit och som inte omfattas av artikel 12.
- d) "flyktingstatus", en medlemsstats erkännande av en tredjelandsmedborgare eller en statslös person som flykting.
- e) "person som uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt", en tredjelandsmedborgare eller statslös person som inte uppfyller kraven för att betecknas som flykting, men där det finns grundad anledning att förmoda att den berörda personen, om han eller hon återsänds till sitt ursprungsland, eller, i fråga om en statslös person, till det land där han eller hon tidigare hade sin vanliga vistelseort, skulle utsättas för en verklig risk att lida allvarlig skada enligt artikel 15 och som inte omfattas av artikel 17.1 och 17.2 och som inte kan, eller på grund av en sådan risk inte vill, begagna sig av det landets skydd.

- f) "status som skyddsbehövande i övrigt", en medlemsstats erkännande av en tredjelandsmedborgare eller en statslös person som en person som uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt.
- g) "ansökan om internationellt skydd", en ansökan om skydd som ges in till en medlemsstat av en tredjelandsmedborgare eller statslös person och där det finns skäl att anta att personen söker flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt och att denne inte uttryckligen ansöker om en annan typ av skydd som ligger utanför detta direktivs tillämpningsområde och som kan omfattas av en separat ansökan.
- h) "familjemedlemmar", följande familjemedlemmar till den person som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt, om dessa familjemedlemmar befinner sig i samma medlemsstat i fråga om ansökan om internationellt skydd och under förutsättning att familjen existerade redan i ursprungslandet:
- Make eller maka till den person som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt eller hans/hennes ogifta partner i en stadigvarande relation, om lagstiftningen eller sedvanerätten i den berörda medlemsstaten behandlar ogifta par på samma sätt som gifta enligt dess utlänningslagstiftning.
 - Underåriga barn till sådana par som avses i första strecksatsen eller till den person som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt, på villkor att de är ogifta och beroende av honom eller henne för sin försörjning, men oavsett om de fötts inom eller utom äktenskapet eller adopterats enligt nationell lagstiftning.
- i) "underåriga utan medföljande vuxen", tredjelandsmedborgare eller statslösa personer som är yngre än arton år som anländer till en medlemsstats territorium utan att vara i sällskap med en vuxen som enligt lag eller sedvana ansvarar för dem, så länge de inte faktiskt tas om hand av en sådan person; begreppet omfattar också underåriga som lämnas ensamma utan medföljande vuxen efter det att de rest in på en medlemsstats territorium.
- j) "uppehållstillstånd", tillstånd som utfärdats av myndigheterna i en medlemsstat i enlighet med den statens lagstiftning och som ger en tredjelandsmedborgare eller statslös person rätt att uppehålla sig på dess territorium.
- k) "ursprungsland", det land eller de länder där en person är medborgare eller, i fråga om statslösa personer, tidigare haft sin vanliga vistelseort.

Artikel 3

Förmånligare bestämmelser

Medlemsstaterna får införa eller behålla förmånligare bestämmelser för att fastställa vem som skall betraktas som flykting eller som en person som uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt och för att fastställa innebörden av internationellt skydd, förutsatt att de är förenliga med detta direktiv.

KAPITEL II

BEDÖMNING AV ANSÖKNINGAR OM INTERNATIONELLT SKYDD

Artikel 4

Bedömning av fakta och omständigheter

1. Medlemsstaterna får betrakta det som den sökandes skyldighet att så snart som möjligt lägga fram alla faktorer som behövs för att styrka ansökan om internationellt skydd. Det är medlemsstaternas skyldighet att i samarbete med den sökande bedöma de relevanta faktorerna i ansökan.
2. De faktorer som det hänvisas till i punkt 1 utgörs av den sökandes utsagor och alla handlingar som den sökande förfogar över angående den sökandes ålder, bakgrund, inklusive relevanta släktingars bakgrund, identitet, nationalitet(er), tidigare bosättningsland(länder) och -ort(er), tidigare asylansökningar, resvägar, identitets- och resehandlingar samt orsakerna till ansökan om internationellt skydd.
3. Bedömningen av en ansökan om internationellt skydd skall vara individuell, och följande skall beaktas:
 - a) Alla relevanta uppgifter om ursprungslandet vid den tidpunkt då beslut fattas om ansökan, inbegripet lagar och andra författningar i ursprungslandet samt det sätt på vilket dessa tillämpas.
 - b) De relevanta utsagor och handlingar som den sökande har lämnat, inklusive information om huruvida sökanden har varit eller kan bli utsatt för förföljelse eller allvarlig skada.
 - c) Sökandens personliga ställning och förhållanden, inklusive faktorer som bakgrund, kön och ålder, så att det kan bedömas huruvida de handlingar den sökande har blivit eller skulle kunna bli utsatt för, på grundval av sökandens personliga omständigheter, skulle innebära förföljelse eller allvarlig skada.
 - d) Om den sökande efter att ha lämnat ursprungslandet ägnat sig åt en verksamhet, vars enda syfte eller vars huvudsyfte var att skapa de nödvändiga förutsättningarna för att ansöka om internationellt skydd, skall man bedöma om denna verksamhet kommer att utsätta den sökande för förföljelse eller allvarlig skada om han eller hon återvänder till landet.
 - e) Om man rimligen kan förvänta sig att den sökande begagnar sig av skyddet i ett annat land där han eller hon kan hävda sitt medborgarskap.

4. Det faktum att den sökande redan har varit utsatt för förföljelse eller annan allvarlig skada, eller för direkta hot om sådan förföljelse eller sådan skada, är en allvarlig indikation på att den sökandes fruktan för förföljelse är välgrundad eller att det finns en verklig risk för att han eller hon kommer att lida allvarlig skada, såvida det inte finns goda skäl till att anta att sådan förföljelse eller allvarlig skada inte kommer att upprepas.

5. När medlemsstaterna tillämpar principen enligt vilken det är den sökandes skyldighet att styrka sin ansökan om internationellt skydd, och den sökandes uppgifter inte kan styrkas av skriftliga eller andra bevis, skall sådana uppgifter inte behöva bekräftas om följande villkor är uppfyllda:

- a) Sökanden har gjort en genuin ansträngning för att styrka sin ansökan.
- b) Alla relevanta faktorer som den sökande förfogar över har lagts fram och en tillfredsställande förklaring har lämnats till varför andra relevanta faktorer saknas.
- c) Sökandens uppgifter befinns vara sammanhängande och rimliga och strider inte mot tillgänglig specifik och allmän information som rör den sökandes ärende.
- d) Sökanden har ansökt om internationellt skydd så tidigt som möjligt, såvida inte sökanden kan framföra goda skäl till varför han eller hon inte gjort det.
- e) Sökandens allmänna trovärdighet är fastställd.

Artikel 5

Internationellt skyddsbehov "sur place"

1. En välgrundad fruktan för förföljelse eller en verklig risk för att lida allvarlig skada kan grunda sig på händelser som har ägt rum efter det att sökanden lämnade ursprungslandet.
2. En välgrundad fruktan för förföljelse eller en verklig risk för att lida allvarlig skada kan grunda sig på verksamhet som sökanden ägnat sig åt sedan han eller hon lämnade ursprungslandet, i synnerhet om det kan fastställas att den verksamhet som åberopas är ett uttryck för och en fortsättning på åsikter eller en inställning som sökanden hade i ursprungslandet.
3. Utan att det påverkar Genèvekonventionen får medlemsstaterna besluta att en sökande som lämnar in en efterföljande ansökan normalt inte skall beviljas flyktningstatus om risken för förföljelse grundar sig på omständigheter som den sökande genom eget beslut har skapat efter att ha lämnat ursprungslandet.

Artikel 6

Aktörer som utövar förföljelse eller tillfogar allvarlig skada

Aktörer som utövar förföljelse eller tillfogar allvarlig skada omfattar

- a) staten,
- b) parter eller organisationer som kontrollerar staten eller en betydande del av statens territorium,
- c) grupper som inte företräder staten, om det kan bevisas att aktörer enligt a och b, inklusive internationella organisationer, är oförmögna eller ovilliga att tillhandahålla skydd mot förföljelse eller allvarlig skada enligt artikel 7.

Artikel 7

Aktörer som ger skydd

1. Skydd kan ges av
 - a) staten,
 - b) parter eller organisationer, inklusive internationella organisationer, som kontrollerar staten eller en betydande del av statens territorium.
2. Skydd ges normalt när aktörerna enligt punkt 1 vidtar rimliga åtgärder för att förhindra att en person förföljs eller lider allvarlig skada, bl.a. genom att ombesörja att det finns ett effektivt rättssystem för avslöjande, åtal och bestraffning av handlingar som innebär förföljelse eller allvarlig skada, och sökanden har tillgång till detta skydd.
3. När medlemsstaterna bedömer om en internationell organisation kontrollerar en stat eller en betydande del av statens territorium och ger skydd enligt punkt 2, skall de beakta alla riktlinjer som kan finnas i rådets relevanta rättsakter.

Artikel 8

Internt skydd

1. Medlemsstaterna får som ett led i bedömningen av en ansökan om internationellt skydd besluta att en sökande inte är i behov av internationellt skydd om det i en del av ursprungslandet inte finns någon välgrundad fruktan för förföljelse eller någon verklig risk för att lida allvarlig skada, och sökanden rimligen kan förväntas uppehålla sig i den delen av landet.
2. Vid prövning av om någon del av ursprungslandet överensstämmer med punkt 1, skall medlemsstaterna, när de fattar beslut om ansökan, beakta de allmänna omständigheter som råder i den delen av landet och sökandens personliga förhållanden.
3. Punkt 1 får tillämpas oaktat tekniska hinder för återvändande till ursprungslandet.

KAPITEL III

FÖRUTSÄTTNINGAR FÖR ATT BETRAKTAS SOM FLYKTING

Artikel 9

Förföljelse

1. Förföljelse enligt lydelsen i artikel 1 A i Genèvekonventionen måste utgöras av handlingar som
 - a) är tillräckligt allvarliga till sin natur eller på grund av sin upprepning för att innebära en allvarlig överträdelse av de grundläggande mänskliga rättigheterna, särskilt de rättigheter från vilka det inte går att göra undantag enligt artikel 15.2 i Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, eller

b) är en ackumulation av olika åtgärder, däribland sådana överträdelser av de mänskliga rättigheterna som är tillräckligt allvarliga för att påverka en individ på ett liknande sätt som i punkt a.

2. Förföljelse, enligt punkt 1, kan bl.a. ta sig uttryck i

a) fysiskt eller psykiskt våld, inklusive sexuellt våld,

b) rättsliga, administrativa, polisiära och/eller judiciella åtgärder som i sig är diskriminerande eller som genomförs på ett diskriminerande sätt,

c) åtal eller straff som är oproportionerliga eller diskriminerande,

d) ett avslag i fråga om rättsligt överklagande som resulterar i ett oproportionerligt eller diskriminerande straff,

e) åtal eller straff för vägran att utföra militärtjänst i en konflikt om fullgörandet av militärtjänst skulle innefatta brott eller handlingar som omfattas av undantagsklausulerna i artikel 12.2,

f) köns- eller barnspecifika handlingar.

3. Enligt artikel 2 c måste det finnas ett samband mellan de skäl som anges i artikel 10 och den förföljelse som anges i punkt 1.

Artikel 10

Skäl till förföljelsen

1. Medlemsstaterna skall ta hänsyn till följande faktorer vid bedömningen av skälen till förföljelsen:

a) Begreppet ras skall särskilt omfatta hudfärg, härkomst eller tillhörighet till en viss etnisk grupp.

b) Begreppet religion skall särskilt omfatta teistiska, icke-teistiska och ateistiska trosuppfattningar, deltagande i, eller avstående från deltagande i, formella privata eller offentliga gudstjänster, enskilt eller tillsammans med andra, samt andra religiösa handlingar eller åsiktsyttringar, eller former av personligt eller gemensamt handlande grundat på eller påbjudet genom någon trosriktning.

c) Begreppet nationalitet skall inte bara omfatta medborgarskap, eller avsaknad av medborgarskap, utan skall särskilt omfatta tillhörighet till en grupp som definieras genom dess kulturella, etniska eller språkliga identitet, gemensamma geografiska ursprung eller politiska bakgrund eller dess förbindelser med befolkningen i en annan stat.

d) En grupp skall anses utgöra en särskild samhällsgrupp, särskilt när

— gruppens medlemmar har en gemensam väsentlig egenskap eller en gemensam bakgrund som inte kan ändras, eller består av personer som har en gemensam egenskap eller övertygelse som är så grundläggande för identiteten eller samvetet att de inte får tvingas avsvära sig den,

— gruppen har en särskild identitet i det berörda landet eftersom den uppfattas som annorlunda av omgivningen.

Beroende på omständigheterna i ursprungslandet kan en särskild samhällsgrupp omfatta en grupp grundad på en gemensam egenskap, till exempel sexuell läggning. Sexuell läggning får inte tolkas så att det innefattar handlingar som anses brottsliga enligt medlemsstaternas nationella lagstiftning. Könrelaterade aspekter kan beaktas, utan att dessa i sig ger upphov till en presumtion för denna artikels tillämplighet.

e) Begreppet politisk åskådning skall särskilt inbegripa när någon omfattar en åsikt, tanke eller tro i en fråga som rör de potentiella aktörer som utövar förföljelse enligt artikel 6 och deras politik eller metoder, oavsett om sökanden har handlat i linje med denna åsikt, tanke eller tro.

2. Vid bedömningen av huruvida en sökande har en välgrundad fruktan för förföljelse är det irrelevant huruvida sökanden faktiskt har de egenskaper i fråga om ras, religion, nationalitet, tillhörighet till viss samhällsgrupp eller politisk åskådning som är skälet till förföljelsen, om en sådan egenskap tillskrivs den sökande av den som utövar förföljelsen.

Artikel 11

Upphörande

1. En tredjelandsmedborgare eller en statslös person skall upphöra att vara en flykting om han eller hon

a) av fri vilja på nytt begagnar sig av det lands skydd vari han eller hon är medborgare, eller

b) efter att ha förlorat sitt medborgarskap, av fri vilja förvärvar det på nytt, eller

c) förvärvar medborgarskap, och kommer i åtnjutande av det landets skydd, eller

d) av fri vilja återvänder för att bosätta sig i det land som han eller hon lämnat eller fortsatt att uppehålla sig utanför på grund av fruktan för förföljelse, eller

e) inte längre kan fortsätta att vägra att begagna sig av skyddet i det land där han eller hon är medborgare eftersom de omständigheter som ledde till att han eller hon erkändes som flykting inte längre föreligger,

f) utan att äga medborgarskap i något land, kan återvända till det land där han eller hon tidigare hade sin vanliga vistelseort, eftersom de omständigheter som ledde till att han eller hon erkändes som flykting inte längre föreligger.

2. Vid tillämpningen av punkt 1 e och f skall medlemsstaterna beakta huruvida omständigheterna har ändrats så väsentligt och varaktigt att flyktingens fruktan för förföljelse inte längre kan anses välgrundad.

Artikel 12

Undantag

1. En tredjelandsmedborgare eller en statslös person kan inte ges flyktingstatus om
 - a) han eller hon omfattas av artikel 1 D i Genèvekonventionen om skydd eller bistånd från andra organ eller kontor inom Förenta nationerna än FN:s Flyktingkommissariat; om sådant skydd eller bistånd av något skäl har upphört, utan att de berörda personernas ställning har fastställts slutgiltigt i enlighet med de relevanta resolutioner som antagits av FN:s Generalförsamling, skall dessa personer automatiskt komma i åtnjutande av förmånerna i detta direktiv,
 - b) han eller hon av de behöriga myndigheterna i bosättningslandet tillerkänns samma rättigheter och skyldigheter som följer med medborgarskap i det landet eller rättigheter och skyldigheter som motsvarar dessa.
2. En tredjelandsmedborgare eller en statslös person kan inte ges flyktingstatus om det finns synnerliga skäl för att anta att
 - a) han eller hon har förövat brott mot freden, krigsförbrytelse eller brott mot mänskligheten, såsom dessa definieras i de internationella instrument som har upprättats för att beivra sådana brott, eller
 - b) han eller hon har förövat ett grovt icke-politiskt brott utanför tillflyktslandet, innan vederbörande fick tillträde till det landet som flykting, vilket innebär den tidpunkt då uppehållstillstånd utfärdades på grundval av beviljad flyktingstatus; särskilt grymma handlingar, även om de begåtts i förment politiskt syfte, får betecknas som allvarliga icke-politiska brott, eller
 - c) han eller hon har gjort sig skyldig till gärningar som strider mot Förenta nationernas syften och grundsatser enligt inledningen och artiklarna 1 och 2 i Förenta nationernas stadga.
3. Punkt 2 gäller personer som anstiftar eller på annat sätt deltar i förövandet av de brott eller gärningar som nämns däri.

KAPITEL IV

FLYKTINGSTATUS

Artikel 13

Beviljande av flyktingstatus

Medlemsstaterna skall bevilja en tredjelandsmedborgare eller en statslös person flyktingstatus om han eller hon kan betraktas som flykting enligt kapitlet II och III.

Artikel 14

Återkallande av, upphävande av eller vägran att förnya flyktingstatus

1. När det gäller ansökningar om internationellt skydd som lämnats efter detta direktivs ikraftträdande skall medlemsstaterna återkalla, upphäva eller vägra att förnya en tredjelandsmedborgares eller en statslös persons flyktingstatus som beviljats av ett regeringsorgan, ett förvaltningsrättsligt organ, en domstol eller ett domstolsliknande organ om vederbörande inte längre är flykting enligt artikel 11.
2. Utan att det påverkar flyktingens skyldighet enligt artikel 4.1 att uppge alla relevanta fakta och lämna alla relevanta handlingar som han eller hon förfogar över, skall den medlemsstat som har beviljat flyktingstatus i varje enskilt fall bevisa att den berörda personen har upphört att vara eller aldrig har varit flykting enligt punkt 1 i denna artikel.
3. Medlemsstaterna skall återkalla, upphäva eller vägra att förnya en tredjelandsmedborgares eller statslös persons flyktingstatus om de berörda medlemsstaterna efter beviljandet av flyktingstatus fastställer att vederbörande
 - a) inte skulle ha getts eller inte kan ges flyktingstatus i enlighet med artikel 12,
 - b) har förvärgt eller utelämnat fakta, inklusive användning av falska handlingar, och detta varit avgörande för beviljandet av flyktingstatus.
4. Medlemsstater får återkalla, upphäva eller vägra att förnya status som beviljats en flykting av ett regeringsorgan, ett förvaltningsrättsligt organ, en domstol eller ett domstolsliknande organ
 - a) om det finns skälig anledning att betrakta vederbörande som en fara för säkerheten i den medlemsstat där han eller hon befinner sig, eller
 - b) vederbörande utgör en samhällsfara i medlemsstaten i fråga med hänsyn till att han eller hon genom en lagakraftvunnen dom har dömts för ett synnerligen allvarligt brott.
5. I de situationer som beskrivs i punkt 4 får medlemsstaterna besluta att inte bevilja status för en flykting om ett sådant beslut ännu inte har fattats.
6. Personer som omfattas av punkt 4 eller 5 skall ha de rättigheter som anges i eller som liknar dem som anges i artiklarna 3, 4, 16, 22, 31, 32 och 33 i Genèvekonventionen om de befinner sig i medlemsstaten.

KAPITEL V

FÖRUTSÄTTNINGAR FÖR ATT BETRAKTAS SOM SKYDDSBEHÖVANDE I ÖVRIGT*Artikel 15***Allvarlig skada**

Allvarlig skada utgörs av

- a) dödsstraff eller avrättning,
- b) tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning av en sökande i ursprungslandet, eller
- c) allvarligt och personligt hot mot en civilpersons liv eller lem på grund av urskillningslöst våld i situationer av internationell eller intern väpnad konflikt.

*Artikel 16***Upphörande**

1. En tredjelandsmedborgare eller en statslös person skall upphöra att uppfylla kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt, då de omständigheter som ledde till att status som skyddsbehövande i övrigt beviljades inte längre föreligger, eller har ändrats i sådan grad att skydd inte längre behövs.

2. Vid beaktande av punkt 1 skall medlemsstaterna ta hänsyn till om omständigheterna har ändrats så väsentligt och varaktigt att personen som uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt inte längre är utsatt för en verklig risk för allvarlig skada.

*Artikel 17***Undantag**

1. En tredjelandsmedborgare eller en statslös person uppfyller inte kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt om det finns synnerliga skäl för att anse att

- a) han eller hon har förövat ett brott mot freden, krigsförbrytelse eller brott mot mänskligheten, såsom dessa definieras i de internationella instrument som har upprättats för att beivra sådana brott,
- b) han eller hon har förövat ett allvarligt brott,
- c) han eller hon har gjort sig skyldig till gärningar som strider mot Förenta nationernas syften och grundsatser enligt inledningen och artiklarna 1 och 2 i Förenta nationernas stadga,
- d) han eller hon utgör en fara för samhället eller säkerheten i den medlemsstat där han eller hon befinner sig.

2. Punkt 1 gäller personer som anstiftar eller på annat sätt deltar i förövandet av de brott eller gärningar som nämns däri.

3. Medlemsstaterna får besluta att en tredjelandsmedborgare eller en statslös person inte uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt om vederbörande innan han eller hon fick tillträde till medlemsstaten har begått ett eller flera brott som inte omfattas av punkt 1, men som skulle gett fängelsestraff om de hade begåtts i den berörda medlemsstaten, och han eller hon lämnade sitt ursprungsland endast för att undvika påföljder för dessa brott.

KAPITEL VI

STATUS SOM SKYDDSBEHÖVANDE I ÖVRIGT*Artikel 18***Beviljande av status som skyddsbehövande i övrigt**

Medlemsstaterna skall bevilja en tredjelandsmedborgare eller en statslös person status som skyddsbehövande i övrigt om han eller hon uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt enligt kapitlen II och V.

*Artikel 19***Återkallande av, upphävande av eller vägran att förnya status som skyddsbehövande i övrigt**

1. När det gäller ansökningar om internationellt skydd som lämnats efter detta direktivs ikraftträdande skall medlemsstaterna återkalla, upphäva eller vägra att förnya en tredjelandsmedborgares eller en statslös persons status som skyddsbehövande i övrigt som beviljats av ett regeringsorgan, ett förvaltningsrättsligt organ, en domstol eller ett domstolsliknande organ om vederbörande inte längre uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt enligt artikel 16.

2. Medlemsstaterna får återkalla, upphäva eller vägra att förnya en tredjelandsmedborgares eller en statslös persons status som skyddsbehövande i övrigt som beviljats av ett regeringsorgan, ett förvaltningsrättsligt organ, en domstol eller ett domstolsliknande organ om han eller hon, efter det att status som skyddsbehövande i övrigt beviljats, inte längre uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt i enlighet med artikel 17.3.

3. Medlemsstaterna skall återkalla, upphäva eller vägra att förnya en tredjelandsmedborgares eller en statslös persons status som skyddsbehövande i övrigt om

- a) han eller hon efter beviljandet av status som skyddsbehövande i övrigt inte borde ha erhållit eller inte längre uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt i enlighet med artikel 17.1 och 17.2,
- b) han eller hon har förvrängt eller utelämnat fakta, inklusive användning av falska handlingar, och detta varit avgörande för att bevilja status som skyddsbehövande i övrigt.

4. Utan att det påverkar tredjelandets medborgarens eller den statslösa personens skyldighet enligt artikel 4.1 att uppge alla relevanta fakta och lämna alla relevanta handlingar som han eller hon förfogar över skall den medlemsstat som har beviljat status som skyddsbehövande i övrigt i varje enskilt fall bevisa att den berörda personen inte längre uppfyller eller aldrig har uppfyllt kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt i enlighet med punkterna 1–3 i denna artikel.

KAPITEL VII

INNEBÖRDEN AV INTERNATIONELLT SKYDD

Artikel 20

Allmänna bestämmelser

1. Detta kapitel skall inte påverka de rättigheter som följer av Genèvekonventionen.

2. Detta kapitel skall tillämpas på både flyktingar och personer som uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt, om inte något annat anges.

3. Vid genomförandet av detta kapitel skall medlemsstaterna beakta situationen för utsatta personer, till exempel underåriga, underåriga utan medföljande vuxen, funktionshindrade, äldre, gravida, ensamstående föräldrar med underåriga barn och personer som utsatts för tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av psykiskt, fysiskt eller sexuellt våld.

4. Punkt 3 skall endast gälla de personer som man finner har särskilda behov efter en individuell bedömning av deras situation.

5. Medlemsstaterna skall i första hand se till barnets bästa vid genomförandet av de bestämmelser i detta kapitel som rör underåriga.

6. Medlemsstaterna får, inom de gränser som anges i Genèvekonventionen, inskränka de förmåner som en flykting beviljas enligt detta kapitel, om denne har erhållit flyktingstatus på grundval av verksamhet som bedrivits med enda syfte eller med huvudsyfte att skapa de nödvändiga förutsättningarna för att bli erkänd som flykting.

7. Medlemsstaterna får, inom de gränser som följer av medlemsstaternas internationella förpliktelser, inskränka de förmåner som en person som uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt beviljas enligt detta kapitel, om denna person har erhållit status som skyddsbehövande i övrigt på grundval av verksamhet som bedrivits med enda syfte eller med huvudsyfte att skapa de nödvändiga förutsättningarna för att erkännas som skyddsbehövande i övrigt.

Artikel 21

Skydd mot avvísning

1. Medlemsstaterna skall i enlighet med sina internationella förpliktelser respektera principen om non-refoulement.

2. Om det inte är förbjudet enligt de internationella förpliktelser som avses i punkt 1 får medlemsstaterna avvisa en flykting, vare sig denne formellt erkänts eller ej, om

a) det finns skäligen anledning att anta att vederbörande utgör en fara för säkerheten i den medlemsstat där han eller hon befinner sig, eller

b) vederbörande utgör en samhällsfara i medlemsstaten i fråga med hänsyn till att han eller hon genom en lagakraftvunnen dom har dömts för ett synnerligen allvarligt brott.

3. Medlemsstaterna får återkalla, upphäva eller vägra att förnya eller bevilja ett uppehållstillstånd för en flykting om han eller hon omfattas av punkt 2.

Artikel 22

Information

Medlemsstaterna skall, så snart som möjligt efter det att respektive skyddsstatus beviljats personer som erkänts vara i behov av internationellt skydd, ge dessa personer tillgång till information på ett språk som de kan förstå om de rättigheter och skyldigheter som är förbundna med den statusen.

Artikel 23

Sammanhållning av familjer

1. Medlemsstaterna skall se till att familjen hålls samlad.

2. Medlemsstaterna skall se till att familjemedlemmar till den person som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt, och som för egen del inte uppfyller kraven för att erhålla sådan status, får ansöka om de förmåner som avses i artiklarna 24–34 i enlighet med nationella förfaranden och i den mån detta överensstämmer med familjemedlemmens personliga rättsliga status.

När det gäller familjemedlemmar till personer som innehar status som skyddsbehövande i övrigt får medlemsstaterna fastställa tillämpliga villkor för sådana förmåner.

I sådana fall skall medlemsstaterna se till att de förmåner som tillhandahålls garanterar en tillräcklig levnadsstandard.

3. Punkterna 1 och 2 skall inte vara tillämpliga om den familjemedlemmen undantas eller skulle undantas från flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt enligt kapitlet III och V.

4. Trots vad som sägs i punkterna 1 och 2 får medlemsstaterna vägra, inskränka eller återkalla förmånerna med hänsyn till den nationella säkerheten eller den allmänna ordningen.

5. Medlemsstaterna får besluta att denna artikel även skall gälla andra nära släktingar som levde tillsammans som en del av familjen vid tidpunkten för avfärden från ursprungslandet, och som då för sin försörjning var helt eller delvis beroende av den person som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt.

Artikel 24

Uppehållstillstånd

1. Så snart som möjligt efter det att flyktingstatus har beviljats, skall medlemsstaterna till de personer som innehar flyktingstatus utfärda ett uppehållstillstånd som skall gälla i minst tre år och vara förnybart om inte tvingande hänsyn till den nationella säkerheten eller den allmänna ordningen kräver något annat, och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 21.3.

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 23.1 kan det uppehållstillstånd som skall utfärdas till familjemedlemmarna till de personer som innehar flyktingstatus vara giltigt i mindre än tre år och vara förnybart.

2. Så snart som möjligt efter det att status som skyddsbehövande i övrigt har beviljats skall medlemsstaterna till de personer som innehar status som skyddsbehövande i övrigt utfärda ett uppehållstillstånd som skall gälla i minst ett år och vara förnybart om inte tvingande hänsyn till den nationella säkerheten eller den allmänna ordningen kräver något annat.

Artikel 25

Resedokument

1. Medlemsstaterna skall till personer som innehar flyktingstatus utfärda resedokument, i den form som anges i bilagan till Genèvekonventionen, för resor utanför deras territorier, om inte tvingande hänsyn till den nationella säkerheten eller den allmänna ordningen kräver något annat.

2. Medlemsstaterna skall till personer som innehar status som skyddsbehövande i övrigt och som inte kan få ett nationellt pass, utfärda dokument som gör det möjligt för dem att resa, åtminstone om det uppstår allvarliga humanitära skäl som kräver deras närvaro i en annan stat, om inte tvingande hänsyn till den nationella säkerheten eller den allmänna ordningen kräver något annat.

Artikel 26

Tillträde till arbetsmarknaden

1. Medlemsstaterna skall ge personer som innehar flyktingstatus rätt att vara anställda eller bedriva verksamhet som egenföretagare, med förbehåll för de bestämmelser som allmänt tillämpas för yrket och för anställning i offentlig tjänst, omedelbart efter det att flyktingstatus har beviljats.

2. Medlemsstaterna skall se till att personer som innehar flyktingstatus erbjuds aktiviteter såsom arbetsmarknadsrelaterad

utbildning för vuxna, yrkesutbildning och arbetsplatspraktik på likvärdiga villkor som egna medborgare.

3. Medlemsstaterna skall ge personer som innehar status som skyddsbehövande i övrigt rätt att vara anställda eller bedriva verksamhet som egenföretagare, med förbehåll för de bestämmelser som allmänt tillämpas för yrket och för anställning i offentlig tjänst, omedelbart efter det att status som skyddsbehövande i övrigt har beviljats. Situationen på arbetsmarknaden i medlemsstaterna får beaktas, inbegripet för eventuell prioritering när det gäller tillträde till arbetsmarknaden, under en begränsad tidsperiod som skall fastställas i enlighet med nationell lagstiftning. Medlemsstaterna skall se till att en person som innehar status som skyddsbehövande i övrigt får tillträde till en anställning som han eller hon har erbjudits i enlighet med nationella bestämmelser om prioritering på arbetsmarknaden.

4. Medlemsstaterna skall se till att personer som innehar status som skyddsbehövande i övrigt får tillträde till aktiviteter såsom arbetsmarknadsrelaterad utbildning för vuxna, yrkesutbildning och arbetsplatspraktik, på villkor som medlemsstaterna skall bestämma.

5. Gällande lagstiftning i medlemsstaterna om ersättning, tillgång till sociala trygghetssystem vid verksamhet som anställd eller egenföretagare samt övriga anställningsvillkor skall tillämpas.

Artikel 27

Tillträde till utbildning

1. Medlemsstaterna skall fullt ut ge alla underåriga som har beviljats flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt tillträde till utbildningssystemet, på samma villkor som egna medborgare.

2. Medlemsstaterna skall ge vuxna som har beviljats flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt tillträde till utbildningssystemet, fortbildning och omskolning, på samma villkor som tredjelandsmedborgare som lagligen befinner sig i medlemsstaten.

3. Medlemsstaterna skall se till att personer som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt behandlas på samma sätt som egna medborgare i samband med gällande förfaranden för erkännande av utländska akademiska eller yrkesmässiga examens-, utbildnings- och andra behörighetsbevis.

Artikel 28

Sociala förmåner

1. Medlemsstaterna skall se till att personer som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt i den medlemsstat som har beviljat sådan status får nödvändigt socialt stöd som tillhandahålls medborgare i den medlemsstaten.

2. Genom undantag från den allmänna regel som fastställs i punkt 1 får medlemsstaterna begränsa det sociala stöd som beviljas personer som innehar status som skyddsbehövande i övrigt till att gälla endast grundläggande förmåner vilka skall tillhandahållas på samma nivåer och på samma villkor som för medborgare.

Artikel 29

Hälso- och sjukvård

1. Medlemsstaterna skall se till att personer som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt har tillträde till hälso- och sjukvård på samma villkor som medborgare i den medlemsstat som har beviljat sådan status.

2. Genom undantag från den allmänna regel som fastställs i punkt 1 får medlemsstaterna begränsa den hälso- och sjukvård som beviljas personer som innehar status som skyddsbehövande i övrigt till att gälla endast grundläggande förmåner som skall tillhandahållas på samma nivåer och på samma villkor som för medborgare.

3. Medlemsstaterna skall, på samma villkor som för medborgare i den medlemsstat som har beviljat denna status, ge lämplig hälso- och sjukvård till personer som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt och som har särskilda behov, till exempel gravida kvinnor, personer med funktionshinder, personer som har utsatts för tortyr, våldtäkt eller andra allvarliga former av psykiskt, fysiskt eller sexuellt våld eller underåriga som varit utsatta för någon form av övergrepp, försummelse, utnyttjande, tortyr eller grym, omänsklig och förnedrande behandling eller som har drabbats av väpnade konflikter.

Artikel 30

Underåriga utan medföljande vuxen

1. Så snabbt som möjligt efter det att flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt har beviljats, skall medlemsstaterna vidta nödvändiga åtgärder för att se till att underåriga utan medföljande vuxen företräds av en förmyndare eller vid behov av en organisation som är ansvarig för underårigas vård och välbefinnande, eller av varje annan form av lämplig representation, inbegripet den som grundas på lagstiftning eller ett rättsligt avgörande.

2. Medlemsstaterna skall vid genomförandet av detta direktiv se till att den underåriges behov tillgodoses på ett korrekt sätt av den förmyndare eller företrädare som utsetts. De behöriga myndigheterna skall göra regelbundna utvärderingar av detta.

3. Medlemsstaterna skall se till att underåriga utan medföljande vuxen placeras antingen

a) hos vuxna släktingar,

b) i en fosterfamilj,

c) i förläggningar som utformats särskilt för att ta emot underåriga, eller

d) i andra typer av inkvartering som är lämpliga för underåriga.

I detta sammanhang skall barnets åsikter beaktas i förhållande till dess ålder och mognad.

4. Så långt det är möjligt skall syskon hållas samman, med beaktande av den berörde underåriges bästa, särskilt hans eller hennes ålder och mognad. Underåriga utan medföljande vuxen skall byta inkvartering så sällan som möjligt.

5. För att värna om den underåriges bästa skall medlemsstaterna bemöda sig att spåra den underåriges familjemedlemmar så snabbt som möjligt. Om den underåriges liv eller integritet hotas, eller nära släktingars, särskilt om dessa är kvar i ursprungslandet, är det viktigt att se till att insamling, behandling och spridning av uppgifter om dessa personer sker konfidentiellt.

6. Personer som arbetar med underåriga utan medföljande vuxen skall ha fått eller skall erhålla lämplig utbildning om barnens behov.

Artikel 31

Tillgång till bostad

Medlemsstaterna skall se till att personer som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt har tillgång till bostad på likvärdiga villkor som för andra tredjelandsmedborgare som lagligen befinner sig inom deras territorium.

Artikel 32

Rätt till fri rörlighet inom medlemsstaten

Medlemsstaterna skall tillåta fri rörlighet inom sina territorier för personer som innehar flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt på samma villkor och med samma begränsningar som för andra tredjelandsmedborgare som lagligen befinner sig inom deras territorium.

Artikel 33

Tillgång till integrationsfrämjande åtgärder

1. För att underlätta integrationen av flyktingar i samhällslivet skall medlemsstaterna inrätta sådana integrationsprogram som de finner lämpliga eller skapa villkor som säkerställer tillgång till sådana program.

2. Om medlemsstaterna finner det lämpligt skall personer som innehar status som skyddsbehövande i övrigt ges tillgång till integrationsprogram.

Artikel 34

Återvandring

Medlemsstaterna får ge bidrag till personer med flyktingstatus eller status som skyddsbehövande i övrigt som vill återvända.

KAPITEL VIII

ADMINISTRATIVT SAMARBETE

Artikel 35

Samarbete

Medlemsstaterna skall utse en nationell kontaktpunkt och meddela dennas adress till kommissionen, som i sin tur skall vidarebefordra adressen till övriga medlemsstater.

Medlemsstaterna skall i samarbete med kommissionen vidta alla lämpliga åtgärder för att inrätta ett direkt samarbete, som även omfattar utbyte av information mellan behöriga myndigheter.

Artikel 36

Personal

Medlemsstaterna skall se till att myndigheter och andra organisationer som ansvarar för att genomföra detta direktiv har fått tillräcklig utbildning och att de skall vara bundna av tystnadsplikt enligt den nationella lagstiftningen när det gäller alla uppgifter som de får kännedom om i samband med sitt arbete.

KAPITEL IX

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 37

Rapporter

1. Senast den 10 april 2008 skall kommissionen rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv och vid behov föreslå eventuella ändringar. Dessa ändringsförslag skall prioriteras när det gäller artiklarna 15, 26 och 33. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna all information som behövs för att utarbeta rapporten senast den 10 oktober 2007.

2. Efter det att rapporten överlämnats skall kommissionen minst en gång vart femte år rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av detta direktiv.

Artikel 38

Införlivande

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 10 oktober 2006. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 39

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 40

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdat i Luxemburg den 29 april 2004.

På rådets vägnar

M. McDOWELL

Ordförande

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 30 mars 2004

om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om samarbete och ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor

(2004/633/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Den 27–28 januari 2003 bemyndigade rådet kommissionen att på gemenskapens vägnar förhandla om det avtal som avses i detta beslut.
- (2) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Indien om samarbete och ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Kommissionen, biträdd av företrädare för medlemsstaterna, skall företräda gemenskapen i den gemensamma tullsamarbetskommitté som inrättas genom artikel 21 i avtalet.

Artikel 3

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att underteckna avtalet med bindande verkan för gemenskapen.

Artikel 4

Rådets ordförande skall på gemenskapens vägnar göra den anmälan som avses i artikel 22 i avtalet.

Utfärdat i Bryssel den 30 mars 2004.

På rådets vägnar

M. McDOWELL

Ordförande

⁽¹⁾ Dagen för avtalets ikraftträdande kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om samarbete och ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor

Europeiska gemenskapen och Republiken Indien (nedan kallade "de avtalsslutande parterna")

SOM BEAKTAR vikten av handelsförbindelserna mellan Europeiska gemenskapen och Indien och som önskar bidra till att dessa förbindelser utvecklas på ett harmoniskt sätt till fördel för båda de avtalsslutande parterna,

SOM ANSER att det bör finnas ett åtagande att utveckla tullsamarbetet i syfte att uppnå detta mål,

SOM TAR HÄNSYN TILL utvecklingen av tullsamarbetet mellan de avtalsslutande parterna med avseende på tullförfaranden,

SOM BEAKTAR att verksamhet som strider mot tullagstiftningen är till skada för båda de avtalsslutande parternas ekonomiska, skattemässiga och kommersiella intressen och som inser vikten av att säkerställa att tullar och andra avgifter fastställs på ett korrekt sätt,

SOM ÄR ÖVERTYGADE OM att åtgärder mot sådan verksamhet kan bli effektivare om parternas respektive behöriga förvaltningsmyndigheter samarbetar,

SOM BEAKTAR parternas skyldigheter enligt de internationella konventioner som redan har godtagits av eller tillämpas på de avtalsslutande parterna, och som även beaktar Tullsamarbetsrådets (Världstullorganisationen) rekommendationer av den 5 december 1953 om ömsesidigt administrativt bistånd liksom de åtgärder på tullområdet som vidtagits av Världshandelsorganisationen (WTO),

SOM BEAKTAR att ett samarbetsavtal om partnerskap och utveckling undertecknades den 20 december 1993 mellan Europeiska gemenskapen och Indien,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

AVDELNING I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Definitioner

I detta avtal används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *tullagstiftning*: alla lagar, förordningar eller andra rättsligt bindande instrument som antagits av Europeiska gemenskapen eller Indien och som reglerar import, export och transitering av varor och deras hänförande till varje annat tullförfarande, inbegripet åtgärder i form av förbud, restriktioner eller kontroller vilka omfattas av tullmyndigheternas och andra förvaltningsmyndigheters behörighet.
- b) *tullmyndighet*: i Europeiska gemenskapen, behöriga avdelningar i Europeiska gemenskapernas kommission och Europeiska gemenskapens medlemsstaters tullmyndigheter och i Indien, centralstyrelsen för punktskatter och tullar inom avdelningen för statsinkomster vid finansministeriet (Central Board of Excise and Customs in the Department of Revenue, Ministry of Finance).
- c) *begärande myndighet*: en behörig förvaltningsmyndighet som av en avtalsslutande part har utsetts för detta ändamål och som gör en framställan om bistånd enligt detta avtal.
- d) *anmodad myndighet*: en behörig förvaltningsmyndighet som av en avtalsslutande part har utsetts för detta ändamål och som mottar en framställan om bistånd enligt detta avtal.

e) *personuppgifter*: alla uppgifter om en identifierad eller identifierbar person.

f) *verksamhet som strider mot tullagstiftningen*: alla överträdelser eller försök till överträdelse av tullagstiftningen.

g) *person*: antingen en fysisk eller en juridisk person.

h) *information*: uppgifter, oavsett om de behandlats och analyserats eller inte, samt dokument, rapporter och andra meddelanden, oavsett format, inbegripet i elektronisk form, eller bestyrkta kopior av dessa.

Artikel 2

Geografisk tillämpning

Detta avtal skall tillämpas på de områden på vilka Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen tillämpas och på de villkor som fastställs i fördraget, å ena sidan, och på Indien, å andra sidan.

Artikel 3

Framtida utveckling

I syfte att utöka och komplettera tullsamarbetet kan de avtalsslutande parterna i samförstånd och i enlighet med sina respektive tullagstiftningar utvidga detta avtal genom avtal om särskilda sektorer eller frågor.

Artikel 4

Samarbetets räckvidd

1. De avtalsslutande parterna åtar sig att utveckla tullsamarbetet. De avtalsslutande parterna skall särskilt sträva efter att samarbeta när det gäller

- a) att upprätta och vidmakthålla kommunikationskanaler mellan sina tullmyndigheter för att underlätta och säkerställa ett snabbt informationsutbyte,
- b) att underlätta en effektiv samordning mellan sina tullmyndigheter,
- c) alla andra administrativa frågor i samband detta avtal beträffande vilka det ibland kan krävas gemensamma åtgärder.

2. De avtalsslutande parterna åtar sig även att utveckla handelsfrämjande åtgärder på tullområdet i enlighet med internationella standarder.

3. Tullsamarbetet inom ramen för detta avtal skall omfatta alla frågor avseende tillämpningen av tullagstiftningen.

Artikel 5

Biståndets räckvidd

1. De avtalsslutande parterna skall, inom ramen för sina befogenheter och inom gränserna för tillgängliga resurser samt på det sätt och enligt de villkor som fastställs i detta avtal, bistå varandra i syfte att säkerställa att tullagstiftningen tillämpas på ett korrekt sätt, särskilt genom att förebygga, utreda och beivra verksamhet som strider mot den lagstiftningen.

2. Bistånd i tullfrågor enligt detta avtal skall lämnas mellan de avtalsslutande parternas tullmyndigheter och andra förvaltningsmyndigheter som är behöriga att tillämpa detta avtal. Detta avtal skall inte påverka tillämpningen av reglerna om ömsesidigt bistånd i straffrättsliga frågor. Det skall heller inte omfatta information som erhållits med stöd av befogenheter som utövats på anmodan av en rättslig myndighet.

3. Detta avtal skall inte omfatta bistånd avseende uppbörd av tullar, skatter eller böter.

Artikel 6

Skyldigheter enligt andra avtal

1. Med beaktande av Europeiska gemenskapens och medlemsstaternas respektive behörighet skall bestämmelserna i detta avtal

- a) inte inverka på de avtalsslutande parternas skyldigheter enligt andra internationella avtal eller konventioner,

b) anses utgöra ett tillägg till sådana avtal om tullsamarbete och ömsesidigt administrativt bistånd som har ingåtts eller kan komma att ingås mellan enskilda medlemsstater och Indien,

c) inte inverka på gemenskapsbestämmelser avseende utbytet mellan kommissionens behöriga avdelningar och medlemsstaternas tullmyndigheter av information som erhållits inom ramen för detta avtal och som kan vara av intresse för gemenskapen.

2. Utan hinder av punkt 1 skall bestämmelserna i detta avtal ha företräde framför bestämmelserna i bilaterala avtal om tullsamarbete och ömsesidigt administrativt bistånd som har ingåtts eller kan komma att ingås mellan enskilda medlemsstater och Indien, om bestämmelserna i de senare är oförenliga med bestämmelserna i detta avtal.

3. När det gäller frågor rörande detta avtals tillämplighet skall de avtalsslutande parterna samråda för att finna en lösning inom ramen för den gemensamma tullsamarbetskommitté som inrättas genom artikel 21 i detta avtal.

AVDELNING II

TULLSAMARBETE

Artikel 7

Samarbete om tullförfaranden

De avtalsslutande parterna bekräftar sitt åtagande att underlätta lagliga varurörelser och skall utbyta information och sakkunskap om åtgärder för att förbättra tullteknik, tullförfaranden och datoriserade system, i syfte att genomföra detta åtagande i överensstämmelse med detta avtal.

Artikel 8

Tekniskt bistånd

Tullmyndigheterna kan ge varandra tekniskt bistånd och utbyta personal och experter i samband med åtgärder för att förbättra tullteknik, tullförfaranden och datoriserade system i syfte att uppnå dessa mål i överensstämmelse med detta avtal.

Artikel 9

Diskussioner i internationella organisationer

Tullmyndigheterna skall sträva efter att utveckla och förstärka sitt samarbete i frågor av gemensamt intresse i syfte att underlätta diskussioner om tullfrågor inom ramen för internationella organisationer.

AVDELNING III

Artikel 11

ÖMSESIDIGT ADMINISTRATIVT BISTÅND

Bistånd på eget initiativ

Artikel 10

Bistånd efter framställan

1. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten tillhandahålla all relevant information som den begärande myndigheten kan behöva för att säkerställa att tullagstiftningen tillämpas på ett korrekt sätt, inbegripet information om konstaterade eller planerade aktiviteter som är eller skulle kunna utgöra verksamhet som strider mot tullagstiftningen.

På framställan skall tullmyndigheterna särskilt ge varandra information om verksamhet som kan leda till brott på den andra partens territorium, t.ex. oriktiga tulldeklarationer och ursprungscertifikat, fakturor eller andra dokument som såvitt känt är eller misstänks vara oriktiga eller förfälskade.

2. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten meddela denna om huruvida

a) varor som har exporterats från en av de avtalsslutande parterna har importerats i vederbörlig ordning till den andra avtalsslutande parten och, vid behov, med angivande av vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna,

b) varor som har importerats till en av de avtalsslutande parterna har exporterats i vederbörlig ordning från den andra avtalsslutande parten och, vid behov, med angivande av vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna.

3. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten inom ramen för sina lagar, förordningar eller andra rättsligt bindande instrument vidta de åtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att en särskild övervakning sker av

a) personer som det finns rimliga skäl att anta är eller har varit delaktiga i verksamhet som strider mot tullagstiftningen,

b) platser där lager av varor har lagts upp eller kan läggas upp på ett sådant sätt att det finns rimliga skäl att anta att dessa varor är avsedda att användas för verksamhet som strider mot tullagstiftningen,

c) varor som transporteras eller kan transporteras på ett sådant sätt att det finns rimliga skäl att anta att de är avsedda att användas för verksamhet som strider mot tullagstiftningen,

d) transportmedel som används eller kan användas på ett sådant sätt att det finns rimliga skäl att anta att de är avsedda att användas för verksamhet som strider mot tullagstiftningen.

De avtalsslutande parterna skall bistå varandra, på eget initiativ och i enlighet med sina lagar, förordningar eller andra rättsligt bindande instrument, om de anser att detta är nödvändigt för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, framför allt i situationer som kan medföra väsentlig skada för ekonomin, folkhälsan, den allmänna säkerheten, eller liknande vitala intressen hos den andra parten, särskilt genom att tillhandahålla erhållen information beträffande

a) aktiviteter som strider mot eller förefaller att strida mot tullagstiftningen och som kan vara av intresse för den andra avtalsslutande parten,

b) nya medel eller metoder som används för att utföra en verksamhet som strider mot tullagstiftningen,

c) varor som enligt vad som är känt är föremål för en verksamhet som strider mot tullagstiftningen,

d) personer som det finns rimliga skäl att anta är eller har varit delaktiga i verksamhet som strider mot tullagstiftningen,

e) transportmedel som det finns rimliga skäl att anta har använts, används eller kan användas i verksamhet som strider mot tullagstiftningen.

Artikel 12

Överlämnande, delgivning

1. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten i enlighet med sina egna lagar, förordningar eller andra rättsligt bindande instrument vidta alla nödvändiga åtgärder för

a) att överlämna alla handlingar av administrativ art,

b) att delge alla beslut, som härrör från den begärande myndigheten och som omfattas av detta avtals räckvidd till mottagare som är bosatta eller etablerade inom den anmodade myndighetens jurisdiktionsområde.

2. Framställningar om överlämnande av handlingar eller om delgivning av beslut skall ske skriftligen på ett av den anmodade myndighetens officiella språk eller på ett språk som kan godtas av den myndigheten. Detta krav skall inte gälla handlingar som överlämnas i enlighet med punkt 1.

Artikel 13

Biståndsframställningarnas form och innehåll

1. Framställningar i enlighet med detta avtal skall göras skriftligen. De skall åtföljas av de handlingar som är nödvändiga för att tillmötesgå framställan. I brådskande fall kan muntliga framställningar godtas, men de måste omedelbart bekräftas skriftligen.

2. Framställningar enligt punkt 1 skall innehålla uppgifter om följande:

- a) Begärande myndighet.
- b) Den åtgärd som begärs.
- c) Föremålet för och skälet till framställan.
- d) De lagar, förordningar eller andra rättsligt bindande instrument som berörs.
- e) Så exakta och fullständiga uppgifter som möjligt om de personer som är föremål för undersökningarna.
- f) En sammanfattning av relevanta fakta när det gäller de undersökningar som redan har utförts.

3. Framställningar skall inges på ett av den anmodade myndighetens officiella språk eller på ett språk som denna kan godta. Detta krav skall inte gälla sådana handlingar som åtföljer framställan enligt punkt 1.

4. Om en framställan inte uppfyller de formella krav som anges ovan får rättelse eller komplettering begäras. Under tiden får säkerhetsåtgärder vidtas.

Artikel 14

Handläggning av framställningar

1. I syfte att efterkomma en framställan om bistånd skall den anmodade myndigheten, inom ramen för sina befogenheter och tillgängliga resurser, förfara som om den handlade för egen räkning eller på framställan av andra myndigheter hos samma avtalsslutande part, och tillhandahålla den information som den redan innehar, eller utföra eller låta utföra lämpliga undersökningar. Denna bestämmelse skall även gälla varje annan myndighet till vilken den anmodade myndigheten i enlighet med detta avtal har vidarebefordrat en framställan om bistånd i fall där den inte kan handla på egen hand.

2. Framställningar om bistånd skall handläggas i enlighet med den anmodade avtalsslutande partens lagar, förordningar eller andra rättsligt bindande instrument.

3. En avtalsslutande parts vederbörligen bemyndigade tjänstemän får, med den andra avtalsslutande partens samtycke och på de villkor som denna ställer, vara närvarande på den anmodade myndighetens kontor eller hos varje annan berörd myndighet som avses i punkt 1 för att erhålla information rörande aktiviteter som strider mot eller skulle kunna strida mot tullagstiftningen och som den begärande myndigheten behöver för tillämpningen av detta avtal.

4. En avtalsslutande parts vederbörligen bemyndigade tjänstemän får, med den andra berörda avtalsslutande partens samtycke och på de villkor som denna ställer, vara närvarande vid undersökningar som i särskilda fall genomförs inom den andra partens jurisdiktionsområde.

5. Om framställan inte kan efterkommas skall den begärande myndigheten omgående underrättas om detta med angivande av orsakerna och med bifogande av all annan information som den anmodade myndigheten anser kan vara till hjälp för den begärande myndigheten.

Artikel 15

Former för informationsutbyte

1. Den anmodade myndigheten skall skriftligen till den begärande myndigheten meddela resultatet av gjorda undersökningar tillsammans med relevanta handlingar, bestyrkta kopior eller andra föremål.

2. Denna information får överlämnas i datoriserad form.

3. Originalakter och originalhandlingar skall överlämnas endast på framställan i fall där bestyrkta kopior är otillräckliga. Dessa original skall återlämnas så snart som möjligt. Detta inverkar inte på den anmodade myndighetens eller tredje parts rättigheter med avseende på originalen.

Artikel 16

Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

1. Bistånd kan nekas eller underkastas vissa villkor eller krav i fall där en part anser att bistånd enligt detta avtal skulle

a) kunna inverka menligt på vitala intressen för Indien eller för en medlemsstat i Europeiska gemenskapen som har anmodats att lämna bistånd enligt detta avtal,

b) kunna inverka menligt på allmän ordning, allmän säkerhet eller andra grundläggande intressen, särskilt dem som avses i artikel 17.2, eller

c) medföra en kränkning av en industri-, handels- eller yrkeshemlighet.

2. Den anmodade myndigheten får uppskjuta biståndet med hänvisning till att det skulle inverka på en pågående utredning, rättslig åtgärd eller ett pågående förfarande. I sådana fall skall den anmodade myndigheten samråda med den begärande myndigheten för att fastställa om bistånd kan ges på de villkor som den anmodade myndigheten eventuellt ställer.

3. Om den begärande myndigheten begär bistånd som den själv inte skulle kunna lämna om den hade fått en sådan framställan, skall den ange detta i sin framställan. Det ankommer då på den anmodade myndigheten att avgöra hur den skall förhålla sig till en sådan framställan.

4. I de fall som avses i punkterna 1 och 2 skall den begärande myndigheten utan dröjsmål underrättas om den anmodade myndighetens beslut och om skälen för detta.

Artikel 17

Utbyte av information och konfidentialitet

1. All information som, oavsett i vilken form det sker, överlämnas i enlighet med detta avtal, skall vara av konfidentiell eller restriktiv natur enligt tillämpliga regler hos respektive avtalsslutande part. Den skall omfattas av officiell sekretess och åtnjuta det skydd som gäller för likartad information enligt den relevanta lagstiftningen hos den avtalsslutande part som mottar informationen och enligt motsvarande bestämmelser som gäller för gemenskapsmyndigheter.

2. Personuppgifter får utbytas endast om den mottagande avtalsslutande parten åtar sig att skydda uppgifterna på ett sätt som åtminstone är likvärdigt med det sätt som i det aktuella fallet gäller hos den avtalsslutande part som lämnar uppgifterna. Den avtalsslutande part som tillhandahåller uppgifterna skall inte ställa strängare krav än de som gäller enligt den egna jurisdiktionen.

De avtalsslutande parterna skall överlämna information till varandra om de bestämmelser som är tillämpliga hos dem, inbegripet i förekommande fall gällande rättsliga bestämmelser i gemenskapens medlemsstater.

3. Detta avtal skall inte utesluta att information eller handlingar som erhållits i enlighet med detta avtal används som bevis i administrativa eller rättsliga förfaranden som därefter inletts inför domstol med avseende på verksamhet som strider mot tullagstiftningen. De avtalsslutande parterna får därför i sitt bevismaterial, sina rapporter och vittnesmål samt i administrativa och rättsliga förfaranden som därefter inletts inför domstol som bevis använda information som de erhållit och handlingar som de tagit del av i enlighet med detta avtal. Den behöriga myndighet som lämnat informationen eller givit tillgång till handlingarna skall underrättas om sådan användning.

4. Erhållen information skall endast användas för de ändamål som anges i detta avtal. Om en av de avtalsslutande parterna önskar använda sådan information för andra ändamål skall den inhämta ett skriftligt förhandsmedgivande från den myndighet som tillhandahållit informationen. Sådan användning skall därefter omfattas av de begränsningar som denna myndighet har fastställt.

5. De praktiska arrangemangen för genomförandet av denna artikel skall fastställas av den gemensamma tullsamarbetskommitté som inrättas genom artikel 21.

Artikel 18

Experter och vittnen

En tjänsteman vid en anmodad myndighet får bemyndigas att inom ramen för sitt bemyndigande inställa sig som expert eller vittne inför en myndighet hos den andra avtalsslutande parten när det gäller frågor som omfattas av detta avtal och som bevisning framlägga de föremål, handlingar eller konfidentiella eller bestyrkta kopior av dessa som kan vara nödvändiga för detta

ändamål. I en framställan om inställelse måste särskilt anges inför vilken myndighet tjänstemannen skall inställa sig samt om vilka frågor och i vilken egenskap tjänstemannen kommer att höras.

Artikel 19

Kostnader för bistånd

1. De avtalsslutande parterna skall avstå från alla krav gentemot varandra på ersättning för kostnader till följd av detta avtal, utom, i tillämpliga fall, kostnader för experter och vittnen samt för tolkar och översättare som inte är offentliganställda.

2. Om det under handläggningen av en framställan framkommer att det kommer att medföra ovanligt stora utgifter att slutföra handläggningen, skall tullmyndigheterna samråda i syfte att fastställa villkoren för den fortsatta handläggningen.

AVDELNING IV

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 20

Genomförande

1. De behöriga avdelningarna vid Europeiska gemenskapernas kommission och i tillämpliga fall tullmyndigheterna i Europeiska gemenskapens medlemsstater, å ena sidan, samt centralstyrelsen för punktskatter och tullar inom avdelningen för statsinkomster vid finansministeriet i Indien (Central Board of Excise and Customs in the Department of Revenue, Ministry of Finance), å andra sidan, skall ansvara för genomförandet av detta avtal. De skall besluta om alla praktiska åtgärder och arrangemang som är nödvändiga för tillämpningen av detta avtal och därvid beakta gällande bestämmelser, särskilt på området dataskydd. De kan föreslå de behöriga organen att vidta sådana ändringar av detta avtal som de anser vara nödvändiga.

2. De avtalsslutande parterna skall samråda om och informera varandra om de närmare genomförandebestämmelser som antas i enlighet med bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 21

Gemensam tullsamarbetskommitté

1. En gemensam tullsamarbetskommitté bestående av företrädare för Europeiska gemenskapen och Indien inrättas härmed. Plats, datum och dagordning för dess möten skall fastställas genom ömsesidig överenskommelse.

2. Den gemensamma tullsamarbetskommittén skall bland annat

a) se till att avtalet fungerar väl,

b) pröva alla frågor som uppstår i samband med dess tillämpning,

- c) vidta nödvändiga åtgärder när det gäller tullsamarbetet i enlighet med målen i detta avtal,
 - d) utbyta synpunkter om alla frågor av gemensamt intresse när det gäller tullsamarbete, inbegripet framtida åtgärder och resurser för dessa,
 - e) rekommendera lösningar i syfte att uppnå målen i detta avtal.
3. Den gemensamma tullsamarbetskommittén skall anta sin egen arbetsordning.
4. Den gemensamma tullsamarbetskommittén skall årligen rapportera till den gemensamma kommitté som inrättats genom artikel 22 i samarbetsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Indien om partnerskap och utveckling.

Artikel 22

Ikraftträdande och giltighetstid

1. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den månad som följer efter den dag då de avtalsslutande parterna anmält

till varandra att de för ikraftträdandet nödvändiga förfarandena har avslutats.

2. Var och en av de avtalsslutande parterna kan säga upp detta avtal genom skriftlig anmälan till den andra avtalsslutande parten. Uppsägelsen skall träda i kraft tre månader efter den dag då uppsägningen anmälts till den andra avtalsslutande parten. Framställningar om bistånd som har mottagits innan avtalet sagts upp skall fullföljas i enlighet med detta avtal.

Artikel 23

Giltiga texter

Detta avtal är upprättat i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, tyska och hindi, vilka alla texter är lika giltiga.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de abril de dos mil cuatro.

Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten April zweitausendundvier.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Απριλίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of April in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit avril deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto aprile duemilaquattro.

Gedaan te Brussel, de achtentwintigste april tweeduizendvier.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Abril de dois mil e quatro.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkahdeksantena päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde april tjugohundrafyra.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

यूरोपियन समुदाय के लिए



Por la República de la India
For Republikken Indien
Für die Republik Indien
Για τη Δημοκρατία της Ινδίας
For the Republic of India
Pour la République de l'Inde
Per la Repubblica d'India
Voor de Republiek India
Pela República da Índia
Intian tasavallan puolesta
För Republiken Indien

भारत गणराज्य के लिए



RÅDETS BESLUT

av den 30 mars 2004

om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om intensifiering och utvidgning av avtalet om samarbete och ömsesidigt bistånd i tullfrågor så att detta omfattar samarbete om containersäkerhet och därmed sammanhängande frågor

(2004/634/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Enligt avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Förenta staterna om samarbete och ömsesidigt bistånd i tullfrågor ⁽¹⁾ (nedan kallat "samarbetsavtalet") kan avtalet utvidgas i syfte att utöka tullsamarbetet och komplettera det genom avtal om särskilda områden eller frågor.
- (2) Kommissionen har på gemenskapens vägnar med Förenta staterna förhandlat fram ett avtal om intensifiering och utvidgning av samarbetsavtalet så att detta även omfattar samarbete om containersäkerhet och därmed sammanhängande frågor (nedan kallat "avtalet").
- (3) Genom avtalet utvidgas tullsamarbetet mellan gemenskapen och Förenta staterna till att omfatta samarbete om containersäkerhet och därmed sammanhängande frågor. Ett av målen med avtalet är en snabb och framgångsrik utvidgning av initiativet för containersäkerhet till att omfatta alla hamnar i gemenskapen som uppfyller de relevanta kraven. I avtalet fastläggs även ett arbetsprogram för vidare genomförandeåtgärder, bl.a. utveckling av standarder för riskhanteringsmetoder, sådan information som behövs för att identifiera högrisksändningar till parterna och för program för samarbete med näringslivet.
- (4) Extern samordning av tullkontrollstandarderna med Förenta staterna är nödvändig för att trygga säkerheten i leveranskedjan och samtidigt garantera kontinuiteten i den legitima containerhandeln. Det är i synnerhet

väsentligt att se till att alla hamnar i gemenskapen kan delta i initiativet för containersäkerhet på grundval av enhetliga principer samt att man verkar för att likvärdiga standarder införs i Förenta staternas hamnar. Det direkta syftet med och innehållet i avtalet är följaktligen att underlätta den legitima handeln mellan gemenskapen och Förenta staterna samtidigt som man på ömse sidor säkerställer en hög grad av säkerhet genom att möjliggöra samarbete för att utforma åtgärder på bestämda kontrollområden där gemenskapen har behörighet.

- (5) Medlemsstaterna bör ha möjlighet att utvidga initiativet för containersäkerhet till att omfatta alla hamnar i gemenskapen, genom överenskommelser med Förenta staterna i vilka de gemenskapshamnar som deltar i initiativet för containersäkerhet anges och enligt vilka amerikanska tulltjänstemän får utposterar i de hamnarna, eller att bibehålla befintliga principdeklarationer med det syftet, under förutsättning att dessa överenskommelser överensstämmer med fördraget och är förenliga med samarbetsavtalet, sedan detta utvidgats genom avtalet.
- (6) Det är nödvändigt att sörja för ett nära samarbete mellan medlemsstaterna och gemenskapsinstitutionerna för fortsatt intensifiering och utvidgning av tullsamarbetet inom ramen för samarbetsavtalet.
- (7) Det bör i det syftet inrättas ett samrådsförfarande genom vilket de medlemsstater som har för avsikt att förhandla med Förenta staterna om överenskommelser rörande frågor som faller inom ramen för det utvidgade samarbetsavtalet är skyldiga att utan dröjsmål anmäla denna avsikt och tillhandahålla relevanta upplysningar. Sådana upplysningar bör bli föremål för samråd mellan medlemsstaterna och kommissionen, om en medlemsstat eller kommissionen begär detta inom en kort tidsfrist.

⁽¹⁾ EGT L 222, 12.8.1997, s. 17.

- (8) Det huvudsakliga syftet med samrådet bör vara att underlätta informationsutbytet och att se till att överenskommelserna är förenliga med fördraget och med den gemensamma politiken på olika områden, särskilt med den gemensamma ramen för samarbetet med Förenta staterna enligt det utvidgade samarbetsavtalet.
- (9) Om kommissionen anser att en överenskommelse som en medlemsstat önskar genomföra med Förenta staterna är oförenlig med det utvidgade samarbetsavtalet eller att dess innehåll bör behandlas inom ramen för samarbetsavtalet bör den underrätta medlemsstaten om detta.
- (10) Samrådsförfarandet bör inte påverka medlemsstaternas och gemenskapens respektive behörighet att ingå de avsedda överenskommelserna.
- (11) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om intensifiering och utvidgning av avtalet om samarbete och ömsesidigt bistånd i tullfrågor så att detta omfattar samarbete om containersäkerhet och därmed sammanhängande frågor (nedan kallat "avtalet") godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att på Europeiska gemenskapens vägnar med bindande verkan underteckna avtalet.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna får bibehålla eller ingå överenskommelser med Förenta staterna i syfte att låta gemenskapshamnar ingå i initiativet för containersäkerhet. Alla sådana överenskommelser skall innehålla en hänvisning till det utvidgade

samarbetsavtalet och stå i överensstämmelse med detta samt omfatta minimistandarder så snart sådana har antagits.

Kommissionen och de berörda medlemsstaterna får samråda för att förvissa sig om att överenskommelserna står i överensstämmelse med det utvidgade samarbetsavtalet.

2. Innan en medlemsstat inleder förhandlingar med Förenta staterna om överenskommelser som rör andra frågor än de som avses i punkt 1 men omfattas av det utvidgade samarbetsavtalet skall den anmäla detta till kommissionen och de övriga medlemsstaterna och tillsammans med anmälan tillhandahålla alla relevanta upplysningar.

3. Medlemsstaterna eller kommissionen får inom åtta arbetsdagar efter mottagandet av en sådan anmälan begära samråd med övriga medlemsstater och kommissionen. Samråden skall hållas inom tre veckor efter mottagandet av anmälan. Om ärendet är brådskande skall samråden hållas ofördröjligen.

4. Kommissionen skall senast fem dagar efter det att samråden slutförts lämna skriftligt yttrande över huruvida de överenskommelser som anmälts är förenliga med det utvidgade samarbetsavtalet, samt i tillämpliga fall om huruvida frågan behöver tas upp inom ramen för det avtalet.

5. Samrådet skall äga rum i den kommitté som inrättats genom artikel 247a i förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽¹⁾.

6. Varje medlemsstat skall till kommissionen och de övriga medlemsstaterna översända ett exemplar av de överenskommelser som avses i punkterna 1 och 2 samt av uppsägningar och ändringar av dessa.

Utfärdat i Bryssel den 30 mars 2004.

På rådets vägnar

M. McDOWELL

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 (EGT L 311, 12.12.2000, s. 17).

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om intensifiering och utvidgning av avtalet om samarbete och ömsesidigt bistånd i tullfrågor så att detta omfattar samarbete om containersäkerhet och därmed sammanhängande frågor

EUROPEISKA GEMENSKAPEN OCH AMERIKAS FÖRENTA STATER

som beaktar avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om samarbete och ömsesidigt bistånd i tullfrågor, som undertecknades den 28 maj 1997 (nedan kallat "samarbetsavtalet"), och

- (1) som erkänner att U.S. Customs and Border Protection sedan den 1 mars 2003 ersätter det i samarbetsavtalet nämnda organet U.S. Customs Service,
- (2) som erinrar om att enligt artikel 3 i samarbetsavtalet de avtalsslutande parterna i samförstånd får besluta att utvidga områdena för samarbete,
- (3) som erinrar om att den gemensamma tullsamarbetskommittén, i enlighet med artikel 22 i samarbetsavtalet, består av företrädare för de avtalsslutande parternas tullmyndigheter, vilka i Europeiska gemenskapen är de behöriga avdelningarna inom Europeiska gemenskapens kommission, vilka består av tullmyndigheterna i gemenskapens medlemsstater, och i Amerikas förenta stater U.S. Customs and Border Protection, Department of Homeland Security,
- (4) som erkänner att den gemensamma tullsamarbetskommittén inrättades genom artikel 22 i samarbetsavtalet,
- (5) som erkänner att tullmyndigheterna i gemenskapen och Amerikas förenta stater sedan lång tid tillbaka upprätthåller nära och fruktbara förbindelser,
- (6) som är övertygade om att detta samarbete kan förbättras ytterligare, bl.a. genom att utbytet av relevant information om bästa praxis mellan U.S. Customs and Border Protection, kommissionen och tullmyndigheterna i gemenskapens medlemsstater intensifieras i syfte att se till att säkerhetsövervägandena vederbörligen beaktas i samband med de allmänna tullkontrollerna i den internationella handeln,
- (7) som erkänner att det är väsentligt att samarbetet utvidgas till att omfatta alla sätt för internationell transport av varor och alla typer av varor, varvid sjöcontainertransporten till att börja med bör ges prioritet,
- (8) som erkänner att volymen av sjöcontainerhandeln och den övriga handeln mellan gemenskapen och Amerikas

förenta stater är hög och såväl gemenskapen som Förenta staterna spelar en viktig roll som transportnav för containrar från många länder,

- (9) som erkänner att sjöcontainrar från hela världen införs i, omlastas i eller transiteras via Amerikas förenta stater och gemenskapen,
- (10) som är övertygade om att det är nödvändigt att avstyra och förhindra alla försök från terroristers sida att störa världshandeln genom att dölja terrorvapen i sjöcontainersändningar eller andra sändningar eller genom att använda sådana sändningar som vapen,
- (11) som är övertygade om att säkerheten för gemenskapen och Amerikas förenta stater måste förstärkas samtidigt som den legitima handeln underlättas,
- (12) som noterar att det är väsentligt att i görigaste mån utveckla ömsesidiga system för att skydda och underlätta den legitima handeln med vederbörligt beaktande av bedömningarna av hoten,
- (13) som erkänner att ett väsentligt bättre skydd för den legitima handeln kan uppnås med hjälp av ett system som bygger på att tullmyndigheterna i importlandet och tullmyndigheterna i tidigare delar av leveranskedjan samarbetar aktivt och använder aktuell information och inspektionsteknik för att identifiera och avsöka högriskcontainrar innan dessa sänds från lastnings- eller omlastningshamnarna,
- (14) som stöder de avtalsslutande parternas mål för initiativet för containersäkerhet (Container Security Initiative, CSI), som utformats i syfte att skydda sjöfartshandeln i världen genom att förbättra samarbetet mellan hamnar världen över för att identifiera och undersöka högriskcontainrar och se till att dessa bevaras intakta under transporten,
- (15) som erinrar om artikel 5 i samarbetsavtalet som reglerar förhållandet mellan det avtalet och sådana bilaterala avtal om samarbete och ömsesidigt bistånd i tullfrågor som har ingåtts eller kan komma att ingås mellan enskilda medlemsstater i gemenskapen och Amerikas förenta stater,

- (16) som erkänner att initiativet för containersäkerhet snarast möjligt bör utvidgas till att omfatta alla hamnar inom gemenskapen där sjöcontainertrafiken med Amerikas förenta stater överstiger ett minimum och där vissa minimikrav är uppfyllda och adekvat inspektionsutrustning finns,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Att intensifiera och utvidga tullsamarbetet inom ramen för samarbetsavtalet i syfte att förbättra säkerheten för sjöcontainersändningar och andra sändningar från hela världen som importeras till, omlastas i eller transiteras via Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater.

Artikel 2

Att vederbörligen beakta artikel 5 i samarbetsavtalet, i vilken förhållandet mellan det avtalet och bilaterala avtal om samarbete och ömsesidigt bistånd i tullfrågor mellan medlemsstater i gemenskapen och Amerikas förenta stater regleras, och principdeklarationer om initiativet för containersäkerhet vilka kompletterar sådana bilaterala avtal skall vederbörligen beaktas.

Artikel 3

Att målen för det intensifierade och utvidgade tullsamarbetet skall vara men är inte begränsade till

1. att stödja en snabb och framgångsrik utvidgning av initiativet för containersäkerhet till alla hamnar i gemenskapen som uppfyller de relevanta kraven och att främja tillämpning av jämförbara standarder i de berörda hamnarna i Förenta staterna,
2. att tillsammans arbeta för att förstärka de tullrelaterade aspekterna av skyddet för logistikkedjan i den internationella handeln och särskilt – som absolut prioritet – att förbättra

identifieringen och säkerhetskontrollen av alla högrisksändningar med sjöcontainer,

3. att i görligaste mån fastställa minimistandarder för riskhanteringsmetoder och därmed sammanhängande krav och program, och
4. att i görligaste mån samordna ståndpunkterna i multilaterala forum där det kan vara på sin plats att ta upp och diskutera frågor som rör containersäkerhet.

Artikel 4

Att i den gemensamma tullsamarbetskommittén överväga lämplig form för och innehåll i sådana dokument eller åtgärder för att ytterligare genomföra det intensifierade och utvidgade tullsamarbetet enligt detta avtal.

Artikel 5

Att bilda en arbetsgrupp som skall bestå av företrädare för U.S. Customs and Border Protection och för kommissionen, som skall bistås av företrädare för de berörda medlemsstaterna i gemenskapen, för att pröva såväl de frågor som tas upp i bilagan som andra frågor och utfärda rekommendationer om dessa till den gemensamma tullsamarbetskommittén.

Artikel 6

Att arbetsgruppen skall rapportera regelbundet till chefen för U.S. Customs and Border Protection och till generaldirektören för kommissionens generaldirektorat för skatter och tullar och årligen till den gemensamma tullsamarbetskommittén om sitt arbete.

Artikel 7

Detta avtal träder i kraft när det undertecknats av de avtalsslutande parterna med verkan att uttrycka deras medgivande att bli bundna. Om avtalet inte undertecknas på båda parter vägnar på en och samma dag, träder det i kraft den dag då det förses med den andra underskriften.

Hecho en Bruselas, el veintiocho de abril de dos mil cuatro.

Udfærdiget i Bruxelles den otteogtyvende april to tusind og fire.

Geschehen zu Brüssel am achtundzwanzigsten April zweitausendundvier.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι οκτώ Απριλίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-eighth day of April in the year two thousand and four.

Fait à Bruxelles, le vingt-huit avril deux mille quatre.

Fatto a Bruxelles, addì ventotto aprile duemilaquattro.

Gedaan te Brussel, de achtentwintigste april tweeduizendvier.

Feito em Bruxelas, em vinte e oito de Abril de dois mil e quatro.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäkahdeksantena päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Bryssel den tjugoåttonde april tjugohundrafyra.

På Europeiska gemenskapens vägnar



På Amerikas förenta staters vägnar



BILAGA

Bilaga till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om intensifiering och utvidgning av avtalet om samarbete och ömsesidigt bistånd i tullfrågor så att detta omfattar samarbete om containersäkerhet och därmed sammanhängande frågor

Den arbetsgrupp som inrättats genom artikel 5 i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om intensifiering och utvidgning av avtalet om samarbete och ömsesidigt bistånd i tullfrågor så att detta omfattar samarbete om containersäkerhet och därmed sammanhängande frågor skall pröva och utfärda rekommendationer i frågor som rör bl.a. de nedan angivna områdena för samarbetet mellan U.S. Customs and Border Protection och tullmyndigheterna i gemenskapen, i syfte att se till att säkerhetsövervägandena vederbörligen beaktas i samband med de allmänna tullkontrollerna i den internationella handeln:

- a) Att utforma minimistandarder, särskilt för deltagande i initiativet för containersäkerhet, och metoder med hjälp av vilka de standarderna kan uppfyllas.
 - b) Att identifiera bästa praxis för säkerhetskontrollerna i den internationella handeln, särskilt bland de kontroller som utvecklats inom ramen för initiativet för containersäkerhet, och att bredda tillämpningen av bästa praxis.
 - c) Att i görligaste mån utforma och fastställa standarder för sådan information som behövs för att identifiera högrisksändningar som importeras till, omlastas i eller transiteras via gemenskapen och Amerikas förenta stater.
 - d) Att i görligaste mån förbättra och fastställa standarder för identifiering och kontroll av högrisksändningar, bl.a. rörande informationsutbyte, användning av automatiserade identifieringssystem och utveckling av minimistandarder för inspektionsteknik och kontrollmetoder.
 - e) Att i görligaste mån förbättra och fastställa standarder för program för samarbete med näringslivet avsedda att förbättra säkerheten i leveranskedjan och underlätta den legitima handeln.
 - f) Att identifiera sådana ändringar i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att genomföra arbetsgruppens rekommendationer.
 - g) Att överväga lämpliga dokument och åtgärder med hjälp av vilka det intensifierade och utvidgade tullsamarbetet om de frågor som tas upp i denna bilaga kan fortsätta att genomföras.
-

RÅDETS BESLUT

av den 21 april 2004

om ingående av ett Europa–Medelhavsavtal om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan

(2004/635/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 310 jämförd med artikel 300.2 andra meningen och artikel 300.3 andra stycket i detta ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽²⁾,

med beaktande av Europaparlamentets samtycke ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan, undertecknat på Europeiska gemenskapens vägnar i Luxemburg den 25 juni 2001, bör godkännas.
- (2) De bestämmelser i detta avtal som omfattas av avdelning IV i tredje delen i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är bindande för Förenade kungariket och Irland som enskilda avtalsslutande parter och inte som en del av Europeiska gemenskapen tills Förenade kungariket eller Irland (alltefter omständigheterna) meddelar Arabrepubliken Egypten att det har blivit bundet som en del av Europeiska gemenskapen i enlighet med det protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. Detsamma gäller för Danmark i enlighet med det protokoll om Danmarks ställning som är fogat till dessa fördrag.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan, (nedan

kallat "associeringsavtalet") och de bilagor och protokoll som bifogas detta, samt de gemensamma förklaringar, förklaringar från Europeiska gemenskapen och den skriftväxling som bifogas slutakten godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar.

De texter som avses i första stycket åtföljer detta beslut.

Artikel 2

1. Den ståndpunkt som gemenskapen skall inta i associeringsrådet och i associeringskommittén, när den sistnämnda har befogenhet att agera på associeringsrådets vägnar, skall fastställas av rådet på grundval av ett förslag från kommissionen i enlighet med de relevanta bestämmelserna i fördragen.
2. I enlighet med artikel 75 i associeringsavtalet skall ordförandeskapet i associeringsrådet utövas av rådets ordförandeskap. En företrädare för kommissionen skall vara ordförande i associeringskommittén, i enlighet med dess arbetsordning.
3. Beslut om att offentliggöra associeringsrådets och associeringskommitténs beslut i *Europeiska unionens officiella tidning* skall fattas från fall till fall av rådet.

Artikel 3

Rådets ordförande bemyndigas härmed att på Europeiska gemenskapens vägnar utse de personer som skall ha rätt att göra den anmälan som föreskrivs i artikel 92 i associeringsavtalet.

Utfärdat i Luxemburg den 21 april 2004.

På rådets vägnar

J. WALSH

Ordförande

⁽¹⁾ Europeiska gemenskapen har tagit över alla Europeiska kol- och stålgemenskapens rättigheter och förpliktelser efter det att denna upphörde att existera den 23 juli 2002 (EGT L 194, 23.7.2002, s. 35).

⁽²⁾ EGT C 304 E, 30.10.2001, s. 2.

⁽³⁾ EGT C 153 E, 27.6.2002, s. 264.

EUROPA-MEDELHAVSAVTAL**om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan**

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLICEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

IRLAND,

REPUBLIKEN ITALIEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

avtalsslutande parter i Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA GEMENSKAPEN och Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN, nedan kallade "medlemsstaterna", och

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, och EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN, nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

ARABREPUBLIKEN EGYPTEN, nedan kallad "Egypten",

å andra sidan,

SOM BEAKTAR betydelsen av de befintliga traditionella banden mellan gemenskapen, dess medlemsstater och Egypten och de värderingar som de delar,

SOM BEAKTAR att gemenskapen, dess medlemsstater och Egypten önskar stärka dessa band och upprätta bestående förbindelser grundade på partnerskap och ömsesidighet,

SOM BEAKTAR den betydelse som parterna fäster vid principerna i Förenta nationernas stadga, särskilt den respekt för de mänskliga rättigheterna, demokratiska principer och politisk och ekonomisk frihet som utgör själva grunden för associeringen,

SOM ÖNSKAR skapa och utveckla en regelbunden politisk dialog om bilaterala och internationella frågor av gemensamt intresse,

SOM BEAKTAR de skillnader i ekonomisk och social utveckling som finns mellan Egypten och gemenskapen och behovet av att förstärka den ekonomiska och sociala utvecklingen i Egypten,

SOM ÖNSKAR förstärka sina ekonomiska förbindelser, särskilt utvecklingen av handel, investeringar och tekniskt samarbete, på grundval av en regelbunden dialog om ekonomiska, vetenskapliga, tekniska, kulturella, audiovisuella och sociala frågor i syfte att öka kunskapsutbytet och den ömsesidiga förståelsen,

SOM BEAKTAR att gemenskapen och Egypten har förbundit sig att idka frihandel och särskilt att iaktta de rättigheter och skyldigheter som följer av Allmänna tull- och handelsavtalet från 1994 och de andra multilaterala avtal som är bifogade avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (WTO),

SOM ÄR MEDVETNA om behovet av att förena sina ansträngningar för att stärka den politiska stabiliteten och den ekonomiska utvecklingen i regionen genom att uppmuntra till regionalt samarbete,

SOM ÄR ÖVERTYGADE om att associeringsavtalet kommer att skapa ett nytt klimat för deras förbindelser,

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

Artikel 1

1. Härmed upprättas en associering mellan gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Egypten, å andra sidan.

2. Målen med detta avtal är att

- inrätta en lämplig ram för den politiska dialogen som gör det möjligt att utveckla nära politiska förbindelser mellan parterna,
- skapa förutsättningar för en gradvis liberalisering av handeln med varor, tjänster och kapital,
- genom dialog och samarbete främja utvecklingen av harmoniska ekonomiska och sociala förbindelser mellan parterna,
- bidra till den ekonomiska och sociala utvecklingen i Egypten,
- uppmuntra regionalt samarbete i syfte att befästa fredlig samexistens och ekonomisk och politisk stabilitet,
- främja samarbete på andra områden som är av gemensamt intresse.

Artikel 2

Förbindelserna mellan parterna och samtliga bestämmelser i detta avtal skall grundas på respekten för de demokratiska principer och grundläggande mänskliga rättigheter som fastställs i den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna, vilken utgör en ledstjärna för deras inrikes- och utrikespolitik och ingår som en väsentlig beståndsdel i detta avtal.

AVDELNING I

POLITISK DIALOG

Artikel 3

1. En regelbunden politisk dialog skall upprättas mellan parterna. Den skall stärka deras förbindelser, bidra till att utveckla ett varaktigt partnerskap och öka den ömsesidiga förståelsen och solidariteten.

2. Den politiska dialogen och samarbetet skall särskilt syfta till att

- förbättra den ömsesidiga förståelsen och öka samstämmigheten när det gäller ställningstaganden i internationella frågor, särskilt de frågor som kan få väsentliga följder för den ena eller andra parten,
- göra det möjligt för båda parter att ta hänsyn till den andra partens ståndpunkt och intressen,
- öka den regionala säkerheten och stabiliteten,
- främja gemensamma initiativ.

Artikel 4

Den politiska dialogen skall omfatta alla frågor av gemensamt intresse, särskilt fred, säkerhet, demokrati och regional utveckling.

Artikel 5

1. Den politiska dialogen skall äga rum regelbundet och när helst det behövs, särskilt

a) på ministernivå, huvudsakligen inom ramen för associeringsrådet,

b) på högre tjänstemannanivå mellan företrädare för Egypten, å ena sidan, och rådets ordförandeskap och kommissionen, å andra sidan,

c) genom ett fullständigt utnyttjande av alla diplomatiska kanaler, i synnerhet genom regelbunden orientering av tjänstemän, samråd vid internationella möten och kontakter mellan diplomatiska företrädare i tredje land,

d) genom alla andra medel som på ett värdefullt sätt kan bidra till att befästa, utveckla och intensifiera denna dialog.

2. En politisk dialog skall föras mellan Europaparlamentet och Egyptens parlament.

AVDELNING II

FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR

Grundläggande principer

Artikel 6

Gemenskapen och Egypten skall, under en övergångsperiod på högst tolv år från och med detta avtals ikraftträdande, gradvis upprätta ett frihandelsområde i enlighet med de förfaranden som fastställs i denna avdelning och i överensstämmelse med bestämmelserna i Allmänna tull- och handelsavtalet från 1994 samt i de övriga multilaterala avtal om handel med varor som är bifogade avtalet om upprättande av Världshandelsorganisationen (WTO), nedan kallade "GATT."

KAPITEL 1

Industriprodukter

Artikel 7

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på produkter med ursprung i gemenskapen och Egypten som omfattas av kapitlen 25–97 i Kombinerade nomenklaturen respektive den egyptiska tulltaxan, med undantag för de produkter som anges i förteckningen i bilaga I.

Artikel 8

Produkter med ursprung i Egypten får importeras till gemenskapen utan att beläggas med tullar eller avgifter med motsvarande verkan och utan kvantitativa begränsningar eller åtgärder med motsvarande verkan.

Artikel 9

1. Tullar och avgifter med motsvarande verkan som tillämpas på import till Egypten av de produkter med ursprung i gemenskapen vilka anges i förteckningen i bilaga II skall gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

— Vid detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 75 % av bastullsatsen.

— Ett år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 50 % av bastullsatsen.

— Två år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 25 % av bastullsatsen.

— Tre år efter detta avtals ikraftträdande skall resterande tullar och avgifter avskaffas.

2. Tullar och avgifter med motsvarande verkan som tillämpas på import till Egypten av de produkter med ursprung i gemenskapen vilka anges i förteckningen i bilaga III skall gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

— Tre år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 90 % av bastullsatsen.

— Fyra år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 75 % av bastullsatsen.

— Fem år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 60 % av bastullsatsen.

— Sex år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 45 % av bastullsatsen.

— Sju år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 30 % av bastullsatsen.

— Åtta år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 15 % av bastullsatsen.

— Nio år efter detta avtals ikraftträdande skall resterande tullar och avgifter avskaffas.

3. Tullar och avgifter med motsvarande verkan som tillämpas på import till Egypten av de produkter med ursprung i gemenskapen vilka anges i förteckningen i bilaga IV skall gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

— Fem år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 95 % av bastullsatsen.

— Sex år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 90 % av bastullsatsen.

— Sju år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 75 % av bastullsatsen.

— Åtta år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 60 % av bastullsatsen.

— Nio år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 45 % av bastullsatsen.

— Tio år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 30 % av bastullsatsen.

— Elva år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 15 % av bastullsatsen.

— Tolv år efter detta avtals ikraftträdande skall resterande tullar och avgifter avskaffas.

4. Tullar och avgifter med motsvarande verkan som tillämpas på import till Egypten av de produkter med ursprung i gemenskapen vilka anges i förteckningen i bilaga V skall gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

— Sex år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 90 % av bastullsatsen.

— Sju år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 80 % av bastullsatsen.

— Åtta år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 70 % av bastullsatsen.

— Nio år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 60 % av bastullsatsen.

— Tio år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 50 % av bastullsatsen.

— Elva år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 40 % av bastullsatsen.

— Tolv år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 30 % av bastullsatsen.

— Tretton år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 20 % av bastullsatsen.

— Fjorton år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull och avgift sänkas till 10 % av bastullsatsen.

— Femton år efter detta avtals ikraftträdande skall resterande tullar och avgifter avskaffas.

5. Tullar och avgifter med motsvarande verkan som tillämpas på import till Egypten av produkter med ursprung i gemenskapen, med undantag för de produkter som anges i bilagorna II, III, IV och V, skall avskaffas enligt tidsplan på grundval av ett beslut av associeringskommittén.

6. Vid allvarliga svårigheter för en viss produkt kan de tidsplaner som gäller i enlighet med punkterna 1, 2, 3 och 4 genom ömsesidig överenskommelse ses över av associeringskommittén, förutsatt att den tidsplan för vilken översyn har begärts inte får förlängas för den berörda produkten utöver den maximala övergångsperioden. Om associeringskommittén inte har fattat beslut inom 30 dagar räknat från Egyptens begäran om att se över tidsplanen, får Egypten tillfälligt upphäva tidsplanen för en period som inte får överstiga ett år.

7. För varje berörd produkt skall den bastullsats utifrån vilken sänkningarna skall beräknas i enlighet med punkterna 1, 2, 3 och 4 vara de tullsats som avses i artikel 18.

Artikel 10

Bestämmelserna om avskaffandet av importtullar skall också gälla för tullar av fiskal karaktär.

Artikel 11

1. Genom avvikelse från artikel 9 får Egypten vidta undantagsåtgärder under en begränsad tid i syfte att öka eller återinföra tullar.

2. Sådana åtgärder får endast tillämpas på nyetablerade industrier eller sektorer som genomgår omstrukturering eller har allvarliga svårigheter, särskilt när dessa svårigheter orsakar allvarliga sociala problem.

3. De importtullar som till följd av sådana åtgärder tillämpas i Egypten på produkter med ursprung i gemenskapen får inte överstiga 25 % av värdet och skall innebära att en förmån beviljas produkter med ursprung i gemenskapen. Det sammanlagda värdet av importen av de produkter som omfattas av dessa åtgärder får inte överstiga 20 % av värdet av den sammanlagda importen av industriprodukter från gemenskapen under det senaste år för vilket statistik finns tillgänglig.

4. Sådana åtgärder får tillämpas i högst fem år, utom i de fall associeringskommittén godkänner en längre varaktighet. De skall upphöra att gälla senast vid den maximala övergångsperiodens utgång.

5. Några sådana åtgärder får inte införas för en produkt om mer än tre år har förflutit efter avskaffandet av alla tullar och kvantitativa begränsningar eller avgifter och åtgärder med motsvarande verkan för den produkten.

6. Egypten skall underrätta associeringskommittén om alla undantagsåtgärder landet avser att införa, och på gemenskapens begäran skall samråd ske om de berörda åtgärderna och sektorerna före införandet. Vid införandet av sådana åtgärder skall Egypten till associeringskommittén lämna en tidsplan för avskaffandet av de tullar som införts enligt denna artikel. De berörda tullarna skall i enlighet med denna tidsplan gradvis avvecklas genom lika stora årliga sänkningar, och avvecklingen skall inledas senast vid utgången av det andra året efter det att tullarna infördes. Associeringskommittén får besluta om en annan tidsplan.

7. Genom avvikelse från bestämmelserna i punkt 4 får associeringskommittén, för att ta hänsyn till de svårigheter som är förenade med etableringen av en ny industri, i undantagsfall tillåta Egypten att fortsätta tillämpa de åtgärder som redan införts i enlighet med punkt 1 för en period på högst fyra år utöver övergångsperioden på tolv år.

*KAPITEL 2***Jordbruks- och fiskeprodukter och bearbetade jordbruksprodukter***Artikel 12*

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på produkter med ursprung i gemenskapen och Egypten som omfattas av

kapitlen 1–24 i Kombinerade nomenklaturen respektive den egyptiska tulltaxan samt på produkter som anges i förteckningen i bilaga I.

Artikel 13

Gemenskapen och Egypten skall gradvis öka liberaliseringen av sin handel med sådana jordbruks- och fiskeprodukter och bearbetade jordbruksprodukter som är av intresse för båda parter.

Artikel 14

1. De jordbruksprodukter med ursprung i Egypten som förtecknas i protokoll 1 om import till gemenskapen skall omfattas av den ordning som anges i det protokollet.

2. De jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som förtecknas i protokoll 2 om import till Egypten skall omfattas av den ordning som anges i det protokollet.

3. Handel med bearbetade jordbruksprodukter som omfattas av detta kapitel skall omfattas av den ordning som anges i protokoll 3.

Artikel 15

1. Under det tredje året som avtalet genomförs skall gemenskapen och Egypten undersöka situationen i syfte att fastställa vilka åtgärder som de skall tillämpa från och med början av det fjärde året efter avtalets ikraftträdande, i enlighet med det mål som anges i artikel 13.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1, och med beaktande av omfattningen av handeln med jordbruks- och fiskeprodukter och bearbetade jordbruksprodukter mellan parterna samt dessa produkters särskilda känslighet, skall gemenskapen och Egypten i associeringsrådet för varje produkt systematiskt och ömsesidigt undersöka möjligheterna att bevilja varandra ytterligare medgivanden.

Artikel 16

1. Om särskilda regler skulle införas till följd av genomförandet av endera partens jordbrukspolitik eller till följd av en ändring av befintliga regler eller om bestämmelserna om genomförandet av endera partens jordbrukspolitik skulle ändras eller utvidgas, får den berörda parten för berörda produkter ändra de ordningar som fastställs i detta avtal.

2. Den part som genomför en sådan ändring skall underrätta associeringskommittén. På begäran av den andra parten skall associeringskommittén sammanträda för att ta överväga denna parts intressen.

3. Om gemenskapen eller Egypten vid tillämpningen av punkt 1 ändrar de ordningar som fastställts för jordbruksprodukter i detta avtal skall de för import från den andra parten bevilja en förmån jämförbar med den som anges i detta avtal.

4. Associeringsrådet bör samråda om tillämpningen av denna artikel.

KAPITEL 3

Gemensamma bestämmelser

Artikel 17

1. Några nya kvantitativa importbegränsningar eller åtgärder med motsvarande verkan får inte införas i handelsutbytet mellan gemenskapen och Egypten.

2. Kvantitativa importbegränsningar och åtgärder med motsvarande verkan i handeln mellan gemenskapen och Egypten skall avskaffas vid detta avtals ikraftträdande.

3. Gemenskapen och Egypten skall på export mellan parterna varken tillämpa tullar eller avgifter med motsvarande verkan eller kvantitativa begränsningar eller åtgärder med motsvarande verkan.

Artikel 18

1. De tullsatser som skall tillämpas på import mellan parterna skall vara den bundna tullsatsen inom ramen för WTO eller den lägre tullsats som gällde den 1 januari 1999. I det fall en tullsänkning tillämpats *erga omnes* efter den 1 januari 1999 skall den nedsatta tullsatsen tillämpas.

2. Några nya tullar på import eller export eller avgifter med motsvarande verkan får inte införas i handeln mellan gemenskapen och Egypten, och de som redan tillämpas får inte höjas, såvida inte annat anges i detta avtal.

3. Parterna skall underrätta varandra om de tullsatser de tillämpade den 1 januari 1999.

Artikel 19

1. När produkter med ursprung i Egypten importeras till gemenskapen skall de inte ges en gynnsammare behandling än den som tillämpas av medlemsstaterna sinsemellan.

2. Bestämmelserna i detta avtal får inte påverka tillämpningen av de särskilda bestämmelserna om gemenskapslagstiftningens tillämpning på Kanarieöarna.

Artikel 20

1. Parterna får inte införa någon åtgärd eller något förfarande av inhemsk fiskal karaktär som direkt eller indirekt ger upphov till diskriminering mellan produkter från den ena parten och likadana produkter med ursprung på den andra partens territorium.

2. För produkter som exporteras till en parts territorium får återbetalning av inhemska indirekta skatter inte göras med högre belopp än de indirekta skatter som de direkt eller indirekt belagts med.

Artikel 21

1. Detta avtal får inte hindra att tullunioner, frihandelsområden eller ordningar för gränshandel bibehålls eller upprättas,

under förutsättning att de inte innebär en förändring av den handelsordning som fastställs i detta avtal.

2. Parterna skall samråda i associeringsrådet om avtal om upprättande av tullunioner eller frihandelsområden och, på begäran, även om andra viktiga frågor rörande deras respektive handelspolitik i förhållande till tredje land. Särskilt om ett tredje land ansluter sig till Europeiska unionen skall sådant samråd äga rum för att säkerställa att hänsyn kan tas till parternas gemensamma intressen.

Artikel 22

Om en av parterna konstaterar att dumpning förekommer i samband med handeln med den andra parten i enlighet med artikel VI i GATT 1994, får den vidta lämpliga åtgärder mot denna dumpning i överensstämmelse med WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI och därtill anknuten intern lagstiftning.

Artikel 23

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 34 skall WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder tillämpas mellan parterna.

Om en av parterna konstaterar att subventioner förekommer i samband med handeln med den andra parten i enlighet med artiklarna VI och XVI i GATT 1994 innan de nödvändiga regler som avses i artikel 34.2 antagits får den vidta lämpliga åtgärder mot dessa subventioner i överensstämmelse med WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder och därtill anknuten intern lagstiftning.

Artikel 24

1. Bestämmelserna i artikel XIX i GATT 1994 och WTO-avtalet om skyddsåtgärder skall tillämpas mellan parterna.

2. Innan en part inför skyddsåtgärder i enlighet med artikel XIX i GATT 1994 och WTO-avtalet om skyddsåtgärder skall den till associeringskommittén lämna alla relevanta uppgifter som behövs för att genomföra en grundlig undersökning av situationen i syfte att finna en lösning som är godtagbar för bägge parter.

Parterna skall omgående samråda i associeringskommittén i syfte att finna en sådan lösning. Om detta samråd inte leder till att parterna finner en lösning inom 30 dagar efter inledandet av samrådet om en lösning i syfte att undvika skyddsåtgärder, får den part som avser att införa skyddsåtgärder tillämpa bestämmelserna i artikel XIX i GATT 1994 och i WTO-avtalet om skyddsåtgärder.

3. Vid valet av skyddsåtgärder enligt denna artikel skall parterna i första hand välja de åtgärder som minst inverkar på uppnåendet av målen i detta avtal.

4. Skyddsåtgärderna skall omgående anmälas till associeringskommittén och skall där bli föremål för periodiska samråd, särskilt i syfte att avskaffa dem så snart som omständigheterna tillåter.

Artikel 25

1. Om tillämpningen av bestämmelserna i artikel 17.3 medför

- i) återexport till ett tredje land gentemot vilket den exporterande parten upprätthåller kvantitativa exportbegränsningar, exporttullar eller åtgärder med motsvarande verkan för produkten i fråga, eller
- ii) en allvarlig brist, eller risk härför, på en vara som är väsentlig för den exporterande parten,

och dessa situationer orsakar eller troligen skulle kunna orsaka den exporterande parten betydande svårigheter, får den exporterande parten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med de förfaranden som anges i punkt 2.

2. De svårigheter som kan uppstå till följd av de situationer som anges i punkt 1 skall föreläggas associeringskommittén för undersökning. Kommittén får fatta nödvändiga beslut för att undanröja svårigheterna. Om inget beslut har fattats inom 30 dagar efter anmälan av frågan, får den exporterande parten vidta lämpliga åtgärder med avseende på exporten av produkten i fråga. Åtgärderna skall vara icke-diskriminerande och avskaffas när omständigheterna inte längre motiverar att de upprätthålls.

Artikel 26

Detta avtal får inte hindra tillämpning av förbud mot eller begränsningar av import, export eller transitering av varor, om detta grundas på allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet, skydd för människors, djurs eller växters liv och hälsa, skydd av nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller skydd av immateriella rättigheter eller bestämmelser om guld och silver. Sådana förbud eller begränsningar får dock inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller innefatta en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna.

Artikel 27

Vid tillämpningen av bestämmelserna i denna avdelning skall den definition av begreppet "ursprungsprodukter" och de metoder för administrativt samarbete som har anknytning härtill som anges i protokoll 4 användas.

Artikel 28

Varor som importeras till gemenskapen skall klassificeras enligt Kombinerade nomenklaturen. Varor som importeras till Egypten skall klassificeras enligt den egyptiska tulltaxan.

AVDELNING III

ETABLERINGSRÄTT OCH TILLHANDAHÅLLANDE AV TJÄNSTER*Artikel 29*

1. Parterna bekräftar sina åtaganden enligt Allmänna tjänstehandelsavtalet (GATS) som är bifogat avtalet om upprättande

av WTO, särskilt åtagandet att bevilja varandra behandling som mest gynnad nation i handeln med de tjänster som omfattas av dessa åtaganden.

2. Enligt GATS skall denna behandling inte gälla för

- a) förmåner som beviljas av endera parten enligt bestämmelserna i ett avtal i enlighet med definitionen i artikel V i GATS eller enligt åtgärder som vidtagits i enlighet med ett sådant avtal,
- b) andra förmåner som beviljas i enlighet med en förteckning över undantag från behandling som mest gynnad nation som någon av parterna bifogat GATS.

Artikel 30

1. Parterna kommer att överväga att utvidga avtalets räckvidd till att omfatta etableringsrätt för en parts företag på den andra partens territorium och liberalisering av tillhandahållandet av tjänster från en parts företag till andra partens konsumenter.

2. Associeringsrådet skall lämna nödvändiga rekommendationer för genomförandet av det mål som anges i punkt 1.

Vid utformningen av dessa rekommendationer skall associeringsrådet beakta erfarenheterna av genomförandet av sådan behandling som mest gynnad nation som parterna beviljat varandra i enlighet med sina åtaganden enligt GATS, särskilt artikel V i detta.

3. Det mål som anges i punkt 1 skall granskas för första gången av associeringsrådet senast fem år efter det att detta avtal trätt i kraft.

AVDELNING IV

KAPITALRÖRELSE OCH ANDRA EKONOMISKA BESTÄMMELSER*KAPITEL 1***Betalningar och kapitalrörelser***Artikel 31*

Om inte annat följer av artikel 33 skall parterna tillåta alla bytesbalanstransaktioner i fullt konvertibel valuta.

Artikel 32

1. Gemenskapen och Egypten kommer från och med avtalets ikraftträdande att garantera fri rörlighet för kapital till direktinvesteringar i företag som grundats i enlighet med värdlandets lagstiftning och avveckling eller repatriering av sådana investeringar och eventuella vinster därav.

2. Parterna kommer att samråda i syfte att underlätta den fria rörligheten för kapital mellan gemenskapen och Egypten och att uppnå en fullständig liberalisering så snart villkoren härför har uppfyllts.

Artikel 33

Om en eller flera av gemenskapens medlemsstater eller Egypten möter eller riskerar att möta allvarliga betalningsbalanssvårigheter, får gemenskapen eller Egypten, i överensstämmelse med de villkor som fastställts inom ramarna för GATT och artiklarna VIII och XIV i stadgan för Internationella valutafonden (IMF), införa restriktioner för löpande betalningar om detta är absolut nödvändigt. Gemenskapen eller Egypten skall omedelbart underrätta den andra parten härom och så fort som möjligt överlämna en tidsplan för avskaffandet av dessa restriktioner.

KAPITEL 2

Konkurrensbestämmelser och andra ekonomiska bestämmelser

Artikel 34

1. Följande skall vara oförenligt med en korrekt tillämpning av avtalet, i den mån det kan påverka handeln mellan gemenskapen och Egypten:

- i) Alla avtal mellan företag, beslut av företagssammanslutningar och samordnade förfaranden mellan företag som har till syfte eller resultat att hindra, begränsa eller snedvrider konkurrensen.
- ii) Ett eller flera företags missbruk av en dominerande ställning inom gemenskapens eller Egyptens hela territorier eller en väsentlig del därav.
- iii) Allt offentligt stöd som snedvrider eller hotar att snedvrider konkurrensen genom att gynna vissa företag eller produktionen av vissa varor.

2. Associeringsrådet skall, inom fem år efter detta avtals ikraftträdande, genom ett beslut anta nödvändiga tillämpningsföreskrifter för punkt 1.

Tills dessa bestämmelser har antagits skall artikel 23 gälla för tillämpningen av punkt 1 iii.

3. Vardera parten skall säkerställa möjligheten till insyn på området för offentligt stöd, bl.a. genom årlig rapportering till den andra parten om det totala beloppet och fördelningen av det stöd som ges och genom att på begäran lämna upplysningar om stödprogram. På begäran av den ena parten skall den andra parten lämna uppgifter om särskilda enskilda fall av offentligt stöd.

4. Bestämmelserna i punkt 1 iii skall inte tillämpas på de jordbruksprodukter som avses i avdelning II kapitel 2. WTO-avtalet om jordbruk och relevanta bestämmelser i WTO-avtalet om subventioner och utjämningsåtgärder skall tillämpas på dessa produkter.

5. Om gemenskapen eller Egypten anser att ett visst förfarande är oförenligt med punkt 1, får gemenskapen eller Egypten vidta lämpliga åtgärder efter samråd med associe-

ringskommittén eller 30 arbetsdagar efter det att frågan hän-skjutsits för samråd, om

- det inte vederbörligen behandlas i de tillämpningsföreskrifter som avses i punkt 2, eller
- i avsaknad av sådana bestämmelser, ett sådant förfarande allvarligt skadar eller riskerar att skada den andra partens intressen eller orsakar eller kan vålla dess inhemska industri, inbegripet dess tjänstesektor, väsentlig skada.

När det gäller förfaranden som är oförenliga med punkt 1 iii får sådana lämpliga åtgärder, när WTO:s bestämmelser är tillämpliga på dem, endast antas i enlighet med de förfaranden och på de villkor som föreskrivs i WTO:s bestämmelser eller i andra relevanta instrument som förhandlats fram inom ramen för WTO och som är tillämpliga mellan parterna.

6. Utan hinder av eventuella bestämmelser om motsatsen som antagits i enlighet med punkt 2, skall parterna utbyta information inom de gränser som tystnadsplikten och skyddet för affärshemligheter medger.

Artikel 35

Medlemsstaterna och Egypten skall, utan att det påverkar de åtaganden som gjorts enligt GATT, gradvis anpassa alla statliga handelsmonopol så att det vid utgången av det femte året efter detta avtals ikraftträdande inte förekommer någon diskriminering mellan medborgarna i medlemsstaterna och i Egypten såvitt avser villkoren för upphandling och saluförande av varor. Associeringskommittén kommer att underrättas om de åtgärder som vidtas för att genomföra detta mål.

Artikel 36

När det gäller offentliga företag och företag som har beviljats särskilda eller exklusiva rättigheter skall associeringsrådet säkerställa att det från och med femte året efter avtalets ikraftträdande inte vidtas eller bibehålls någon åtgärd som snedvrider handeln mellan gemenskapen och Egypten på ett sätt som strider mot parternas intressen. Denna bestämmelse skall inte hindra det rättsliga eller faktiska genomförandet av de särskilda uppgifter som tilldelats dessa företag.

Artikel 37

1. Enligt bestämmelserna i denna artikel och i bilaga VI skall parterna bevilja och säkerställa ett tillräckligt och effektivt skydd för immateriella rättigheter i enlighet med rådande internationella normer, inbegripet effektiva medel för att säkerställa att dessa rättigheter iakttas.

2. Parterna skall regelbundet se över tillämpningen av denna artikel och av bilaga VI. Om det uppstår svårigheter på området för immateriella rättigheter som påverkar villkoren för handeln, skall brådskande samråd äga rum på begäran av endera parten i syfte att finna lösningar som är tillfredsställande för båda parter.

Artikel 38

Parterna är eniga om målsättningen att gradvis liberalisera den offentliga upphandlingen. Associeringsrådet skall samråda om genomförandet av denna målsättning.

AVDELNING V

EKONOMISKT SAMARBETE*Artikel 39***Mål**

1. Parterna skall utöka det ekonomiska samarbetet till ömsesidig nytta.
2. Det ekonomiska samarbetet skall syfta till att
 - främja genomförandet av avtalets övergripande mål,
 - främja harmoniska ekonomiska förbindelser mellan parterna,
 - stödja Egyptens egna insatser för att uppnå en hållbar ekonomisk och social utveckling.

*Artikel 40***Räckvidd**

1. Samarbetet skall särskilt inriktas på de sektorer som lider av inre svårigheter eller som påverkas av den liberaliseringsprocess som omfattar hela den egyptiska ekonomin, särskilt liberaliseringen av handeln mellan Egypten och gemenskapen.
2. Samarbetet skall dessutom inriktas på de sektorer som sannolikt kan underlätta ett närmande mellan Egyptens och gemenskapens ekonomier, särskilt de som skapar tillväxt och sysselsättning.
3. Samarbetet skall främja genomförandet av åtgärder som är avsedda att utveckla det regionala samarbetet.
4. Bevarandet av miljön och den ekologiska jämvikten skall beaktas vid genomförandet av det ekonomiska samarbetet inom de olika sektorer där detta är relevant.
5. Parterna kan enas om att utvidga det ekonomiska samarbetet till andra sektorer som inte omfattas av bestämmelserna i denna avdelning.

*Artikel 41***Metoder och förfaranden**

Det ekonomiska samarbetet skall genomföras särskilt genom

- a) en regelbunden ekonomisk dialog mellan parterna, vilken omfattar alla den makroekonomiska politikens områden,
- b) regelbundet utbyte av information och idéer på alla samarbetsområden, inbegripet möten mellan tjänstemän och experter,
- c) rådgivning, expertutlåtanden och utbildning,

- d) genomförande av gemensamma åtgärder, t.ex. seminarier och studiecirklar,
- e) tekniskt, administrativt och juridiskt bistånd.

*Artikel 42***Utbildning**

Parterna skall samarbeta i syfte att fastställa och tillämpa de effektivaste metoderna för att avsevärt förbättra utbildning och yrkesutbildning, särskilt när det gäller offentliga och privata företag, handelsrelaterade tjänster, offentlig förvaltning och myndigheter, tekniska organ, standardiserings- och certifieringsorgan och andra relevanta organisationer. I detta sammanhang skall särskild vikt fästas vid kvinnors tillgång till högre utbildning och yrkesutbildning.

Samarbetet skall även främja upprättandet av förbindelser mellan specialiserade organ i gemenskapen och i Egypten, utbyte av information och erfarenheter och sammanslagning av tekniska resurser.

*Artikel 43***Vetenskapligt och tekniskt samarbete**

Samarbetet skall syfta till att

- a) främja upprättandet av varaktiga förbindelser mellan parternas forskarsamhällen särskilt genom
 - att Egypten ges tillträde till gemenskapens program för forskning och teknisk utveckling i överensstämmelse med gällande bestämmelser om tredje lands deltagande i dessa program,
 - Egyptens deltagande i nät för decentraliserat samarbete,
 - främjande av synergieffekter mellan forskning och utbildning,
- b) stärka forskningen i Egypten,
- c) främja teknisk innovation, överföring av ny teknik och kunskapsspridning.

*Artikel 44***Miljö**

1. Samarbetet skall förhindra miljöförsämring, kontrollera föroreningar och säkerställa en rationell användning av naturtillgångar i syfte att säkerställa en hållbar utveckling.

2. Samarbetet skall särskilt inriktas på

- ökenspridning,
- vattenkvaliteten i Medelhavet och kontroll och förebyggande av havsföroreningar,
- förvaltning av vattenresurser,
- energihushållning,
- avfallshantering,
- saltanrikning,

- miljövärd i känsliga kustområden,
- verkningarna av den industriella utvecklingen, särskilt säkerheten i industrianläggningar,
- jordbrukets inverkan på mark- och vattenkvalitet,
- utbildning och medvetenhet i miljöfrågor.

Artikel 45

Industriellt samarbete

Samarbetet skall särskilt främja och uppmuntra

- debatten om industripolitik och konkurrenskraft i en öppen ekonomi,
- industriellt samarbete mellan ekonomiska aktörer i gemenskapen och Egypten, inbegripet tillträde för Egypten till gemenskapens nät för närmande mellan företag och till nät som skapats i samband med decentraliserat samarbete,
- modernisering och omstrukturering av Egyptens industri,
- skapandet av en miljö som gynnar utveckling av privata företag i syfte att stimulera tillväxt och diversifiering av industriproduktionen,
- tekniköverföring, innovation samt forskning och utveckling,
- utveckling av mänskliga resurser,
- tillträde till kapitalmarknaden för finansiering av investeringar i produktion.

Artikel 46

Investeringar och främjande av investeringar

Samarbetet skall syfta till att öka inflödet av kapital, expertkunskande och teknik till Egypten genom bland annat

- lämpliga åtgärder för att identifiera investeringsmöjligheter och informationskanaler om investeringsbestämmelser,
- tillhandahållande av uppgifter om europeiska investeringsordningar (såsom tekniskt bistånd, direkt ekonomiskt stöd, skattelättnader, investeringsförsäkringar) för utländska investeringar och förbättrade möjligheter för Egypten att dra nytta av dessa,
- inrättande av en rättslig ram som främjar investeringar mellan de två parterna och när detta är lämpligt genom ingående av avtal mellan medlemsstaterna och Egypten om skydd för investeringar och om förhindrande av dubbelbeskattning,
- undersökning av möjligheterna att bilda samriskföretag, särskilt för små och medelstora företag och när detta är lämpligt ingående av avtal mellan medlemsstaterna och Egypten,
- upprättande av mekanismer för att främja investeringar.

Samarbetet kan utökas till att omfatta planering och genomförande av projekt som visar hur man effektivt kan tillägna sig och använda grundläggande teknik, använda normer, utveckla mänskliga resurser och skapa lokala arbetstillfällen.

Artikel 47

Standardisering och bedömning av överensstämmelse

Parterna skall sträva efter att minska skillnaderna vad gäller standardisering och bedömning av överensstämmelse. Samarbetet på detta område skall särskilt inriktas på följande:

- a) Bestämmelser på områdena standardisering, metrologi, kvalitetsnormer och erkännande av bedömning av överensstämmelse, särskilt när det gäller sanitära och fytosanitära normer för jordbruksprodukter och livsmedel.
- b) Höjning av nivån inom de egyptiska organen för bedömning av överensstämmelse för att de skall kunna ingå avtal om ömsesidigt erkännande på området bedömning av överensstämmelse.
- c) Utveckling av strukturer för skydd av immateriell, industriell och kommersiell äganderätt, för standardisering och för fastställande av kvalitetsnormer.

Artikel 48

Tillnärmning av lagstiftning

Parterna skall göra sitt bästa för att uppnå en tillnärmning mellan sina respektive lagstiftningar i syfte att underlätta genomförandet av detta avtal.

Artikel 49

Finansiella tjänster

Parternas samarbete skall syfta till en tillnärmning mellan deras respektive normer och regler, bland annat för att

- a) förstärka och omstrukturera den finansiella sektorn i Egypten,
- b) förbättra redovisnings-, tillsyns- och normgivningsbestämmelserna för bank- och försäkringsväsendet och övriga delar av den finansiella sektorn i Egypten.

Artikel 50

Jordbruk och fiske

Samarbetet skall syfta till att

- a) modernisera och omstrukturera jordbruket och fisket, inbegripet modernisering av infrastruktur och utrustning, utveckling av förpacknings-, lagrings- och saluföringstekniker och förbättring av privata distributionskanaler,
- b) diversifiera produktionen och de externa avsättningsmöjligheterna, bland annat genom främjande av samriskföretag inom jordbrukets livsmedelsindustri,
- c) främja samarbete när det gäller veterinära och fytosanitära frågor och odlingssätt i syfte att underlätta handeln mellan parterna. Parterna skall utbyta information på dessa områden.

*Artikel 51***Transport**

Samarbetet skall syfta till att

- omstrukturera och modernisera väg-, hamn- och flygplatsinfrastruktur av gemensamt intresse som står i förbindelse med de stora transeuropeiska kommunikationslederna,
- fastställa och tillämpa normer som är jämförbara med dem som gäller inom gemenskapen,
- förbättra den tekniska utrustningen för kombitrafik, containertrafik och omlastning,
- förbättra förvaltningen av flygplatser, järnvägar och lufttrafikkontroll, inbegripet samarbete mellan relevanta nationella organ,
- förbättra navigeringshjälpmedel.

*Artikel 52***Informationssamhälle och telekommunikation**

Parterna är överens om att informationsteknik och telekommunikationsteknik är viktiga beståndsdelar i det moderna samhället, har stor betydelse för den ekonomiska och sociala utvecklingen och utgör en grundval för det framväxande informationssamhället.

Parternas samarbete på detta område skall inriktas på

- en dialog om frågor rörande olika aspekter av informations-samhället, inbegripet telekommunikationspolitik,
- informationsutbyte och i förekommande fall tekniskt bistånd i normgivningsfrågor, standardisering, bedömning av överensstämmelse och certifiering på områdena informationsteknik och telekommunikationsteknik,
- spridning av ny informationsteknik och telekommunikationsteknik och vidareutveckling av ny teknik på dessa områden,
- genomförande av gemensamma projekt för forskning, teknisk utveckling eller industriell tillämpning på områdena informationsteknik, telekommunikationsteknik, telematik och informationssamhället,
- egyptiska organisationers deltagande i pilotprojekt och europeiska program inom etablerade ramar,
- samtrafikförmåga och driftskompatibilitet mellan telematiska tjänster i gemenskapen och Egypten.

*Artikel 53***Energi**

Samarbetet skall huvudsakligen inriktas på

- främjande av förnybar energi,
- främjande av energibesparing och effektiv energianvändning,
- tillämpad forskning om databasnät på det ekonomiska och sociala området, särskilt sådana som förbinder aktörer i gemenskapen och Egypten,

- stöd till modernisering och utveckling av energinät och uppkoppling av dessa med gemenskapens nät.

*Artikel 54***Turism**

Samarbetet skall huvudsakligen inriktas på att

- främja investeringar i turism,
- förbättra kunskapen om turistindustrin och säkerställa större samstämmighet i fråga om politik som påverkar turismen,
- främja spridning av turismen över årstiderna,
- främja samarbetet mellan regioner och städer i grannländer,
- betona kulturarvets betydelse för turismen,
- säkerställa att balansen mellan turism och miljö upprätthålls på lämpligt sätt,
- öka turismens konkurrenskraft genom stöd till ökat yrkeskunnande.

*Artikel 55***Tull**

1. Parterna skall utveckla tullsamarbetet för att säkerställa att handelsbestämmelserna efterlevs. Samarbetet kommer huvudsakligen att inriktas på

- a) förenkling av kontroller och förfaranden för tullklarering av varor,
- b) införande av det administrativa enhetsdokumentet och ett system för att knyta samman gemenskapens och Egyptens transiteringsförfaranden.

2. Utan att det påverkar annat samarbete enligt detta avtal, särskilt vad gäller narkotikabekämpning och penningtvätt, skall parternas myndigheter ömsesidigt bistå varandra enligt bestämmelserna i protokoll 5.

*Artikel 56***Samarbete på statistikområdet**

Samarbetet på detta område skall huvudsakligen syfta till att harmonisera metoderna för att skapa en tillförlitlig grund för hantering av statistik för alla de områden som omfattas av detta avtal och som ägnar sig för upprättande av statistik.

*Artikel 57***Penningtvätt**

1. Parterna skall samarbeta för att särskilt förhindra att deras betalningssystem används för att tvätta intäkter från brottslig verksamhet i allmänhet och narkotikahandel i synnerhet.

2. Samarbetet på detta område skall särskilt omfatta tekniskt och administrativt bistånd för att fastställa effektiva normer för bekämpning av penningtvätt som är förenliga med internationella normer.

Artikel 58

Narkotikabekämpning

1. Parternas samarbete skall särskilt syfta till att
 - förbättra politiken och åtgärderna för att motverka utbudande av och olaglig handel med narkotika och psykotropa ämnen och att minska missbruket av dessa produkter,
 - främja ett gemensamt tillvägagångssätt för att minska efterfrågan.
2. Parterna skall i överensstämmelse med sina respektive lagstiftningar tillsammans fastställa lämpliga strategier och samsarbetsmetoder för att uppnå dessa mål. Andra åtgärder än gemensamma åtgärder skall vara föremål för samråd och nära samordning.

Relevanta offentliga och privata organ kan inom ramen för sina befogenheter delta i dessa åtgärder tillsammans med de behöriga organen i Egypten, gemenskapen och dess medlemsstater.
3. Samarbetet skall ske i form av informationsutbyte och när så är lämpligt i form av gemensamma åtgärder på följande områden:
 - Inrättande eller utbyggnad av hälso-, sjukvårds- och socialvårdsinstitutioner och informationscentrum för behandling och rehabilitering av narkomaner.
 - Genomförande av projekt rörande förebyggande verksamhet, utbildning och epidemiologisk forskning.
 - Fastställande av effektiva normer avseende förhindrande av avledning av prekursorer och andra basämnen som används till olaglig framställning av narkotika och psykotropa ämnen, vilka är förenliga med internationella normer.

Artikel 59

Bekämpning av terrorism

- Parterna skall samarbeta på detta område i enlighet med internationella konventioner och sina nationella lagstiftningar och särskilt inrikta sig på
- informationsutbyte om medel och metoder för att motverka terrorism,
 - utbyte av erfarenheter rörande förebyggande av terrorism,
 - gemensam forskning och gemensamma studier rörande förebyggande av terrorism.

Artikel 60

Regionalt samarbete

Samarbetet skall inriktas på följande:

- Utveckling av ekonomisk infrastruktur.
- Vetenskaplig och teknisk forskning.
- Regional handel.
- Tullfrågor.

- Kulturfrågor.
- Miljöfrågor.

Artikel 61

Konsumentskydd

Samarbetet på detta område skall inriktas på att göra konsumentskyddsbestämmelserna i Europeiska gemenskapen och i Egypten förenliga och skall i den utsträckning som är möjlig omfatta följande:

- Ökad överensstämmelse mellan konsumentlagstiftningarna i syfte att undvika handelshinder.
- Upprättande och utveckling av system för ömsesidigt informationsutbyte om farliga livsmedel och industriprodukter och sammankoppling av dessa system (system för snabbt informationsutbyte).
- Utbyte av information och experter.
- Anordnande av utbildning och tillhandahållande av tekniskt bistånd.

AVDELNING VI

KAPITEL 1

Dialog och samarbete om sociala frågor

Artikel 62

Parterna bekräftar att de fäster stor vikt vid att arbetstagare som lagligt vistas och är anställda på den andra partens territorium ges en rättvis behandling. Medlemsstaterna och Egypten är eniga om att om en av dem så begär skall de inleda diskussioner om ömsesidiga bilaterala avtal om arbetsvillkor och socialförsäkringsrättigheter för egyptiska arbetstagare och arbetstagare från medlemsstaterna som lagligt vistas och är anställda på deras respektive territorier.

Artikel 63

1. Parterna skall föra en regelbunden dialog om alla sociala frågor som är av gemensamt intresse för dem.
2. Denna dialog skall vara ett medel för att finna vägar att nå framsteg i fråga om rörlighet för arbetstagare, likabehandling och social integration för egyptiska medborgare och gemenskapsmedborgare som lagligt vistas på värdländernas territorier.
3. Dialogen skall särskilt omfatta frågor med anknytning till
 - a) levnads- och arbetsvillkor för migrerande grupper,
 - b) migration,
 - c) illegal migration,
 - d) åtgärder som främjar likabehandling av egyptiska medborgare och gemenskapsmedborgare, ömsesidig kunskap om kulturer och civilisationer, tolerans och avskaffande av diskriminering.

Artikel 64

Dialogen om sociala frågor skall föras i enlighet med de förfaranden som anges i avdelning I i detta avtal.

Artikel 65

För att befästa samarbetet mellan parterna inom det sociala området skall projekt och program genomföras inom alla områden som är av intresse för parterna.

Prioriteringarna kommer att vara att

- a) minska migrationstrycket, särskilt genom att förbättra levnadsvillkoren, skapa arbetstillfällen och inkomstskapande verksamhet och införa utbildning i de områden från vilka invandrarna kommer,
- b) främja kvinnornas roll i den ekonomiska och sociala utvecklingen,
- c) stärka och utveckla egyptiska program för familjeplanering och skydd av mödrar och barn,
- d) förbättra det sociala trygghetssystemet,
- e) förbättra sjuk- och hälsovårdssystemet,
- f) förbättra levnadsvillkoren i fattiga områden,
- g) genomföra och finansiera utbytes- och fritidsprogram för blandade grupper av egyptiska ungdomar och europeiska ungdomar bosatta i medlemsstaterna i syfte att främja ömsidig kunskap om varandras kulturer och tolerans.

Artikel 66

Samarbetsåtgärderna kan genomföras i samarbete med medlemsstaterna och relevanta internationella organisationer.

Artikel 67

Associeringsrådet skall inrätta en arbetsgrupp före utgången av det första året efter detta avtals ikraftträdande. Denna arbetsgrupp skall ha till uppgift att fortlöpande och regelbundet utvärdera genomförandet av bestämmelserna i kapitlen 1–3.

*KAPITEL 2****Samarbete i syfte att förhindra och kontrollera illegal invandring och andra konsulära frågor****Artikel 68*

Parterna är eniga om att samarbeta för att förhindra och kontrollera illegal invandring. För detta ändamål

- samtycker medlemsstaterna till att återta de av sina medborgare som olagligen uppehåller sig på Egyptens territorium, på begäran av den senare och utan ytterligare formaliteter när sådana personer väl har identifierats,
- samtycker Egypten till att återta de av sina medborgare som olagligen uppehåller sig på en medlemsstats territorium, på

begäran av den senare och utan ytterligare formaliteter när sådana personer väl har identifierats.

Medlemsstaterna och Egypten kommer i detta syfte även att förse sina medborgare med lämpliga identitetshandlingar.

För Europeiska unionens medlemsstater skall skyldigheterna enligt denna artikel gälla endast för de personer som anses vara medborgare i gemenskapen.

För Egypten skall skyldigheten enligt denna artikel gälla endast för de personer som i enlighet med Egyptens rättsväsende och relevanta lagar om medborgarskap skall anses vara medborgare i Egypten.

Artikel 69

Efter detta avtals ikraftträdande skall parterna, om en av dem så begär, inleda förhandlingar om och ingå bilaterala avtal med varandra, genom vilka de särskilda skyldigheterna i samband med återtagande av deras medborgare fastställs. Dessa avtal skall, om en av parterna anser att så är nödvändigt, även omfatta ordningar för återtagande av medborgare i tredje land. I dessa avtal skall detaljerna om de kategorier av personer som omfattas av dessa ordningar och villkoren för deras återtagande fastställas.

Egypten kommer att ges lämpligt ekonomiskt och tekniskt bistånd för genomförandet av dessa avtal.

Artikel 70

Associeringsrådet skall undersöka andra gemensamma åtgärder för att förhindra och kontrollera illegal invandring och lösa andra konsulära frågor.

*KAPITEL 3****Samarbete om kulturella frågor, audiovisuella medier och information****Artikel 71*

1. Parterna är eniga om att främja kulturellt samarbete på områden av gemensamt intresse i en anda av respekt för varandras kulturer. De skall inrätta en varaktig kulturdialog. Detta samarbete skall särskilt inriktas på

- bevarande och restaurering av det historiska arvet och kulturarvet (monument, historiska platser, konstföremål, sällsynta böcker och manuskript osv.),
- utbyte av konstutställningar, artistgrupper, artister, skriftställare, intellektuella, kulturella evenemang,
- översättningar,
- utbildning av personer som arbetar inom kulturområdet.

2. Samarbetet rörande audiovisuella medier skall ha till syfte att främja samarbetet på områden såsom samproduktioner och utbildning. Parterna skall försöka främja egyptiskt deltagande i gemenskapsinitiativ på detta område.

3. Parterna är eniga om att gemenskapens och en eller flera av medlemsstaternas befintliga kulturprogram och andra verksamheter av intresse för bägge parter kan utökas till att omfatta Egypten.

4. Parterna skall dessutom främja kulturellt utbyte av kommersiell natur, särskilt genom gemensamma projekt (produktion, investeringar och marknadsföring), utbildning och informationsutbyte.

5. Vid fastställandet av samarbetsprojekt, program och gemensamma åtgärder skall parterna fästa särskild vikt vid ungdomar, möjlighet att uttrycka sin särart, frågor om bevarande av kulturarvet, kulturspridning och förmåga att kommunicera skriftligen och med audiovisuella medier.

6. Samarbetet skall främst ske genom

- en regelbunden dialog mellan parterna,
- regelbundet utbyte av information och idéer inom varje samarbetsområde, inbegripet möten mellan tjänstemän och experter,
- rådgivning, expertutlåtanden och utbildning,
- genomförande av gemensamma åtgärder, t.ex. seminarier och studiecirklar,
- tekniskt, administrativt och juridiskt bistånd,
- spridning av information om samarbetet.

AVDELNING VII

FINANSIELLT SAMARBETE

Artikel 72

I syfte att uppnå detta avtals mål skall ett finansiellt samarbetspaket ställas till Egyptens förfogande i enlighet med lämpliga förfaranden och med de finansiella medel som är nödvändiga.

Det finansiella samarbetet skall inriktas på att

- främja reformer för att modernisera ekonomin,
- förbättra den ekonomiska infrastrukturen,
- främja privata investeringar och sysselsättningsskapande verksamheter,
- avhjälpa de ekonomiska återverkningarna för Egypten av det gradvisa införandet av ett frihandelsområde, särskilt genom en modernisering och omstrukturering av industrin och främjande av Egyptens exportkapacitet,
- införa kompletterande åtgärder på det sociala området,
- främja Egyptens kapacitet och förmåga vad gäller skydd av immateriella rättigheter,
- införa ytterligare åtgärder för genomförandet av bilaterala avtal rörande förhindrande och kontroll av illegal invandring när detta är lämpligt,

- införa kompletterande åtgärder för införande och genomförande av konkurrenslagstiftning.

Artikel 73

För att säkerställa ett samordnat tillvägagångssätt avseende de makroekonomiska och finansiella problem som undantagsvis skulle kunna bli en följd av genomförandet av detta avtal, skall parterna inom ramen för den regelbundna ekonomiska dialog som avses i avdelning V ägna särskild uppmärksamhet åt utvecklingen av handelsutbytet och de finansiella förbindelserna mellan gemenskapen och Egypten.

AVDELNING VIII

INSTITUTIONELLA OCH ALLMÄNNA BESTÄMMELSER SAMT SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 74

Härmed inrättas ett associeringsråd som en gång om året, samt närhelst omständigheterna så kräver, skall sammanträda på ministernivå på ordförandens initiativ och i enlighet med de villkor som anges i dess arbetsordning.

Det skall undersöka alla frågor av betydelse som uppkommer inom ramen för detta avtal och alla andra bilaterala eller internationella frågor av gemensamt intresse.

Artikel 75

1. Associeringsrådet skall bestå av medlemmar av Europeiska unionens råd och ledamöter av Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och medlemmar av Egyptens regering, å andra sidan.

2. Medlemmarna i associeringsrådet kan låta sig företrädas i enlighet med de villkor som fastställs i dess arbetsordning.

3. Associeringsrådet skall självt anta sin arbetsordning.

4. Ordförandeskapet i associeringsrådet skall utövas i tur och ordning av en medlem av Europeiska unionens råd och en medlem av Egyptens regering i enlighet med de bestämmelser som fastställs i dess arbetsordning.

Artikel 76

Associeringsrådet skall för att syftena med detta avtal skall kunna uppnås ha befogenhet att fatta beslut i de fall som avses i avtalet.

De beslut som fattas skall vara bindande för parterna, som skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra dem. Associeringsrådet får även lämna lämpliga rekommendationer.

Associeringsrådet skall utarbeta sina beslut och sina rekommendationer i samförstånd mellan de båda parterna.

Artikel 77

1. Härmed inrättas en associeringskommitté som skall ansvara för avtalets genomförande, med förbehåll för associeringsrådets befogenheter.

2. Associeringsrådet kan delegera alla eller en del av sina befogenheter till associeringskommittén.

Artikel 78

1. Associeringskommittén skall sammanträda på tjänstemannnivå och bestå av företrädare för medlemmar av Europeiska unionens råd och för ledamöter av Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och företrädare för Egyptens regering, å andra sidan.

2. Associeringskommittén skall själv fastställa sin arbetsordning.

3. Ordförandeskapet i associeringskommittén skall utövas i tur och ordning av en företrädare för Europeiska unionens råds ordförandeskap och en företrädare för Egyptens regering.

Artikel 79

1. Associeringskommittén skall ha befogenhet att fatta beslut i fråga om förvaltningen av avtalet samt på de områden på vilka rådet har delegerat sina befogenheter till den.

2. Associeringskommittén skall fatta sina beslut i samförstånd mellan de båda parterna. Dessa beslut skall vara bindande för parterna, som skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra dem.

Artikel 80

Associeringsrådet kan besluta att inrätta arbetsgrupper eller organ som är nödvändiga för att genomföra avtalet. Det skall fastställa arbetsbeskrivningen för sådana arbetsgrupper eller organ, vilka skall vara underställda det.

Artikel 81

Associeringsrådet skall vidta alla lämpliga åtgärder för att underlätta samarbetet och kontakterna mellan Europaparlamentet och Egyptens parlament.

Artikel 82

1. Varje part får hänskjuta alla tvister avseende tillämpningen eller tolkningen av detta avtal till associeringsrådet.

2. Associeringsrådet får avgöra tvisten genom ett beslut.

3. Varje part skall vidta de åtgärder som krävs för att genomföra det beslut som avses i punkt 2.

4. Om det inte är möjligt att avgöra tvisten i enlighet med punkt 2, får en part underrätta den andra parten om att den utsett en skiljeman. Den andra parten skall därefter inom två månader utse en andra skiljeman. Vid tillämpning av detta förfarande skall gemenskapen och medlemsstaterna anses som en av parterna i tvisten.

Associeringsrådet skall utse en tredje skiljeman.

Skiljemännen skall besluta med enkel majoritet.

Varje part i tvisten skall vidta de åtgärder som krävs för att genomföra skiljemännens beslut.

Artikel 83

Ingenting i detta avtal skall hindra en part från att vidta åtgärder som

- a) den anser nödvändiga för att förhindra utlämnandet av upplysningar som kan skada dess väsentliga säkerhetsintressen,
- b) rör produktionen av, eller handeln med, vapen, ammunition eller krigsmateriel eller som rör forskning, utveckling eller produktion som är oumbärlig för försvarsändamål, under förutsättning att sådana åtgärder inte försämrar konkurrensvillkoren för de produkter som inte är avsedda för specifikt militära ändamål,
- c) den anser väsentliga för sin egen säkerhet i händelse av allvarliga inre störningar som påverkar upprätthållandet av lag och ordning, under krig eller allvarlig internationell spänning som utgör ett krigshot, eller för att uppfylla åtaganden som den har gjort i syfte att upprätthålla fred och internationell säkerhet.

Artikel 84

Inom de områden som omfattas av detta avtal, och utan att det påverkar tillämpningen av särskilda bestämmelser däri, skall de ordningar som

- Egypten tillämpar med avseende på gemenskapen inte ge upphov till någon diskriminering mellan medlemsstaterna, deras medborgare, eller deras bolag,
- gemenskapen tillämpar med avseende på Egypten inte ge upphov till någon diskriminering mellan egyptiska medborgare eller bolag.

Artikel 85

När det gäller direkt beskattning skall ingen bestämmelse i detta avtal ha till verkan att

- utsträcka de skatteförmåner som beviljats av en av parterna i andra internationella avtal eller arrangemang som binder denna part,
- hindra en part från att anta eller tillämpa åtgärder som har till syfte att förhindra skatteundandragande eller skatteflykt,
- hindra en part att tillämpa relevanta bestämmelser i sin skattelagstiftning på skattepliktiga personer som inte befinner sig i en identisk situation, särskilt vad gäller bostadsort.

Artikel 86

1. Parterna skall vidta alla allmänna eller särskilda åtgärder som krävs för att de skall kunna fullgöra sina skyldigheter enligt avtalet. De skall se till att de mål som fastställs i avtalet uppnås.

2. Om den ena parten anser att den andra parten har underlåtit att fullgöra en skyldighet enligt avtalet, kan den vidta lämpliga åtgärder. Dessförinnan skall den, utom i de fall den andra parten begått ett väsentligt avtalsbrott, förse associeringsrådet med alla relevanta upplysningar som krävs för en grundlig undersökning av situationen i syfte att finna en lösning som är godtagbar för båda parterna.

Ett väsentligt avtalsbrott utgörs av vägran att fullgöra avtalet i strid mot de allmänna bestämmelserna i folkrätten eller allvarlig överträdelse av en väsentlig del av avtalet, vilket skapar en miljö som inte uppmuntrar till samråd eller en situation där en förse-ning skulle hindra uppnåendet av avtalets mål.

3. Vid valet av de lämpliga åtgärder som avses i punkt 2 skall de åtgärder som minst hindrar tillämpningen av avtalet prioriteras. Parterna är även eniga om att dessa åtgärder skall vidtas i enlighet med folkrätten och stå i proportion till överträdelsen.

Dessa åtgärder skall omgående anmälas till associeringsrådet och skall på begäran av den andra parten bli föremål för samråd inom associeringsrådet. Om den ena parten vidtar en åtgärd till följd av ett sådant väsentligt avtalsbrott som avses i punkt 2, kan den andra parten återopa tvistlösningsförfarandet.

Artikel 87

Protokollen 1–5 och bilagorna I–VI skall utgöra en integrerad del av detta avtal.

Artikel 88

I detta avtal avses med "parterna" Egypten, å ena sidan, och gemenskapen eller dess medlemsstater eller gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, i enlighet med deras respektive befogenheter.

Artikel 89

Detta avtal ingås på obestämd tid.

Varje part kan säga upp avtalet genom att underrätta den andra parten. Avtalet skall upphöra att gälla sex månader efter dagen för sådan anmälan.

Artikel 90

Detta avtal skall tillämpas på de territorier där fördragen om upprättandet av Europeiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen tillämpas och på de villkor som anges i dessa fördrag, å ena sidan, och på Egyptens territorium, å andra sidan.

Artikel 91

Detta avtal skall upprättas i två exemplar på arabiska, danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska, vilka samtliga texter är lika giltiga.

Artikel 92

1. Detta avtal kommer att godkännas av parterna enligt deras egna förfaranden.

Avtalet träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då parterna till varandra anmält att de förfaranden som avses i första stycket är avslutade.

2. Detta avtal skall vid sitt ikraftträdande ersätta samarbetsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Egypten och avtalet mellan Europeiska kol- och stålgemenskapen och Egypten, vilka undertecknades i Bryssel den 18 januari 1977.

Hecho en Luxemburgo, el veinticinco de junio de dos mil uno.

Udfærdiget i Luxembourg den femogtyvende juni to tusind og et.

Geschehen zu Luxemburg am fünfundzwanzigsten Juni zweitausendundeins.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι πέντε Ιουνίου δύο χιλιάδες ένα.

Done at Luxembourg on the twenty-fifth day of June in the year two thousand and one.

Fait à Luxembourg, le vingt-cinq juin deux mille un.

Fatto a Lussemburgo, addì venticinque giugno duemilauno.

Gedaan te Luxemburg, de vijfentwintigste juni tweeduizendeneen.

Feito no Luxemburgo, em vinte e cinco de Junho de dois mil e um.

Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattayksi.

Som skedde i Luxemburg den tjugofemte juni tjugohundraett.

تمت في لكسمبورج في الخامس والعشرين من شهر يونيو عام ألفين وواحد ميلادي

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

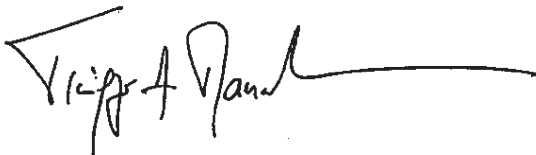
På Kongeriget Danmarks vegne



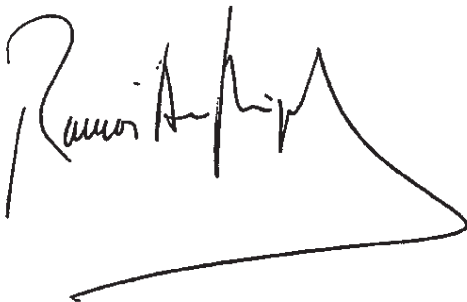
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française



Thar cheann Na hÉireann

For Ireland



Per la Repubblica italiana



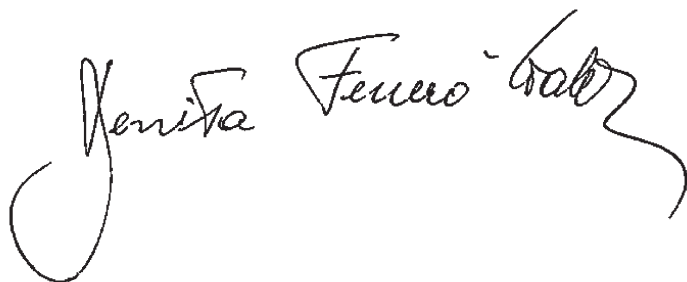
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



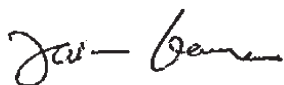
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



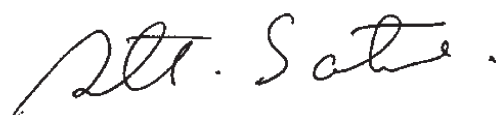
Für die Republik Österreich

A handwritten signature in cursive script, reading "Jánina Fencová".

Pela República Portuguesa

A handwritten signature in cursive script, reading "João Pereira".

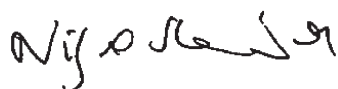
Suomen tasavallan puolesta

A handwritten signature in cursive script, reading "Matti Sattinen".

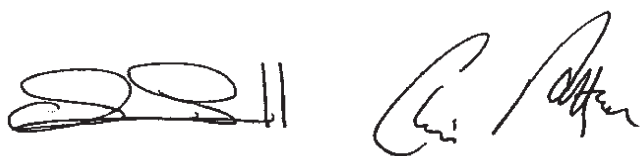
För Konungariket Sverige

A handwritten signature in cursive script, reading "Olof Johansson".

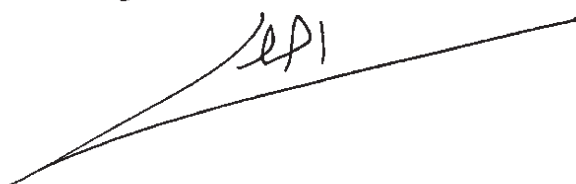
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in cursive script, reading "Nigel Farage".

Por las Comunidades Europeas
For De Europæiske Fællesskaber
Für die Europäischen Gemeinschaften
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
For the European Communities
Pour les Communautés européennes
Per le Comunità europee
Voor de Europese Gemeenschappen
Pelas Comunidades Europeias
Euroopan yhteisöjen puolesta
På Europeiska gemenskapernas vägnar



جمهورية مصر العربية



—

FÖRTECKNING ÖVER BILAGOR OCH PROTOKOLL

- Bilaga I Förteckning över produkter som omfattas av kapitlen 25–97 i Harmoniserade systemet och som avses i artiklarna 7 och 12.
- Bilaga II Förteckningar över industriprodukter med ursprung i gemenskapen för vilka den plan för gradvis avskaffande av tullar och avgifter som anges i artikel 9.1 gäller vid import till Egypten.
- Bilaga III Förteckningar över industriprodukter med ursprung i gemenskapen för vilka den plan för gradvis avskaffande av tullar och avgifter som anges i artikel 9.2 gäller vid import till Egypten.
- Bilaga IV Förteckningar över industriprodukter med ursprung i gemenskapen för vilka den plan för gradvis avskaffande av tullar och avgifter som anges i artikel 9.3 gäller vid import till Egypten.
- Bilaga V Förteckning över industriprodukter med ursprung i gemenskapen som avses i artikel 9.4.
- Bilaga VI Immateriella rättigheter.
- Protokoll 1 om den ordning som skall tillämpas på import till gemenskapen av jordbruksprodukter med ursprung i Egypten.
- Protokoll 2 om den ordning som skall tillämpas på import till Egypten av jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen.
- Protokoll 3 om ordningar som skall tillämpas på bearbetade jordbruksprodukter.
- Protokoll 4 om definition av begreppet "ursprungsprodukter" och om metoder för administrativt samarbete.
- Protokoll 5 om ömsesidigt administrativt bistånd mellan myndigheter i tullfrågor.

BILAGA I

Förteckning över jordbruksprodukter och bearbetade jordbruksprodukter som omfattas av kapitlen 25–97 i Harmoniserade systemet och som avses i artiklarna 7 och 12

HS-nr	2905 43	(mannitol)
HS-nr	2905 44	(D-glucitol [sorbitol])
HS-nr	2905 45	(glycerol)
HS-nr	3301	(eteriska oljor)
HS-nr	3302 10	(luktämnen)
HS-nr	3501 till 3505	(proteiner, modifierad stärkelse, lim och klister)
HS-nr	3809 10	(appreturmedel)
HS-nr	3823	(tekniska fettsyror, sura oljor från raffinering, tekniska fettalkoholer)
HS-nr	3824 60	(sorbitol, inte nämnt eller inbegripet någon annanstans)
HS-nr	4101 till 4103	(hudar och skinn)
HS-nr	4301	(oberedda pälsskinn)
HS-nr	5001 till 5003	(råsilke och avfall av natursilke)
HS-nr	5101 till 5103	(ull och djurhår)
HS-nr	5201 till 5203	(råbomull, avfall av bomull och kardad eller kammad bomull)
HS-nr	5301	(oberett lin)
HS-nr	5302	(oberedd hampa)

BILAGA II

Förteckningar över industriprodukter med ursprung i gemenskapen för vilka den plan för gradvis avskaffande av tullar och avgifter som anges i artikel 9.1 gäller vid import till Egypten

2501001	2529300	2711210	2822000	2833290
2502000	2530100	2711290	2823000	2833300
2503100	2530200	2712100	2825101	2833400
2503900	2530400	2712200	2825109	2834100
2504100	2530909	2712900	2825200	2834210
2504900	2601110	2713110	2825300	2834220
2505109	2601120	2713120	2825400	2834290
2505909	2601200	2713200	2825500	2835000
2506100	2602000	2713900	2825600	2835210
2506210	2603000	2714100	2825700	2835220
2506290	2604000	2714900	2825800	2835230
2507000	2605000	2715000	2825900	2835240
2508100	2606000	2716000	2826110	2835250
2508200	2607000	2801200	2826120	2835260
2508300	2608000	2801300	2826190	2835290
2508400	2609000	2802000	2826200	2835310
2508500	2610000	2804210	2826300	2835390
2508600	2611000	2804290	2826900	2836100
2508700	2612100	2804500	2827100	2836201
2509000	2612200	2804610	2827200	2836301
2511100	2613100	2804690	2827310	2836401
2511200	2613900	2804700	2827320	2836409
2512000	2614000	2804800	2827330	2836500
2513110	2615100	2804900	2827340	2836600
2513190	2615900	2805110	2827350	2836700
2513210	2616100	2805190	2827360	2836910
2513290	2616900	2805210	2827370	2836920
2514000	2617100	2805220	2827380	2836930
2517100	2617900	2805300	2827390	2836990
2517200	2618000	2805400	2827410	2837110
2517300	2619000	2809100	2827490	2837190
2517411	2620110	2809201	2827510	2837200
2517491	2620190	2810001	2827590	2838000
2518100	2620200	2812100	2827600	2839000
2518200	2620300	2812900	2828909	2839190
2518300	2620400	2813100	2829110	2839200
2519100	2620500	2813900	2829199	2839900
2519900	2620900	2814100	2829900	2840110
2520201	2621000	2814200	2830100	2840190
2521000	2701110	2815200	2830200	2840200
2522100	2701120	2815300	2830300	2840300
2522200	2701190	2816100	2830900	2841100
2522300	2701200	2816200	2831100	2841200
2524000	2702100	2816300	2831900	2841300
2525100	2702200	2817000	2832100	2841400
2525200	2703000	2818100	2832200	2841500
2525300	2709000	2818200	2832300	2841600
2526201	2710001	2818300	2833210	2841700
2527000	2710002	2819100	2833220	2841800
2528100	2711110	2819900	2833230	2841900
2528900	2711120	2820100	2833240	2842100
2529100	2711139	2820900	2833250	2842900
2529210	2711140	2821100	2833260	2843100
2529220	2711190	2821200	2833270	

2843210	2904201	2912190	2917310	2926100
2843290	2904209	2912210	2917320	2926200
2843300	2904900	2912290	2917330	2926900
2843900	2905110	2912300	2917340	2927000
2844101	2905120	2912410	2917350	2928000
2844109	2905130	2912420	2917360	2929100
2844200	2905140	2912490	2917370	2929900
2844300	2905150	2912500	2917390	2930100
2844400	2905160	2913000	2918110	2930200
2844500	2905170	2914110	2918120	2930300
2845100	2905190	2914120	2918130	2930400
2845900	2905210	2914130	2918140	2930900
2846100	2905220	2914190	2918150	2931000
2846900	2905290	2914210	2918160	2932110
2847000	2905310	2914220	2918170	2932120
2848100	2905320	2914230	2918190	2932130
2848900	2905390	2914290	2918210	2932190
2849100	2905410	2914300	2918220	2932210
2849200	2905420	2914410	2918230	2932290
2849900	2905490	2914490	2918290	2932900
2850000	2905500	2914500	2918300	2933110
2851000	2906110	2914600	2918900	2933190
2901109	2906120	2914690	2919000	2933210
2901210	2906130	2914700	2920100	2933290
2901220	2906140	2915110	2920900	2933310
2901230	2906190	2915120	2921110	2933390
2901240	2906210	2915130	2921120	2933400
2901290	2906290	2915211	2921190	2933510
2901299	2907110	2915220	2921210	2933590
2902110	2907120	2915230	2921220	2933610
2902190	2907130	2915240	2921290	2933690
2902300	2907140	2915290	2921300	2933710
2902410	2907150	2915310	2921410	2933790
2902420	2907190	2915320	2921420	2933900
2902430	2907210	2915330	2921430	2934100
2902440	2907220	2915340	2921440	2934200
2902500	2907230	2915350	2921450	2934300
2902600	2907290	2915390	2921490	2934900
2902700	2907300	2915400	2921510	2935000
2902900	2908100	2915500	2921590	2936100
2902909	2908200	2915600	2922110	2936210
2903110	2908900	2915700	2922120	2936220
2903120	2909110	2915901	2922130	2936230
2903130	2909190	2915909	2922190	2936240
2903140	2909200	2916110	2922210	2936250
2903150	2909300	2916120	2922220	2936260
2903160	2909410	2916130	2922300	2936270
2903190	2909420	2916140	2922410	2936280
2903210	2909430	2916150	2922420	2936290
2903220	2909440	2916190	2922490	2936900
2903230	2909490	2916200	2922500	2937100
2903290	2909500	2916310	2923100	2937210
2903300	2909600	2916320	2923200	2937220
2903400	2910100	2916330	2923900	2937290
2903510	2910200	2916390	2924100	2937910
2903590	2910300	2917110	2924210	2937920
2903610	2910900	2917120	2924291	2937990
2903620	2911000	2917130	2924299	2938100
2903690	2912110	2917140	2925110	2938900
2904100	2912120	2917190	2925190	2939100
2904200	2912130	2917200	2925200	2939210

2939290	3402139	3813000	3912120	4403201
2939300	3402199	3814000	3912209	4403209
2939400	3403119	3815110	3912310	4403310
2939500	3403199	3815120	3912390	4403320
2939600	3403919	3815190	3912900	4403330
2939700	3403999	3815900	3913100	4403340
2939909	3404100	3816000	3913900	4403350
2940000	3404200	3817100	3914000	4403910
2941100	3404909	3817200	3915100	4403920
2941200	3407001	3818000	3915200	4403991
2941300	3507100	3819000	3915300	4403999
2941400	3507900	3820000	3915900	4404100
2941500	3701100	3821000	3917101	4404200
2941900	3701302	3822000	3920101	4406100
2942000	3701992	3822600	3921901	4406900
3001100	3702100	3901100	3923301	4407100
3001200	3702511	3901200	3923501	4407210
3001900	3702521	3901300	3926903	4407220
3002100	3702522	3901901	3926907	4407230
3002200	3702551	3901909	4001100	4407910
3002310	3702559	3902100	4001210	4407920
3002390	3702561	3902200	4001220	4407990
3002901	3702911	3902300	4001291	4408101
3002909	3702921	3902900	4001301	4408201
3003310	3702922	3903110	4002110	4408901
3003901	3702941	3903190	4002191	4413000
3004310	3702951	3903200	4002201	4417001
3004901	3703101	3903300	4002311	4421901
3006109	3703201	3903900	4002391	4421903
3006200	3703901	3904101	4002410	4501100
3006300	3801100	3904300	4002491	4501900
3006400	3801200	3904400	4002510	4503100
3006600	3801300	3904500	4002591	4701000
3101000	3801900	3904610	4002601	4702000
3102210	3802100	3904690	4002701	4703110
3104100	3802900	3904900	4002801	4703190
3104200	3803000	3905110	4002910	4703210
3104300	3804000	3905190	4002991	4703290
3104900	3805100	3905900	4003000	4704110
3105100	3805200	3906100	4004000	4704190
3105200	3805900	3906900	4014100	4704210
3105300	3806100	3907100	4016101	4704290
3105400	3806200	3907200	4016921	4705000
3105510	3806300	3907300	4016992	4706100
3105590	3806900	3907400	4016993	4706910
3105600	3807001	3907501	4017001	4706920
3105900	3807009	3907509	4104101	4706930
3201100	3809910	3907600	4104102	4707100
3201200	3809920	3907910	4104291	4707200
3201300	3809930	3907990	4105191	4707300
3201900	3809990	3908100	4106191	4707900
3202100	3810100	3908900	4110000	4801000
3202900	3810900	3909100	4205001	4802521
3203000	3811119	3909200	4206101	4802601
3205000	3811199	3909300	4401100	4810991
3211001	3811219	3909409	4401210	4811311
3212100	3811299	3909500	4401220	4811312
3214101	3811909	3910000	4401300	4811391
3401202	3812100	3911100	4402000	4812000
3402119	3812200	3911900	4403100	4819501
3402129	3812300	3912110	4403200	4823901

4823903	5902900	7203900	7410211	8111001
4823904	5903902	7204100	7410221	8111009
4901100	6812200	7204210	7501100	8112111
4901910	6812400	7204290	7501200	8112112
4901990	6812700	7204300	7502100	8112190
4902100	6812901	7204410	7502200	8112201
4902900	6815201	7204490	7503000	8112209
4903000	7001000	7205210	7508001	8112301
4904000	7002100	7205290	7606111	8112309
4905010	7002311	7206901	7606121	8112401
4905910	7002321	7210111	7606911	8112409
4905990	7011100	7210121	7606921	8112911
4906000	7011200	7210901	7607111	8112919
4907001	7011900	7212101	7607191	8112990
4907002	7017100	7218100	7607201	8113001
4907010	7017200	7218900	7801100	8113009
4907020	7017900	7219110	7801910	8201100
4911993	7019391	7219120	7801990	8201200
5004001	7102100	7219130	7802000	8201300
5104000	7102210	7219140	7901110	8201400
5105101	7102290	7219210	7901120	8201500
5105291	7102310	7219220	7901200	8201600
5303100	7104200	7219230	7902000	8201900
5303900	7105100	7219240	8001100	8202100
5304100	7105900	7219310	8001200	8202200
5304900	7106910	7219320	8002000	8202310
5305110	7106921	7219330	8101100	8202320
5305190	7108120	7219340	8101910	8202400
5305210	7108131	7219350	8101920	8202910
5305290	7108200	7219900	8101931	8202990
5305910	7110111	7220110	8101939	8203100
5404102	7110191	7220120	8101990	8203200
5405002	7110211	7220200	8102100	8203300
5407101	7110291	7220900	8102910	8203400
5501100	7110311	7223000	8102920	8204110
5501200	7110391	7225100	8102930	8204120
5501300	7110411	7226100	8102990	8204200
5501900	7110491	7226920	8103100	8205600
5502000	7112100	7302300	8103900	8206000
5503100	7112200	7302400	8104110	8207110
5503200	7112900	7317002	8104190	8207120
5503300	7118100	7401100	8104200	8207200
5503400	7118101	7401200	8104300	8207300
5503900	7118109	7402000	8104900	8207400
5504100	7118900	7403110	8105101	8207500
5504900	7118901	7403120	8105109	8207600
5505100	7118902	7403130	8105900	8207700
5505200	7118909	7403190	8106001	8207800
5506100	7201400	7403210	8106009	8207900
5506200	7202410	7403220	8107101	8208100
5506300	7202490	7403230	8107102	8208200
5506900	7202500	7403290	8107900	8208300
5507000	7202600	7404000	8108101	8208400
5602101	7202700	7405100	8108102	8208900
5602210	7202800	7405900	8108900	8209000
5602290	7202910	7406100	8109101	8303000
5602900	7202920	7406200	8109102	8308902
5902100	7202930	7407101	8109900	8401100
5902200	7202999	7407221	8110001	8401200
5902300	7203100	7407291	8110009	8401300

8401400	8413812	8425390	8432900	8443900
8402111	8413819	8425410	8433110	8444000
8402119	8413820	8425420	8433190	8445110
8402129	8413919	8425490	8433200	8445120
8402192	8413920	8426110	8433300	8445130
8402199	8414100	8426120	8433400	8445190
8402202	8414200	8426190	8433510	8445200
8402209	8414309	8426200	8433520	8445300
8402902	8414400	8426300	8433530	8445400
8402909	8414599	8426410	8433590	8445900
8403100	8414809	8426490	8433600	8446100
8403900	8416100	8426910	8433900	8446210
8404101	8416200	8426990	8434100	8446290
8404109	8416300	8427100	8434200	8446300
8404202	8416900	8427200	8434900	8447110
8404209	8417100	8428109	8435100	8447120
8404901	8417200	8428200	8435900	8447200
8404909	8417800	8428310	8436100	8448110
8405900	8417901	8428320	8436210	8448190
8406110	8417909	8428330	8436290	8448200
8406190	8418501	8428390	8436800	8448320
8406900	8418611	8428400	8436910	8448330
8407100	8418691	8428500	8436990	8448390
8407290	8419200	8428600	8437100	8448420
8407310	8419310	8428900	8437800	8448490
8407320	8419320	8429110	8437900	8448510
8407331	8419390	8429190	8438100	8448590
8407332	8419400	8429200	8438200	8449000
8407333	8419500	8429300	8438300	8451100
8407341	8419600	8429400	8438400	8451299
8407342	8419810	8429510	8438500	8451401
8407343	8419890	8429520	8438600	8451409
8408109	8420101	8429590	8438800	8451500
8408209	8420109	8430100	8438900	8451800
8408909	8420911	8430310	8439100	8451901
8409100	8420919	8430390	8439200	8451903
8410110	8420991	8430410	8439300	8451909
8410120	8420999	8430490	8439910	8452210
8410130	8421110	8430500	8439990	8452290
8410900	8421129	8430610	8440100	8452300
8411110	8421190	8430620	8440900	8452909
8411120	8421219	8430690	8441100	8453100
8411210	8421220	8431100	8441200	8453200
8411220	8421290	8431209	8441300	8453800
8411810	8421390	8431319	8441400	8453900
8411820	8422190	8431390	8441800	8454100
8411910	8422200	8431410	8441900	8454200
8411990	8422300	8431420	8442100	8454300
8412100	8422400	8431430	8442200	8454900
8412210	8422909	8431490	8442300	8455100
8412290	8423101	8432101	8442400	8455210
8412310	8423891	8432109	8442501	8455220
8412390	8423902	8432211	8442509	8455300
8412801	8424200	8432219	8443110	8455900
8412809	8424300	8432291	8443120	8456101
8412901	8424812	8432299	8443190	8456109
8412909	8424819	8432301	8443210	8456201
8413200	8424891	8432309	8443290	8456209
8413400	8425110	8432401	8443300	8456301
8413500	8425190	8432409	8443400	8456309
8413600	8425200	8432801	8443500	8456901
8413709	8425310	8432809	8443600	

8456909	8466910	8480600	8508200	8532300
8457100	8466920	8480710	8508800	8532900
8457200	8466931	8480790	8508900	8533100
8457300	8466939	8481100	8513101	8533210
8458110	8466940	8481200	8513901	8533290
8458190	8467110	8481300	8514100	8533310
8458910	8467190	8481400	8514200	8533390
8458990	8467810	8481809	8514300	8533400
8459100	8467890	8481900	8514400	8533900
8459210	8467910	8482100	8514900	8535109
8459290	8467920	8482200	8515110	8535211
8459310	8467990	8482300	8515191	8535212
8459390	8468100	8482400	8515199	8535290
8459400	8468200	8482500	8515210	8535301
8459510	8468800	8482800	8515291	8535302
8459590	8468901	8482910	8515299	8535400
8459610	8468902	8482990	8515310	8536109
8459690	8468909	8501100	8515391	8536201
8459700	8471100	8501200	8515800	8536300
8460110	8471200	8501310	8515900	8536501
8460190	8471910	8501320	8516904	8536502
8460210	8471920	8501330	8517100	8539291
8460290	8471930	8501340	8517200	8539313
8460310	8471990	8501409	8517301	8539902
8460390	8473300	8501519	8517309	8540110
8460400	8474100	8501529	8517401	8540120
8460900	8474200	8501530	8517402	8540200
8461100	8474310	8501610	8517409	8540300
8461200	8474320	8501620	8517810	8540410
8461300	8474390	8501630	8517820	8540420
8461400	8474809	8501640	8517901	8540490
8461500	8474900	8502139	8517902	8540810
8461900	8475100	8502200	8517909	8540890
8462100	8475200	8502300	8519991	8540910
8462210	8475900	8502400	8520901	8540990
8462290	8476110	8503001	8522901	8541100
8462310	8476190	8503002	8523111	8541210
8462390	8476900	8504219	8523121	8541290
8462410	8477100	8504221	8523131	8541300
8462490	8477200	8504222	8523201	8541400
8462910	8477300	8504223	8525101	8541500
8462990	8477400	8504231	8525200	8541600
8463100	8477510	8504232	8526100	8541900
8463200	8477590	8504233	8526910	8542110
8463300	8477800	8504321	8526921	8542190
8463900	8477900	8504322	8528102	8542200
8464100	8478100	8504323	8528202	8542800
8464200	8478900	8504331	8529901	8542900
8464900	8479100	8504332	8530100	8543100
8465100	8479200	8504333	8530800	8543200
8465911	8479309	8504341	8530900	8543300
8465912	8479400	8504342	8531109	8543801
8465919	8479810	8504343	8531200	8543809
8465920	8479820	8504409	8531809	8543900
8465930	8479892	8504500	8531909	8544201
8465940	8479899	8504900	8532100	8544700
8465950	8479900	8505110	8532210	8545110
8465960	8480100	8505190	8532220	8545190
8465990	8480200	8505200	8532230	8545200
8466100	8480410	8505300	8532240	8545900
8466200	8480490	8505900	8532250	8546101
8466300	8480500	8508100	8532290	8546201

8547101	8801900	9013200	9025190	9110120
8601100	8802110	9013800	9025200	9110190
8601200	8802120	9013900	9025800	9110900
8602100	8802200	9014100	9025900	9114100
8602900	8802300	9014200	9026100	9114200
8603100	8802400	9014800	9026200	9114300
8603900	8802500	9014900	9026800	9114400
8604000	8803100	9015100	9026900	9114900
8607110	8803200	9015200	9027100	9405101
8607120	8803300	9015300	9027200	9405501
8607190	8803900	9015400	9027300	9501000
8607210	8804000	9015800	9027400	9502091
8607290	8805100	9015900	9027500	9502109
8607300	8805200	9016000	9027800	9502910
8607910	8901101	9017100	9027900	9502990
8607990	8901102	9017201	9028100	9503100
8608000	8901103	9017209	9028309	9503200
8701100	8901201	9017300	9028900	9503300
8701300	8901301	9017800	9029100	9503410
8701901	8901901	9017900	9029200	9503490
8701909	8901902	9018110	9029900	9503500
8704101	8902001	9018190	9030100	9503600
8704212	8902003	9018200	9030200	9503700
8704213	8902300	9018312	9030310	9503800
8704221	8904000	9018319	9030390	9503900
8704222	8905100	9018320	9030400	9504100
8704231	8905200	9018390	9030810	9506110
8704232	8905900	9018410	9030890	9506120
8704312	8907100	9018490	9030900	9506190
8704313	8907900	9018500	9031100	9506210
8704321	8908000	9018900	9031200	9506290
8704322	9001100	9019100	9031300	9506310
8704902	9005801	9019200	9031400	9506320
8704903	9005901	9020000	9031800	9506390
8708291	9006100	9021110	9031900	9506510
8708401	9007190	9021190	9032100	9506590
8708501	9007291	9021210	9032200	9506610
8708601	9007919	9021290	9032810	9506620
8708701	9007921	9021300	9032890	9506690
8708801	9010101	9021400	9032900	9506700
8708911	9010109	9021900	9033000	9506910
8708921	9010201	9022110	9106100	9506990
8708931	9010209	9022190	9106200	9507100
8708941	9010300	9022210	9106900	9507200
8708991	9010900	9022290	9107000	9507300
8709110	9011100	9022300	9108110	9507900
8709190	9011200	9022900	9108120	9508000
8709900	9011800	9023000	9108190	9603500
8713100	9011900	9024100	9108200	9607200
8713900	9012100	9024800	9108910	9608601
8714200	9012900	9024900	9108990	9618000
8801100	9013100	9025110	9110110	9705000

BILAGA III

Produkter för vilka den plan för gradvis avskaffande av tullar och avgifter som anges i artikel 9.1 gäller vid import till Egypten

2501009	2833110	3212902	3702559	3919909
2505101	2833190	3213100	3702569	3920109
2505901	2836209	3213900	3702919	3920200
2510100	2836309	3214109	3702929	3920300
2510200	2901101	3215110	3702930	3920410
2517419	2901291	3215191	3702949	3920420
2517499	2902200	3215199	3702959	3920510
2520100	2902901	3215900	3703109	3920590
2520209	2912600	3401111	3703209	3920610
2520900	3005101	3401201	3703909	3920620
2523291	3005109	3402111	3704000	3920630
2526100	3005901	3402121	3705100	3920690
2526209	3005909	3402131	3705200	3920710
2530300	3006101	3402191	3705900	3920720
2705000	3006500	3402901	3706101	3920730
2707100	3204110	3402909	3706901	3920790
2707200	3204121	3403111	3707100	3920910
2707500	3204129	3403191	3707900	3920920
2707600	3204130	3403911	3801111	3920930
2707910	3204141	3403991	3808101	3920940
2707990	3204149	3404901	3808109	3920990
2708100	3204150	3407009	3808201	3921110
2708200	3204160	3506100	3808209	3921120
2710003	3204170	3506910	3808301	3921130
2710009	3204191	3506990	3808309	3921140
2711131	3204199	3601000	3808401	3921190
2803000	3204200	3602000	3808409	3921909
2804100	3204900	3603000	3808901	3923101
2804300	3206100	3604901	3808909	3923211
2804400	3206200	3604909	3811110	3923302
2806100	3206300	3606100	3811191	3926101
2806200	3206410	3606900	3811211	3926102
2809209	3206420	3701200	3811291	3926201
2810009	3206430	3701301	3811901	3926901
2811110	3206490	3701309	3904109	3926902
2811190	3206500	3701910	3904210	3926904
2811210	3207201	3701991	3904220	3926905
2811220	3207209	3701999	3909401	3926906
2811230	3207300	3702200	3916100	3926908
2811290	3207400	3702310	3916200	4001292
2815110	3208101	3702320	3916900	4001302
2815120	3208201	3702390	3917211	4002199
2824100	3208901	3702410	3917221	4002209
2824200	3209101	3702420	3917231	4002319
2824901	3209901	3702430	3917291	4002399
2824909	3210001	3702440	3917311	4002499
2828101	3210003	3702519	3917321	4002599
2828102	3210004	3702529	3917391	4002609
2828901	3211009	3702530	3919900	4002709
2829191	3212901	3702540	3919901	4002809

4002999	4106110	4804520	4823701	5206220
4005100	4106120	4804590	4823902	5206230
4005200	4106199	4805100	4907003	5206240
4005910	4106200	4805210	4907004	5206250
4005990	4107101	4805220	4908100	5206310
4006100	4107211	4805230	4908900	5206320
4006900	4107291	4805290	4910001	5206330
4007000	4107901	4805300	4911101	5206340
4008110	4111000	4805400	4911991	5206350
4008190	4203101	4805500	4911992	5206410
4008210	4203210	4805600	5004009	5206420
4008290	4203291	4805700	5005000	5206430
4009100	4203301	4805800	5006001	5206440
4009200	4203401	4806100	5006009	5206450
4009300	4204000	4806200	5105109	5207100
4009400	4206109	4806300	5105210	5207900
4009500	4206900	4806400	5105299	5305990
4010100	4405000	4807100	5105300	5306100
4010919	4408109	4807910	5105400	5306209
4010999	4408209	4807990	5106100	5307100
4011100	4408909	4808100	5106200	5307200
4011200	4409109	4808200	5107100	5308100
4011300	4409209	4808300	5107200	5308200
4011400	4411110	4808900	5108100	5308300
4011500	4411210	4809100	5108200	5308901
4011910	4411310	4809200	5110009	5308909
4011990	4411910	4809300	5113001	5309101
4012100	4502000	4809900	5204110	5310901
4012200	4503900	4810110	5204190	5311009
4012900	4504100	4810120	5204200	5401109
4013100	4504900	4810210	5205110	5401209
4013200	4802101	4810290	5205120	5402100
4013900	4802109	4810310	5205130	5402200
4014900	4802200	4810320	5205140	5402310
4016109	4802300	4810390	5205150	5402320
4016910	4802400	4810910	5205210	5402330
4016929	4802511	4810999	5205220	5402390
4016930	4802519	4811100	5205230	5402411
4016940	4802521	4811210	5205240	5402412
4016950	4802529	4811290	5205250	5402420
4016994	4802531	4811319	5205310	5402430
4016999	4802539	4811399	5205320	5402491
4017002	4802601	4811400	5205330	5402492
4017009	4802609	4811901	5205340	5402510
4103200	4803001	4811909	5205350	5402520
4104109	4804110	4813100	5205410	5402590
4104210	4804190	4813200	5205420	5402610
4104220	4804210	4813901	5205430	5402620
4104299	4804290	4813909	5205440	5402690
4104310	4804310	4816100	5205450	5403100
4104390	4804390	4816200	5206110	5403200
4105110	4804410	4816300	5206120	5403311
4105120	4804420	4816900	5206130	5403312
4105199	4804490	4823300	5206150	5403320
4105200	4804510	4823400	5206210	5403331

5403332	5903101	6901000	7106929	7307910
5403391	5903201	6902100	7107001	7307920
5403392	5903901	6902200	7107009	7307930
5403410	5907001	6902901	7107220	7307990
5403420	5910000	6902902	7108110	7310292
5403490	5911100	6902909	7108132	7316000
5404101	5911200	6903100	7108139	7407109
5404109	5911310	6903200	7109001	7407219
5404900	5911320	6903900	7109009	7407229
5405001	5911400	6909110	7109240	7407299
5405009	5911900	6909190	7110112	7408110
5407102	6115911	6909191	7110192	7408190
5508109	6115921	6909900	7110199	7408210
5508209	6115931	7002200	7110212	7408220
5509110	6115991	7002319	7110292	7408290
5509120	6307200	7002399	7110299	7409110
5509210	6307901	7003191	7110312	7409190
5509220	6307902	7003192	7110392	7409210
5509310	6310101	7003200	7110399	7409290
5509320	6310109	7004901	7110492	7409310
5509410	6310900	7004902	7110499	7409390
5509420	6310909	7005101	7111001	7409400
5509510	6406101	7005102	7111002	7409900
5509520	6801000	7005291	7111100	7410110
5509530	6802101	7005292	71115100	7410120
5509590	6802102	7005300	71116101	7410219
5509610	6803000	7006001	71116201	7410229
5509620	6804100	7010100	7202110	7411100
5509690	6804211	7010902	7202190	7411210
5509910	6804219	7010903	7202210	7411220
5509920	6804221	7010904	7202290	7411290
5509990	6804229	7012000	7206909	7412100
5510110	6804231	7014001	7208110	7412200
5510120	6804239	7015100	7209140	7413000
5510200	6804300	7015901	7209210	7414100
5510300	6805300	7015909	7209340	7414900
5510900	6806100	7016909	7209440	7415100
5601100	6806200	7019100	7210119	7415210
5601210	6806900	7019200	7210129	7415290
5601220	6807100	7019310	7212109	7415310
5601290	6807900	7019320	7304100	7415320
5601300	6808000	7019399	7304200	7415390
5602109	6809901	7019900	7304319	7416000
5603000	6811100	7020001	7304399	7419992
5604100	6811200	7020009	7304419	7504000
5604200	6812100	7101100	7304499	7505110
5604900	6812300	7101210	7304519	7505120
5605000	6812500	7102200	7304599	7505210
5806101	6812600	7102390	7307210	7505220
5806103	6812909	7103100	7307220	7506100
5806401	6814100	7103910	7307230	7506200
5806403	6814900	7103990	7307290	7507110
5807100	6815100	7104100		
5807200	6815209	7104900		
5807900	6815910	7106100		
5901901	6815990	7106922		

7507120	8212900	8418502	8483900	8535301
7507200	8213000	8418619	8484100	8535900
7601100	8214100	8418691	8484900	8536101
7601200	8214901	8418699	8485100	8536209
7602000	8214902	8418991	8485900	8536410
7603100	8214903	8418999	8501401	8536490
7603200	8214909	8421211	8501511	8536509
7604109	8301100	8421230	8501521	8536619
7604290	8301200	8421310	8503002	8536900
7605110	8301300	8421910	8504109	8537101
7605190	8301409	8421990	8506119	8537109
7605210	8301500	8423109	8506121	8537209
7605290	8301600	8423200	8506129	8539100
7606119	8301700	8423300	8506139	8539210
7606129	8302100	8423810	8506199	8539229
7606919	8302200	8423820	8506200	8539299
7606929	8302300	8423899	8506909	8539312
7607119	8302410	8423901	8507101	8539319
7607199	8302420	8423902	8507201	8539390
7607209	8302490	8424100	8507300	8539400
7612909	8302500	8428101	8507801	8539901
7616902	8302600	8431201	8507901	8539909
7803000	8305100	8431312	8507909	8544110
7804110	8305200	8448310	8510901	8544190
7804190	8305900	8448410	8510902	8544300
7804200	8306100	8451300	8511100	8544419
7805000	8307100	8452100	8511200	8544499
7806000	8307900	8452901	8511300	8544519
7903100	8308100	8469100	8511400	8544599
7903900	8308200	8469210	8511500	8544609
7904000	8308909	8469290	8511800	8546102
7905000	8309901	8469310	8511900	8546209
7906000	8311109	8469390	8511909	8546900
7907100	8311209	8470100	8512100	8547109
7907900	8311309	8470210	8512200	8547200
8003000	8311909	8470290	8512300	8547900
8004000	8407339	8470300	8512400	8548000
8005100	8407349	8470400	8512900	8605000
8005200	8407900	8470500	8513109	8606100
8006000	8408102	8470900	8513909	8606200
8205100	8408103	8472100	8516291	8606300
8205200	8408202	8472200	8516400	8606910
8205300	8408203	8472300	8516901	8606920
8205400	8408902	8472900	8516902	8606990
8205510	8408903	8473100	8524211	8609000
8205590	8409919	8473210	8524221	8703101
8205700	8409999	8473290	8524231	8705100
8205800	8413110	8473400	8524901	8705200
8205900	8413190	8474801	8529101	8705300
8211940	8413300	8479301	8531101	8705400
8212101	8413830	8481802	8531801	8705900
8212109	8413911	8483100	8531901	8708100
8212201	8413913	8483400	8534000	8708210
8212202	8414301	8483500	8535101	8708299
8212203	8415901	8483600	8535211	8708310

8708390	8902009	9008300	9109900	9305210
8708409	8903102	9008400	9111109	9305290
8708509	8903912	9008900	9111200	9305901
8708609	8903922	9009110	9111800	9305909
8708709	8903992	9009120	9111909	9307000
8708809	8906009	9009210	9112100	9401901
8708919	9001200	9009220	9112800	9402100
8708929	9001300	9009300	9112900	9402900
8708939	9001401	9009900	9201100	9405102
8708949	9001409	9028201	9201200	9504200
8708999	9001501	9028209	9201900	9504909
8711109	9001509	9028301	9202100	9506400
8711209	9001900	9101119	9202900	9603210
8711309	9002110	9101129	9203000	9603291
8711409	9002190	9101199	9204100	9603301
8711509	9002200	9101219	9204200	9603400
8711909	9002909	9101299	9205100	9603902
8712009	9006200	9101999	9205900	9604000
8714110	9006309	9102110	9206000	9606100
8714190	9006409	9102120	9207100	9608109
8714910	9006519	9102190	9207900	9608200
8714920	9006529	9102210	9209100	9608310
8714930	9006539	9102290	9209200	9608399
8714940	9006599	9102910	9209300	9608409
8714950	9006610	9102990	9209910	9608609
8714960	9006620	9103100	9209920	9608919
8714999	9006690	9103900	9209930	9608999
8715000	9006910	9104000	9209940	9609109
8716900	9006990	9105110	9209990	9609200
8901104	9007110	9105190	9302000	9609900
8901109	9007210	9105210	9303100	9610000
8901209	9007299	9105290	9303200	9611000
8901309	9007911	9105910	9303300	9613801
8901903	9007929	9105990	9303900	9613901
8901909	9008100	9109110	9304000	9617000
8902002	9008200	9109190	9305100	9706000

BILAGA IV

Produkter för vilka den plan för gradvis avskaffande av tullar och avgifter som anges i artikel 9.3 gäller vid import till Egypten

2515110	3212909	3706902	4202210	4420901
2515120	3214900	3912201	4202220	4420909
2515200	3302109	3917109	4202290	4421100
2516110	3302901	3917219	4202310	4421902
2516120	3302909	3917229	4202320	4421909
2516210	3303001	3917239	4202390	4601100
2516220	3303009	3917299	4202910	4601200
2516900	3304101	3917319	4202920	4601910
2523100	3304109	3917329	4202991	4601990
2523210	3304201	3917330	4202999	4602100
2523292	3304209	3917399	4203109	4602900
2523300	3304301	3917400	4203292	4803009
2523900	3304309	3918100	4302110	4814200
2704000	3304911	3918900	4302120	4814300
2706000	3304919	3919100	4302130	4814901
2707300	3304991	3921902	4302190	4814909
2707400	3304999	3921903	4302200	4815000
2801100	3305101	3922100	4302300	4817100
2807000	3305109	3922200	4303100	4817200
2808000	3305201	3922900	4303900	4817300
2915219	3305209	3923109	4304001	4818101
2939901	3305301	3923219	4304009	4818109
2939902	3305309	3923290	4409101	4818200
3003100	3305901	3923309	4409102	4818300
3003200	3305909	3923400	4409201	4818400
3003390	3306101	3923509	4409202	4818500
3003400	3306109	3923900	4410100	4818900
3003909	3306901	3924100	4410900	4819101
3004100	3306909	3924900	4411190	4819109
3004200	3307101	3925100	4411290	4819201
3004320	3307109	3925200	4411390	4819209
3004390	3307201	3925300	4411990	4819300
3004400	3307209	3925900	4412110	4819400
3004500	3307301	3926109	4412120	4819509
3004909	3307309	3926209	4412190	4819600
3102100	3307411	3926300	4412210	4820101
3102290	3307419	3926400	4412290	4820109
3102300	3307491	3926909	4412910	4820201
3102400	3307499	4010911	4412991	4820209
3102500	3307901	4010991	4412999	4820301
3102600	3307909	4015110	4414000	4820309
3102700	3401119	4015190	4415100	4820400
3102800	3401190	4015901	4415200	4820501
3102900	3401209	4015909	4416000	4820509
3103100	3402200	4107109	4417009	4820901
3103200	3405100	4107219	4418100	4820909
3103900	3405200	4107299	4418200	4821100
3207100	3405300	4107909	4418300	4821900
3208109	3405400	4108000	4418400	4822100
3208209	3405900	4109000	4418500	4822900
3208909	3406000	4201000	4418901	4823110
3209102	3604100	4202110	4418909	4823190
3209902	3605000	4202120	4419000	4823200
3210002	3706109	4202190	4420100	4823510

4823590	5209420	5407200	5514130	5702320
4823600	5209430	5407300	5514190	5702390
4823709	5209490	5407410	5514210	5702410
4823909	5209510	5407420	5514220	5702420
4909000	5209520	5407430	5514230	5702490
4910002	5209590	5407440	5514290	5702510
4910003	5210110	5407510	5514310	5702520
4910004	5210120	5407520	5514320	5702590
4910009	5210190	5407530	5514330	5702910
4911102	5210210	5407540	5514390	5702920
4911103	5210220	5407600	5514410	5702990
4911109	5210290	5407710	5514420	5703100
4911910	5210310	5407720	5514430	5703200
4911999	5210320	5407730	5514490	5703300
5007100	5210390	5407740	5515110	5703900
5007200	5210410	5407810	5515120	5704100
5007900	5210420	5407820	5515130	5704900
5109100	5210490	5407830	5515190	5705000
5109900	5210510	5407840	5515210	5801100
5110001	5210520	5407910	5515220	5801210
5111110	5210590	5407920	5515290	5801220
5111190	5211110	5407930	5515910	5801230
5111200	5211120	5407940	5515920	5801240
5111300	5211190	5408100	5515990	5801250
5111900	5211210	5408210	5516120	5801260
5112110	5211220	5408220	5516130	5801310
5112190	5211290	5408230	5516140	5801320
5112200	5211310	5408240	5516210	5801330
5112300	5211320	5408310	5516220	5801340
5112900	5211390	5408320	5516230	5801350
5113009	5211410	5408330	5516240	5801360
5208110	5211420	5408340	5516310	5801900
5208120	5211430	5508101	5516320	5801901
5208130	5211490	5508201	5516330	5801910
5208190	5211510	5511100	5516340	5801920
5208210	5211520	5511200	5516410	5802110
5208220	5211590	5511300	5516420	5802190
5208230	5212110	5512110	5516430	5802200
5208290	5212120	5512190	5516440	5802300
5208310	5212130	5512210	5516910	5803100
5208320	5212140	5512290	5516920	5803900
5208330	5212150	5512910	5516930	5804100
5208390	5212210	5512990	5516940	5804210
5208410	5212220	5513110	5606000	5804290
5208420	5212230	5513120	5607100	5804300
5208430	5212240	5513130	5607210	5805000
5208490	5212250	5513190	5607290	5806102
5208510	5306201	5513210	5607300	5806109
5208520	5308901	5513220	5607410	5806200
5208530	5309110	5513230	5607490	5806310
5208590	5309190	5513290	5607500	5806320
5209110	5309210	5513310	5607900	5806390
5209120	5309290	5513320	5608110	5806402
5209190	5310109	5513330	5608190	5806409
5209210	5310909	5513390	5608900	5808100
5209220	5311001	5513410	5609000	5808900
5209290	5401101	5513420	5701100	5809000
5209310	5401201	5513430	5701900	5810100
5209320	5406100	5513490	5702100	5810910
5209390	5406200	5514110	5702200	5810920
5209410	5407109	5514120	5702310	5810990

5811000	6104190	6112200	6204190	6211330
5901100	6104210	6112310	6204210	6211390
5901909	6104220	6112390	6204220	6211410
5903109	6104230	6112410	6204230	6211420
5903209	6104290	6112490	6204290	6211430
5903909	6104310	6113001	6204310	6211490
5904100	6104320	6113009	6204320	6212100
5904910	6104330	6114100	6204330	6212200
5904920	6104390	6114200	6204390	6212300
5905000	6104410	6114300	6204410	6212900
5906100	6104420	6114900	6204420	6213100
5906910	6104430	6115110	6204430	6213200
5906990	6104440	6115120	6204440	6213900
5907001	6104490	6115190	6204490	6214100
5907009	6104510	6115200	6204510	6214200
5908000	6104520	6115919	6204520	6214300
5909000	6104530	6115929	6204530	6214400
6001100	6104590	6115939	6204590	6214900
6001210	6104610	6115999	6204610	6215100
6001220	6104620	6116100	6204620	6215200
6001290	6104630	6116910	6204630	6215900
6001910	6104690	6116920	6204690	6216000
6001920	6105100	6116930	6205100	6217100
6001990	6105200	6116990	6205200	6217900
6002100	6105900	6117100	6205300	6301100
6002200	6106100	6117200	6205900	6301200
6002300	6106200	6117800	6206100	6301300
6002410	6106900	6201110	6206200	6301400
6002420	6107110	6201120	6206300	6301900
6002430	6107120	6201130	6206400	6302100
6002490	6107190	6201190	6206900	6302210
6002910	6107210	6201910	6207110	6302220
6002920	6107220	6201920	6207190	6302290
6002930	6107290	6201930	6207210	6302310
6002990	6107910	6201990	6207220	6302320
6101100	6107920	6202110	6207290	6302390
6101200	6107990	6202120	6207910	6302400
6101300	6108110	6202130	6207920	6302510
6101900	6108190	6202190	6207990	6302520
6102100	6108210	6202910	6208110	6302530
6102200	6108220	6202920	6208190	6302590
6102300	6108290	6202930	6208210	6302600
6102900	6108310	6202990	6208220	6302910
6103110	6108320	6203110	6208290	6302920
6103120	6108390	6203120	6208910	6302930
6103190	6108910	6203190	6208920	6302990
6103210	6108920	6203210	6208990	6303110
6103220	6108990	6203220	6209100	6303120
6103230	6109100	6203230	6209200	6303190
6103290	6109900	6203290	6209300	6303910
6103310	6110100	6203310	6209900	6303920
6103320	6110200	6203320	6210100	6303990
6103330	6110300	6203330	6210200	6304110
6103390	6110900	6203390	6210300	6304190
6103410	6111100	6203410	6210400	6304910
6103420	6111200	6203420	6210500	6304920
6103430	6111300	6203430	6211110	6304930
6103490	6111900	6203490	6211120	6304990
6104110	6112110	6204110	6211200	6305100
6104120	6112120	6204120	6211310	6305200
6104130	6112190	6204130	6211320	

6305310	6506910	6908109	7201200	7211291
6305390	6506920	6908901	7201301	7211299
6305900	6506990	6908909	7201309	7211300
6306110	6507000	6910100	7202991	7211410
6306120	6601100	6910900	7204500	7211491
6306190	6601910	6911100	7205100	7211499
6306210	6601990	6911900	7206100	7211901
6306220	6602001	6912000	7207110	7211909
6306290	6602009	6913100	7207120	7212210
6306310	6603100	6913900	7207190	7212290
6306390	6603200	6914100	7207200	7212300
6306410	6603900	6914900	7208120	7212400
6306490	6701000	7003110	7208130	7212500
6306910	6702100	7003199	7208140	7212600
6306990	6702900	7003300	7208210	7213100
6307100	6703000	7004100	7208220	7213200
6307909	6704110	7004909	7208230	7213310
6308000	6704190	7005109	7208240	7213390
6309001	6704200	7005210	7208310	7213410
6309002	6704900	7005299	7208320	7213490
6309009	6802109	7006002	7208330	7213500
6309100	6802211	7006009	7208340	7214101
6309200	6802219	7007110	7208350	7214109
6309900	6802221	7007190	7208410	7214200
6401100	6802229	7007210	7208420	7214300
6401910	6802231	7007290	7208430	7214400
6401920	6802239	7008001	7208440	7214500
6401990	6802291	7008009	7208450	7214600
6402110	6802299	7009100	7208902	7215100
6402190	6802911	7009910	7208909	7215200
6402200	6802919	7009920	7209110	7215300
6402300	6802921	7010901	7209120	7215400
6402910	6802931	7010905	7209130	7215900
6402990	6802939	7010909	7209210	7216210
6403110	6802991	7013100	7209220	7216220
6403190	6802999	7013210	7209230	7216310
6403200	6805100	7013290	7209310	7216320
6403300	6805200	7013310	7209320	7216330
6403400	6809110	7013320	7209330	7216400
6403510	6809190	7013390	7209410	7216500
6403590	6809902	7013910	7209420	7216600
6403910	6809909	7013990	7209430	7216901
6403990	6810110	7014009	7209901	7216909
6404110	6810190	7016100	7209902	7217110
6404190	6810200	7016901	7209909	7217120
6404200	6810910	7018100	7210200	7217130
6405100	6810991	7018200	7210310	7217190
6405200	6810992	7018900	7210390	7217210
6405900	6810999	7113110	7210410	7217220
6406109	6811300	7113190	7210490	7217230
6406200	6811900	7113200	7210500	7217290
6406910	6813100	7114110	7210600	7217310
6406991	6813900	7114190	7210700	7217320
6406999	6904100	7114200	7210903	7217330
6501000	6904900	7115909	7210909	7217390
6502000	6905100	7116109	7211110	7221000
6503000	6905900	7116209	7211120	7222100
6504000	6906000	7117110	7211191	7222200
6505100	6907100	7117190	7211199	7222300
6505900	6907900	7117900	7211210	7222400
6506100	6908101	7201100	7211220	7224100

7224900	7306901	7320900	7616901	8418291
7225200	7306909	7321110	7616909	8418299
7225300	7307111	7321120	8007000	8418300
7225400	7307119	7321130	8210000	8418400
7225500	7307191	7321810	8211100	8418509
7225900	7307199	7321820	8211910	8418691
7226200	7308100	7321830	8211920	8418910
7226910	7308200	7321900	8211930	8418991
7226990	7308300	7322110	8214200	8418991
7227100	7308400	7322190	8214909	8419110
7227200	7308900	7322900	8215100	8419191
7227900	7309000	7323100	8215200	8419199
7228100	7310100	7323910	8215910	8419900
7228200	7310211	7323920	8215990	8421121
7228300	7310212	7323930	8301401	8422110
7228400	7310219	7323940	8304000	8422901
7228500	7310291	7323990	8306210	8424811
7228600	7310299	7324100	8306290	8424891
7228700	7311001	7324211	8306300	8424901
7228800	7311009	7324219	8308901	8424909
7229100	7312101	7324290	8309100	8427900
7229200	7312109	7324900	8309909	8431311
7229900	7312901	7325100	8310000	8450110
7301100	7312909	7325910	8311101	8450120
7301200	7313000	7325990	8311201	8450190
7302100	7314110	7326110	8311301	8450200
7302200	7314190	7326190	8311901	8450900
7302901	7314200	7326200	8402121	8451210
7302909	7314300	7326901	8402191	8451902
7303000	7314410	7326902	8402201	8452400
7304311	7314420	7326903	8402901	8479891
7304391	7314490	7326909	8404109	8479891
7304411	7314500	7407211	8404201	8480301
7304511	7315110	7407219	8404909	8480302
7304591	7315120	7417000	8407210	8480309
7304901	7315190	7418100	8408101	8481801
7305111	7315200	7418200	8408201	8483200
7305119	7315810	7419100	8408901	8483300
7305121	7315820	7419910	8409911	8502110
7305129	7315890	7419920	8409991	8502120
7305191	7315900	7419991	8413701	8502131
7305199	7317001	7419999	8413811	8504101
7305201	7317009	7508002	8413813	8504211
7305209	7318110	7508003	8413912	8504221
7305319	7318120	7508009	8414510	8504222
7305391	7318130	7604101	8414591	8504223
7305399	7318140	7604210	8414592	8504231
7305901	7318150	7608100	8414600	8504232
7305909	7318160	7608200	8414801	8504233
7306101	7318190	7609000	8414900	8504310
7306109	7318210	7610100	8415100	8504321
7306201	7318220	7610900	8415810	8504322
7306209	7318230	7611000	8415820	8504323
7306301	7318240	7612100	8415830	8504331
7306309	7318290	7612901	8415909	8504332
7306401	7319100	7613000	8418101	8504333
7306409	7319200	7614100	8418109	8504341
7306501	7319300	7614900	8418211	8504342
7306509	7319900	7615100	8418219	8504343
7306601	7320100	7615200	8418221	8504401
7306609	7320200	7616100	8418229	8506111

8506130	8522902	8703102	9101911	9502101
8506131	8522909	8703210	9101991	9504300
8506191	8523119	8703221	9111100	9504400
8506901	8523129	8703311	9111101	9504901
8507109	8523139	8703312	9111901	9505100
8507209	8523209	8704109	9113100	9505900
8507400	8523900	8704211	9113200	9601100
8507809	8524100	8704219	9113901	9601900
8509100	8524219	8704229	9113902	9602001
8509200	8524229	8704239	9113909	9602009
8509300	8524239	8704311	9208100	9603101
8509400	8524909	8704319	9208901	9603102
8509800	8525109	8704901	9305902	9603299
8509900	8525300	8704909	9305903	9603309
8510100	8526929	8706000	9306100	9603901
8510200	8527110	8707100	9306219	9603903
8510909	8527190	8707900	9306299	9603909
8516100	8527210	8711101	9306309	9605000
8516210	8527290	8711201	9306909	9606210
8516299	8527310	8711301	9401100	9606220
8516310	8527320	8711401	9401200	9606290
8516320	8527390	8711501	9401300	9606300
8516330	8527900	8711901	9401400	9607110
8516500	8528101	8712001	9401500	9607190
8516600	8528109	8714991	9401610	9608101
8516710	8528201	8716200	9401690	9608102
8516720	8528209	8716310	9401710	9608391
8516790	8529108	8716390	9401790	9608401
8516800	8529109	8716400	9401800	9608501
8516903	8529909	8716800	9401909	9608509
8516909	8536202	8903101	9403100	9608911
8518100	8536503	8903911	9403200	9608991
8518210	8536611	8903921	9403300	9609101
8518220	8536690	8903991	9403400	9612100
8518290	8537201	9002901	9403500	9612200
8518300	8537202	9003110	9403600	9613100
8518400	8538100	9003190	9403700	9613200
8518500	8538900	9003900	9403800	9613300
8518900	8539221	9004100	9403900	9613809
8519100	8539311	9004900	9404100	9613909
8519210	8544209	9005100	9404210	9614100
8519290	8544411	9005809	9404290	9614200
8519310	8544412	9005909	9404900	9614900
8519390	8544491	9006301	9405109	9615110
8519400	8544492	9006401	9405200	9615190
8519910	8544511	9006511	9405300	9615900
8519999	8544512	9006521	9405400	9616100
8520100	8544591	9006531	9405509	9616200
8520200	8544592	9006591	9405600	9701100
8520310	8544601	9018311	9405910	9701900
8520390	8544602	9101111	9405920	9702000
8520909	8701200	9101121	9405990	9703000
8521100	8701901	9101191	9406001	9704000
8521900	8702100	9101211	9406002	
8522100	8702900	9101291	9406009	

BILAGA V

Produkter för vilka den plan för gradvis avskaffande av tullar och avgifter som anges i artikel 9.4 gäller vid import till gemenskapen

8703 10 30
8703 10 90
8703 22 90
8703 23 10
8703 23 20
8703 23 90
8703 24 00
8703 31 90
8703 32 20
8703 32 90
8703 33 00
8703 90 00
8716 10 00

BILAGA VI

Immateriella rättigheter som avses i artikel 37

1. Före utgången av det fjärde året efter detta avtals ikraftträdande skall Egypten ansluta sig till följande multilaterala konventioner om immateriella rättigheter:
 - Internationell konvention om skydd för utövande konstnärer, framställare av fonogram samt radioföretag (Rom, 1961).
 - Budapestöverenskommelsen om internationellt erkännande av deposition av mikroorganismer i samband med patentärenden (1977; ändrad 1980).
 - Konventionen om patentsamarbete (Washington 1970, ändrad 1979 och 1984).
 - Internationell konvention för skydd av växtförädlingsprodukter (Genèveakten, 1991).
 - Niceöverenskommelsen rörande den internationella klassificeringen av varor och tjänster för vilka varumärken gäller (Genève, 1977, ändrad 1979).
 - Protokoll till Madridöverenskommelsen om den internationella registreringen av varumärken (Madrid, 1989).
 2. Parterna bekräftar den betydelse de fäster vid de förpliktelser som följer av följande multilaterala konventioner:
 - Världshandelsorganisationens avtal om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter (Marrakech, den 15 april 1994), med beaktande av den övergångsperiod för utvecklingsländer som anges i artikel 65 i det avtalet.
 - Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten (Stockholmsakten, från 1967, ändrad 1979).
 - Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk (Parisakten, 1971).
 - Madridöverenskommelsen om den internationella registreringen av varumärken (Stockholmsakten, 1967, ändrad 1979).
 3. Associeringsrådet kan besluta att punkt 1 skall tillämpas även på andra multilaterala konventioner på det här området.
-

PROTOKOLL 1**om den ordning som skall tillämpas på import till gemenskapen av jordbruksprodukter med ursprung i Egypten**

1. De produkter som förtecknas i bilagan och som har sitt ursprung i Egypten får importeras till gemenskapen på de villkor som anges nedan samt i bilagan.
2. a) Tullarna skall antingen avskaffas eller nedsättas med den procentsats som anges i kolumn "A".
b) I fråga om vissa produkter, för vilka Gemensamma tulltaxan föreskriver tillämpning av en värdetull och en särskild tull, skall de procentsatser för nedsättning som anges i kolumnerna "A" och "C" endast tillämpas på värdetullen.
3. I fråga om vissa produkter skall tullarna avskaffas inom ramen för de tullkvoter som anges i kolumn "B".

För de kvantiteter som importeras utöver kvoterna skall tullen enligt Gemensamma tulltaxan tas ut i sin helhet eller nedsättas med den procentsats som anges i kolumn "C".

Under första tillämpningsåret skall tullkvoterna beräknas proportionellt i förhållande till basvolymerna, med hänsyn tagen till den del av perioden som förflutit före detta avtals ikraftträdande.

4. För de produkter där det i kolumn "D" hänvisas till de särskilda bestämmelserna i denna punkt skall de tullkvoter som anges i kolumn "B" årligen ökas med 3 % i förhållande till föregående års volym, varvid den första ökningen skall ske ett år efter detta avtals ikraftträdande.
5. För färska apelsiner enligt KN-nummer ex 0805 10 10, ex 0805 10 30 och ex 0805 10 50 som importeras från och med den 1 december till och med den 31 maj inom ramen för den tullkvot på 34 000 ton som är tillämplig på värdetullsmedgivandena, skall det överenskomna införselpris mellan Europeiska gemenskapen och Egypten från vilket den särskilda tull som anges i gemenskapens förteckning över WTO-medgivanden nedsätts till noll vara
 - 266 euro per ton från och med den 1 december 1999 till och med den 31 maj 2000,
 - 264 euro per ton för alla därpå följande perioder från och med den 1 december till och med den 31 maj.

Om införselpriset för en varusändning är 2, 4, 6 eller 8 % lägre än det överenskomna införselpriset skall den särskilda tullen uppgå till 2, 4, 6 respektive 8 % av det överenskomna införselpriset. Om införselpriset för en varusändning är lägre än 92 % av det överenskomna införselpriset skall den särskilda tull som är bunden inom WTO tillämpas.

BILAGA TILL PROTOKOLL 1

KN-nummer	Varuslag	A	B	C	D
		Nedsättning ⁽¹⁾ av tullen för mest gynnad nation (%)	Tullkvot (ton)	Nedsättning av tullen utöver tullkvoten ⁽¹⁾ (%)	Särskilda bestämmelser
0601	Lökar, stamknölar, rotknölar och rhizomer, i vila, under tillväxt eller i blomning; växter (inbegripet plantor) och rötter av cikoriaarter, andra än rötter enligt nr 1212:	100	500	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
0602	Andra levande växter (inbegripet rötter), sticklingar och ympkvistar; svampmycelium:	100	2 000	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
ex 0603 10	Snittblommor och blomknoppar av sådana slag som är lämpliga till buketter eller annat prydnadsändamål, under tiden 1 oktober–15 april	100	3 000 varav 1 000 ton blommor enligt nr 0603 10 29 och 0603 10 69	—	Enligt villkoren i skriftväxlingen
0604 99	Blad, kvistar och andra växtdelar, utan blommor eller blomknoppar, samt gräs, torkade, färgade, blekta, impregnerade eller på annat sätt preparerade	100	500	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
ex 0701 90 51	Nyskördad potatis, färsk eller kyld, under tiden 1 januari–31 mars	100	år 1: 130 000 år 2: 190 000 år 3 och efterföljande år: 250 000	60	
ex 0702 00	Tomater, färska eller kylda, under tiden 1 november–31 mars	100	—	—	
ex 0703 10	Kepalök (vanlig lök) och schalottenlök, färsk eller kyld, under tiden 1 februari–15 juni	100	15 000	60	Enligt punkt 4 i protokoll 1
ex 0703 20 00	Vitlök, färsk eller kyld, under tiden 1 februari–15 juni	100	3 000	50	Enligt punkt 4 i protokoll 1

KN-nummer	Varuslag	A	B	C	D
		Nedsättning ⁽¹⁾ av tullen för mest gynnad nation (%)	Tullkvot (ton)	Nedsättning av tullen utöver tullkvoten ⁽¹⁾ (%)	Särskilda bestämmelser
ex 0704	Kål, färsk eller kyld, under tiden 1 november–15 april	100	1 500	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
ex 0705 11	Huvudsallat under tiden 1 november–31 mars	100	500	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
ex 0706 10 00	Morötter och rovor, färska eller kylda, under tiden 1 januari–30 april	100	500	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
ex 0707 00	Gurkor, färska eller kylda, under tiden 1 januari till slutet av februari	100	500	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
ex 0708	Baljfrukter och baljväxtfrön, färska eller kylda, under tiden 1 november–30 april	100	år 1: 15 000 år 2: 17 500 år 3 och efterföljande år: 20 000	—	
0709	Andra grönsaker, färska eller kylda: — Sparris under tiden 1 oktober till slutet av februari — Sötpaprika under tiden 1 november-30 april — Andra grönsaker under tiden 1 november till slutet av februari	100	—	—	
ex 0710 ex 0711	Frysta och tillfälligt konserverade grönsaker, utom sockermajs enligt nr 0710 40 00 och 0711 90 30 samt svampar av släktet <i>Agaricus</i> enligt nr 0710 80 61 och 0711 90 40	100	år 1: 1 000 år 2: 2 000 år 3 och efterföljande år: 3 000	—	
0712	Torkade grönsaker, hela, i bitar, skivade, krossade eller pulveriserade, men inte vidare beredda	100	16 000	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1

KN-nummer	Varuslag	A	B	C	D
		Nedsättning ⁽¹⁾ av tullen för mest gynnad nation (%)	Tullkvot (ton)	Nedsättning av tullen utöver tullkvoten ⁽¹⁾ (%)	Särskilda bestämmelser
ex 0713	Torkade baljväxtfrön, även skalade eller sönderdelade, utom sådana för utsäde enligt nr 0713 10 10, 0713 33 10 och 0713 90 10	100	—	—	
0714 20	Batater (sötpotatis), färska, kyllda, frysta eller torkade	100	3 000	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
0804 10 00	Dadlar, färska eller torkade	100	—	—	
0804 50 00	Guava, mango och mangostan, färska eller torkade	100	—	—	
0805 10	Apelsiner och pommeranser, färska eller torkade	100	år 1: 50 000 ⁽²⁾ år 2: 55 000 ⁽²⁾ år 3 och efterföljande år: 60 000 ⁽²⁾	60	Enligt punkt 5 i protokoll 1
0805 20	Mandariner (inbegripet tangeriner och satsumas); klementiner, wilkings och liknande citrushybrider, färska eller torkade	100	—		
0805 30	Citroner och limefrukter, färska eller torkade	100	—	—	
0805 40	Grapefrukter, färska eller torkade	100	—	—	
ex 0806 10	Vindruvor, färska, under tiden 1 februari–14 juli	100	—	—	
ex 0807 11 00	Vattenmeloner, färska, under tiden 1 februari–15 juni	100	—	—	
ex 0807 19 00	Andra slag av meloner, färska, under tiden 15 oktober–31 maj	100	1 000	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1

KN-nummer	Varuslag	A	B	C	D
		Nedsättning ⁽¹⁾ av tullen för mest gynnad nation (%)	Tullkvot (ton)	Nedsättning av tullen utöver tullkvoten ⁽¹⁾ (%)	Särskilda bestämmelser
0808 20	Päron och kvittenfrukter, färska	100	500	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
ex 0809 30	Persikor (inbegripet nektariner), färska, under tiden 15 mars–31 maj	100	500	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
ex 0809 40	Plommon och slånbär, färska, under tiden 15 april–31 maj	100	500	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
ex 0810 10	Jordgubbar och smultron, färska, under tiden 1 oktober–31 mars	100	år 1: 500 år 2: 1 000 år 3 och efterföljande år: 1 500	—	
0810 90 85	Annan frukt och andra bär, färska	100	—	—	
0811 0812	Frukt, bär och nötter, även ångkokta eller kokta i vatten, frysta, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel, eller tillfälligt konserverade, men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd	100	år 1: 1 000 år 2: 2 000 år 3 och efterföljande år: 3 000	—	
0904	Peppar av släktet Piper; frukter av släktena <i>Capsicum</i> och <i>Pimenta</i> , torkade, krossade eller malda	100	—	—	
0909	Anis, stjärnanis, fänkål, koriander, spiskummin, kummin och enbär	100	—	—	
0910	Ingefära, saffran, gurkmeja, timjan, lagerblad, curry och andra kryddor	100	—	—	
1006	Ris	25	32 000	—	

KN-nummer	Varuslag	A	B	C	D
		Nedsättning ⁽¹⁾ av tullen för mest gynnad nation (%)	Tullkvot (ton)	Nedsättning av tullen utöver tullkvoten ⁽¹⁾ (%)	Särskilda bestämmelser
1202	Jordnötter	100	—	—	
ex 1209	Frön, frukter och sporer av sådana slag som används som utsäde, utom betfrön enligt nr 1209 11 00 och 1209 19 00	100	—	—	
1211	Växter och växtdelar (inbegripet frön och frukter) av sådana slag som används främst för framställning av parfymeringsmedel, för farmaceutiskt bruk eller för insektsbekämpning, svampbekämpning eller liknande ändamål	100	—	—	
1212	Johannesbröd, sjögräs och andra alger, sockerbeter och sockerrör, fruktkärnor och andra vegetabiliska produkter av sådana slag som används främst som livsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	100	—	—	
1515 50 11	Sesamolja, oraffinerad, för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel ⁽³⁾	100	1 000	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
1515 90	Andra vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade	100	500	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
1703	Melass erhållen vid utvinning eller raffinering av socker	100	350 000	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
2001 90 10	Mango chutney	100	—	—	
2007	Sylter, frukt- och bärgeléer, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter, beredda genom kokning eller annan värmebehandling, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	100	1 000	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1

KN-nummer	Varuslag	A	B	C	D
		Nedsättning ⁽¹⁾ av tullen för mest gynnad nation (%)	Tullkvot (ton)	Nedsättning av tullen utöver tullkvoten ⁽¹⁾ (%)	Särskilda bestämmelser
2008 11	Jordnötter	100	3 000	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
2009	Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust) samt grönsakssaft, ojäst och utan tillsats av alkohol, även med tillsats av socker eller annat sötningsmedel	100	1 000	—	Enligt punkt 4 i protokoll 1
2302	Kli, fodermjöl och andra återstoder, erhållna vid siktning, malning eller annan bearbetning av spannmål eller baljväxter	60	—	—	
5301	Lin	100	—	—	

⁽¹⁾ Tullnedsättningen är endast tillämplig på värdetullar.

⁽²⁾ Tullkvoten är tillämplig under tiden 1 juli–30 juni. Varav 34 000 ton apelsiner, färska, enligt nr ex 0805 10 10, ex 0805 10 30 och ex 0805 10 50, under tiden 1 december–31 maj.

⁽³⁾ För tillämpning av detta nummer erfordras att villkoren i särskilda gemenskapsbestämmelser är uppfyllda.

PROTOKOLL 2

om den ordning som skall tillämpas på import till Egypten av jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen

1. De produkter som förtecknas i bilagan och som har sitt ursprung i gemenskapen får importeras till Egypten på de villkor som anges nedan samt i bilagan.
2. Importtullarna skall antingen avskaffas eller nedsättas med den procentsats som anges i kolumn "A".
3. I fråga om vissa produkter skall tullarna avskaffas eller nedsättas inom ramen för den tullkvot som anges i kolumn "B".

BILAGA TILL PROTOKOLL 2

Egyptens tulltaxenummer	Varuslag	A	B
		Tullnedsättning (%)	Tullkvot (ton)
0102 10	Levande nötkreatur och andra oxdjur – renrasiga avelsdjur	100	obegränsad
0102 90	– andra	50	10 000
0202 30	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst, benfritt	50	25 000
0402 10 10	Mjölk – i form av pulver eller granulat, eller i annan fast form med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent – – för barn	100	obegränsad
0402 10 91	– – andra, i förpackningar med en nettovikt av minst 20 kilogram		
0402 21 10	– i form av pulver eller granulat eller i annan fast form med en fetthalt av mer än 1,5 viktprocent – – inte försatta med socker eller annat		
0402 21 91	– – – för barn, "halvfet"		
0402 29 10	– – – andra, i förpackningar med en nettovikt på minst 20 kilogram		
0402 29 91	– – – försatta med socker eller annat sötningsmedel		
0402 29 10	– – – för barn, "halvfet"		
0402 29 91	– – – andra, i förpackningar med en nettovikt av minst 20 kilogram		
0402 21 20	Grädde – inte försatt med socker eller annat sötningsmedel	25	500
0402 29 20	– försatt med socker eller annat sötningsmedel		
0405 00 90	Smör och andra fetter och oljor, framställda av mjölk, i förpackningar med en nettovikt av minst 20 kilogram	25	5 000
0406 10 90	Ost och ostmassa – färsk (inte mognad) ost (inbegripet mesost) samt ostmassa i förpackningar av mer än 20 kilogram	50	2 000
0406 20 90	– riven eller pulveriserad ost av alla slag i förpackningar med en nettovikt av mer än 20 kilogram		
0406 30 90	– smältost, inte riven eller pulveriserad i förpackningar med en nettovikt av mer än 20 kilogram		
0406 40 90	– blåmögelost (även grönmögelost) i förpackningar med en nettovikt av mer än 20 kilogram		
0406 90 90	– annan ost i förpackningar med en nettovikt av mer än 20 kilogram, utom vitost av komjolk i saltlake		

Egyptens tulltaxenummer	Varuslag	A	B
		Tullnedsättning (%)	Tullkvot (ton)
0601	Lökar, stamknölar, rotknölar och rhizomer i vila, under tillväxt eller i blomning; växter (inbegripet plantor) och rötter av cikoriaarter andra än rötter enligt 1212	100	obegränsad
0602	Andra levande växter (inbegripet rötter), sticklingar och ympkvistar; svampmycelium	100	obegränsad
0701 10 00	Utsädespotatis	100	obegränsad
ex 0713	Torkade baljväxtfrön, även skalade eller sönderdelade, utom baljväxtfrön enligt nr 0713 20 00 (kikärter) och nr 0713 90 00 (andra slag):	100	3 000
0802	Andra nötter, färska eller torkade, även skalade	50	300
0808 10 00	Äpplen, färska, under tiden 1 januari–29 februari	25	500
0809 20 00	Körsbär, färska	25	500
0812 10 00	Körsbär, tillfälligt konserverade, men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd	30	500
1201	Sojabönor, även sönderdelade	100	obegränsad
1204	Linfrön, även sönderdelade	100	obegränsad
1206	Solrosfrön, även sönderdelade	100	obegränsad
1207 10	Palmnötter och palmkärnor, även sönderdelade	100	obegränsad
1207 30	Ricinusfrön, även sönderdelade	50	obegränsad
1207 40	Sesamfrön, även sönderdelade	100	obegränsad
1207 50	Senapsfrön, även sönderdelade	50	obegränsad
1207 92	Sheanötter (karitenötter), även sönderdelade	50	obegränsad
1207 99	Andra oljväxtfrön och oljehaltiga frukter, även sönderdelade	50	obegränsad
1209	Frön, frukter och sporer av sådana slag som används som utsäde	100	obegränsad
1507 10 90 1507 90 91	Sojabönsolja och fraktioner av denna olja – Oraffinerad, ej i detaljhandelsförpackningar – Raffinerad (halvraffinerad), ej i detaljhandelsförpackningar	100	15 000
1512 11 91 1512 19 91	Solrosolja – Oraffinerad, ej i detaljhandelsförpackningar – Raffinerad (halvraffinerad), ej i detaljhandelsförpackningar	100	15 000
2002 90 90	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, andra än hela eller i bitar, med en nettovikt av mer än 5 kilogram	50	500
2003	Svampar och tryffel, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	50	100
2301 20 00	Kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur	100	10 000
2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur	30	20 000

PROTOKOLL 3

om handel mellan Egypten och gemenskapen med bearbetade jordbruksprodukter

Artikel 1

1. Tullar och avgifter med motsvarande verkan som gäller vid import till Egypten av de bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som anges i bilaga I till detta protokoll skall gradvis sänkas i enlighet med följande:

- Tullarna för de produkter som anges i tabell 1 skall avskaffas två år efter detta avtals ikraftträdande.
- Tullarna för de produkter som anges i tabell 2 skall sänkas med följande procentsatser:
 - Två år efter avtalets ikraftträdande: 5 % av bastullen.
 - Tre år efter avtalets ikraftträdande: 10 % av bastullen.
 - Fyra år efter avtalets ikraftträdande: 15 % av bastullen.
- Tullarna på de produkter som anges i tabell 3 skall sänkas med följande procentsatser:
 - Två år efter avtalets ikraftträdande: 5 % av bastullen.
 - Tre år efter avtalets ikraftträdande: 15 % av bastullen.
 - Fyra år efter avtalets ikraftträdande: 25 % av bastullen.

2. Import till gemenskapen av de bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Egypten som anges i bilaga II till detta protokoll skall omfattas av de tullar som anges i den bilagan, oavsett om importen omfattas av en kvot eller ej.

3. De tullsänkningar som avses i bilagorna I och II i detta protokoll skall tillämpas på de bastullar som avses i artikel 18.

4. Associeringsrådet kan besluta att

- utvidga förteckningarna över bearbetade jordbruksprodukter enligt detta protokoll,
- ändra de tullsatser som avses i bilagorna I och II till detta protokoll,
- öka eller avskaffa tullkvoter.

Artikel 2

1. Associeringskommittén får fatta beslut om sänkning av de tullsatser som är tillämpliga i enlighet med artikel 1

- när de tullsatser som tillämpas på basjordbruksprodukter i handeln mellan gemenskapen och Egypten sänks, eller
- om sänkningar görs till följd av ömsesidiga medgivanden när det gäller bearbetade jordbruksprodukter.

2. När det gäller de tullar som tillämpas av gemenskapen skall de sänkningar som avses i punkt 1 första strecksatsen beräknas på den del av tullsatsen som utgör jordbrukskomponenten och som skall motsvara de jordbruksprodukter som faktiskt används för att producera de bearbetade jordbruksprodukterna i fråga, och skall dras av från de tullsatser som tillämpas på dessa basjordbruksprodukter.

Artikel 3

Gemenskapen och Egypten skall underrätta varandra om de administrativa ordningar som införs för de produkter som omfattas av detta protokoll.

Dessa ordningar bör garantera lika behandling av alla berörda parter och bör vara så enkla och flexibla som möjligt.

BILAGA I TILL PROTOKOLL 3

Tabell 1

Egyptens tulltaxe-nummer	Varuslag	Tillämplig tullsats (%)
0405	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk; bredbara smörfettsprodukter	
0405 00 90	Andra (i förpackningar på mer än 20 kilogram)	0
0505	Skinns och andra delar av fåglar, med kvarsittande fjädrar eller dun, fjädrar och delar av fjädrar (även med klippta kanter) samt dun, även rengjorda, desinficerade eller behandlade i konserverande syfte men inte vidare bearbetade; mjöl och avfall av fjädrar eller delar av fjädrar:	
0505 10	Fjädrar av sådana slag som används för stoppningsändamål; dun	
0505 10 00	Råa	0
0505 90 00	Andra	0
0506	Ben och kvicke, obearbetade, avfettade, enkelt preparerade (men inte tillformade), behandlade med syra eller befriade från gelatin; mjöl och avfall av dessa produkter	0
0509 90 00	Naturlig tvättsvamp av animaliskt ursprung	0
0510 00	Ambra, bävergäll, sibet och mysk; spanska flugor; galla, även torkad; körtlar och andra animaliska produkter som används för beredning av farmaceutiska produkter, färska, kyllda, frysta eller tillfälligt konserverade på annat sätt	0
0903 00	Matte	0
1302	Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:	
	– Sjögräs och andra alger	
	– – Andra:	
1302 19 90	– – – Andra	0
1302 20 00	– Pektinämnen, pektinater och pektater:	0
	– – Växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:	0
1302 31 00	– – Agar-agar	0
1302 32 00	Växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur frukter eller frön från johannesbröd eller ur guarfrön	0
1401	Vegetabiliska material av sådana slag som används främst för flätning (t.ex. bambu, rotting, vass, säv, vide, raffia, tvättad, blekt eller färgad halm samt lindbast):	
1401 10 00	– Bambu	0
1401 20 00	– Rotting	0
1401 90 00	– Andra	0
1505	Ullfett och fettartade ämnen erhållna ur ullfett (inbegripet lanolin):	
1505 10	– Rått ullfett	
1505 10 90	I grossistförpackningar	0
1505 90	– Andra slag:	
1505 90 90	– – I grossistförpackningar	0
1506 00 90	Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierad, i grossistförpackningar	0
1515	Andra vegetabiliska fetter och feta oljor (inbegripet jojobaolja) samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:	
1515 60	Jojobaolja och fraktioner av denna olja	
1515 60 90	Jojobaolja och fraktioner av denna olja, i grossistförpackningar	0

Egyptens tulltaxe-nummer	Varuslag	Tillämplig tullsats (%)
1518 00 10	Linoxyn	0
1518 00 90	Andra	0
1521	Vegetabiliska vaxer (andra än triglycerider), bivax, andra insektsvaxer samt spermaceti (valrav), även raffinerade eller färgade:	
1521 10	Vegetabiliska oljor	0
1521 90	Andra	0
1522 00 00	Degras	0
1702	– Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör	
1702 50 00	– Kemiskt ren fruktos	0
1702 90 10	– Kemiskt ren maltos	0
1803	Kakaomassa, även avfettad:	
1803 10 00	– Inte avfettad	0
1803 20 00	– Helt eller delvis avfettad	0
1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401–0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	
1901 10	– Beredningar avsedda för barn, i detaljhandelsförpackningar	0
1901 90 11–19–21–30–90–91	– Andra	0
2101	Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter:	
2101 20 00	– Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte:	0
2101 30 00	– Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter:	0
2905 43 00	Mannitol	0
2905 44 00	D-glucitol (sorbitol)	0
2905 45 00	Glycerol	0
3809 10 00	Appreturmedel, preparat för påskyndande av färgning, på basis av stärkelse eller stärkelseprodukter	0
3823 ⁽¹⁾	Tekniska enbasiska fettsyror; sura oljor från raffinering; tekniska fettalkoholer:	
	– Tekniska enbasiska fettsyror, sura oljor från raffinering	
3823 11 00	Stearin	0
3823 12 00	Olein	0
3823 13 00	Tallfettsyra	0
3823 19	Andra:	
3823 19 10	Destillerade fettsyror	0
3823 19 30	Fettsyradestillat	0
3823 19 90	Andra	0
3823 70 00	Tekniska fettalkoholer	0

Egyptens tulltaxe-nummer	Varuslag	Tillämplig tullsats (%)
3824 ⁽¹⁾	Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor; kemiska produkter samt preparat från kemiska eller närstående industrier (inbegripet sådana som består av blandningar av naturprodukter), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; restprodukter från kemiska eller närstående industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	
3824 60	– Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 44:	
	– – I vattenlösning: A46	0
3824 60 11	– – – Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol	0
3824 60 19	– – – Annan	
	– – – – Annan	0
3824 60 91	– – – Innehållande högst 2 viktprocent D-mannitol beräknat på halten D-glucitol	0
3824 60 99	– – – Annan	0

⁽¹⁾ Numren 3823 och 3824 (och alla produkter som ingår i dessa båda grupper) klassificeras enligt KN.

Tabell 2

Egyptens tulltaxenummer	Varuslag	Nedsättning som skall tillämpas på bastullen (%)
0403	Kärnmjolk, filmjolk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjolk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	
0403 10 00	– Yoghurt	– 15
0403 90	– Andra:	
	– – – Andra:	
0403 90 91	– – – – I detaljhandelsförpackningar	– 15
0403 90 99	– – – – Andra	– 15
0405	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjolk bredbara smörfettsprodukter	
0405 00 10	I förpackningar på mindre än 20 kilogram	– 15
1302	Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:	
1302 12 00	– – Lakritsextrakt	– 15
1302 13 00	– – Humleextrakt	– 15
1302 14 00	– Pyrethrumextrakt och extrakter ur rötterna ur rotenonhaltiga växter	– 15
1302 19	– – Andra slag:	
1302 19 20	– – Blandningar av vegetabiliska extrakt, för framställning av drycker eller livsmedelsberedningar	– 15
1404	Vegetabiliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	
1404 10 00	–	– 15
1404 20	– – Bomullslinters:	
1404 20 10	– – – Kemiskt behandlade	– 15
1404 20 90	– – – Andra	– 15
1404 90 00	Andra	– 15
1505	Ullfett och fettartade ämnen erhållna ur ullfett (inbegripet lanolin):	
1505 10	– Rått ullfett	
1505 10 10	– – Rått ullfett, i detaljhandelsförpackningar	– 15
1505 90	– Andra	
1505 90 10	– – I detaljhandelsförpackningar	– 15

Egyptens tulltaxenummer	Varuslag	Nedsättning som skall tillämpas på bastullen (%)
1516 20 10	Vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, hydrerad ricinolja, s.k. opalvax	– 15
1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516.	
1517 10	–	
1517 10 10	– – – I detaljhandelsförpackningar på mindre än 20 kilogram	– 15
1517 90	– Andra	
1517 90 11	– – Flytande margarin, i detaljhandelsförpackningar på mindre än 20 kilogram	– 15
1517 90 91	– – Andra, i detaljhandelsförpackningar	– 15
1520 00	Glycerol:	
1520 10 00	– Rå	– 15
1520 90	– Andra:	
1520 90 10	– – För farmaceutiskt bruk	– 15
1520 90 90	– – Andra	– 15
1804 00 00	Kakaosmör (fett eller olja)	– 15
1805 00 00	Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	– 15
2001	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra:	
2001 90	– Andra:	
	– – Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse	– 15
	– – Palmhjärtan	– 15
2004	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta:	
2004 10 00	– Potatis:	– 15
2004 90 00	– Andra grönsaker samt blandningar av grönsaker:	
	– – Sockermajs	– 15
2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta	
2005 20 00	– Potatis:	
	– I form av mjöl eller flingor	– 15
2101	Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter	
2101 10 00	– Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe samt beredningar på basis av dessa extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe:	– 15
2103	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål; senapspulver och beredd senap:	
2103 10 00	– Sojasås	– 15
2103 20 00	– Tomatketchup och annan tomatsås	– 15
2103 30 00	– Senapspulver och beredd senap:	– 15
2103 90 00	– – Andra	– 15

Egyptens tulltaxenummer	Varuslag	Nedsättning som skall tillämpas på bastullen (%)
2104	Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:	
2104 10 00	Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger	– 15
2104 20	Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:	
2104 20 10	– – För barn	– 15
2104 20 90	– – Andra	– 15
2105 00 00	Glassvaror, även innehållande kakao	– 15
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	
2106 10 00	– Proteinkoncentrat och texturerade proteiner:	– 15
2106 90	– Andra	
2106 90 10	– – – Emulgeringsämnen	– 15
2106 90 30	– – – Livsmedelsberedningar för medicinskt bruk	– 15
2106 90 90	– – – Andra (även ostfondue)	– 15
3505 10	Dextrin och annan modifierad stärkelse:	– 15
3505 20	Lim och klister, på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse	– 15

Tabell 3

Egyptens tulltaxenummer	Varuslag	Nedsättning som skall tillämpas på bastullen (%)
0507	Elfenben, sköldpadd, valbarder och valbardsborst, horn, hovar, klövar, naglar, klor och näbbar, obearbetade eller enkelt preparerade men inte tillformade; mjöl och avfall av dessa produkter	– 25
0508 00	Korall och liknande material, obearbetade eller enkelt preparerade men inte vidare bearbetade; skal av blötdjur, kräftdjur och tagghudingar samt ryggskal av bläckfisk (os sepiae), obearbetade eller enkelt preparerade men inte tillformade; mjöl och avfall av dessa produkter	– 25
0710	Grönsaker (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta	
0710 40 00	– Sockermajs	– 25
0711	Grönsaker tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltlake, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd:	
0711 90 00	– Andra: – – Sockermajs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	– 25
1506	Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:	
1506 00 10	– I detaljhandelsförpackningar	– 25
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao	– 25
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao	– 25
1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401–0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	

Egyptens tulltaxenummer	Varuslag	Nedsättning som skall tillämpas på bastullen (%)
1901 20 00	Mixer och deg för beredning av bakverk enligt nr 1905	– 25
	– – Maltextrakt	– 25
1901 90 29	– – – – Andra	– 25
1901 90 99	– – – – Andra	– 25
1902	Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd: – Okokta pastaprodukter, inte fyllda eller på annat sätt beredda:	– 25 – 25
1903 00 00	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	– 25
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd (¹)	– 25
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter	– 25
2001 2001 90 90	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra: – Andra slag: – – Sockermajs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	– 25
2004 2004 90 00	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta: – Andra grönsaker samt blandningar av grönsaker:	
2004 90 10	– – – Sockermajs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	– 25
2005 2005 80 00	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta: – Sockermajs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)	– 25
2008 2008 11 00	Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans: Jordnötter: – – Jordnötssmör	– 25
	– Andra slag, inbegripet blandningar, andra än blandningar enligt nr 2008 19:	
2008 91 00	– – Palmhjärtan	– 25
2008 92 00	– – Blandningar, utan tillsats av alkohol	– 25
2008 99 00	– – Andra	– 25
2102	Jäst (aktiv eller inaktiv); andra encelliga mikroorganismer, döda (med undantag av vacciner enligt nr 3002); beredda bakpulver	– 25
2201	Vatten, inbegripet naturligt eller konstgjort mineralvatten samt kolsyrat vatten, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne; is och snö:	– 25
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärssaft samt grönsakssaft enligt nr 2009	– 25
2207	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av minst 80 volymprocent; etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt	– 25
3302 3302 10	Blandningar av luktämnen samt blandningar (inbegripet alkohollösningar) på basis av ett eller flera luktämnen, av sådana slag som används som råvaror inom industrin; andra beredningar baserade på luktämnen, av sådana slag som används för framställning av drycker: Av sådana slag som används inom livsmedelsindustrin eller vid industriell tillverkning av drycker:	– 25

(¹) Denna varubeskrivning har ändrats sedan den 1 januari 1996; se nummer 1904 i bilaga II tabell 3.

BILAGA II TILL PROTOKOLL 3

Tabell 1

KN-nummer	Varuslag	Tillämplig tullsats (%)
0505	Skinns och andra delar av fåglar, med kvarsittande fjädrar eller dun, fjädrar och delar av fjädrar (även med klippta kanter) samt dun, även rengjorda, desinficerade eller behandlade i konserverande syfte men inte vidare bearbetade; mjöl och avfall av fjädrar eller delar av fjädrar:	
0505 10	– Fjädrar av sådana slag som används för stoppningsändamål; dun	
0505 10 90	– Andra slag:	0
0505 90 00	– Andra	0
0509 00	Naturlig tvättsvamp av animaliskt ursprung:	
0509 00 90	– Andra	0
0903 00 00	Matte	0
1212	Johannesbröd, sjögräs och andra alger, sockerbetor och sockerrör, färska, kyllda, frysta eller torkade, även malda; fruktkärnor och andra vegetabiliska produkter (inbegripet orostad cikoriarot av varieteten <i>Cichorium intybus sativum</i>) av sådana slag som används främst som livsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	
1212 20 00	Sjögräs och andra alger	0
1302	Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:	
	– Växtsafter och växtextrakter:	
1302 12 00	– Lakritsextrakt	0
1302 13 00	– Humleextrakt	0
1302 14 00	– Pyrethrumextrakt och extrakter ur rötterna ur rotenonhaltiga växter	0
1302 19	– Andra slag	
1302 19 30	– Blandningar av vegetabiliska extrakt, för framställning av drycker eller livsmedelsberedningar	0
	– Andra	
1302 19 91	– För medicinskt bruk	0
1302 20	– Pektinämnen, pektinater och pektater:	
1302 20 10	– Torra	0
1302 20 90	– Andra slag:	0
	– Växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:	
1302 31 00	– Agar-agar	0
1302 32	– Växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur frukter eller frön från johannesbröd eller ur guarfrön	
1302 32 10	– Ur frukter eller frön från johannesbröd	0
1505	Ullfett och fettartade ämnen erhållna ur ullfett (inbegripet lanolin):	
1505 10 00	– Rått ullfett	0
1505 90 00	– Andra	0
1506 00 00	Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade	0
1515	Andra vegetabiliska fetter och feta oljor (inbegripet jobobaolja) samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:	
1515 60	– Jobobaolja och fraktioner av denna olja	
1515 60 90	– Andra slag:	0

KN-nummer	Varuslag	Tillämplig tullsats (%)
1516	Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, som helt eller delvis hydrerats, omförestrats (även internt) eller elaidiniserats, även raffinerade men inte vidare bearbetade	
1516 20	– Vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor:	
1516 20 10	– Hydrerad ricinolja, s.k. opalvax	0
1517 90 93	– Ätbara blandningar och beredningar av sådana slag som används som formsläppmedel	0
1518 00	Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, kokta, oxiderade, dehydratiserade, faktiserade, blåsta, polymeriserade genom upphettning i vakuum eller i inert gas eller på annat sätt kemiskt modifierade, med undantag av produkter enligt nr 1516; oätliga blandningar eller beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	
1518 00 10	– Linoxyn	0
	– Blandningar av flytande feta vegetabiliska fetter, för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel:	
	– Andra slag:	
1518 00 91	– Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter och oljor, kokta, oxiderade, dehydratiserade, faktiserade, blåsta, polymeriserade genom upphettning i vakuum eller i inert gas eller på annat sätt kemiskt modifierade, med undantag av produkter enligt nr 1516;	0
	– Andra slag:	
1518 00 95	– Oätliga blandningar eller beredningar av animaliska fetter eller oljor eller av animaliska och vegetabiliska fetter eller oljor samt fraktioner av dessa	0
1518 00 99	– Andra	0
1520 00 00	Glycerol, rå, glycerolvatten och glycerollut	0
1521	Vegetabiliska vaxer (andra än triglycerider), bivax, andra insektsvaxer samt spermaceti (valrav), även raffinerade eller färgade:	
1521 10	– Vegetabiliska vaxer:	
1521 10 90	– Andra slag:	0
1521 90	– Andra slag:	
1521 90 10	– Spermaceti (valrav), även raffinerad eller färgad	0
	– Bivax och andra insektsvaxer, även raffinerade eller färgade:	
1521 90 99	– Andra	0
1522 00	Degras; återstoder från bearbetning av fetter, feta oljor eller andra fettartade ämnen eller av animaliska eller vegetabiliska vaxer:	
1522 00 10	– Degras	0
1702 90	– Andra slag, inbegripet invertsocker	
1702 90 10	– Kemiskt ren maltos	0
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:	
1704 90	– Andra slag:	
1704 90 10	– Lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser	0
1803	Kakaomassa, även avfettad:	
1803 10 00	– Inte avfettad	0
1803 20 00	– Helt eller delvis avfettad	0
1804 00 00	Kakaosmör (fett eller olja)	0
1805 00 00	Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	0

KN-nummer	Varuslag	Tillämplig tullsats (%)
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao	
1806 10	– Kakaopulver med tillsats av socker eller annat sötningsmedel	
1806 10 15	– Inte innehållande sackaros eller innehållande mindre än 5 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros – Andra slag:	0
1901 90 91	– Utan innehåll av mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 % mjölkfett, 5 sackaros (inbegripet invertsocker) eller isoglukos, 5 druvsocker eller stärkelse, med undantag av livsmedelsberedningar i pulverform av varor enligt nr 0401–0404	0
2001 90 60	– Palmhjärtan	0
2008 11 10	– Jordnötssmör – Andra slag, inbegripet blandningar, andra än blandningar enligt nr 2008 19:	0
2008 91 00	– Palmhjärtan	0
2101	Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter – Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe samt beredningar på basis av dessa extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe:	
2101 11	– Extrakter, essenser och koncentrat:	
2101 11 11	– Med en torrsubstans på basis av kaffe av minst 95 viktprocent	0
2101 11 19	– Andra – Beredningar – Beredningar på basis av kaffe	0
2101 12 92	– Beredningar på basis av extrakter, essenser eller koncentrat av kaffe	0
2101 20	– Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte:	
2101 20 20	– Extrakter, essenser och koncentrat: – Beredningar	0
2101 20 92	– På basis av extrakter, essenser eller koncentrat av te eller matte	0
2101 30	– Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter: – Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:	
2101 30 11	– Rostad cikoriarot – Extrakter, essenser och koncentrat av rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:	0
2101 30 91	– Av rostad cikoriarot	0
2102	Jäst (aktiv eller inaktiv); andra encelliga mikroorganismer, döda (med undantag av vacciner enligt nr 3002); beredda bakpulver:	
2102 10	– Aktiv jäst	
2102 10 10	– Jästkulturer	0
2102 10 31	– Bagerijäst:	0
2102 10 39	– Bagerijäst (ej torr)	0
2102 10 90	– Annan aktiv jäst (även torr)	0
2102 20	– Inaktiv jäst; andra encelliga mikroorganismer, döda: – Inaktiv jäst	

KN-nummer	Varuslag	Tillämplig tullsats (%)
2102 20 11	– I form av tabletter, tärningar e.d. eller i förpackningar med ett nettoinnehåll av högst 1 kg	0
2102 20 19	– Andra	0
2102 20 90	– Andra:	0
2102 30 00	– Beredda bakpulver	0
2103	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål; senapspulver och beredd senap:	
2103 10 00	– Sojasås	0
2103 20 00	– Tomatketchup och annan tomatsås	0
2103 30	– Senapspulver och beredd senap:	
2103 30 10	– Senapspulver	0
2103 30 90	– Beredd senap	0
2103 90	– Andra slag	
2103 90 10	– Flytande mangochutney	0
2103 90 30	– Aromatisk bitter med en alkoholhalt av 44,2–49,2 volymprocent och innehållande 1,5–6 viktprocent gentiana, kryddor och andra beståndsdelar samt innehållande 4–10 viktprocent socker, i förpackningar med ett innehåll av högst 0,5 liter	0
2103 90 90	– Andra slag:	0
2104	Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger; homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar:	
2104 10	– Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger:	0
2104 20 00	– Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar	0
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	
2106 10	– Proteinkoncentrat och texturerade proteiner:	
2106 10 20	– Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse	0
	– Andra:	
2106 90	– Andra:	
2106 90 92	– Inte innehållande mjölkfett, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse	0
2201	Vatten, inbegripet naturligt eller konstgjort mineralvatten samt kolsyrat vatten, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne; is och snö:	
2201 10	– Mineralvatten och kolsyrat vatten:	0
2201 90 00	– Andra	0
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsakssaft enligt nr 2009	
2202 10 00	– Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne	0
2202 90	– Andra slag:	
2202 90 10	– Inte innehållande varor enligt nr 0401–0404 eller fett av varor enligt nr 0401–0404	0

KN-nummer	Varuslag	Tillämplig tullsats (%)
2203 00	Maltdrycker:	
	– På kärl rymmande högst 10 liter:	
2203 00 01	– I flaska	0
2203 00 09	– I annan behållare	0
2203 00 10	– På kärl rymmande mer än 10 liter	0
2205	Vermouth och annat vin av färska druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen:	
2205 10	– På kärl rymmande högst 2 liter:	
2205 10 10	– Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent	0
2205 10 90	– Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent	0
2205 90	– Andra	
2205 90 10	– Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent	0
2205 90 90	– Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent	0
2207	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av minst 80 volymprocent; etylalkohol och annan sprit, denaturerade, oavsett alkoholhalt	0
2208	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent; sprit, likör och andra spritdrycker	0
2402 10 00	– Cigarrer och cigariller innehållande tobak	0
2402 20	– Cigarretter innehållande tobak	
2402 20 10	– Innehållande "cloves"	0
2402 20 90	– Andra slag:	0
2402 90 00	– Andra	0
2403	Andra varor tillverkade av tobak eller tobaksersättning; "homogeniserad" eller "rekonstituerad" tobak; tobaksextrakt:	
2403 10	– Röktoak, även innehållande tobaksersättning (oavsett mängden):	0
	– Andra slag:	
2403 91 00	– "Homogeniserad" eller "rekonstituerad" tobak	0
2403 99	– Andra:	
2403 99 10	– Tuggtobak och snus	0
2403 99 90	– Andra	0

Tabell 2

KN-nummer	Varuslag	Tillämplig tullsats ⁽¹⁾
0403	Kärnmjöl, filmjöl, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:	
0403 10 51 till 99	– Yoghurt, smaksatt eller innehållande frukt, bär eller kakao	0 % + E.A.
0403 90 71 till 99	– Annan, smaksatt eller innehållande frukt, bär eller kakao	0 % + E.A.
0405	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk; bredbara smörfettsprodukter:	
0405 20	– Bredbara och smörfettsprodukter:	
0405 20 10	– Med en fetthalt av minst 39 viktprocent men mindre än 60 viktprocent	0 % + E.A.
0405 20 30	– Med en fetthalt av minst 60 viktprocent med högst 75 viktprocent	0 % + E.A.

KN-nummer	Varuslag	Tillämplig tullsats (¹)
0710 40 00	Sockermajs, inte kokt, ångkokt eller kokt i vatten, fryst	0 % + E.A.
0711 90 30	Sockermajs, tillfälligt konserverad (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltlake, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd.	0 % + E.A.
ex 1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516:	
1517 10 10	– Margarin, med undantag av flytande margarin, med en mjölkfetthalt av mer än 10 men högst 15 viktprocent	0 % + E.A.
1517 90 10	– Andra, med en mjölkfetthalt av mer än 10 men högst 15 viktprocent:	
1702 50 00	Kemiskt ren fruktos	0 % + E.A.
ex 1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao, med undantag av lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser, enligt nr 1704 90 10	0 % + E.A.
ex 1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao, utom dem enligt nr 1806 10 15	0 % + E.A.
ex 1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401–0404, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, med undantag av beredningar enligt nr 1901 90 91 (²)	0 % + E.A.
ex 1902	Pastaprodukter, med undantag av fyllda pastaprodukter enligt nr 1902 20 10 och 1902 20 30; couscous, även beredd	0 % + E.A.
1903	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	0 % + E.A.
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripna någon annanstans:	0 % + E.A.
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter	0 % + E.A.
2001 90 30	Sockermajs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), beredd eller konserverad med ättika eller ättiksyra	0 % + E.A.
2001 90 40	Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra	0 % + E.A.
2004 10 91	Potatis, i form av mjöl eller flingor, beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, fryst	0 % + E.A.
2004 90 10	Sockermajs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, fryst	0 % + E.A.
2005 20 10	Potatis, i form av mjöl eller flingor, beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte fryst	0 % + E.A.
2005 80 00	Sockermajs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte fryst	0 % + E.A.
2008 99 85	Majs, med undantag av sockermajs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), beredd eller konserverad på annat sätt, utan tillsats av socker eller alkohol	0 % + E.A.
2008 99 91	Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse, beredda eller konserverade på annat sätt, utan tillsats av socker eller alkohol	0 % + E.A.

KN-nummer	Varuslag	Tillämplig tullsats ⁽¹⁾
2101 12 98	Beredningar på basis av kaffe	0 % + E.A.
2101 20 98	Beredningar på basis av te eller matte	0 % + E.A.
2101 30 19	Rostade kaffesurrogat, med undantag av rostad cikoriarot	0 % + E.A.
2101 30 99	Extrakter, essenser och koncentrat av rostade kaffesurrogat, med undantag av dem av rostad cikoriarot	0 % + E.A.
2105	Glassvaror, även innehållande kakao	0 % + E.A.
ex 2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, med undantag av varor enligt nr 2106 10 20 och 2106 90 92, andra än aromatiserade eller färgade sockerlösningar	0 % + E.A.
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholfria drycker, med undantag av frukt-, bär- eller grönsakssaft enligt nr 2009, innehållande varor enligt nr 0401–0404 eller innehållande fett av varor enligt nr 0401–0404	0 % + E.A.
2905 43 00	Mannitol	0 % + E.A.
2905 44	D-glucitol (sorbitol)	0 % + E.A.
3302 10 29	Blandningar av luktämnen samt blandningar på basis av luktämnen, andra beredningar baserade på luktämnen	0 % + E.A.
ex 3505 10	Dextrin och annan modifierad stärkelse, med undantag av företrad eller förestrad stärkelse enligt nr 3505 10 50	0 % + E.A.
3505 20	Lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse	0 % + E.A.
3809 10	Appreturmedel, preparat för påskyndande av färgning eller för fixering av färgämnen samt andra produkter och preparat (t.ex. glättmedel och betmedel), av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	0 % + E.A.
3824 60	Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 44	0 % + E.A.

(¹) E.A.: Jordbrukskomponenter som avses i förordning (EG) nr 3448/93 i dess ändrade lydelse.

(²) Ny definition från och med den 1 januari 1996

Tabell 3

KN-nummer	Varuslag	Årlig kvot (1 000 kg)	Tillämplig tullsats ⁽¹⁾
ex 1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao, med undantag av lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser, enligt nr 1704 90 10	1 000	0 % + (EA–30 %)
ex 1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao, utom dem enligt nr 1806 10 15	1 200	0 % + (EA–30 %)
ex 1902	Pastaprodukter, med undantag av fyllda pastaprodukter enligt nr 1902 20 10 och 1902 20 30; couscous, även beredd	1 500	0 %+ (EA–30 %)
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripna någon annanstans ⁽²⁾	1 000	0 % + (EA–30 %)
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter	1 200	0 + (EA–30 %)
2004 10 91 2005 20 10	Potatis, i form av mjöl eller flingor, beredd eller konserverad på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, även fryst	1 800	0 % + (EA–30 %)

(¹) E.A.: Jordbrukskomponenter som avses i förordning (EG) nr 3448/93 i dess ändrade lydelse.

(²) Ny definition från och med den 1 januari 1996.

PROTOKOLL 4**om definition av begreppet "ursprungsprodukter" och om metoder för administrativt samarbete**

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

AVDELNING I — ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

- Artikel 1 Definitioner.

AVDELNING II — DEFINITION AV BEGREPPET "URSPRUNGSPRODUKTER"

- Artikel 2 Allmänna villkor.
- Artikel 3 Bilateral kumulation.
- Artikel 4 Diagonal kumulation.
- Artikel 5 Helt framställda produkter.
- Artikel 6 Tillräckligt bearbetade eller behandlade produkter.
- Artikel 7 Otillräcklig bearbetning eller behandling.
- Artikel 8 Bedömningsenhet.
- Artikel 9 Tillbehör, reservdelar och verktyg.
- Artikel 10 Satser.
- Artikel 11 Neutrale element.

AVDELNING III — TERRITORIELLA VILLKOR

- Artikel 12 Territorialprincip.
- Artikel 13 Direkttransport.
- Artikel 14 Utställningar.

AVDELNING IV — TULLRESTITUTION ELLER TULLBEFRIELSE

- Artikel 15 Förbud mot restitution av eller befrielse från tullar (ändrad).

AVDELNING V — URSPRUNGSINTYG

- Artikel 16 Allmänna villkor.
- Artikel 17 Förfarande för utfärdande av varucertifikat EUR.1.
- Artikel 18 Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand.
- Artikel 19 Utfärdande av duplikat av varucertifikat EUR.1.
- Artikel 20 Utfärdande av varucertifikat EUR.1 på grundval av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg.
- Artikel 21 Villkor för upprättande av en fakturadeklARATION.
- Artikel 22 Godkänd exportör.
- Artikel 23 Ursprungsintygs giltighet.
- Artikel 24 Uppvisande av ursprungsintyg.
- Artikel 25 Import i delleveranser.
- Artikel 26 Undantag från krav på ursprungsintyg.
- Artikel 27 Styrkande handlingar.
- Artikel 28 Bevarande av ursprungsintyg och styrkande handlingar.
- Artikel 29 Avvikelser och formella fel.
- Artikel 30 Belopp i euro.

AVDELNING VI — BESTÄMMELSER OM ADMINISTRATIVT SAMARBETE

- Artikel 31 Ömsesidigt bistånd.
- Artikel 32 Kontroll av ursprungsintyg.
- Artikel 33 Tvistlösning.
- Artikel 34 Påföljder.
- Artikel 35 Frizoner.

AVDELNING VII — CEUTA OCH MELILLA

- Artikel 36 Tillämpning av protokollet.
- Artikel 37 Särskilda villkor.

AVDELNING VIII — SLUTBESTÄMMELSER

- Artikel 38 Ändringar i protokollet.
- Artikel 39 Genomförande av protokollet.
- Artikel 40 Varor som transiteras eller lagras.

BILAGOR

- BILAGA I: Inledande anmärkningar till förteckningen i bilaga II.
- BILAGA II: Förteckning över den bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som krävs för att den tillverkade produkten skall få ursprungsstatus.
- BILAGA II a: Förteckning över den bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som krävs för att de tillverkade produkter som avses i artikel 6.2 skall få ursprungsstatus.
- BILAGA III: Förteckning över produkter med ursprung i Turkiet för vilka bestämmelserna i artikel 4 inte är tillämpliga, angivna enligt kapitel och nummer i Harmoniserade systemet (HS).
- BILAGA IV: Formulär för varucertifikat EUR.1 och ansökan om varucertifikat EUR.1.
- BILAGA V: Fakturadeklaration.
- BILAGA VI: Gemensamma förklaringar.

AVDELNING I

som kommer att eller kan komma att återbetalas när den framställda produkten exporteras.

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

- g) *värdet av material*: tullvärdet vid importtillfället för det icke-ursprungsmaterial som använts eller, om värdet inte är känt och inte kan fastställas, det första fastställbara pris som betalats för materialet i gemenskapen eller i Egypten.

Artikel 1

- h) *värdet av ursprungsmaterial*: värdet av ursprungsmaterial enligt tillämpliga delar av definitionen i g.

Definitioner

I detta protokoll används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- i) *mervärde*: priset fritt fabrik med avdrag för tullvärdet av alla produkter som ingår och som inte har ursprung i det land där produkterna framställs.

- a) *tillverkning*: alla slag av bearbetning eller behandling, inbegripet sammansättning eller särskilda åtgärder.

- j) *kapitel och tulltaxenummer*: de kapitel och nummer (med fyrställig sifferkod) som används i Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering, i detta protokoll kallat "Harmoniserade systemet" eller "HS".

- b) *material*: alla ingredienser, råmaterial, beståndsdelar eller delar etc. som används vid tillverkningen av en produkt.

- c) *produkt*: den produkt som tillverkas, även om den är avsedd för senare användning i en annan tillverkningsprocess.

- k) *klassificering*: klassificeringen av en produkt eller ett material enligt ett visst tulltaxenummer.

- d) *varor*: både material och produkter.

- e) *tullvärde*: det värde som fastställs i enlighet med 1994 års avtal om tillämpning av artikel VII i Allmänna tull- och handelsavtalet (WTO-avtalet om tullvärdeberäkning).

- l) *sändning*: produkter som antingen sänds samtidigt från en exportör till en mottagare eller omfattas av ett enda transportdokument för hela transporten från exportören till mottagaren eller, i avsaknad av ett sådant dokument, av en enda faktura.

- f) *pris fritt fabrik*: det pris som betalas för produkten fritt fabrik till den tillverkare i gemenskapen eller Egypten i vars företag den sista bearbetningen eller behandlingen äger rum, förutsatt att värdet av allt använt material är inkluderat i priset och att avdrag gjorts för alla inhemska skatter

- m) *territorier*: territorier, inbegripet territorialvatten.

AVDELNING II

DEFINITION AV BEGREPPET URSPRUNGSPRODUKTER

Artikel 2

Allmänna villkor

1. Vid tillämpningen av avtalet skall följande produkter anses ha ursprung i gemenskapen:

- a) Produkter som helt framställts i gemenskapen enligt artikel 5 i detta protokoll.
- b) Produkter som framställts i gemenskapen och som innehåller material som inte helt framställts där, om detta material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i gemenskapen enligt artikel 6 i detta protokoll.

2. Vid tillämpningen av avtalet skall följande produkter anses ha ursprung i Egypten:

- a) Produkter som helt framställts i Egypten enligt artikel 5 i detta protokoll.
- b) Produkter som framställts i Egypten och som innehåller material som inte helt framställts där, om detta material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i Egypten enligt artikel 6 i detta protokoll.

Artikel 3

Bilateral kumulation

1. Material med ursprung i gemenskapen skall anses vara material med ursprung i Egypten om det ingår i en produkt som framställts där. Det skall inte vara nödvändigt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling, förutsatt att det genomgått bearbetning eller behandling utöver vad som anges i artikel 7.1 i detta protokoll.

2. Material med ursprung i Egypten skall anses vara material med ursprung i gemenskapen om det ingår i en produkt som framställts där. Det skall inte vara nödvändigt att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling, förutsatt att det genomgått bearbetning eller behandling utöver vad som anges i artikel 7.1 i detta protokoll.

Artikel 4

Diagonal kumulation

1. Om inte annat sägs i punkterna 2 och 3 skall material med ursprung i Algeriet, Cypern, Israel, Jordanien, Libanon, Malta, Marocko, Syrien, Tunisien, Turkiet⁽¹⁾ eller Västbanken och Gaza i enlighet med bestämmelserna i gemenskapens respektive Egyptens avtal med dessa länder anses ha sitt ursprung i gemenskapen eller Egypten om det ingår i en

⁽¹⁾ Artikel 17. Den kumulation som avses i denna artikel är inte tillämplig på de material med ursprung i Turkiet som anges i förteckningen i bilaga III till detta protokoll.

produkt som framställts där. Sådant material behöver inte ha genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling.

2. Produkter som erhållit ursprungsstatus enligt punkt 1 skall fortsättningsvis anses som produkter med ursprung i gemenskapen eller Egypten endast om det mervärde de tillförts där överstiger värdet av använt material med ursprung i något av de andra länder som avses i punkt 1. Om så inte är fallet skall den berörda produkten anses ha ursprung i det land enligt punkt 1 som står för den största delen av värdet av det ursprungsmaterial som använts. Vid bestämningen av ursprung skall hänsyn inte tas till material som har sitt ursprung i de övriga länder som anges i punkt 1 och som har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling i gemenskapen eller Egypten.

3. Kumulation enligt denna artikel får endast tillämpas på material som erhållit ursprungsstatus genom tillämpning av ursprungsregler som är identiska med reglerna i detta protokoll. Gemenskapen och Egypten skall genom Europeiska gemenskapernas kommission ge varandra närmare upplysningar om innehållet i de avtal som ingåtts med länderna enligt punkt 1 och om de ursprungsregler som ingår i dessa avtal.

4. När de villkor som anges i punkt 3 har uppfyllts och parterna har överenskommit en dag för ikraftträdande av dessa bestämmelser skall varje part fullgöra sina anmälnings- och underrättelseskyldigheter.

Artikel 5

Helt framställda produkter

1. Följande produkter skall anses som helt framställda i gemenskapen eller i Egypten:

- a) Mineraliska produkter som har utvunnits ur deras jord eller havsbotten.
- b) Vegetabiliska produkter som har skördats där.
- c) Levande djur som har fötts och uppfötts där.
- d) Produkter som har erhållits från levande djur som uppfötts där.
- e) Produkter från jakt och fiske som har bedrivits där.
- f) Produkter från havsfiske och andra produkter som har hämtats ur havet utanför gemenskapens eller Egyptens territorialvatten av deras fartyg.
- g) Produkter som framställts ombord på deras fabriksfartyg uteslutande av produkter som avses i f.
- h) Begagnade varor som insamlats där och som endast kan användas för återvinning av råmaterial, inbegripet begagnade däck som endast kan användas för regummering eller som avfall.

- i) Avfall och skrot från tillverkningsprocesser som ägt rum där.
 - j) Produkter som har utvunnits ur havsbotten eller dess underliggande lager utanför deras territorialvatten, förutsatt att de har ensamrätt att exploatera denna havsbotten eller dess underliggande lager.
 - k) Varor som har tillverkats där uteslutande av sådana produkter som avses i a–j.
2. Med "deras fartyg" och "deras fabriksfartyg" i punkt 1 f och g avses endast fartyg och fabriksfartyg
- a) som är registrerade eller anmälda för registrering i någon av gemenskapens medlemsstater eller i Egypten,
 - b) som för någon av medlemsstaternas eller Egyptens flagg,
 - c) som till minst 50 % ägs av medborgare i Europeiska gemenskapens medlemsstater eller Egypten, eller av ett företag med huvudkontor i en medlemsstat eller i Egypten, i vilket direktören eller direktörerna, ordföranden i styrelsen eller i tillsynsorganet samt majoriteten av ledamöterna i styrelsen eller tillsynsorganet är medborgare i en medlemsstat eller i Egypten och i vilket dessutom, i fråga om handelsbolag eller aktiebolag, minst hälften av kapitalet tillhör dessa stater eller offentliga organ eller medborgare i dessa stater,
 - d) vars befälhavare och övriga befäl är medborgare i någon medlemsstat eller i Egypten, och
 - e) vars besättning till minst 75 % består av medborgare i någon medlemsstat eller i Egypten.

Artikel 6

Tillräckligt bearbetade eller behandlade produkter

1. Vid tillämpningen av artikel 2 skall produkter som inte är helt framställda anses vara tillräckligt bearbetade eller behandlade om villkoren i förteckningen i bilaga II är uppfyllda.

I dessa villkor anges för alla produkter som omfattas av detta avtal vilken bearbetning eller behandling icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkningen skall genomgå, och villkoren gäller endast sådant material. Om en produkt, som genom att uppfylla villkoren i förteckningen har fått ursprungsstatus, används vid tillverkningen av en annan produkt, är alltså de villkor som gäller för den produkt i vilken den ingår inte tillämpliga på den, och ingen hänsyn skall tas till det icke-ursprungsmaterial som kan ha använts vid dess tillverkning.

2. Trots vad som sägs i punkt 1 skall produkter som inte är helt framställda och anges i förteckningen i bilaga II a anses vara tillräckligt bearbetade eller behandlade om villkoren i förteckningen i bilaga II a är uppfyllda.

Denna punkt skall tillämpas i tre år efter detta avtals ikraftträdande.

3. Trots vad som sägs i punkterna 1 och 2 får icke-ursprungsmaterial som enligt villkoren i förteckningen inte får användas vid tillverkningen av en produkt ändå användas, om

- a) dess totala värde inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik,
- b) inget av de procenttal för icke-ursprungsmaterials högsta värde, som anges i förteckningen, överskrider genom tillämpning av denna punkt.

Denna punkt skall inte tillämpas på de produkter som omfattas av kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet.

4. Punkterna 1–3 skall tillämpas utom i de fall som anges i artikel 7.

Artikel 7

Otillräcklig bearbetning eller behandling

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall följande åtgärder anses utgöra otillräcklig bearbetning eller behandling för att ge en produkt ursprungsstatus, oavsett om villkoren i artikel 6 är uppfyllda.

- a) Åtgärder för att bevara produkten i gott skick under transport och lagring (ventilering, utspridning, torkning, kylning, lagring i saltvatten, svavelsyrlighetsvatten eller andra vattenlösningar samt borttagande av skadade delar och liknande åtgärder).
- b) Enklare åtgärder bestående i avlägsnande av damm, siktning eller sällning, sortering, klassificering, hoppassning (inbegripet sammansättning av artiklar till satser), tvättning, målning eller delning.
- c) i) Ompackning, uppdelning eller sammanföring av kollin.
ii) Enklare förpackning i flaskor, säckar, fodral, askar, uppsättning på kartor, skivor m.m. samt alla övriga enklare förpackningsåtgärder.
- d) Anbringande av varumärken, etiketter eller annan liknande särskiljande märkning på produkter eller på deras förpackningar.
- e) Enklare blandning av produkter, även av olika slag, där en eller flera beståndsdelar i blandningen inte uppfyller de villkor i detta protokoll som gör det möjligt att anse dem som produkter med ursprung i gemenskapen eller Egypten.
- f) Enklare sammansättning av delar i avsikt att framställa en komplett produkt.
- g) En kombination av två eller flera av de åtgärder som avses i a–f.
- h) Slakt av djur.

2. Alla åtgärder som vidtagits i antingen gemenskapen eller Egypten i fråga om en viss produkt skall beaktas tillsammans när man fastställer om den bearbetning eller behandling som produkten genomgått skall anses vara otillräcklig enligt punkt 1.

Artikel 8

Bedömningsenhet

1. Bedömningsenheten för tillämpningen av bestämmelserna i detta protokoll skall vara den särskilda produkt som anses som grundenhet vid klassificeringen enligt Harmoniserade systemets nomenklatur.

Av detta följer att

- a) när en produkt som består av en grupp eller en sammansättning av artiklar klassificeras enligt ett enda tulltaxenummer i Harmoniserade systemet, skall helheten utgöra bedömningsenheten,
 - b) när en sändning består av flera identiska produkter som klassificeras enligt samma tulltaxenummer i Harmoniserade systemet, skall varje produkt beaktas för sig vid tillämpning av bestämmelserna i detta protokoll.
2. Om förpackningen, enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 5 i Harmoniserade systemet, klassificeras tillsammans med den produkt som den innehåller, skall den vid ursprungsbestämningen anses utgöra en helhet tillsammans med produkten.

Artikel 9

Tillbehör, reservdelar och verktyg

Tillbehör, reservdelar och verktyg som levereras tillsammans med en utrustning, en maskin, en apparat eller ett fordon skall tillsammans med dessa anses som en enhet när de utgör standardutrustning och ingår i priset för utrustningen, maskinen, apparaten eller fordonet eller inte faktureras separat.

Artikel 10

Satser

Satser enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 3 i Harmoniserade systemet skall anses som ursprungsprodukter när alla produkter som ingår i satsen är ursprungsprodukter. När en sats består av både ursprungsprodukter och icke-ursprungsprodukter skall dock hela satsen anses ha ursprungsstatus, om värdet av icke-ursprungsprodukterna inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.

Artikel 11

Neutrala element

För att avgöra om en produkt är en ursprungsprodukt behöver ursprunget inte fastställas för följande element som kan ingå i tillverkningsprocessen:

- a) Energi och bränsle.
- b) Anläggningar och utrustning.
- c) Maskiner och verktyg.
- d) Varor som inte ingår och som inte är avsedda att ingå i den slutliga sammansättningen av produkten.

AVDELNING III

TERRITORIELLA VILLKOR

Artikel 12

Territorialprincip

1. Villkoren i avdelning II för erhållande av ursprungsstatus skall vara uppfyllda i gemenskapen eller i Egypten utan avbrott, om inte annat följer av artikel 4.
2. Om ursprungsvaror som exporterats från gemenskapen eller Egypten till ett annat land återinförs skall de, om inte annat följer av artikel 4, inte anses ha ursprungsstatus, såvida det inte på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna kan visas
 - a) att de återinförda varorna är samma varor som de som exporterades, och
 - b) att varorna inte har blivit föremål för någon åtgärd som är mer omfattande än vad som krävs för att bevara dem i gott skick under tiden i det landet eller under exporten.

Artikel 13

Direkttransport

1. Den förmånsbehandling som avses i avtalet skall endast tillämpas på produkter som uppfyller villkoren i detta protokoll och som transporteras direkt mellan gemenskapen och Egypten eller genom territorier som tillhör de andra länderna enligt artikel 4. Produkter som utgör en enda sändning får emellertid transporteras genom andra territorier, i förekommande fall med omlastning eller tillfällig lagring inom dessa territorier, förutsatt att produkterna hela tiden övervakas av tullmyndigheterna i transit- eller lagringslandet och inte blir föremål för andra åtgärder än lossning, omlastning eller åtgärder för att bevara dem i gott skick.

Ursprungsprodukter får transporteras i rörledning genom andra territorier än gemenskapens eller Egyptens.

2. För att styrka att villkoren i punkt 1 har uppfyllts skall för tullmyndigheterna i importlandet uppvisas

- a) ett enda transportdokument som gäller transporten från exportlandet genom transitlandet, eller

- b) ett intyg som utfärdats av transitlandets tullmyndigheter och som innehåller
- i) en exakt beskrivning av produkterna,
 - ii) datum för produkternas lossning och omlastning samt, i förekommande fall, namnen på de fartyg eller uppgift om de andra transportmedel som använts,
 - iii) uppgifter om under vilka förhållanden produkterna befunnit sig i transitlandet, eller
- c) om dokumentet eller intyget saknas, andra styrkande handlingar.

Artikel 14

Utställningar

1. Ursprungsprodukter som har sänts till en utställning i ett annat land än de som avses i artikel 4 och som efter utställningen sålts för att importeras till gemenskapen eller Egypten skall vid importen omfattas av bestämmelserna i avtalet, om det på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna kan visas att

- a) en exportör har sänt produkterna från gemenskapen eller Egypten till utställningslandet och ställt ut produkterna där,
- b) exportören har sålt eller på annat sätt överlåtit produkterna till en person i gemenskapen eller Egypten,
- c) produkterna under utställningen eller omedelbart därefter har sänts i samma skick som de hade sänts till utställningen i,
- d) produkterna, sedan de sänts till utställningen, inte har använts för något annat ändamål än visning på utställningen.

2. Ett ursprungsintyg skall utfärdas eller upprättas i enlighet med bestämmelserna i avdelning V och på vanligt sätt uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet. Utställningens namn och adress skall anges på intyget. Vid behov kan ytterligare styrkande handlingar krävas som visar under vilka förhållanden produkterna har ställts ut.

3. Bestämmelserna i punkt 1 skall tillämpas på alla handels-, industri-, jordbruks- och hantverksutställningar samt på mässor eller offentliga visningar av liknande karaktär under vilka produkterna kvarstår under tullkontroll, dock med undantag för sådana som i butiker eller affärslokaler i privat syfte anordnas för försäljning av utländska produkter.

AVDELNING IV

TULLRESTITUTION ELLER TULLBEFRIELSE

Artikel 15

Förbud mot restitution av eller befrielse från tullar

1. Icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkning av produkter med ursprung i gemenskapen, Egypten eller i något

av de andra länder som anges i artikel 4 och för vilket ursprungsintyg utfärdas eller upprättas enligt bestämmelserna i avdelning V får inte bli föremål för restitution av eller befrielse från tullar av något slag i gemenskapen eller Egypten.

2. Förbudet i punkt 1 skall gälla varje åtgärd för återbetalning eller efterskänkning, helt eller delvis, av tullar eller avgifter med motsvarande verkan som tillämpas i gemenskapen eller Egypten på material som används vid tillverkningen, om en sådan återbetalning eller efterskänkning uttryckligen eller faktiskt tillämpas när de produkter som framställs av detta material exporteras, men inte när de behålls för inhemsk förbrukning.

3. Exportören av produkter som omfattas av ursprungsintyg skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna uppvisa alla relevanta handlingar som visar att ingen tullrestitution har erhållits för de icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av produkterna i fråga, och att alla tullar och avgifter med motsvarande verkan som är tillämpliga på sådant material faktiskt har betalats.

4. Bestämmelserna i punkterna 1–3 skall också tillämpas på förpackningar enligt artikel 8.2, på tillbehör, reservdelar och verktyg enligt artikel 9 samt på produkter i satser enligt artikel 10, när sådana artiklar är icke-ursprungsprodukter.

5. Bestämmelserna i punkterna 1–4 skall endast tillämpas på material av sådant slag som omfattas av avtalet. Vidare får de inte hindra tillämpningen av ett exportbidragssystem för jordbruksprodukter som är tillämpligt vid export i enlighet med bestämmelserna i avtalet.

6. Bestämmelserna i denna artikel skall inte tillämpas i sex år efter avtalets ikraftträdande.

7. Efter denna artikels ikraftträdande och trots vad som sägs i punkt 1 får Egypten tillämpa system för tullrestitution eller för befrielse från tull eller avgifter med motsvarande verkan som är tillämpliga på material som används vid tillverkningen av ursprungsprodukter, enligt följande bestämmelser:

- a) En tullsats på 5 %, eller en sådan lägre tullsats som är i kraft i Egypten, skall kvarstå för produkter enligt kapitlen 25–49 och 64–97 i Harmoniserade systemet.
- b) En tullsats på 10 %, eller en sådan lägre tullsats som är i kraft i Egypten, skall kvarstå för produkter enligt kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet.

Bestämmelserna i denna punkt skall ses över före utgången av den övergångsperiod som avses i artikel 6 i avtalet.

AVDELNING V

URSPRUNGSINTYG

Artikel 16

Allmänna villkor

1. Produkter med ursprung i gemenskapen som importeras till Egypten och produkter med ursprung i Egypten som importeras till gemenskapen skall omfattas av avtalet, förutsatt att det uppvisas

a) ett varucertifikat EUR.1 enligt förlagan i bilaga IV, eller

b) i de fall som avses i artikel 21.1, en deklaration enligt lydelsen i bilaga V som exportören lämnar på en faktura, en följesedel eller någon annan kommersiell handling där de berörda produkterna beskrivs tillräckligt noggrant för att kunna identifieras (nedan kallad "fakturadeklaration").

2. Trots vad som sägs i punkt 1 skall ursprungsprodukter enligt detta protokoll i de fall som anges i artikel 26 omfattas av avtalet utan att någon av de handlingar som anges ovan behöver uppvisas.

Artikel 17

Förfarande för utfärdande av varucertifikat EUR.1

1. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna i exportlandet på skriftlig ansökan av exportören eller, på exportörens ansvar, av dennes befullmäktigade ombud.

2. För detta ändamål skall exportören eller dennes befullmäktigade ombud fylla i både varucertifikat EUR.1 och en ansökningsblankett enligt förlagorna i bilaga IV. Dessa blanketter skall fyllas i på något av de språk som avtalet har upprättats på och i enlighet med bestämmelserna i exportlandets nationella lagstiftning. Om blanketterna fylls i för hand skall detta göras med bläck och tryckbokstäver. Varubeskrivningen skall anges i det avsedda fältet utan att någon rad lämnas tom. Om hela fältet inte fylls skall en vågrät linje dras under sista textraden och det tomma utrymmet korsas över.

3. En exportör som ansöker om ett varucertifikat EUR.1 skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna i det exportland där varucertifikatet EUR.1 utfärdas, uppvisa alla relevanta handlingar som styrker att de berörda produkterna har ursprungsstatus samt att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda.

4. Varucertifikatet EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna i någon av gemenskapens medlemsstater eller Egypten om de berörda produkterna kan anses vara produkter med ursprung i

gemenskapen, Egypten eller något av de andra länder som avses i artikel 4 och om de uppfyller övriga villkor i detta protokoll.

5. De utfärdande tullmyndigheterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att kontrollera att produkterna har ursprungsstatus och att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda. För detta ändamål skall de ha rätt att begära alla slags underlag och att utföra alla slags kontroller av exportörens räkenskaper eller varje annan kontroll som de bedömer lämplig. De utfärdande tullmyndigheterna skall också kontrollera att de blanketter som avses i punkt 2 är korrekt ifyllda. De skall särskilt kontrollera att fältet för varubeskrivningen har fyllts i på ett sådant sätt att det utesluter varje möjlighet till bedrägliga tillägg.

6. Datum för utfärdandet av varucertifikat EUR.1 skall anges i fält 11 på certifikatet.

7. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheterna och ställas till exportörens förfogande så snart exporten faktiskt ägt rum eller säkerställts.

Artikel 18

Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand

1. Trots vad som sägs i artikel 17.7 får varucertifikat EUR.1 undantagsvis utfärdas efter export av de produkter det avser, om

a) det inte utfärdades vid tidpunkten för exporten på grund av misstag, förbiseende eller särskilda omständigheter, eller

b) det på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna visas att ett varucertifikat EUR.1 utfärdades men av tekniska skäl inte godtogs vid importen.

2. Vid tillämpning av punkt 1 skall exportören i sin ansökan ange plats och datum för exporten av de produkter som varucertifikatet EUR.1 avser samt ange skälen för ansökan.

3. Tullmyndigheterna får utfärda varucertifikat EUR.1 i efterhand först efter att ha kontrollerat att uppgifterna i exportörens ansökan stämmer överens med uppgifterna i motsvarande handlingar.

4. Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand skall försees med någon av följande påskrifter:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DELIVRE A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITIDO A POSTERIORI", "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN", "UTFÄRDAT I EFTERHAND", "[Arabiskspråkig version]".

5. Den påskrift som avses i punkt 4 skall göras i fältet "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1.

Artikel 19

Utfärdande av duplikat av varucertifikat EUR.1

1. Om ett varucertifikat EUR.1 stulits, förlorats eller förstörts får exportören hos den tullmyndighet som utfärdade certifikatet ansöka om ett duplikat, som tullmyndigheten skall utfärda på grundval av de exporthandlingar som den har tillgång till.

2. Ett duplikat som utfärdas på detta sätt skall förses med någon av följande påskrifter:

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "ΔΙΠΛΟΤΥΠΙΟΝ", "DUPLICADO", "SEGUNDA VÍA", "KAKSOISKAPPALE", "[Arabiskspråkig version]".

3. Den påskrift som avses i punkt 2 skall göras i fältet "Anmärkningar" på duplikatet av varucertifikatet EUR.1.

4. Duplikatet skall ha samma utfärdandedatum som det ursprungliga varucertifikatet EUR.1 och gälla från och med samma dag.

Artikel 20

Utfärdande av varucertifikat EUR.1 på grundval av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg

Om ursprungsprodukter står under kontroll av ett tullkontor i gemenskapen eller Egypten skall det vara möjligt att ersätta det ursprungliga ursprungsintyget med ett eller flera varucertifikat EUR.1, så att alla eller vissa av dessa produkter kan sändas någon annanstans i gemenskapen eller Egypten. Ersättningsvarucertifikat EUR.1 skall utfärdas av det tullkontor under vars kontroll produkterna står.

Artikel 21

Villkor för upprättande av en fakturadeklaration

1. En fakturadeklaration enligt artikel 16.1 b får upprättas

a) av en godkänd exportör enligt artikel 22, eller

b) av vilken exportör som helst för sändningar som består av ett eller flera kollin med ursprungsprodukter vars totala värde inte överstiger 6 000 euro.

2. En fakturadeklaration får upprättas om de berörda produkterna kan anses som produkter med ursprung i gemenskapen, Egypten eller något av de andra länder som avses i artikel 4 och om de uppfyller övriga villkor i detta protokoll.

3. En exportör som upprättar en fakturadeklaration skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna i exportlandet uppvisa alla relevanta handlingar som styrker att

de berörda produkterna har ursprungsstatus samt att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda.

4. En fakturadeklaration skall upprättas av exportören genom att deklarationen enligt bilaga V maskinskrivs, stämplas eller trycks på fakturan, följesedeln eller någon annan kommersiell handling, med användning av en av de språkversioner som anges i den bilagan och enligt bestämmelserna i exportlandets nationella lagstiftning. Om deklarationen skrivs för hand, skall den skrivas med bläck och tryckbokstäver.

5. Fakturadeklarationer skall undertecknas för hand av exportören. En godkänd exportör enligt artikel 22 behöver dock inte underteckna sådana deklarationer, om han lämnar en skriftlig försäkran till tullmyndigheterna i exportlandet att han påtar sig fullt ansvar för varje fakturadeklaration där han identifieras, som om den hade undertecknats av honom för hand.

6. En fakturadeklaration får upprättas av exportören när de produkter som den avser exporteras, eller efter exporten om den uppvisas i importlandet senast två år efter importen av de produkter som den avser.

Artikel 22

Godkänd exportör

1. Tullmyndigheterna i exportlandet kan ge en exportör som ofta exporterar produkter som omfattas av avtalet, tillstånd att upprätta fakturadeklarationer oberoende av de berörda produkternas värde. En exportör som ansöker om ett sådant tillstånd måste på ett sätt som tillfredsställer tullmyndigheterna lämna de garantier som behövs för att man skall kunna kontrollera att produkterna har ursprungsstatus och att övriga villkor i detta protokoll är uppfyllda.

2. Tullmyndigheterna får bevilja tillstånd som godkänd exportör på de villkor som de anser lämpliga.

3. Tullmyndigheterna skall tilldela den godkända exportören ett tillståndsnummer som skall anges i fakturadeklarationen.

4. Tullmyndigheterna skall övervaka hur den godkända exportören använder sitt tillstånd.

5. Tullmyndigheterna kan återkalla tillståndet när som helst. De skall göra det när den godkända exportören inte längre lämnar de garantier som avses i punkt 1, inte uppfyller de villkor som avses i punkt 2 eller på annat sätt använder tillståndet felaktigt.

Artikel 23

Ursprungsintygs giltighet

1. Ett ursprungsintyg skall gälla i fyra månader från och med dagen för utfärdandet i exportlandet och skall uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet inom den tiden.

2. Ursprungsintyg som uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet efter den sista dagen enligt punkt 1 får godkännas för förmånsbehandling om underlåtenhet att uppvisa dessa handlingar senast den föreskrivna dagen beror på exceptionella omständigheter.

3. Även i andra fall när ursprungsintyg uppvisas för sent får tullmyndigheterna i importlandet godta ursprungsintygen om produkterna har visats upp för dem före ovannämnda sista dag.

Artikel 24

Uppvisande av ursprungsintyg

Ursprungsintyg skall uppvisas för tullmyndigheterna i importlandet i enlighet med de förfaranden som gäller i det landet. Dessa myndigheter kan begära en översättning av ursprungsintyget och kan också kräva att importdeklarationen åtföljs av en förklaring av importören om att produkterna uppfyller de villkor som gäller för tillämpning av avtalet.

Artikel 25

Import i delleveranser

Om isärtagna eller icke hopsatta produkter enligt den allmänna tolkningsbestämmelsen 2 a i Harmoniserade systemet som klassificeras enligt avdelningarna XVI och XVII eller tulltaxenummer 7308 eller 9406 i detta system, importeras i delleveranser på begäran av importören och på de villkor som fastställts av importlandets tullmyndigheter, skall ett enda ursprungsintyg för dessa produkter uppvisas för tullmyndigheterna vid import av den första delleveransen.

Artikel 26

Undantag från krav på ursprungsintyg

1. Produkter som sänds som småpaket mellan privatpersoner eller som ingår i resandes personliga bagage skall godtas som ursprungsprodukter utan att ett ursprungsintyg behöver uppvisas, om importen av sådana produkter inte är av kommersiell karaktär, om produkterna har förklarats uppfylla villkoren i detta protokoll och om det inte finns något tvivel om denna förklarings riktighet. I fråga om produkter som sänds med post kan denna förklaring göras på posttulldeklarationer CN 22 eller CN 23 eller på ett papper som bifogas det dokumentet.

2. Import av tillfällig karaktär som uteslutande består av produkter för mottagarnas, de resandes eller deras familjers personliga bruk skall inte anses vara import av kommersiell karaktär, om det på grund av produkternas art och mängd är uppenbart att syftet inte är kommersiellt.

3. Dessa produkters sammanlagda värde får dessutom inte överstiga 500 euro för småpaket eller 1 200 euro för produkter som ingår i resandes personliga bagage.

Artikel 27

Styrkande handlingar

De handlingar som avses i artiklarna 17.3 och 21.3 och som används för att styrka att de produkter som omfattas av ett varucertifikat EUR.1 eller en fakturadeklaration kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen, Egypten eller något av de andra länderna enligt artikel 4 och att de uppfyller övriga villkor i detta protokoll, kan t.ex. vara följande:

- a) Direkta bevis för de åtgärder som exportören eller leverantören vidtagit för att framställa de berörda varorna, vilka framgår av exempelvis dennes räkenskaper eller interna bokföring.
- b) Handlingar som styrker det använda materialets ursprungsstatus och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller Egypten, om dessa handlingar används i enlighet med inhemsk lagstiftning.
- c) Handlingar som styrker att materialet har bearbetats eller behandlats i gemenskapen eller Egypten och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller Egypten, om dessa handlingar används i enlighet med inhemsk lagstiftning.
- d) Varucertifikat EUR.1 eller fakturadeklarationer som styrker det använda materialets ursprungsstatus och som utfärdats eller upprättats i gemenskapen eller Egypten i enlighet med detta protokoll eller i något av de andra länderna enligt artikel 4 i enlighet med ursprungsregler som är identiska med reglerna i detta protokoll.

Artikel 28

Bevarande av ursprungsintyg och styrkande handlingar

1. En exportör som ansöker om ett varucertifikat EUR.1 skall under minst tre år bevara de handlingar som avses i artikel 17.3.
2. En exportör som upprättar en fakturadeklaration skall under minst tre år bevara en kopia av denna och de handlingar som avses i artikel 21.3.
3. Den tullmyndighet i exportlandet som utfärdar ett varucertifikat EUR.1 skall under minst tre år bevara den ansökningsblankett som avses i artikel 17.2.
4. Tullmyndigheterna i importlandet skall under minst tre år bevara de varucertifikat EUR.1 och de fakturadeklarationer som lämnats in hos dem.

Artikel 29

Avvikelser och formella fel

1. Om det konstateras att uppgifterna i ursprungsintyget endast obetydligt avviker från uppgifterna i de handlingar som uppvisats för tullkontoret för genomförande av formaliteterna vid import av produkterna skall detta inte i sig medföra att ursprungsintyget blir ogiltigt, förutsatt att det vederbörligen fastställs att uppgifterna i intyget verkligen avser de uppvisade produkterna.

2. Uppenbara formella fel, t.ex. skrivfel, i ett ursprungsintyg skall inte leda till att handlingen underkänns, om felen inte är av den arten att det uppstår tvivel om att uppgifterna i intyget är riktiga.

Artikel 30

Belopp i euro

1. Motvärdet i exportlandets nationella valuta till belopp i euro skall fastställas av exportlandet och genom Europeiska gemenskapernas kommission meddelas importländerna.

2. Om beloppen överstiger motsvarande belopp som fastställts av importlandet, skall importlandet godta dem om produkterna faktureras i exportlandets valuta. Om produkterna faktureras i valutan i en annan medlemsstat i gemenskapen eller i ett av de andra länder som avses i artikel 4, skall importlandet godkänna det belopp som har meddelats av det berörda landet.

3. De belopp som skall användas i en viss nationell valuta skall utgöra motvärdet i denna valuta till de i euro uttryckta beloppen den första arbetsdagen i oktober 1999.

4. De i euro uttryckta beloppen och deras motvärde i de nationella valutorna i gemenskapens medlemsstater och Egypten skall ses över av associeringskommittén på begäran av gemenskapen eller Egypten. Vid denna översyn skall associeringskommittén säkerställa att ingen sänkning sker av de belopp som skall användas i nationell valuta och skall dessutom beakta det önskvärda i att bevara effekten av berörda beloppsgränser i reella termer. För det ändamålet får den besluta om att ändra de i euro uttryckta beloppen.

AVDELNING VI

BESTÄMMELSER OM ADMINISTRATIVT SAMARBETE

Artikel 31

Ömsesidigt bistånd

1. Tullmyndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i Egypten skall genom Europeiska gemenskapernas kommission

förse varandra med avtryck av de stämplarna som används vid deras tullkontor vid utfärdande av varucertifikat EUR.1 samt med adresserna till de tullmyndigheter som ansvarar för kontrollen av dessa certifikat och fakturadeklARATIONER.

2. För att sörja för att detta protokoll tillämpas på ett riktigt sätt skall gemenskapen och Egypten genom de behöriga tullförvaltningarna bistå varandra vid kontrollen av att varucertifikaten EUR.1 och fakturadeklARATIONERNA är äkta och att uppgifterna i dessa handlingar är riktiga.

Artikel 32

Kontroll av ursprungsintyg

1. Efterkontroll av ursprungsintyg skall göras stickprovsvis eller när importlandets tullmyndigheter har rimliga tvivel beträffande handlingarnas äkthet, de berörda produkternas ursprungsstatus eller uppfyllandet av övriga villkor i detta protokoll.

2. Vid tillämpning av punkt 1 skall importlandets tullmyndigheter återsända varucertifikat EUR.1 och fakturan, om den lämnats in, eller fakturadeklARATIONEN eller en kopia av dessa handlingar till exportlandets tullmyndigheter och vid behov ange skälen för undersökningen. Till stöd för begäran om kontroll skall de tillhandahålla alla de erhållna handlingar och upplysningar som tyder på att uppgifterna i ursprungsintyget inte är riktiga.

3. Kontrollen skall göras av exportlandets tullmyndigheter. För kontrollen skall de ha rätt att begära alla slags underlag och att göra alla slags kontroller av exportörens räkenskaper eller varje annan kontroll som de anser lämplig.

4. Om importlandets tullmyndigheter beslutar att tills vidare upphöra att bevilja förmånsbehandling för de berörda produkterna i avvaktan på resultatet av kontrollen, skall de erbjuda importören att produkterna frigörs, med förbehåll för de säkerhetsåtgärder som de finner nödvändiga.

5. De tullmyndigheter som begärt kontrollen skall så snart som möjligt underrättas om resultatet av denna. Detta resultat måste klart utvisa om handlingarna är äkta och om de berörda produkterna kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen, Egypten eller något av de andra länder som avses i artikel 4 och uppfyller övriga villkor i detta protokoll.

6. Om rimliga tvivel föreligger och inget svar erhålls inom tio månader från den dag då kontrollen begärdes, eller om svaret inte innehåller tillräckliga uppgifter för att handlingens äkthet eller produkternas verkliga ursprung skall kunna fastställas, skall de tullmyndigheter som begärt kontrollen vägra förmånsbehandling, utom under exceptionella omständigheter.

Artikel 33

Twistlösning

Om det i samband med kontrollförfaranden enligt artikel 32 uppstår tvister som inte kan lösas mellan de tullmyndigheter som begärt en kontroll och de tullmyndigheter som ansvarar för att denna kontroll utförs, eller om frågor uppstår angående tolkningen av detta protokoll, skall tvisterna hänskjutas till associeringskommittén.

Alla tvister mellan importören och importlandets tullmyndigheter skall lösas enligt lagstiftningen i importlandet.

Artikel 34

Påföljder

Den som i syfte att erhålla förmånsbehandling för produkter upprättar eller låter upprätta en handling som innehåller oriktiga uppgifter skall bli föremål för påföljder.

Artikel 35

Frizoner

1. När handel sker med en produkt på grundval av ett ursprungsintyg och produkten i fråga under transporten befinner sig i en frizon på gemenskapens eller Egyptens territorium, skall gemenskapen och Egypten vidta nödvändiga åtgärder för att se till att produkten inte ersätts med andra varor och inte genomgår någon annan hantering än normala åtgärder för att förhindra att den försämras.

2. När produkter med ursprung i gemenskapen eller Egypten importeras till en frizon på grundval av ett ursprungsintyg och där genomgår hantering eller behandling, skall, trots bestämmelserna i punkt 1, de berörda myndigheterna på exportörens begäran utfärda ett nytt varucertifikat EUR.1, om den genomförda hanteringen eller behandlingen är förenlig med bestämmelserna i detta protokoll.

AVDELNING VII

CEUTA OCH MELILLA

Artikel 36

Tillämpning av protokollet

1. Begreppet "gemenskapen" i artikel 2 skall inte omfatta Ceuta och Melilla.

2. Produkter med ursprung i Egypten skall när de importeras till Ceuta eller Melilla i alla avseenden åtnjuta samma tullbehandling som den som tillämpas på produkter med ursprung i gemenskapens tullområde enligt protokoll 2 i Akten för anslutning av Konungariket Spanien och Portugisiska republiken till Europeiska gemenskaperna. Egypten skall på import

av produkter som omfattas av avtalet och har ursprung i Ceuta och Melilla tillämpa samma tullbehandling som den som tillämpas på produkter som importeras från och har ursprung i gemenskapen.

3. Vid tillämpning av punkt 2 skall för produkter med ursprung i Ceuta och Melilla detta protokoll gälla i tillämpliga delar, om inte annat följer av de särskilda villkor som anges i artikel 37.

Artikel 37

Särskilda villkor

1. Under förutsättning att produkterna har transporterats direkt i enlighet med bestämmelserna i artikel 13, skall följande gälla:

1) Följande skall anses vara produkter med ursprung i Ceuta eller Melilla:

a) Produkter som är helt framställda i Ceuta eller Melilla.

b) Produkter som är framställda i Ceuta eller Melilla och vid vilkas tillverkning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att

i) dessa produkter har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling enligt artikel 6 i detta protokoll, eller

ii) dessa produkter har ursprung i Egypten eller gemenskapen enligt detta protokoll och har genomgått bearbetning eller behandling som är mer omfattande än den otillräckliga bearbetning eller behandling som avses i artikel 7.1.

2) Följande skall anses vara produkter med ursprung i Egypten:

a) Produkter som är helt framställda i Egypten.

b) Produkter som är framställda i Egypten och vid vilkas tillverkning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att

i) dessa produkter har genomgått tillräcklig bearbetning eller behandling enligt artikel 6 i detta protokoll, eller

ii) dessa produkter har ursprung i Ceuta, Melilla eller gemenskapen enligt detta protokoll och har genomgått bearbetning eller behandling som är mer omfattande än den otillräckliga bearbetning eller behandling som avses i artikel 7.1.

2. Ceuta och Melilla skall anses som ett enda territorium.

3. Exportören eller dennes befullmäktigade ombud skall ange "Egypten" och "Ceuta och Melilla" i fält 2 på varucertifikatet EUR.1 eller i fakturadeklarationen. I fråga om produkter med ursprung i Ceuta och Melilla skall detta dessutom anges i fält 4 på varucertifikatet EUR.1 eller i fakturadeklarationen.

4. De spanska tullmyndigheterna skall ansvara för tillämpningen av detta protokoll i Ceuta och Melilla.

AVDELNING VIII

Artikel 40

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 38

Ändringar i protokollet

Associeringsrådet får besluta att ändra bestämmelserna i detta protokoll.

Artikel 39

Genomförande av protokollet

Gemenskapen och Egypten skall var och en vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta protokoll.

Varor som transiteras eller lagras

Bestämmelserna i avtalet får tillämpas på varor som uppfyller villkoren i detta protokoll och som vid dagen för avtalets ikraftträdande antingen transiteras till eller tillfälligt lagras i tullager i eller i frizoner i gemenskapen eller i Egypten, under förutsättning att ett varucertifikat EUR.1 som har utfärdats i efterhand av de behöriga myndigheterna i exportlandet, tillsammans med handlingar som visar att varorna har transporterats direkt, har överlämnats till tullmyndigheten i importlandet inom fyra månader efter avtalets ikraftträdande.

BILAGA I TILL PROTOKOLL 4

Inledande anmärkningar till förteckningen i bilaga II

Anmärkning 1:

I förteckningen anges de krav som gäller för alla produkter för att de skall anses tillräckligt bearbetade eller behandlade i enlighet med artikel 6 i protokollet.

Anmärkning 2:

1. I förteckningens två första kolumner beskrivs den framställda produkten. Den första kolumnen innehåller det tulltaxe- eller kapitelnummer som används i Harmoniserade systemet och den andra kolumnen innehåller den varubeskrivning som används i detta system för tulltaxenumret eller kapitlet. För varje post i de två första kolumnerna finns en regel angiven i kolumn 3 eller 4. Om en post i den första kolumnen föregås av ordet "ex", betyder detta att reglerna i kolumn 3 eller 4 endast gäller för den del av numret eller kapitlet som anges i kolumn 2.
2. Om flera tulltaxenummer är grupperade tillsammans i kolumn 1 eller ett kapitelnummer angivits och beskrivningen av produkterna i kolumn 2 därför gjorts i allmänna ordalag, gäller de motsvarande reglerna i kolumn 3 eller 4 för alla de produkter som enligt Harmoniserade systemet klassificeras enligt de olika numren i kapitlet eller enligt något av de tulltaxenummer som är grupperade i kolumn 1.
3. Om olika regler i förteckningen gäller för olika produkter inom samma tulltaxenummer, innehåller varje strecksats beskrivningen av den del av tulltaxenumret för vilken motsvarande regel i kolumn 3 eller kolumn 4 gäller.
4. Om en regel anges i både kolumnerna 3 och 4 för en post i de två första kolumnerna, kan exportören välja att tillämpa antingen den regel som anges i kolumn 3 eller den som anges i kolumn 4. Om inte någon ursprungsregel anges i kolumn 4, skall den regel som anges i kolumn 3 tillämpas.

Anmärkning 3:

1. Bestämmelserna i artikel 6 i protokollet om produkter som erhållit ursprungsstatus och som används vid tillverkningen av andra produkter gäller oavsett om denna status har erhållits i den fabrik där dessa produkter används eller i en annan fabrik i Egypten eller gemenskapen.

Exempel:

En motor enligt tulltaxenummer 8407, för vilken det i regeln föreskrivs att värdet av det icke-ursprungsmaterial som ingår inte får överstiga 40 % av priset fritt fabrik, är tillverkad av "annat legerat stål, grovt tillformat genom smidning" enligt tulltaxenummer ex 7224.

Om detta smide har smitts i gemenskapen av ett göt med icke-ursprungsstatus, har det redan fått ursprungsstatus med stöd av regeln för tulltaxenummer ex 7224 i förteckningen. Smidet kan då räknas som ursprungsprodukt vid beräkningen av värdet på motorn, oberoende av om det tillverkats i samma fabrik eller i en annan fabrik i gemenskapen. Värdet av götet med icke-ursprungsstatus skall därför inte räknas med när värdet av det icke-ursprungsmaterial som använts läggs samman.

2. I regeln i förteckningen anges den minsta bearbetning eller behandling som fordras, och ytterligare bearbetning eller behandling ger också ursprungsstatus. Däremot kan utförandet av mindre bearbetning eller behandling inte ge ursprungsstatus. Om det i en regel fastslås att icke-ursprungsmaterial på ett visst tillverkningsstadium får användas, är alltså användning av sådant material på ett tidigare tillverkningsstadium tillåten, medan användning av sådant material på ett längre framskridet tillverkningsstadium inte är tillåten.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av anmärkning 3.2 kan, om det i en regel anges att "material enligt vilket tulltaxenummer som helst" får användas, material med samma nummer som produkten också användas, dock med förbehåll för alla särskilda begränsningar som också kan ingå i regeln. Uttrycket "tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr ..." innebär däremot att endast material som klassificeras enligt samma nummer som en produkt med en annan varubeskrivning än den som anges för produkten i kolumn 2 får användas.
4. Om det i en regel i förteckningen anges att en produkt får tillverkas av mer än ett material, innebär detta att vilket eller vilka som helst av dessa material får användas. Det krävs inte att alla material används.

Exempel:

I regeln för vävnader enligt nummer 5208–5212 anges att naturfibrer får användas och att bl.a. kemiska material också får användas. Denna regel innebär inte att både naturfibrer och kemiska material måste användas. Det är möjligt att använda det ena eller det andra av dessa material eller båda.

5. Om det i en regel i förteckningen anges att en produkt måste tillverkas av ett visst material, hindrar villkoret givetvis inte användning av andra material som på grund av sin beskaffenhet inte kan uppfylla det villkoret (se också anmärkning 6.2 nedan i samband med textilier).

Exempel:

Regeln för livsmedelsberedningar enligt nummer 1904, som uttryckligen utesluter användning av spannmål eller av produkter härledda från spannmål, hindrar inte användning av mineralsalter, kemikalier och andra tillsatser som inte har framställts av spannmål.

Detta gäller dock inte produkter som, trots att de inte kan tillverkas av det specifika material som anges i förteckningen, kan tillverkas av material av samma slag på ett tidigare tillverkningsstadium.

Exempel:

I fråga om ett klädesplagg enligt ex kapitel 62 tillverkat av bondad duk är det, om endast garn som utgör icke-ursprungsprodukt är tillåtet för detta slags plagg, inte möjligt att utgå från bondad duk – även om bondad duk normalt inte kan tillverkas av garn. I sådana fall skulle utgångsmaterialet normalt vara i stadiet före garnstadiet, dvs. fiberstadiet.

6. Om två eller flera procentsatser anges i en regel i förteckningen som det högsta värdet för icke-ursprungsmaterial som kan användas, får dessa procentsatser inte läggas samman. Värdet av allt icke-ursprungsmaterial som används får med andra ord aldrig överstiga den högsta av de angivna procentsatserna. Dessutom får de enskilda procentsatserna för de specifika materialen inte överskridas.

Anmärkning 4:

1. Med begreppet "naturfibrer" avses i förteckningen andra fibrer än regenat- eller syntetfibrer. Det är begränsat till stadiet innan spinningen äger rum, inklusive avfall och, om inte annat anges, inbegriper även sådana fibrer som har kardats, kammats eller behandlats på annat sätt, men inte spunnits.
2. Begreppet "naturfibrer" inbegriper tagel enligt nummer 0503, natursilke enligt nummer 5002 och 5003 samt ullfibrer och fina eller grova djurhår enligt nummer 5101–5105, bomullsfibrer enligt nummer 5201–5203 och andra vegetabiliska fibrer enligt nummer 5301–5305.
3. Med begreppen "textilmassa", "kemiska material" och "material för papperstillverkning" avses i förteckningen de material som inte klassificeras enligt kapitlen 50–63 och som kan användas för tillverkning av regenat-, syntet- eller pappersfibrer eller regenat-, syntet- eller pappersgarn.
4. Med begreppet "konststapelfibrer" avses i förteckningen fiberkabel av syntetfilament eller av regenatfilament, syntet- eller regenatstapelfibrer och avfall av syntet- eller regenatfibrer enligt nummer 5501–5507.

Anmärkning 5:

1. Om det i fråga om en viss produkt i förteckningen hänvisas till denna anmärkning, skall inte villkoren i kolumn 3 tillämpas på bastextilmaterial som används vid tillverkning av denna produkt, vilket sammanlagt utgör högst 10 % av den sammanlagda vikten av alla de bastextilmaterial som har använts (se också anmärkningarna 5.3 och 5.4 nedan).
2. Den tolerans som avses i anmärkning 5.1 får emellertid endast tillämpas på blandprodukter som har tillverkats av två eller flera bastextilmaterial.

Följande är bastextilmaterial:

- Natursilke.
- Ull.
- Grova djurhår.
- Fina djurhår.

- Tagel.
- Bomull.
- Material för papperstillverkning och papper.
- Lin.
- Mjukhampa.
- Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål.
- Sisal och andra textilfibrer från växter av släktet Agave.
- Kokosfibrer, abaca, rami och andra vegetabiliska textilfibrer.
- Syntetkonstfilament.
- Regenatkonstfilament.
- Syntetkonststapelfibrer av polypropen.
- Syntetkonststapelfibrer av polyester.
- Syntetkonststapelfibrer av polyamid.
- Syntetkonststapelfibrer av polyakrylnitril.
- Syntetkonststapelfibrer av polyimid.
- Syntetkonststapelfibrer av polytetrafluoreten.
- Syntetkonststapelfibrer av polyfenylensulfid.
- Syntetkonststapelfibrer av polyvinylklorid.
- Andra syntetkonststapelfibrer.
- Regenatkonststapelfibrer av viskos.
- Andra regenatkonststapelfibrer.
- Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet.
- Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyester, även överspunnet.
- Produkter enligt nummer 5605 (metalliserat garn) som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av genomskinligt eller färgat klister.
- Andra produkter enligt nummer 5605.

Exempel:

Ett garn enligt nummer 5205 tillverkat av bomullsfibrer enligt nummer 5203 och syntetstapelfibrer enligt nummer 5506 är ett blandgarn. Syntetstapelfibrer som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka det krävs tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa) får därför användas upp till 10 % av garnets vikt.

Exempel:

En vävnad av ull enligt nummer 5112 tillverkad av garn av ull enligt nummer 5107 och syntetiskt garn av stapelfibrer enligt nummer 5509 är en blandväv. Syntetiskt garn som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka det krävs tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa) eller garn av ull som inte uppfyller ursprungsreglerna (enligt vilka det krävs tillverkning utgående från naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning) eller en kombination av båda får därför användas, om deras sammanlagda vikt utgör högst 10 % av tygets vikt.

Exempel:

Tuftad dukvara av textilmaterial enligt nummer 5802 tillverkad av bomullsgarn enligt nummer 5205 och bomullsvävnader enligt nummer 5210 är en blandprodukt endast om bomullsväven själv är en blandväv tillverkad av garn som klassificeras enligt två skilda tulltaxenummer, eller om de använda bomullsgarnerna själva är blandningar.

Exempel:

Om den tuftade dukvaran av textilmaterial är tillverkad av bomullsgarn enligt nummer 5205 och syntetiska vävnader enligt nummer 5407 är de använda garnerna givetvis två skilda bastextilmaterial och den tuftade dukvaran av textilmaterial är följaktligen en blandprodukt.

Exempel:

En tuftad matta tillverkad av både regenatgarn och bomullsgarn och med ett underlag av jute är en blandprodukt eftersom tre bastextilmaterial använts. Icke-ursprungsmaterial på ett längre framskridet tillverkningsstadium än vad regeln tillåter får således användas, förutsatt att dess sammanlagda vikt inte överstiger 10 % av textilmaterialets vikt i mattan. Både juteunderlaget och regenatgarnet kan importeras på detta tillverkningsstadium, förutsatt att vikt villkoren är uppfyllda.

3. I fråga om produkter som innehåller "garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet" är denna tolerans 20 % för sådant garn.
4. I fråga om produkter som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av klister, är denna tolerans 30 % för sådana remsor.

Anmärkning 6:

1. I fråga om de textilprodukter i förteckningen för vilka det anges en fotnot som hänvisar till denna anmärkning får textilmaterial, med undantag av foder och mellanfoder, vilka inte uppfyller regeln i kolumn 3 i förteckningen för de berörda konfektionsprodukterna användas, om de klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten och deras värde inte överstiger 8 % av produktens pris fritt fabrik.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av anmärkning 6.3 får material som inte klassificeras enligt kapitlen 50–63 användas fritt vid tillverkning av textilprodukter, oavsett om de innehåller textilmaterial.

Exempel:

Om det i en regel i förteckningen exempelvis anges att garn skall användas för en viss textilprodukt, t.ex. byxor, hindrar detta inte användning av metallföremål, t.ex. knappar, eftersom knappar inte klassificeras enligt kapitlen 50–63. Av samma skäl får blytlås användas, även om blytlås normalt innehåller textilmaterial.

3. I de fall en procentregel gäller måste vid beräkningen av värdet av ingående icke-ursprungsmaterial hänsyn tas till värdet av de material som inte klassificeras enligt kapitlen 50–63.

Anmärkning 7:

1. Med "särskild behandling" avses i samband med nummer ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 och ex 3403 följande:
 - a) Vakuumdestillation.
 - b) Omfattande fraktionerad omdestillation ⁽¹⁾.
 - c) Krackning.
 - d) Reformering.
 - e) Extraktion med selektiva lösningsmedel.
 - f) Den process som omfattar alla följande behandlingar: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.
 - g) Polymerisation.
 - h) Alkylering.
 - i) Isomerisering.

⁽¹⁾ Se kompletterande anmärkning 4b till kapitel 27 i Kombinerade nomenklaturen.

2. Med "särskild behandling" avses i samband med nummer 2710, 2711 och 2712 följande:
- a) Vakuumdestillation.
 - b) Omfattande fraktionerad omdestillation.
 - c) Krackning.
 - d) Reformering.
 - e) Extraktion med selektiva lösningsmedel.
 - f) Den process som omfattar alla följande behandlingar: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.
 - g) Polymerisation.
 - h) Alkylering.
 - ij) Isomerisering.
 - k) Endast för tungoljor enligt nummer ex 2710: avsvavling med väte om de behandlade produkternas svavelinnehåll minskas med minst 85 % (ASTM D 1266-59 T-metoden).
 - l) Endast för produkter enligt nummer 2710: avparaffinering på annat sätt än genom enkel filtrering.
 - m) Endast för tungoljor enligt nummer 2710: vätebehandling, annan än avsvavling, vid vilken väte vid ett tryck över 20 bar och en temperatur över 250°C aktivt deltar i en kemisk reaktion med hjälp av en katalysator, och annat än i syfte att minska svavelinnehållet när vätet utgör en aktiv beståndsdel i en kemisk reaktion. Efterföljande hydrering av smörjorjor enligt nummer ex 2710 (t.ex. hydrofinishing eller avfärgning) för att framför allt förbättra färg eller stabilitet skall emellertid inte räknas som en särskild behandling.
 - n) Endast för eldningsoljor enligt nummer ex 2710: atmosfärisk destillation, om mindre än 30 volymprocent destillat (inklusive destillationsförluster) erhålls vid 300°C enligt ASTM D 86-metoden.
 - o) Endast för andra tungoljor än dieselbrännoljor och eldningsoljor enligt nummer ex 2710: bearbetning vid elektrisk högfrekvensurladdning.
3. I fråga om nummer ex 2707, 2713–2715, ex 2901, ex 2902 och ex 3403 skall enkla åtgärder såsom rengöring, dekantering, avsaltning, vattenseparering, filtrering, färgning och märkning, som tillför ett svavelinnehåll som resultat av att produkter med olika svavelinnehåll blandas, eller någon kombination av dessa eller liknande åtgärder, inte medföra någon ursprungsstatus.
-

BILAGA II TILL PROTOKOLL 4

Förteckning över den bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som krävs för att den tillverkade produkten skall få ursprungsstatus

Alla produkter som anges i förteckningen omfattas inte nödvändigtvis av avtalet.

Det är därför nödvändigt att beakta avtalets övriga delar.

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
Kapitel 1	Levande djur	Alla djur enligt kapitel 1 som använts skall vara helt framställda	
Kapitel 2	Kött och andra ätbara djurdelar	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 1 och 2 skall vara helt framställt	
Kapitel 3	Fisk samt kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 3 skall vara helt framställt	
ex kapitel 4	Mejeriprodukter; fågelägg; naturlig honung; ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 4 skall vara helt framställt	
0403	Kärnmjölk, filmjölk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	Tillverkning vid vilken – allt använt material enligt kapitel 4 skall vara helt framställt, och – all använd frukt- och bärsaft (utom saft av ananas, lime eller grapefrukt) enligt nr 2009 redan har ursprungsstatus, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 5	Produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 5 skall vara helt framställt	
ex 0502	Borst och andra hår av svin, bearbetade	Rengöring, desinficering, sortering och uträtning av borst och andra hår	
Kapitel 6	Levande träd och andra levande växter; lökar, rötter o.d.; snittblommor och snittgrönt	Tillverkning vid vilken – allt använt material enligt kapitel 6 skall vara helt framställt, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 7	Grönsaker samt vissa ätbara rötter och stam- eller rotknölar	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 7 skall vara helt framställt	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
Kapitel 8	Ätbar frukt samt ätbara bär och nötter; skal av citrusfrukter eller meloner	Tillverkning vid vilken – all använd frukt och alla använda bär och nötter skall vara helt framställda, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 9	Kaffe, te, matte och kryddor; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 9 skall vara helt framställt	
0901	Kaffe, även rostat eller befriat från koffein; skal och hinnor av kaffe; kaffe-surrogat innehållande kaffe, oavsett mängden	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	
0902	Te, även aromatiserat	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	
ex 0910	Kryddblandningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	
Kapitel 10	Spannmål	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 10 skall vara helt framställt	
ex kapitel 11	Produkter från kvarnindustrin; malt; stärkelse; inulin; vetegluten; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken all använd spannmål och alla använda grönsaker och ätbara rötter och stam- eller rotknölar enligt nr 0714 eller alla använda frukter eller bär skall vara helt framställda	
ex 1106	Mjöl och pulver av torkade baljväxtfrön enligt nr 0713	Torkning och malning av baljfrukter och baljväxtfrön enligt nr 0708	
Kapitel 12	Oljeväxtfrön och oljehaltiga frukter; diverse andra frön och frukter; växter för industriellt eller medicinskt bruk; halm och foderväxter	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 12 skall vara helt framställt	
1301	Schellack o.d.; naturliga gummiarter, hartser, gummihartser och oleoresiner (t.ex. balsamer)	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt nr 1301 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
1302	Växtsafter och växtextrakter; pektinämnen, pektinater och pektater; agar-agar samt annat växtslem och andra förtjockningsmedel, även modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter:		
	– Växtslem och andra förtjockningsmedel, modifierade, erhållna ur vegetabiliska produkter	Tillverkning utgående från icke-modifierat växtslem och icke-modifierade förtjockningsmedel	
	– Andra slag	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
Kapitel 14	Vegetabiliska flättningsmaterial; vegetabiliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 14 skall vara helt framställt	
ex kapitel 15	Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt spaltningsprodukter av sådana fetter och oljor; beredda ätbara fetter; animaliska och vegetabiliska vaxer; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
1501	Ister, annat svinfett och fjäderfäfett, annat än sådant enligt nr 0209 och 1503: – Fett från ben eller avfall – Annat	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 0203, 0206 eller 0207 eller ben enligt nr 0506 Tillverkning utgående från kött eller ätliga slaktbiprodukter av svin enligt nr 0203 eller 0206 eller från kött och ätbara slaktbiprodukter av fjäderfä enligt nr 0207	
1502	Fetter av nötkreatur, andra oxdjur, får eller getter, andra än sådana enligt nr 1503: – Fett från ben eller avfall – Andra	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 0201, 0202, 0204 eller 0206 eller ben enligt nr 0506 Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 2 skall vara helt framställt	
1504	Fetter och oljor av fisk eller havsdäggdjur samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade: – Fasta fraktioner – Andra slag	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 1504 Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 skall vara helt framställt	
ex 1505	Raffinerad lanolin	Tillverkning utgående från rått ullfett enligt nr 1505	
1506	Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade: – Fasta fraktioner – Andra slag	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 1506 Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 2 skall vara helt framställt	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
1507–1515	Vegetabiliska oljor och fraktioner av dessa oljor – Sojabönlja, jordnötsolja, palmolja, kokosolja, palmkärnolja och babas-suolja, tungolja, oiticicaolja, myrtenvax, japanvax, fraktioner av jojobaolja och oljor avsedda för tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livs-medel – Fasta fraktioner, utom av jojobaolja – Andra slag	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten Tillverkning utgående från annat material enligt nr 1507–1515 Tillverkning vid vilken allt använt vegetabiliskt material skall vara helt framställt	
1516	Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, som helt eller delvis hydre-rats, omförestrats (även internt) eller elaidiniserats, även raffinerade men inte vidare bearbetade	Tillverkning vid vilken – allt använt material enligt kapitel 2 skall vara helt framställt, och – allt använt vegetabiliskt material skall vara helt framställt. Material enligt nr 1507, 1508, 1511 och 1513 får dock användas	
1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516	Tillverkning vid vilken – allt använt material enligt kapitlen 2 och 4 skall vara helt framställt, och – allt använt vegetabiliskt material skall vara helt framställt. Material enligt nr 1507, 1508, 1511 och 1513 får dock användas	
Kapitel 16	Beredningar av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur	Tillverkning utgående från djur enligt kapitel 1. Allt använt material enligt kapitel 3 skall vara helt framställt	
ex kapitel 17	Socker och sockerkonfektyrer; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 1701	Socker från sockerrör eller sockerbetor samt kemiskt ren sackaros, i fast form, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
1702	Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör: – Kemiskt ren maltos eller fruktos – Annat socker i fast form med tillsats av aromämnen eller färgämnen – Annat	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 1702 Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken allt använt material redan har ursprungsstatus	
ex 1703	Melass erhållen vid utvinning eller raffinering av socker, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 18	Kakao och kakaoberedningar	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 40 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401–0404, som inte innehåller kakao eller innehåller mindre än 5 viktprocent kakao beräknat på helt avfettad bas, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans: – Maltextrakt – Annat	Tillverkning utgående från spannmål enligt kapitel 10 Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
1902	Pastaprodukter, såsom spaghetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd: – Innehållande högst 20 viktprocent kött, korv, slaktbiprodukter, fisk, kräftdjur eller blötdjur – Innehållande mer än 20 viktprocent kött, korv, slaktbiprodukter, fisk, kräftdjur eller blötdjur	Tillverkning vid vilken all använd spannmål och alla använda produkter därav (utom durumvete och produkter därav) skall vara helt framställda Tillverkning vid vilken – all använd spannmål och alla använda produkter därav (utom durumvete och produkter därav) skall vara helt framställda, och – allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 skall vara helt framställt	
1903	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom potatisstärkelse enligt nr 1108	
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn eller flingor eller andra bearbetade korn (med undantag av mjöl), förkokt eller på annat sätt beredd, inte nämnd eller inbegripen någon annanstans	Tillverkning – utgående från material som inte klassificeras enligt nr 1806, – vid vilken all använd spannmål och allt använt mjöl (utom durumvete och produkter därav) skall vara helt framställda, och – vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt kapitel 11	
ex kapitel 20	Beredningar av grönsaker, frukt, bär, nötter eller andra växtdelar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken alla använda frukter, bär, nötter eller grönsaker skall vara helt framställda	
ex 2001	Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 2004 och ex 2005	Potatis i form av mjöl eller flingor, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
2006	Grönsaker, frukt, bär, nötter, fruktskal och andra växtdelar, konserverade med socker (avrunna, glaserade eller kanderade)	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
2007	Sylter, frukt- och bärgelée, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter, beredda genom kokning eller annan värmebehandling, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2008	– Nötter, utan tillsats av socker eller alkohol	Tillverkning vid vilken värdet av använda nötter och oljeväxtfrön enligt nr 0801, 0802 och 1202–1207, som redan utgör ursprungsvaror, överstiger 60 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Jordnötssmör; blandningar baserade på spannmål; palmhjärtan; majs	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
	– Andra slag, utom frukter och bär (även nötter), kokade på annat sätt än med vatten eller ånga, utan tillsats av socker, frysta	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
2009	Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust) samt grönsakssaft, ojäst och utan tillsats av alkohol, även med tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 21	Diverse ätbara beredningar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
2101	Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – all använd cikoriarot skall vara helt framställd	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
2103	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål; senapspulver och beredd senap:		
	– Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Senapspulver och beredd senap får dock användas	
	– Senapspulver och beredd senap	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	
ex 2104	Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom beredda eller konserverade grönsaker enligt nr 2002–2005	
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 22	Drycker, sprit och ättika; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – alla använda druvor eller använt material som utvunnits ur druvor skall vara helt framställda	
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsakssaft enligt nr 2009	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik, och – all använd frukt- och bärsaft (utom saft av ananas, lime och grapefrukt) redan har ursprungsstatus	
2208	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent; sprit, likör och andra spritdrycker	Tillverkning – utgående från material som inte klassificeras enligt nr 2207 eller 2208, – vid vilken alla använda druvor eller använt material som utvunnits ur druvor skall vara helt framställda, eller vid vilken, om allt annat använt material redan har ursprungsstatus, högst 5 volymprocent arrak får användas	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex kapitel 23	Återstoder och avfall från livsmedelsindustrin; beredda fodermedel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 2301	Mjöl av val, mjöl och pelletar av fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur, olämpliga som livsmedel	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 skall vara helt framställt	
ex 2303	Återstoder från framställning av majsstärkelse (med undantag av koncentrerat majsstöpvatten), med ett proteininnehåll beräknat på torrsubstansen av mer än 40 viktprocent	Tillverkning vid vilken all använd majs skall vara helt framställd	
ex 2306	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av olivolja, innehållande mer än 3 % olivolja	Tillverkning vid vilken alla använda oliver skall vara helt framställda	
2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur	Tillverkning vid vilken – spannmål, socker, melass, kött eller mjölk som används redan har ursprungsstatus, och – allt använt material enligt kapitel 3 skall vara helt framställt	
ex kapitel 24	Tobak samt varor tillverkade av tobaksersättning; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 24 skall vara helt framställt	
2402	Cigarrer, cigariller och cigaretter av tobak eller tobaksersättning	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda råtobaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 redan har ursprungsstatus	
ex 2403	Röktobak	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda råtobaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 redan har ursprungsstatus	
ex kapitel 25	Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 2504	Naturlig kristallgråfit, kolanrikad, renad och malen	Förhöjning av kolinnehållet genom anrikning, rening och malning av kristallinisk rå grafit	
ex 2515	Marmor, enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av marmor (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm	
ex 2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten och annan monument- eller byggnadssten, enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av sten (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex 2518	Bränd dolomit	Bränning av obränd dolomit	
ex 2519	Krossat naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) i hermetiskt förslutna behållare och magnesiumoxid, även rent, annat än smält magnesia eller dödbränd (sintrad) magnesia	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) får dock användas	
ex 2520	Gips speciellt beredd för dentalbruk	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2524	Naturliga asbestfibrer	Tillverkning utgående från asbestkoncentrat	
ex 2525	Glimmerpulver	Malning av glimmer eller glimmeravfall	
ex 2530	Jordpigment, bränt eller pulvriserat	Bränning eller malning av jordpigment	
Kapitel 26	Malm, slagg och aska	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 27	Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 2707	Oljor som liknar mineraloljor och i vilka de aromatiska beståndsdelarnas vikt överstiger de icke-aromatiska beståndsdelarnas vikt, erhållna genom destillation av högttemperaturtjära från stenkol, som ger mer än 65 volymprocent destillat vid en temperatur på upp till 250°C (inklusive blandningar av bensin och bensen), avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2709	Råolja erhållen ur bituminösa mineral	Torrdestillation av bituminösa mineral	
2710	Oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral, andra än råolja; produkter inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, innehållande som karaktärgivande beståndsdel minst 70 viktprocent oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽²⁾ eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
2711	Petroleumgaser och andra gasformiga kolväten	Raffinering eller annan särskild behandling, eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
2712	Vaselin; paraffin, mikrovax, "slack wax", ozokerit, montanvax (lignitvax), torrvax, andra mineralvaxer och liknande produkter erhållna genom syntes eller genom andra processer, även färgade	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
2713	Petroleumkoks, petroleumbitumen (asfalt) och andra återstoder från oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineraler	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
2714	Naturlig bitumen och naturasfalt; bituminösa skiffrar och oljeskiffrar samt naturlig bitumenhaltig sand; asfaltit och asfaltsten	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
2715	Bituminösa blandningar baserade på naturasfalt, naturlig bitumen, petroleumbitumen, mineraltjära eller mineraltjärbeck (t.ex. asfaltmastix, "cut backs")	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 28	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex 2805	"Mischmetall"	Tillverkning genom elektrolytisk behandling eller värmebehandling, om värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2811	Svaveltrioxid	Tillverkning utgående från svavel-dioxid	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2833	Aluminiumsulfat	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2840	Natriumperborater	Tillverkning utgående från dinatrium-tetraboratpenta-hydrat	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 29	Organiska kemikalier; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2901	Acykliska kolväten avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2902	Cyklaner och cyklener (andra än azulen), bensen, toluen, xylener, avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 2905	Metallalkoholater av alkoholer enligt detta tulltaxenummer och av etanol	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 2905. Metallalkoholater enligt detta tulltaxenummer får dock användas endast om deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
2915	Mättade acykliska monokarboxylsyror samt deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror; halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2915 och 2916 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2932	– Inre etrar samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar – Cykliska acetalter och inre hemiacetalter, samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2909 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
2933	Heterocykliska föreningar med enbart kväve som heteroatom(er)	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2932 och 2933 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
2934	Nukleinsyror och salter av nukleinsyror; andra heterocykliska föreningar	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst. Värdet av allt använt material enligt nr 2932–2934 får dock inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 30	Farmaceutiska produkter; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
3002	Människoblod; djurblod berett för terapeutiskt, profylaktiskt eller diagnostiskt bruk; immunsera och andra fraktioner av blod samt modifierade immunologiska produkter, även erhållna genom biotekniska processer; vacciner, toxiner, kulturer av mikroorganismer (med undantag av jäst) och liknande produkter: – Produkter bestående av två eller flera beståndsdelar som har blandats med varandra för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk eller oblandade produkter för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk, som föreligger i avdelade doser eller i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln – Andra	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar denna varubeskrivning får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
3003 och 3004	– Människoblod	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar denna varubeskrivning får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Djurblood berett för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar denna varubeskrivning får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Fraktioner av blod andra än immunséra, hemoglobin, blodglobuliner och serumglobuliner	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar denna varubeskrivning får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Hemoglobin, blodglobuliner och serumglobuliner	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar denna varubeskrivning får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Andra	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3002. Även material som motsvarar denna varubeskrivning får användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
	Medikamenter (med undantag av varor enligt nr 3002, 3005 och 3006): – Framställda av amikacin enligt nr 2941 – Andra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt nr 3003 eller 3004 får dock användas om dess värde sammanlagt inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten; material enligt nr 3003 eller 3004 får dock användas om dess värde sammanlagt inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex kapitel 31	Gödselmedel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3105	Mineraliska eller kemiska gödselmedel som innehåller två eller tre av grundämnena kväve, fosfor och kalium; andra gödselmedel; varor enligt detta kapitel i tablettform eller liknande former eller i förpackningar med en bruttovikt av högst 10 kg; med undantag av följande: – Natriumnitrat – Kalciumcyanamid – Kaliumsulfat – Magnesium- och kaliumsulfat	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten; material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 32	Garvämnes- och färgämnesextrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; lacker och andra målningsfärger; kitt och andra tätnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3201	Garvsyror (tanniner) samt salter, etrar, estrar och andra derivat av garvsyror	Tillverkning utgående från garvämnesextrakter med vegetabiliskt ursprung	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3205	Substratpigment; preparat enligt anm. 3 till detta kapitel på basis av substratpigment ⁽³⁾	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 3203, 3204 och 3205. Material enligt nr 3205 får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 33	Eteriska oljor och resinoider; parfymnings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3301	Eteriska oljor (även terpenfria), inbegripet "concretes" och "absolutes"; resinoider; extraherade oleoresiner; koncentrat av eteriska oljor i fett, icke flyktig olja, vax e.d., erhållna genom s.k. enfleurage eller maceration; terpenhaltiga biprodukter erhållna vid avterpenisering av eteriska oljor; vatten från destillation av eteriska oljor och vattenlösningar av sådana oljor	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även material ur en annan "grupp" ⁽⁴⁾ enligt detta tulltaxenummer. Material enligt samma grupp får dock endast användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex kapitel 34	Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspasta, s.k. dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3403	Beredda smörjmedel innehållande mindre än 70 viktprocent oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral	Raffinering eller annan särskild behandling ⁽¹⁾ , eller andra förfaranden vid vilka allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3404	Konstgjorda vaxer och beredda vaxer: – Baserade på paraffin, petroleumvax, vaxer erhållna ur bituminösa mineraler, "slack wax" eller "scale wax"	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Andra	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom – hydrerade oljor enligt nr 1516 som har karaktär av vaxer, – icke kemiskt definierade fettsyror eller tekniska fettalkoholer enligt nr 3823 som har karaktär av vaxer, – material enligt nr 3404 Detta material får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 35	Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3505	Dextrin och annan modifierad stärkelse (t.ex. förklistrad eller förestrad stärkelse); lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse: – Företrad eller förestrad stärkelse	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3505	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex 3507	– Annan Enzympreparat, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 1108 Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
Kapitel 36	Krut och sprängämnen; pyrotekniska produkter; tändstickor; pyrofora legeringar; vissa brännbara produkter	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 37	Varor för foto- eller kinobruk; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3701	Fotografiska plåtar och fotografisk bladfilm, strålningskänsliga, oexponerade, av annat material än papper, papp eller textilvara; bladfilm, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning, även i form av filmpaket: – Färgfilm avsedd för omedelbar bildframställning, i form av filmpaket – Andra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701 eller 3702. Material enligt nr 3702 får dock användas om dess värde inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701 eller 3702. Material enligt nr 3701 och 3702 får dock användas om dess värde sammanlagt inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3702	Fotografisk film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, av annat material än papper, papp eller textilvara; film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701 eller 3702	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3704	Fotografiska plåtar, fotografisk film, fotografiskt papper, fotografisk papp och fotografisk textilvara, exponerade men inte framkallade	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 3701–3704	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex kapitel 38	Diverse kemiska produkter; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3801	– Kolloidal grafit suspenderad i olja och halvkolloidal grafit; kolhaltig elektrodmassa – Grafit i pastaform, bestående av en blandning av mer än 30 viktprocent grafit med mineraloljor	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 3403 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3803	Raffinerad tallolja (tallsyra)	Raffinering av rå tallolja	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3805	Sulfatterpentinsprit, renad	Rening genom destillation eller raffinering av rå sulfatterpentinsprit	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3806	Estrar bildade av hartssyror och glycerol eller annan polyol	Tillverkning utgående från hartssyror	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3807	Träbeck (trätjärebeck)	Destillation av trätjära	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
3808	Insekts-, svamp- och ogräsbekämpningsmedel, gröningshindermedel, tillväxtreglerande medel för växter, desinfektionsmedel, bekämpningsmedel mot gnagare och liknande produkter, föreliggande i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln eller som preparat eller utformade artiklar (t.ex. band, veckor och ljus, preparerade med svavel, samt flugpapper)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3809	Appreturmedel, preparat för påskynande av färgning eller för fixering av färgämnen samt andra produkter och preparat (t.ex. glättmedel och betmedel), av sådana slag som används inom textil-, pappers- eller läderindustrin eller inom liknande industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
3810	Betmedel för metaller; flussmedel och andra preparat, utgörande hjälpmedel vid lödning eller svetsning; pulver och pastor för lödning eller svetsning, bestående av metall och andra ämnen; preparat av sådana slag som används för fyllning eller beläggning av svets-elektroder eller svetstråd	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3811	Preparat för motverkande av knäckning, oxidation, korrosion eller hartsbildning, viskositetsförbättrande preparat och andra beredda tillsatsmedel för mineraloljor (inbegripet bensin) eller för andra vätskor som används för samma ändamål som mineraloljor:		
	– Beredda tillsatsmedel för smörjoljor, innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 3811 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3812	Beredda vulkningsacceleratorer; sammansatta mjukningsmedel för gummi eller plast, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; antioxidanter och andra sammansatta stabiliseringsmedel för gummi eller plast	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3813	Preparat och laddningar till brandsläckningsapparater; brandsläckningsbomber	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3814	Sammansatta organiska lösnings- och spädningsmedel, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; beredda färg- eller lackborttagningsmedel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3818	Kemiska grundämnen, dopade för användning inom elektroniken, i form av skivor, plattor eller liknande former; kemiska föreningar, dopade för användning inom elektroniken	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3819	Hydrauliska bromsvätskor och andra beredda vätskor för hydraulisk kraftöverföring, inte innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral eller innehållande mindre än 70 viktprocent sådana oljor	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3820	Frys skyddsmiddel och beredda flytande avisningsmedel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
3822	Reagens för diagnostiskt bruk eller laboratoriebruk på underlag samt beredda reagens för diagnostiskt bruk eller laboratoriebruk, även utan underlag, andra än sådana som omfattas av nr 3002 eller 3006	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3823	Tekniska enbasiska fettsyror; sura oljor från raffinering; tekniska fettalkoholer: – Tekniska enbasiska fettsyror, sura oljor från raffinering – Tekniska fettalkoholer	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 3823	
3824	Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor; kemiska produkter samt preparat från kemiska eller närstående industrier (inbegripet sådana som består av blandningar av naturprodukter), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; restprodukter från kemiska eller närstående industrier, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans: – Följande produkter enligt detta tulltaxenummer: Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor på basis av naturligt hartsartade produkter Naftensyror, vattenolösliga salter av naftensyror samt estrar av naftensyror Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 Petroleumsulfonater, med undantag av petroleumsulfonater av alkalimetaller, av ammonium eller av etanolaminer; tiofenhaltiga sulfonsyror av oljor ur bituminösa mineral och salter av dessa syror Jonbytare Getter för vakuumrör Alkalisk järnoxid för rening av gas Flytande ammoniak och förbrukad oxid från kolgasrening Svavelnaftensyror, vattenolösliga salter samt estrar av dessa Finkelolja och dippelsolja Blandningar av salter som har olika anjoner Pastor eller massor på basis av gelatin för kopieringsändamål, även på underlag av papper eller textil	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
	– Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
3901–3915	Plaster i obearbetad form, avklipp och annat avfall av plast samt plastskrot; med undantag av nr ex 3907 och 3912 för vilka följande gäller:		
	– Additions-polymerisations-produkter i vilka en monomer står för mer än 99 viktprocent av hela polymerinnehållet	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik ⁽⁵⁾	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
	– Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik ⁽⁵⁾	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3907	– Sampolymerer av polykarbonater samt av akrylnitril, butadien och styren (ABS)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik ⁽⁵⁾	
	– Polyester	Tillverkning vid vilken värdet av använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik eller tillverkning utgående från polykarbonat av tetrabrombifenol A	
3912	Cellulosa och kemiska cellulosaderivat, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, i obearbetad form	Tillverkning vid vilken värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
3916–3921	Halvfabrikat av plast och andra plastvaror, med undantag av nr ex 3916, ex 3917, ex 3920 och ex 3921 för vilka följande gäller:		
	– Platta produkter, vidare bearbetade än ytbehandlade eller nedskurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form; andra produkter, vidare bearbetade än ytbehandlade	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
	– Andra:		

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex 3916 och ex 3917	– Additionspolymerisationsprodukter i vilka en monomer står för mer än 99 viktprocent av hela polymerinnehållet	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
	– Andra:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik ⁽¹⁾	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
	Profilerade stänger och strängar samt rör	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av material enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
	– Duk eller film av jonomer	Tillverkning utgående från ett termoplastiskt partiellt salt utgörande en sampolymer av eten och metakrylsyra delvis neutraliserad med metalljoner, huvudsakligen zink och natrium	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3920	– Duk av cellulosaregenerat, polyamider eller polyeten	Tillverkning vid vilken värdet av material enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 3921	Metallbelagda folier av plastmaterial	Tillverkning utgående från högtransparenta folier av polyester med en tjocklek på mindre än 23 µm ⁽¹⁾	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
3922–3926	Varor av plast	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 40	Gummi och gummivaror; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 4001	Laminerade plattor av sulkräpp	Laminering av kräppplattor av naturgummi	
4005	Ovulkat gummi med inblandning av tillsatsämnen, i obearbetad form eller i form av plattor, duk eller remsor	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material, utom naturgummi, inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
4012	Regummerade eller begagnade däck, andra än massivdäck, av gummi; massivdäck, utbytbara slitbanor samt fälgband, av gummi – Regummerade däck (även massivdäck och s.k. slanglösa däck) av gummi – Andra slag	Regummering av begagnade däck Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 4011 eller 4012	
ex 4017	Varor av hårdgummi	Tillverkning utgående från hårdgummi	
ex kapitel 41	Oberedda hudar och skinn (andra än pälskinn) samt läder; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 4102	Oberedda skinn av får eller lamm, avhårade	Borttagning av ull från skinn av får eller lamm, med ullbeklädnad	
4104–4107	Läder, annat än läder enligt nr 4108 eller 4109	Garvning av förgarvat läder, eller tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
4109	Lackläder och laminerat lackläder; metalliserat läder	Tillverkning utgående från läder enligt nr 4104–4107, om dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 42	Lädervaror; sadelmakeriarbeten; res-effekter, handväskor och liknande artiklar; varor av tarmar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 43	Pälskinn och konstgjord päls; varor av dessa material; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 4302	Garvade eller på annat sätt beredda pälskinn, hopfogade: – Tavlor, kors och liknande former – Andra	Blekning eller färgning, förutom tillskärning och hopfogning av garvade eller på annat sätt beredda pälskinn, icke hopfogade Tillverkning utgående från garvade eller på annat sätt beredda pälskinn, icke hopfogade	
4303	Kläder och tillbehör till kläder samt andra varor av pälskinn	Tillverkning utgående från garvade eller på annat sätt beredda pälskinn enligt nr 4302, icke hopfogade	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex kapitel 44	Trä och varor av trä; träkol; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 4403	Virke, bilat eller grovt sågat på två eller fyra sidor	Tillverkning utgående från obearbetat virke, även barkat eller endast befriat från splintved	
ex 4407	Virke, sågat eller kluvet i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av mer än 6 mm, hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Hyvling, slipning eller fingerskarvning	
ex 4408	Skarvat faner, med en tjocklek av högst 6 mm, och annat virke, sågat i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av högst 6 mm, hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Skarvning, hyvling, slipning eller fingerskarvning	
ex 4409	Virke, likformigt bearbetat utefter hela längden, på kanter eller sidor, även hyvlat, slipat eller fingerskarvat:	Slipning eller fingerskarvning	
	– Slipat eller fingerskarvat		
	– Profilerat virke	Profilering	
ex 4410– ex 4413	Profilerade lister, inbegripet profilerade socklar och andra profilerade skivor	Profilering	
ex 4415	Packlådor, förpackningsaskar, häckar, tunnor och liknande förpackningar av trä	Tillverkning utgående från bräder eller skivor i icke avpassade dimensioner	
ex 4416	Fat, tunnor, kar, baljor och andra tunnbinderiarbeten samt delar till sådana arbeten, av trä	Tillverkning utgående från kluven tunnstav, inte vidare bearbetad än sågad på de två huvudsidorna	
ex 4418	– Byggnadssnickerier och timmermansarbeten av trä	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Cellplattor och vissa takspån ("shingles" och "shakes") får dock användas	
	– Profilerat virke	Profilering	
ex 4421	Ämnen till tändstickor; träpligg till skodon	Tillverkning utgående från virke enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom trätråd enligt nr 4409	
ex kapitel 45	Kork och varor av kork; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
4503	Varor av naturkork	Tillverkning utgående från kork enligt nr 4501	
Kapitel 46	Varor av halm, esparto eller andra flättningsmaterial; korgmakeriarbeten	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
Kapitel 47	Massa av ved eller andra fibrösa cellulosahaltiga material; papper eller papp för återvinning (avfall och förbrukade varor)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 48	Papper och papp; varor av pappersmassa, papper eller papp; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 4811	Papper och papp, endast linjerade eller rutade	Tillverkning utgående från material för papperstillverkning enligt kapitel 47	
4816	Karbonpapper, självkopierande papper och annat kopierings- eller övertryckspapper (med undantag av papper enligt nr 4809), pappersstenciler och offsetplåtar av papper, även förpackade i askar	Tillverkning utgående från material för papperstillverkning enligt kapitel 47	
4817	Kuvert, kortbrev, brevkort med enbart postalt tryck samt korrespondenskort, av papper eller papp; askar, mappar o.d. av papper eller papp, innehållande ett sortiment av brevpapper, papperskuvert e.d.	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 4818	Toalettpapper	Tillverkning utgående från material för papperstillverkning enligt kapitel 47	
ex 4819	Kartonger, askar, lådor, säckar, påsar och andra förpackningar av papper, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosafibrer	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 4820	Brevpapper i block	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 4823	Andra slag av papper, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosafibrer, tillskurna till bestämd storlek eller form	Tillverkning utgående från material för papperstillverkning enligt kapitel 47	
ex kapitel 49	Tryckta böcker, tidningar, bilder och andra produkter från den grafiska industrin; handskrifter; maskinskrivna texter samt ritningar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
4909	Brevkort och vykort, med bildtryck eller annat tryck; tryckta kort med personliga hälsningar, meddelanden eller tillkännagivanden, även med bildtryck, med eller utan kuvert eller utstyrsel	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 4909 eller 4911	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
4910	Almanackor av alla slag, tryckta, inbegripet almanacksblock – S.k. evighetskalendrar eller almanackor med utbytbara block, fastsatta på ett annat underlag än papper eller papp – Andra	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 4909 eller 4911	
ex kapitel 50	Natursilke; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 5003	Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och riven lump), kardat eller kammat	Kardning eller kamning av avfall av natursilke	
5004–ex 5006	Garn av natursilke och garn spunnet av avfall av natursilke	Tillverkning utgående från ⁽⁶⁾ – råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, – andra naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – material för papperstillverkning	
5007	Vävnader av natursilke eller av avfall av natursilke: – I förening med gummitråd – Andra	Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽⁷⁾ Tillverkning utgående från ⁽⁷⁾ – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – papper eller	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
		tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandring, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 51	Ull samt fina eller grova djurhår; garn och vävnader av tagel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
5106–5110	Garn av ull eller fina eller grova djurhår eller av tagel	Tillverkning utgående från (?) – råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, – naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – material för papperstillverkning	
5111–5113	Vävnader av ull eller fina eller grova djurhår eller av tagel:		
	– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn (?)	
	– Andra	Tillverkning utgående från (?) – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – papper	
		eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandring, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex kapitel 52	Bomull; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
5204–5207	Garn och tråd av bomull	Tillverkning utgående från (7) – råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammad eller på annat sätt berett för spinning, – naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – material för papperstillverkning	
5208–5212	Vävnader av bomull:		
	– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn (7)	
	– Andra	Tillverkning utgående från (7) – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – papper eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandring, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 53	Andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn och vävnader av pappersgarn; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
5306–5308	Garn av andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn	Tillverkning utgående från (7) – råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammad eller på annat sätt berett för spinning, – naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – material för papperstillverkning	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
5309–5311	Vävnader av andra vegetabiliska textiler; vävnader av pappersgarn: – I förening med gummitråd – Andra	Tillverkning utgående från enkelt garn (?) Tillverkning utgående från (?) – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – papper eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandring, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den ottryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
5401–5406	Garn, monofilamentgarn och tråd av konstfilament	Tillverkning utgående från (?) – råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammade eller på annat sätt berett för spinning, – naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – material för papperstillverkning	
5407 och 5408	Vävnader av garn av konstfilament: – I förening med gummitråd – Andra	Tillverkning utgående från enkelt garn (?) Tillverkning utgående från (?) – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – papper	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
		eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandring, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
5501–5507	Konststapelfibrer	Tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa	
5508–5511	Sytråd och annat garn av konststapelfibrer	Tillverkning utgående från (7) – råsilke eller avfall av natursilke, kardat, kammat eller på annat sätt berett för spinning, – naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – material för papperstillverkning	
5512–5516	Vävnader av konststapelfibrer		
	– I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn (7)	
	– Andra	Tillverkning utgående från (7) – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – papper,	
		eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandring, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex kapitel 56	Vadd, filt och bondad duk; specialgarner; surrningsgarn och tågvirke samt varor av sådana produkter; med undantag av följande:	Tillverkning utgående från (?) – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – kemiska material eller textilmassa, eller – material för papperstillverkning	
5602	Filt, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad: – Nålfilt	Tillverkning utgående från (?) – naturfibrer, – kemiska material eller textilmassa Dock får följande användas, förutsatt att varje enskilt filament eller varje enskild fiber har en längdvikt av mindre än 9 decitex: – Garn av polypropenfilament enligt nr 5402, – stapelfibrer av polypropen enligt nr 5503 eller 5506, eller – fiberkabel av polypropenfilament enligt nr 5501.	
	– Andra	Tillverkning utgående från (?) – naturfibrer, – konststapelfibrer av kasein, eller – kemiska material eller textilmassa	
5604	Tråd och rep av gummi, textilöverdragna; textilgarn samt remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast eller försedda med hölje av gummi eller plast: – Tråd och rep av gummi, textilöverdragna – Andra	Tillverkning utgående från tråd eller rep av gummi, inte textilöverdragna Tillverkning utgående från (?) – naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – material för papperstillverkning	
5605	Metalliserat garn (även överspunnet), dvs. textilgarn eller remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, i förening med metall i form av tråd, remsa eller pulver eller överdragna med metall	Tillverkning utgående från (?) – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – material för papperstillverkning	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
5606	Överspunnet garn samt remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, överspunna (dock inte garn enligt nr 5605 och överspunnet tagelgarn); sniljgarn (inbegripet sniljgarn framställt av textiltlock); chainettegarn	Tillverkning utgående från (?) – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, – kemiska material eller textilmassa, eller – material för papperstillverkning	
Kapitel 57	Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial: – Av nålfilt – Av annan filt – Andra	Tillverkning utgående från (?) – naturfibrer, – kemiska material eller textilmassa Dock – garn av polypropenfilament enligt nr 5402, – stapelfibrer av polypropen enligt nr 5503 eller 5506, eller – fiberkabel av polypropenfilament enligt nr 5501. Värdet av dessa material får dock inte överstiga 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från (?) – naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller – kemiska material eller textilmassa Tillverkning utgående från (?) – garn av kokosfibrer, – garn av syntet- eller regenatfilament, – naturfibrer, eller – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning	
ex kapitel 58	Speciella vävnader; tuftade dukvaror av textilmaterial; spetsar; tapisserier; snörmakeriarbeten; broderier; med undantag av följande: – I förening med gummitråd	Tillverkning utgående från enkelt garn (?)	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
	– Andra	Tillverkning utgående från (?) – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller – kemiska material eller textilmassa, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandring, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
5805	Handvävda tapiserier av typerna Gobelins, Flandern, Aubusson, Beauvais och liknande samt handbroderade tapiserier (t.ex. med petits points eller korsstyggn), även konfektionerade	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
5810	Broderier som längdvara, remsor eller i form av motiv	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
5901	Textilvävnader överdragna med gummi arabicum e.d. eller med stärkelseprodukter, av sådana slag som används till bokpärmar o.d.; kalkerväv; preparerad målarduk; kanvas och liknande styva textilvävnader av sådana slag som används till hattstommar	Tillverkning utgående från garn	
5902	Kordväv av högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider, polyestrar eller viskos	Tillverkning utgående från garn	
	– Innehållande högst 90 viktprocent textilmaterial		
	– Andra	Tillverkning utgående från kemiska material eller textilmassa	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
5903	Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med plast, andra än vävnader enligt nr 5902	Tillverkning utgående från garn eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandring, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
5904	Linoleum o.d., även i tillskurna stycken; golvbeläggning bestående av en textiltotten med överdrag eller beläggning, även i tillskurna stycken	Tillverkning utgående från garn (?)	
5905	Textiltapeter:		
	– Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med gummi, plast eller annat material	Tillverkning utgående från garn	
5906	– Andra	Tillverkning utgående från (?)	
		– garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller – kemiska material eller textilmassa, eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandring, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
5906	Gummibehandlade textilvävnader, andra än vävnader enligt nr 5902:		
	– Dukvaror av trikå	Tillverkning utgående från (?) – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller – kemiska material eller textilmassa	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
5907	– Andra vävnader gjorda av garn av syntetfilament, innehållande mer än 90 viktprocent textilmaterial	Tillverkning utgående från kemiska material	
	– Andra	Tillverkning utgående från garn	
5908	Textilvävnader med annan impregnering, annat överdrag eller annan beläggning; målade teaterkulisser, ateljéfonder o.d., av textilvävnad	Tillverkning utgående från garn eller tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandring, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
5909	Vekar av vävt, flätat eller stickat textilmaterial, för lampor, kaminer, tändare, ljus e.d.; glödstrumpor och rundstickad glödstrumpsväv, även impregnerade:		
	– Glödstrumpor, impregnerade	Tillverkning utgående från rundstickad glödstrumpsväv	
5910	– Andra	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
	– Produkter och artiklar av textilmaterial av sådana slag som lämpar sig för tekniskt bruk:	Tillverkning utgående från garn eller från lump (inbegripet klipp och liknande avfall) enligt nr 6310	
5911	– Polerskivor eller ringar, andra än av filt enligt nr 5911	Tillverkning utgående från (?)	
	– Vävnader, även filtade, av sådana slag som används i pappersmaskiner eller för annat tekniskt bruk, även impregnerade eller belagda, tubformade eller ändlösa, med ett eller flera varp- och/eller väftsystäm, eller flatvävda med flera varp- och/eller väftsystäm enligt nr 5911	– garn av kokosfibrer, – följande material: – garn av polytetrafluoreten (?) – flertrådigt garn av polyamid, överdragat, impregnerat eller belagt med fenoplaster, – garn av syntetiska textilfibrer av aromatiska polyamider framställda genom polykondensation av metafenylendiamin och isoftalsyra, – monofilament av polytetrafluoreten (8) – garn av syntetiska textilfibrer av polypara-fenylentereftalamid, – garn av glasfibrer, överdragat med fenoplaster och omspunnet med akrylgarn (8) – monofilament av sampolyester, av en polyester och ett tereftalsyraharts och 1,4-cyklohexan-dietanol och isoftalsyra, – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kam-made eller på annat sätt beredda för spinning, eller – kemiska material eller textilmassa	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
	– Andra	Tillverkning utgående från (7) – garn av kokosfibrer, – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kam-made eller på annat sätt beredda för spinning, eller – kemiska material eller textilmassa	
Kapitel 60	Dukvaror av trikå	Tillverkning utgående från (8) – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kam-made eller på annat sätt beredda för spinning, eller – kemiska material eller textilmassa	
Kapitel 61	Kläder och tillbehör till kläder, av trikå: – Tillverkade genom sömnad eller annan hopfogning av två eller flera stycken av trikå, som antingen till-skurits eller formats direkt vid fram-ställningen – Andra	Tillverkning utgående från garn (9) (7) Tillverkning utgående från (9) – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kam-made eller på annat sätt beredda för spinning, eller – kemiska material eller textilmassa	
ex kapitel 62	Kläder och tillbehör till kläder, av annan textilvara än trikå; med undantag av följande:	Tillverkning utgående från garn (9) (7)	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 och ex 6211	Kläder för kvinnor och flickor, brode-rade; babykläder och tillbehör till babykläder, broderade	Tillverkning utgående från garn (9) eller tillverkning utgående från obroderad vävnad, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik (9)	
ex 6210 och ex 6216	Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyester-folie	Tillverkning utgående från garn (9) eller tillverkning utgående från väv, inte belagd, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik (9)	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
6213 och 6214	Näsdukar, sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor o.d.: – Broderade – Andra	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ⁽⁹⁾ ⁽⁷⁾ eller tillverkning utgående från obroderad vävnad, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ⁽⁹⁾ Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ⁽⁹⁾ ⁽⁷⁾ eller konfektionering följd av tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfri-behandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta varan enligt nr 6213 och 6214 inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik	
6217	Andra konfektionerade tillbehör till kläder; delar till kläder eller till tillbehör till kläder, andra än sådana enligt nr 6212: – Broderade – Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie – Tillskurna mellanlägg till kragar och manschetter – Andra	Tillverkning utgående från garn ⁽⁹⁾ eller tillverkning utgående från obroderad vävnad, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ⁽⁹⁾ Tillverkning utgående från garn ⁽⁹⁾ eller tillverkning utgående från väv, inte belagd, vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ⁽⁹⁾ Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning utgående från garn ⁽⁹⁾	
ex kapitel 63	Andra konfektionerade textilvaror; handarbetssatser; begagnade kläder och andra begagnade textilvaror; lump; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
6301–6304	Res- och sängfilar, sänglinne etc.; gardiner, etc.; och andra inredningsartiklar: – Av filt eller av bondad duk – Andra	Tillverkning utgående från ⁽⁷⁾ – naturfibrer, eller – kemiska material eller textilmassa	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
	– Broderade	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ⁽⁹⁾ ⁽⁹⁾ eller tillverkning utgående från obroderad vävnad (annan än trikå), vars värde inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Andra	Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾	
6305	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor	Tillverkning utgående från ⁽¹⁰⁾ – naturfibrer, – konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller – kemiska material eller textilmassa	
6306	Presenningar och markiser; tält; segel till båtar, segelbrädor eller fordon; campingartiklar: – Av bondad duk – Andra	Tillverkning utgående från ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ – naturfibrer, eller – kemiska material eller textilmassa Tillverkning utgående från oblekt enkelt garn ⁽⁷⁾ , ⁽⁹⁾	
6307	Andra konfektionerade artiklar, inbegripet tillskrifningsmönster	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
6308	Satser bestående av vävnadsstycken och garn, med eller utan tillbehör, avsedda för tillverkning av mattor, tapisserier, broderade borddukar eller servetter eller liknande artiklar av textilmaterial, i detaljhandelsförpackningar	Varje enskild vara i satsen måste uppfylla de ursprungsvillkor som skulle gälla för den om den inte ingick i satsen. Icke-ursprungsvaror får dock ingå om deras sammanlagda värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik	
ex kapitel 64	Skodon, damasker o.d.; med undantag av följande:	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom sammansatta skodelar bestående av överdelar som fastsatts vid bindsulor eller vid andra underdelar enligt nr 6406	
6406	Delar till skodon (inbegripet överdelar, även hopfogade med andra sulor än yttersulor), lösa inläggssulor, hälinlägg o.d.; damasker, benläder och liknande artiklar samt delar till sådana artiklar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 65	Huvudbonader och delar till huvudbonader; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
6503	Filthattar och andra huvudbonader av filt, tillverkade av hattstumpar eller plana hattämnen enligt nr 6501, även ofodrade och ogarnerade	Tillverkning utgående från garn eller textilfibrer ⁽⁹⁾	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
6505	Hattar och andra huvudbonader, av trikå eller tillverkade av spetsar, filt eller annan textilvara i längder (dock inte av band eller remsor), även ofoderade och ogarnerade; hårnät av alla slags material, även foderade och garnerade	Tillverkning utgående från garn eller textilt fibrer ⁽⁹⁾	
ex kapitel 66	Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, sittkäppar, piskor och ridspön samt delar till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
6601	Paraplyer och parasoller (inbegripet käppparaplyer, trädgårdsparasoller och liknande parasoller)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 67	Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar eller dun; konstgjorda blommor; varor av människohår	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 68	Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 6803	Varor av skiffer eller agglomererad skiffer	Tillverkning utgående från bearbetad skiffer	
ex 6812	Varor av asbest eller av blandningar på basis av asbest eller på basis av asbest och magnesiumkarbonat	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst	
ex 6814	Varor av glimmer, inbegripet agglomererad eller rekonstruerad glimmer, på underlag av papper, papp eller annat material	Tillverkning utgående från bearbetad glimmer (även agglomererad eller rekonstruerad glimmer)	
Kapitel 69	Keramiska produkter	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 70	Glas och glasvaror; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 7003 ex 7004 och ex 7005	Glas, försett med ett icke-reflekterande skikt	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001	
7006	Glas enligt nr 7003, 7004 eller 7005, böjt, bearbetat på kanterna, graverat, borrat, emaljerat eller på annat sätt bearbetat, men inte inramat och inte i förening med annat material	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001	
7007	Säkerhetsglas bestående av härdat eller laminerat glas	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
7008	Flerväggiga isolerrutor av glas	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001	
7009	Speglar av glas, inbegripet backspeglar, även inramade	Tillverkning utgående från material enligt nr 7001	
7010	Damejanner, flaskor, burkar, krukor, ampuller och andra behållare av glas, av sådana slag som används för transport eller förpackning av varor; konserveringsburkar av glas; proppar, lock och andra tillslutningsanordningar av glas	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, eller slipning av glasvaror, om värdet av sådan vara i oslipat skick inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
7013	Glasvaror av sådana slag som används som bords-, köks-, toalett- eller kontorsartiklar, för prydnadsändamål inomhus eller för liknande ändamål (andra än sådana som omfattas av nr 7010 eller 7018)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, eller slipning av glasvaror, om värdet av sådan vara i oslipat skick inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, eller dekorerings för hand (utom serigrafiskt tryck) av munblåsta glasvaror, om värdet av den munblåsta glasvaran inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 7019	Varor (andra än garn) av glasfiber	Tillverkning utgående från – ofärgad roving och andra fiberknippen, även huggna, eller garn, eller – glasull	
ex kapitel 71	Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halvädelstenar, ädla metaller och metaller med plätering av ädel metall samt varor av sådana produkter; oäkta smycken; mynt; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 7101	Naturpärlor eller odlade pärlor, sorterade, temporärt uppträdda för att underlätta transporten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 7102, ex 7103 och ex 7104	Bearbetade ädelstenar och halvädelstenar, (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning utgående från obearbetade ädelstenar eller halvädelstenar	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
7106, 7108 och 7110	Ädla metaller:		
	– Obearbetade	Tillverkning utgående från material som inte klassificeras enligt nr 7106, 7108 eller 7110, eller elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110, eller legering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110, med varandra eller med oädla metaller	
	– I form av halvfabrikat eller pulver	Tillverkning utgående från obearbetade ädla metaller	
ex 7107, ex 7109 och ex 7111	Metall med plätering av ädel metall, i form av halvfabrikat	Tillverkning utgående från metall med plätering av ädelmetaller, obearbetad	
7116	Varor bestående av naturpärlor eller odlade pärlor eller av ädelstenar eller halvädelsstenar (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
7117	Oäkta smycken	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, eller tillverkning utgående från delar av oädel metall, som inte har överdrag av eller är belagda med ädla metaller, om värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 72	Järn och stål; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
7207	Halvfärdiga produkter av järn eller olegerat stål	Tillverkning utgående från material enligt nr 7201, 7202, 7203, 7204 eller 7205	
7208–7216	Valsade platta produkter, stång och profiler, av järn eller olegerat stål	Tillverkning utgående från göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206	
7217	Tråd av järn eller olegerat stål	Tillverkning utgående från halvfärdigt material enligt nr 7207	
ex 7218, 7219–7222	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, stång och profiler, av rostfritt stål	Tillverkning utgående från göt eller andra obearbetade former enligt nr 7218	
7223	Tråd av rostfritt stål	Tillverkning utgående från halvfärdigt material enligt nr 7218	
ex 7224, 7225–7228	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, varmvalsad stång i oregelbundet upprullade ringar; profiler av annat legerat stål; ihålligt borrarstål av legerat eller olegerat stål	Tillverkning utgående från göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206, 7218 eller 7224	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
7229	Tråd av annat legerat stål	Tillverkning utgående från halvfärdigt material enligt nr 7224	
ex kapitel 73	Varor av järn eller stål; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 7301	Spont	Tillverkning utgående från material enligt nr 7206	
7302	Följande banbyggnadsmateriel av järn eller stål för järnvägar eller spårvägar: räler, moträler och kuggskenor, växel-tungor, spårkorsningar, växelstag och andra delar till spårväxlar, sliprar, rälskarvjärn, rälstolar, rälstolskilar, underläggsplattor, klämplattor, spår-hållare, spårplattor och annan speciell materiel för sammanbindning eller fästande av räler	Tillverkning utgående från material enligt nr 7206	
7304, 7305 och 7306	Rör och ihåliga profiler, av järn (annat än gjutjärn) eller stål	Tillverkning utgående från material enligt nr 7206, 7207, 7218 eller 7224	
ex 7307	Rördelar av rostfritt stål (ISO nr X5CrNiMo 1712), bestående av flera delar	Svarvning, borrar, brotschning, gängning, gradning och sandblästring av smidda ämnen, vars värde inte överstiger 35 % av produktens pris fritt fabrik	
7308	Konstruktioner (med undantag av monterade eller monteringsfärdiga byggnader enligt nr 9406) och delar till konstruktioner (t.ex. broar, brosektioner, slussportar, torn, fackverksmaster, tak, fackverk till tak, dörrar, fönster, dörr- och fönsterkarmar, dörrtrösklar, fönsterluckor, räcken och pelare), av järn eller stål; plåt, stång, profiler, rör o.d. av järn eller stål, bearbetade för användning i konstruktioner	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 7315	Snökedjor o.d.	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 7315 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 74	Koppar och varor av koppar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
7401	Kopparskärsten; cementkoppar (utfälld koppar)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
7402	Oraffinerad koppar; kopparanoder för elektrolytisk raffinering	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
7403	Raffinerad koppar och kopparlegeringar, i obearbetad form:		
	– Raffinerad koppar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
	– Kopparlegeringar och raffinerad koppar, innehållande andra ämnen	Tillverkning utgående från raffinerad obearbetad koppar eller från avfall och skrot av koppar	
7404	Avfall och skrot av koppar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
7405	Kopparförlegeringar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 75	Nickel och varor av nickel; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken	
		– allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och	
		– värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
7501–7503	Nickelskärsten, nickeloxidsinter och andra mellanprodukter vid framställning av nickel; nickel i obearbetad form; avfall och skrot av nickel	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 76	Aluminium och varor av aluminium; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken	
		– allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och	
		– värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
7601	Aluminium i obearbetad form	Tillverkning genom termisk eller elektrolytisk behandling av olegerat aluminium eller av avfall eller skrot av aluminium	
7602	Avfall och skrot av aluminium	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex 7616	Varor av aluminium, andra än duk, galler, nät, stängselnät, armeringsnät och liknande produkter, (inbegripet ändlösa band), av aluminiumtråd och klippnät av aluminium	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, varvid dock duk, galler, nät, stängselnät, armeringsnät och liknande produkter (inbegripet ändlösa band) av aluminiumtråd eller klippnät av aluminium får användas, – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 77	Reserverat för eventuell framtida användning i Harmoniserade systemet		
ex kapitel 78	Bly och varor av bly; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
7801	Bly i obearbetad form:		
	– Raffinerat bly	Tillverkning utgående från bly i form av tacka eller verkbley	
	– Annat	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten.	
7802	Avfall och skrot av bly	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 79	Zink och varor av zink; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
7901	Zink i obearbetad form	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
7902	Avfall och skrot av zink	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 80	Tenn och varor av tenn; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
8001	Tenn i obearbetad form	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
8002 och 8007	Avfall och skrot av tenn; andra varor av tenn	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
Kapitel 81	Andra oädla metaller; kermeter; varor av dessa material: – Andra oädla metaller, bearbetade; varor av dessa material – Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 82	Verktyg, redskap, knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar av oädel metall till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
8206	Satser av handverktyg enligt två eller flera av nr 8202–8205, i detaljhandelsförpackningar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 8202–8205. Verktyg enligt nr 8202–8205 får dock ingå i satsen om deras värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik	
8207	Utbytbara verktyg för handverktyg, även mekaniska, eller för verktygsmaskiner (t.ex. för pressning, stansning, gängning, bormning, arborning, driftning, fräsning, svarvning eller skruvdragning), inbegripet dragskivor för dragning och matriser för strängpressning av metall, samt verktyg för berg- eller jordbormning	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8208	Knivar och skärstål för maskiner eller mekaniska apparater	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 8211	Knivar med skärande egg, även tandad (inbegripet trädgårdsknivar), andra än knivar enligt nr 8208	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
8214	Andra skär- och klippverktyg (t.ex. hårklippsmaskiner, huggknivar och hackknivar för slakterier och charkuterier eller för hushållsbruk, pappersknivar); artiklar och satser av artiklar för manikyr eller pedikyr (inbegripet nagelfilar)	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
8215	Skedar, gafflar, slevar, tårtspadar, fiskknivar, smörknivar, sockertänger och liknande köks- och bordsartiklar	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 83	Diverse varor av oädel metall; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 8302	Andra beslag och liknande artiklar lämpliga för byggnader samt automatiska dörrstängare	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 8306	Statyetter och andra prydnadsföremål av oädel metall	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex kapitel 84	Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap; delar till sådana varor; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8401	Bränsleelement för kärnreaktorer	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten ⁽¹⁰⁾	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8402	Ångpannor och andra ånggeneratorer (andra än sådana varmvattenpannor för centraluppvärmning som också kan producera lågtrycksånga); hetvattenpannor	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8403 och ex 8404	Värmepannor för centraluppvärmning, andra än sådana enligt nr 8402, samt hjälpapparater för värmepannor för centraluppvärmning	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 8403 eller 8404	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
8406	Ångturbiner	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8407	Förbränningskolvmotorer med gnisttändning och med fram- och återgående eller roterande kolvar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8408	Förbränningskolvmotorer med kompressionständning (diesel- eller semidieselmotorer)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8409	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till motorer enligt nr 8407 eller 8408	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8411	Turbojetmotorer, turbopropmotorer och andra gasturbinmotorer	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8412	Andra motorer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 8413	Roterande förträngningspumpar	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8414	Fläktar, blåsmaskiner och liknande maskiner för industriellt bruk	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
8415	Luftkonditionerings-apparater bestående av en motordriven fläkt samt anordningar för reglering av temperatur och fuktighet, inbegripet sådana apparater i vilka fuktigheten inte kan regleras separat	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8418	Kylskåp, frysar och annan kyl- eller frysutrustning, elektriska och andra; värmepumpar, andra än luftkonditionerings-apparater enligt nr 8415	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8419	Maskiner för trä-, pappersmassa-, pappers- och pappindustrierna	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8420	Kalandrar och andra valsmaskiner, andra än maskiner för bearbetning av metall eller glas, samt valsar till sådana maskiner	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8423	Vågar (med undantag av vågar känsliga för 0,05 g eller mindre), inbegripet räkne- och kontrollvågar; vikter av alla slag för vågar	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8425–8428	Maskiner och apparater för lyftning eller annan hantering, lastning, lossning eller transport	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8431 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
8429	Självgående bladschaktmaskiner, väg-hyvlar, skrapor, grävmaskiner, lastare, stampmaskiner och vägvältar:		
	– Vägvältar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Andra	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8431 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8430	Andra maskiner och apparater för grävning, hyvling, planering, stampning, tillpackning, schaktning, borrar eller brytning av jord, sten, mineral eller malm; pålningsmaskiner och påluppdragningsmaskiner; snöplogar och snöslungor	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8431 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8431	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till vägvältar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8439	Maskiner och apparater för tillverkning av massa av fibrösa cellulosahaltiga material eller för tillverkning eller efterbehandling av papper eller papp	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av allt använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8441	Andra maskiner och apparater för bearbetning av pappersmassa, papper eller papp, inbegripet skärmaskiner av alla slag	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt samma tulltaxenummer som produkten inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
8444–8447	Maskiner enligt dessa tulltaxenummer som används i textilindustrin	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 8448	Hjälpmaskiner och hjälpapparater för användning tillsammans med maskiner enligt nr 8444 och 8445	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8452	Symaskiner, andra än trådhäftmaskiner enligt nr 8440; möbler, stativ och överdrag, speciellt konstruerade för symaskiner; symaskinsnålar:		
	– Symaskiner (endast skyttelsöm) vilkas överdel har en vikt av högst 16 kg utan motor eller 17 kg med motor	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt icke-ursprungsmaterial som använts vid monteringen av överdelen (utan motor) inte överstiger värdet av allt använt ursprungsmaterial, och – mekanismen för trådspänning, gripmekanismen och mekanismen för sicksacksöm redan har ursprungsstatus	
	– Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8456–8466	Verktygsmaskiner och andra maskiner samt delar och tillbehör till sådana maskiner enligt nr 8456–8466	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8469–8472	Maskiner och apparater för kontorsbruk (t.ex. skrivmaskiner, räknemaskiner, datorer, dupliceringsmaskiner, häftapparater)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8480	Formflaskor för metallgjuterier; bottenplattor till gjutformar; gjutmodeller; gjutformar och andra formar för metall (andra än götkokiller), metallkarbider, glas, mineraliska ämnen, gummi eller plast	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
8482	Kullager och rullager	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
8484	Packningar av metallplåt i förening med annat material eller av två eller flera skikt av metall; satser av packningar av skilda material, i påsar, kuvert eller liknande förpackningar; mekaniska packningar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8485	Delar till maskiner och apparater, inte försedda med elektriska kopplingsanordningar, isolatorer, spolar, kontaktelement eller andra elektriska anordningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 85	Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8501	Elektriska motorer och generatorer (med undantag av generatoraggregat)	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8503 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8502	Elektriska generatoraggregat och roterande omformare	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8501 eller 8503 tillsammans inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8504	Strömförsörjningsenheter av sådana slag som används för datorer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 8518	Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; tonfrekvensförstärkare; elektriska ljudförstärkningsanläggningar	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
8519	Skivspelare, elektriska grammofooner, kassettspelare (andra än sådana enligt nr 8520) och andra apparater för ljudåtergivning, inte försedda med anordning för ljudinspelning	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8520	Bandspelare och andra apparater för ljudinspelning, även innehållande anordning för ljudåtergivning	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8521	Apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler, även med inbyggd videotuner	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8522	Delar och tillbehör lämpade för användning enbart eller huvudsakligen med apparater enligt nr 8519–8521	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8523	Beredda oinspelade media för inspelning av ljud eller för liknande inspelning av andra fenomen, andra än produkter enligt kap 37	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8524	Grammofonskivor, inspelade band och andra media med inspelningar av ljud eller av andra fenomen, inbegripet matriser för tillverkning av grammofonskivor men inte produkter enligt kap. 37:		
	– Matriser för tillverkning av grammofonskivor	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Andra	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8523 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
8525	Apparater för sändning av radiotelefon, radiotelegrafi, rundradio eller television, även med inbyggd utrustning för mottagning, ljudinspelning eller ljudåtergivning; televisionskameror; videokameror för stillbilder och andra videokameror	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8526	Radarapparater, apparater för radionavigering samt apparater för radiomännövrering eller radiostyrning	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8527	Apparater för mottagning av radiotelefon, radiotelegrafi eller rundradio, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller med inbyggt ur	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8528	Televisionsmottagare, även med inbyggd rundradiomottagare, inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud- eller videosignaler; videomonitorer och videoprojektorer	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8529	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater enligt nr 8525–8528:		
	– Lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till utrustning för inspelning eller återgivning av videosignaler	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Andra	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
8535 och 8536	Elektriska apparater och andra artiklar för brytning, omkoppling eller skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8538 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8537	Tavlor, paneler, hyllor, bänkar, skåp o.d., utrustade med två eller flera apparater enligt nr 8535 eller 8536 och avsedda att tjänstgöra som elektriska manöver- eller kopplingsorgan, inbegripet sådana tavlor etc. som innehåller instrument eller apparater enligt kap. 90 och numeriska styrorgan, dock inte kopplings-anordningar enligt nr 8517	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8538 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8541	Dioder, transistorer och liknande halvledarkomponenter eller halvledarelement, med undantag av plattor (wafers) ännu inte nedskurna till chips	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8542	Elektroniska integrerade kretsar och andra elektroniska mikrokretsar	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8541 eller 8542 tillsammans inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
8544	Isolerad (inbegripet lackerad eller anodoxiderad) tråd och kabel (inbegripet koaxialkabel) och andra isolerade elektriska ledare, även försedda med kopplingsanordningar; optiska fiberkablar, i vilka varje enskild fiber är försedd med eget hölje, även i förening med elektriska ledare eller försedda med kopplingsanordningar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8545	Koelektroder, kolborstar, lampkol, kol för galvaniska element och andra artiklar av grafit eller annat kol, även i förening med metall, av sådana slag som används för elektriskt ändamål	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
8546	Elektriska isolatorer, oavsett material	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8547	Isolerdetaljer (med undantag av isolatorer enligt nr 8546) för elektriska maskiner eller apparater eller för annat elektriskt ändamål, utgörande detaljer helt av isolermaterial bortsett från mindre metalldelar (t.ex. gängade hylsor) som ingjuts eller inpressats i massan i samband med tillverkningen och som är avsedda uteslutande för sammanfogning; elektriska isolerrör samt förbindningsdetaljer till sådana, av oädel metall, invändigt belagda med isolermaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8548	Avfall och skrot av galvaniska element, batterier och elektriska ackumulatorer; förbrukade galvaniska element, förbrukade batterier och förbrukade elektriska ackumulatorer; elektriska delar till maskiner och apparater, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 86	Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; stationär järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) trafiksignaleringsutrustning av alla slag; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8608	Stationär järnvägs- och spårvägsmateriel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) signalerings-, säkerhets- och trafikövervakningsutrustning för järnvägar, spårvägar, landsvägar, gator, inre vattenvägar, parkeringsplatser, hamnanläggningar eller flygfält; delar till sådan materiel och utrustning	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 87	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till fordon; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
8709	Truckar, inte försedda med lyft- eller hanteringsutrustning, av sådana slag som används i fabriker, magasin, hamnområden eller på flygplatser för korta transporter av gods; dragtruckar av sådana slag som används på järnvägsperronger; delar till fordon enligt detta nummer	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
8710	Stridsvagnar och andra motordrivna pansrade stridsfordon, även utrustade med vapen, samt delar till sådana fordon	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8711	Motorcyklar (inbegripet mopeder) samt cyklar försedda med hjälpmotor, med eller utan sidvagn; sidvagnar: – Med förbrännings-kolvmotor med fram- och återgående kolv eller kolvar och med en cylindervolym av – högst 50 cm ³ – mer än 50 cm ³ – Andra slag	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8712	Tvåhjuliga cyklar utan kullager	Tillverkning utgående från material som inte klassificeras enligt nr 8714	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8715	Barnvagnar och delar till barnvagnar	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
8716	Släpfordon och påhängsvagnar; andra fordon, utan mekanisk framdrivningsanordning; delar till sådana fordon	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 88	Luftfartyg och rymdfarkoster samt delar till sådana; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex 8804	S.k. rotochutes	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 8804	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
8805	Startanordningar för luftfartyg; inbromsningsanordningar av sådana slag som används på hangarfartyg samt liknande utrustning; markträningssapparater för flygutbildning; delar till varor enligt detta nummer	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
Kapitel 89	Fartyg samt annan flytande materiel	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten.	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 90	Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning eller kontroll, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9001	Optiska fibrer och optiska fiberknippen; optiska fiberkablar, andra än sådana enligt nr 8544; skivor och plattor av polariserande material; linser (inbegripet kontaktlinser), prismor, speglar och andra optiska element, oavsett material, ommonterade, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9002	Linser, prismor, speglar och andra optiska element, oavsett material, monterade, utgörande delar eller tillbehör till instrument eller apparater, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9004	Glasögon o.d., avsedda för synkorrektion, som skydd för ögonen eller för annat ändamål	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 9005	Kikare (monokulära och binokulära), inbegripet teleskop, samt stativ till sådana, med undantag av astronomiska tuber (refraktorer) och stativ till sådana	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex 9006	Stillbildskameror; blyxtljusapparater och blyxtlampor, för fotografiskt bruk, andra än blyxtlampor med elektrisk tändning	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9007	Kinokameror och kinoprojektorer, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9011	Optiska mikroskop, inbegripet sådana för fotomikrografi, kinefotomikrografi eller mikropjektion	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 9014	Andra instrument och apparater för navigering	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9015	Instrument och apparater för geodesi (inbegripet fotogrammetrisk geodesi), lantmäteri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, med undantag av kompasser; avståndsmätare	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9016	Vågar känsliga för 0,05 g eller mindre, även med tillhörande vikter	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9017	Ritinstrument, ritsinstrument och räkneark (t.ex. ritapparater, pantografer, gradskivor, ritbestick, räknestickor och räkneark); instrument som hålls i handen för längdmätning (t.ex. mätstockar, mätband, mikrometrar och skjutmått), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
9018	Instrument och apparater som används för medicinskt, kirurgiskt, dentalt eller veterinärt bruk, inbegripet scintigrafer, andra elektro-medicinska apparater samt instrument för synprovning: – Tandläkarstolar med inbyggd tandläkarutrustning eller spottkopp – Andra	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även annat material enligt nr 9018 Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
9019	Apparater för mekanoterapi; massageapparater; apparater för psykotekniska undersökningar; apparater för ozonterapi, syreterapi, aerosolterapi eller konstgjord andning samt andra andningsapparater för terapeutiskt bruk	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
9020	Andra andningsapparater, inbegripet gasmasker men inte sådana enkla skyddsmasker som varken har mekaniska delar eller utbytbar filter	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik
9024	Maskiner och apparater för provning av hårdhet, hållfasthet, sammanpressbarhet, elasticitet eller andra mekaniska egenskaper hos material (t.ex. metaller, trä, textilvaror, papper eller plast)	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9025	Areometrar och liknande instrument, termometrar, pyrometrar, barometrar, hygrometrar och psykrometrar, även registrerande, samt alla slags kombinationer av dessa instrument	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9026	Instrument och apparater för mätning eller kontroll av gasers eller vätskors strömning, nivå, tryck e.d. (t.ex. genomströmningsmätare, nivåmätare, manometrar och värme-förbrukningsmätare), med undantag av instrument och apparater enligt nr 9014, 9015, 9028 och 9032	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
9027	Instrument och apparater för fysikalisk eller kemisk analys (t.ex. polarimetrar, refraktometrar, spektrometrar samt gas- eller rökanalysapparater); instrument och apparater för mätning eller kontroll av viskositet, porositet, dilatation, ytspänning e.d.; instrument och apparater för mätning eller kontroll av värmemängd, ljudnivå eller ljusintensitet (inbegripet exponeringsmätare); mikrotomer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9028	Förbruknings- och produktionsmätare för gaser, vätskor eller elektricitet, inbegripet kalibreringsmätare för sådana instrument		
	– Delar och tillbehör	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Andra	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9029	Varvräknare, produktionsräknare, taxametrar, vägmätare, stegräknare o.d.; hastighetsmätare och takometrar, andra än artiklar enligt nr 9014 eller 9015; stroboskop	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9030	Oscilloskop, spektrumanalysapparater samt andra instrument och apparater för mätning eller kontroll av elektriska storheter, med undantag av mätare enligt nr 9028; instrument och apparater för mätning eller påvisande av alfa-, beta-, gamma- eller röntgenstrålning, kosmisk strålning eller annan joniserande strålning	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9031	Instrument, apparater och maskiner för mätning eller kontroll, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel; profilprojektorer	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9032	Instrument och apparater för automatisk reglering	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9033	Delar och tillbehör (inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel) till maskiner, instrument och apparater enligt kapitel 90	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex kapitel 91	Ur och delar till ur; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
9105	Andra ur	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9109	Andra urverk, kompletta och sammansatta	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9110	Kompletta urverk, inte sammansatta eller delvis sammansatta (urverksatser); ofullständiga urverk, sammansatta; råurverk	Tillverkning vid vilken – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och – inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 9114 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9111	Boetter till ur enligt nr 9101 eller 9102 samt delar till sådana	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9112	Urfoder och andra höljen till varor enligt detta kapitel samt delar till sådana	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
9113	Urarmband och delar till urarmband:		
	– Av oädel metall, även förgyllda eller försilvrade eller av metall med plätering av ädel metall	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
	– Andra	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
Kapitel 92	Musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik	
Kapitel 93	Vapen och ammunition; delar och tillbehör till vapen och ammunition	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 94	Möbler; sängkläder, madrasser, resårbottnar till sängar, kuddar och liknande stoppade inredningsartiklar; belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning, o.d.; monterade eller monteringsfärdiga byggnader; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
ex 9401 och ex 9403	Möbler av oädel metall, vari ingår ostoppad bomullsväv med en vikt av högst 300 g/m ²	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, eller tillverkning utgående från bomullsväv i tillformade stycken för direkt användning enligt nr 9401 eller 9403, om – vävens värde inte överstiger 25 % av produktens pris fritt fabrik, och – allt övrigt använt material redan har ursprungsstatus och klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än nr 9401 eller 9403	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
9405	Belysningsarmatur och andra belysningsartiklar (inbegripet strålkastare) samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning, o.d. med fast, varaktigt monterad ljuskälla samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
9406	Monterade eller monteringsfärdiga byggnader	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex kapitel 95	Leksaker, spel och sportartiklar; delar till sådana artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
9503	Andra leksaker; skalenliga modeller och liknande modeller för förströelse, mekaniska eller icke mekaniska; pussel av alla slag	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 9506	Golfklubbor och delar till golfklubbor	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Grovt tillformade ämnen till golfklubbbhuvuden får dock användas	

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
ex kapitel 96	Diverse artiklar; med undantag av följande:	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	
ex 9601 och ex 9602	Varor av animaliska, vegetabiliska eller mineraliska snidningsmaterial	Tillverkning utgående från "bearbetade" snidningsmaterial enligt samma tulltaxenummer som produkten	
ex 9603	Kvistar, borstar och penslar (med undantag av viskor och liknande samt penslar av mård- eller ekorrhår), mekaniska mattsopare utan motor; målningsdynor och målningsrullar; avtorkare o.d. av gummi eller annat mjukt material samt moppar	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
9605	Reseetuier med artiklar för toalettändamål, för sömnad eller för rengöring av skor eller kläder	Varje enskild vara i satsen måste uppfylla de ursprungsvillkor som skulle gälla för den om den inte ingick i satsen. Icke-ursprungsvaror får dock ingå om deras sammanlagda värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik	
9606	Knappar samt knappformar och andra delar till knappar; knappämnen	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
9612	Färgband för skrivmaskiner och liknande färgband, indränkta med färg eller på annat sätt preparerade för att kunna ge ett avtryck, även på spolar eller i patroner; färgdynor (även sådana som inte är indränkta med färg), med eller utan ask	Tillverkning vid vilken – allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och – värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 9613	Piezoelektriska tändare	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material enligt nr 9613 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	
ex 9614	Rökpipor och piphuvuden	Tillverkning utgående från grovt tillformade ämnen	
Kapitel 97	Konstverk, föremål för samlingar samt antikviteter	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten	

(¹) För de specifika villkoren rörande "särskild behandling", se inledande anmärkningarna 7.1, 7.2 och 7.3.

(²) För de specifika villkoren rörande "särskild behandling", se inledande anmärkning 7.2.

(³) I anmärkning 3 till kapitel 32 anges att det gäller preparat av sådana slag som används för att färga alla slags material eller som är avsedda att ingå som beståndsdelar vid tillverkning av färgberedningar, om de inte är klassificerade enligt ett annat tulltaxenummer i kapitel 32.

(⁴) Med "grupp" avses en del av varubeskrivningen för ett tulltaxenummer som är skild från resten genom ett semikolon.

(⁵) För produkter som är sammansatta av material klassificerade både enligt 3901–3906 och enligt 3907–3911 gäller denna inskränkning endast produktens viktmissigt dominerande materialgrupp.

(⁶) Folier för vilka den optiska störningen är mindre än 2 %, mätt enligt ASTM-D 1003-16 (störningsfaktor) med Gardners nefelometri, anses som högtransparenta.

(⁷) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5.

(⁸) Användningen av detta material är begränsad till tillverkning av vävnader av sådana slag som används i pappersmaskiner.

(⁹) Se inledande anmärkning 6.

(¹⁰) För dukvaror av triå, eller elastiska gummibehandlade, hopfogade genom sömnad eller på annat sätt och tillskurna eller vävda till avsett mått, se inledande anmärkning 6.

(¹¹) Denna regel skall tillämpas till och med den 31 december 2005.

BILAGA II A TILL PROTOKOLL 4

Förteckning över den bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som krävs för att de tillverkade produkter som avses i artikel 6.2 skall få ursprungsstatus

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
3205	Substratpigment; preparat enligt anm. 3 till detta kapitel på basis av substratpigment ⁽¹⁾	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, utom material enligt nr 3203, 3204 och 3205. Material enligt nr 3205 får dock användas om dess värde inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
3301	Eteriska oljor (även terpenfria), inbegripet "concretes" och "absolutes"; resinoider; extraherade oleoresiner; koncentrat av eteriska oljor i fett, icke flyktig olja, vax e.d., erhållna genom s.k. enfleurage eller maceration; terpenhaltiga biprodukter erhållna vid avterpenisering av eteriska oljor; vatten från destillation av eteriska oljor och vattenlösningar av sådana oljor	Tillverkning utgående från material enligt vilket tulltaxenummer som helst, även material ur en annan "grupp" ⁽²⁾ enligt detta tulltaxenummer. Material enligt samma grupp får dock endast användas om dess värde inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
3303	Parfyer och luktvatten	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
3304	Preparat för skönhetsvård, kosmetika eller hudvård (andra än medikamenter), inbegripet solskyddsmedel; preparat för manikyr eller pedikyr	Tillverkning vid vilken allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten. Material enligt samma tulltaxenummer som produkten får dock användas om dess värde inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
8415	Luftkonditionerings-apparater bestående av en motordriven fläkt samt anordningar för reglering av temperatur och fuktighet, inbegripet sådana apparater i vilka fuktigheten inte kan regleras separat	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
8501	Elektriska motorer och generatorer (med undantag av generatoraggregat)	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, och — inom ovannämnda gräns, värdet av använt material som klassificeras enligt nr 8503 inte överstiger 10 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

HS-nr	Varubeskrivning	Bearbetning eller behandling av icke-ursprungsmaterial som ger ursprungsstatus	
(1)	(2)	(3) eller (4)	
8528	Televisionsmottagare, även med inbyggd rundradiomottagare, inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller videosignaler; videomonitorer och videoprojektorer	Tillverkning vid vilken — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8712	Tvåhjuliga cyklar utan kullager	Tillverkning utgående från material som inte klassificeras enligt nr 8714	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik
8714	Delar och tillbehör till fordon enligt nr 8711–8713	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	
8716	Släpfordon och påhängsvagnar; andra fordon, utan mekanisk framdrivningsanordning; delar till sådana fordon	Tillverkning vid vilken — allt använt material klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än produkten, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik	Tillverkning vid vilken värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik

(¹) I anmärkning 3 till kapitel 32 anges att det gäller preparat av sådana slag som används för att färga alla slags material eller som är avsedda att ingå som beståndsdelar vid tillverkning av färgberedningar, om de inte är klassificerade enligt ett annat tulltaxenummer i kapitel 32.

(²) Med "grupp" avses en del av varubeskrivningen för ett tulltaxenummer som är skild från resten genom ett semikolon.

BILAGA III TILL PROTOKOLL 4

Förteckning över produkter med ursprung i Turkiet för vilka bestämmelserna i artikel 4 inte är tillämpliga, angivna enligt kapitel och nummer i Harmoniserade systemet (HS)

Kapitel 1

Kapitel 2

Kapitel 3

0401–0402

ex 0403 Kärnmjölk, filmjölk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär eller kakao

0404–0410

0504

0511

Kapitel 6

0701–0709

ex 0710 Grönsaker (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta

ex 0711 Grönsaker, utom sockermajs enligt nr 0711 90 30, tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltlake, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd

0712–0714

Kapitel 8

ex kapitel 9 Kaffe, te och kryddor, utom matte enligt nr 0903

Kapitel 10

Kapitel 11

Kapitel 12

ex 1302 Pektin

1501–1514

ex 1515 Andra vegetabiliska fetter och feta oljor (med undantag av jojobaolja och fraktioner av sådan olja) samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade

ex 1516 Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, som helt eller delvis hydrerats, omförestrats (även internt) eller elaidiniserats, även raffinerade men inte vidare bearbetade, utom hydrerad ricinolja, s.k. opalvax

ex 1517 och
ex 1518 Margarin; fettersättningar och andra beredda ätbara fetter

ex 1522 Återstoder från bearbetning av fetter, feta oljor eller andra fettartade ämnen eller av animaliska eller vegetabiliska vaxer, utom degras

Kapitel 16

1701

ex 1702 Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör, utom enligt nr 1702 11 00, 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 50 00 och 1702 90 10

1703

1801 och 1802

ex 1902 Fyllda pastaprodukter innehållande mer än 20 viktprocent fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur, korv e.d., kött och slaktbiprodukter av alla slag, inbegripet fett av alla slag

ex 2001	Gurkor, kepalök (vanlig lök), mango chutney, frukter av släktet <i>Capsicum</i> , med undantag av sötpaprika, svampar och oliver, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra
2002 och 2003	
ex 2004	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta, andra än produkter enligt nr 2006, utom potatis i form av mjöl eller flingor och flingor av sockermajs
ex 2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta, andra än produkter enligt nr 2006, utom potatis- och sockermajsprodukter
2006 och 2007	
ex 2008	Frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, utom jordnötssmör, palmhjärtan, majs, jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse, vinblad, humleskott och andra liknande ätbara växtdelar
2009	
ex 2106	Socket, sockerlösningar och melass, aromatiserade och färgade
2204	
2206	
ex 2207	Odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av mer än 80 volymprocent framställd av jordbruksprodukter som anges i denna förteckning
ex 2208	Odenaturerad etylalkohol med en alkoholhalt av mindre än 80 volymprocent framställd av jordbruksprodukter som anges i denna förteckning
2209	
Kapitel 23	
2401	
4501	
5301 och 5302	

BILAGA IV TILL PROTOKOLL 4

Formulär för varucertifikat EUR.1 och ansökan om varucertifikat EUR.1**Anvisningar för tryckningen**

1. Certifikaten skall ha formatet 210 × 297 mm, men en måttvariation i längdled på högst 5 mm eller högst + 8 mm kan tillåtas. Papperet skall vara vitt, träfritt, limmat skrivpapper med en vikt av minst 25 g/m². Det skall ha en tryckt guiljocherad bakgrund i grönt som gör alla förfalskningar på mekanisk eller kemisk väg synbara.
2. De behöriga myndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i Egypten får förbehålla sig rätten att trycka certifikaten själva eller låta av dem godkända tryckerier trycka certifikaten. I det sistnämnda fallet skall varje certifikat innehålla en hänvisning till ett sådant godkännande. Varje certifikat skall vara försett med tryckeriets namn och adress, eller med en symbol som gör det möjligt att identifiera tryckeriet. Det skall också bära ett – eventuellt tryckt – serienummer, avsett för identifiering av certifikatet.

VARUCERTIFIKAT

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	EUR.1 Nr A 000.000		
	Se anmärkningarna på baksidan innan detta formulär fylls i.		
	2. Certifikat för förmånshandel mellan och (ange berörda länder, landgrupper eller territorier)		
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (Icke obligatorisk uppgift)	4. Land, landgrupp eller territorium som produkterna anses ha sitt ursprung i		5. Bestämmeleseland, bestämmeleselandgrupp eller bestämmeleseterritorium
	7. Anmärkningar		
6. Uppgifter om transporten (Icke obligatorisk uppgift)			
8. Varupostnummer; kollinas märken, nummer, antal och slag ⁽¹⁾ ; varubeskrivning		9. Bruttovikt (kg) eller annat mått (l, m ³ , osv.)	10. Fakturor (Icke obligatorisk uppgift)
11. TULLENS PÅTECKNING Deklarationen bestyrks Exportdokument ⁽²⁾ Formulär Nr av den Tullkontor: Utfärdande land eller territorium: Ort och datum: (Underskrift)		12. EXPORTÖRSDEKLARATION Undertecknad deklarerar att de ovan angivna varorna uppfyller de villkor som fastställts för utfärdande av detta certifikat. Ort och datum: (Underskrift)	

⁽¹⁾ För oemballerade varor anges, alltefter omständigheterna, antalet varor eller "Bulk".

⁽²⁾ Ifylles endast om så krävs enligt det exporterande landets eller territoriets regler.

13. BEGÄRAN OM KONTROLL, till:	14. RESULTAT AV KONTROLLEN
Kontroll begärs av detta certifikats äkthet och riktighet. (Ort och datum) Stämpel (Underskrift)	Kontrollen visar att detta certifikat (*) ☐ har utfärdats av det angivna tullkontoret och att uppgifterna i certifikatet är riktiga. ☐ inte uppfyller kraven vad gäller äkthet och riktighet (se bifogade kommentarer). (Ort och datum) Stämpel (Underskrift) (*) Kryssa för tillämplig ruta.

ANMÄRKNINGAR

1. Certifikatet får inte innehålla raderingar eller överskrivningar. Eventuella ändringar skall göras genom att felaktiga uppgifter stryks och andra uppgifter vid behov tillfogas. Ändringarna skall signeras av den person som upprättat certifikatet och påtecknas av det utfärdande landets eller territoriets tullmyndigheter.
2. Inget utrymme får lämnas mellan de varuposter som anges i certifikatet och varje varupost skall föregås av ett varupostnummer. Ett horisontellt streck skall dras omedelbart under den sista varuposten. Oanvänt utrymme skall strykas över för att förhindra att tillägg görs i efterhand.
3. Varorna skall beskrivas i enlighet med handelsbruket och tillräckligt noggrant för att möjliggöra identifiering av varorna.

ANSÖKAN OM VARUCERTIFIKAT EUR.1

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	EUR.1 Nr A 000.000		
	Se anmärkningarna på baksidan innan detta formulär fylls i.		
	2. Ansökan om certifikat för förmånshandel mellan och (ange berörda länder, landgrupper eller territorier)		
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (Icke obligatorisk uppgift)	4. Land, landgrupp eller territorium som produkterna anses ha sitt ursprung i		5. Bestämme land, bestämmelse landgrupp eller bestämmelse territorium
6. Uppgifter om transporten (Icke obligatorisk uppgift)	7. Anmärkningar		
8. Varupostnummer; kollinas märken, nummer, antal och slag ⁽¹⁾; varubeskrivning		9. Bruttovikt (kg) eller annat mått (l, m³, osv.)	10. Fakturor (Icke obligatorisk uppgift)

⁽¹⁾ För oemballerade varor anges, alltefter omständigheterna, antalet varor eller "Bulk".

EXPORTÖRSDEKLARATION

Undertecknad exportör av de på omstående sida angivna varorna

DEKLARERAR att varorna uppfyller de villkor som krävs för utfärdande av det bifogade certifikatet,

ANGER nedan de omständigheter på grundval av vilka varorna uppfyller de villkor som avses ovan:

.....
.....
.....

FRAMLÄGGER följande styrkande dokument ⁽¹⁾:

.....
.....
.....

FÖRBINDER sig att på begäran av de behöriga myndigheterna lägga fram alla styrkande uppgifter som dessa myndigheter kan behöva för utfärdande av det bifogade certifikatet och låta dessa myndigheter kontrollera sin bokföring och processerna för tillverkning av de varor som avses ovan.

BEGÄR att det bifogade certifikatet skall utfärdas för dessa varor.

.....
(Ort och datum)

.....
(Underskrift)

⁽¹⁾ Till exempel importdokument, varucertifikat, fakturor eller tillverkardeklARATIONER som avser produkter som använts i tillverkningen eller varor som återexporteras i oförändrat skick.

BILAGA V TILL PROTOKOLL 4

FAKTURADEKLARATION

Fakturadeklarationen, vars text återges nedan, måste upprättas enligt fotnoterna. Fotnoterna behöver dock inte återges.

Engelskspråkig version

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No . . .⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of . . . preferential origin⁽²⁾.

Spanskspråkig version

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Danskspråkig version

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Tyskspråkig version

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungsnr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ...⁽²⁾ sind.

Grekiskspråkig version

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπαριθμ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Franskspråkig version

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾), déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Italienskspråkig version

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Nederländskspråkig version

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

Portugisiskspråkig version

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira nº ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Finskspråkig version

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohdeltuun oikeutettuja ... alkuperätuotteita⁽²⁾.

Svenskspråkig version

Exportören av de produkter som omfattas av detta dokument (tullmyndigheternas tillstånd nr ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor om inte annat tydligt markerats har förmånsberättigande ursprung i ...⁽²⁾.

⁽¹⁾ Om fakturadeklarationen upprättas av en godkänd exportör i enlighet med artikel 22 i protokollet, skall numret på dennes tillstånd anges här. Om fakturadeklarationen inte upprättas av en godkänd exportör, skall parentestexten utelämnas eller utrymmet lämnas tomt.

⁽²⁾ Produkternas ursprung skall anges. Om fakturadeklarationen helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla enligt artikel 37 i protokollet, skall exportören tydligt ange dessa produkter, genom koden "CM", i det dokument i vilket deklarationen upprättas.

Arabiskspråkig version

.....⁽¹⁾

(Ort och datum)

.....⁽²⁾

(Exportörens underskrift; namnet på den person som undertecknar deklarationen skall även anges med tryckbokstäver)

⁽¹⁾ Dessa uppgifter kan utelämnas om de redan finns angivna i själva dokumentet.

⁽²⁾ Se artikel 21.5 i protokollet. I de fall då exportören inte är skyldig att underteckna behöver inte heller namnet på den person som undertecknar deklarationen anges.

BILAGA VI TILL PROTOKOLL 4

GEMENSAM FÖRKLARING OM ÖVERGÅNGSPERIODEN FÖR UTFÄRDANDE ELLER UPPRÄTTANDE AV HANDLINGAR AVSEENDE URSPRUNGSINTYG

1. Under tolv månader efter avtalets ikraftträdande skall gemenskapens och Egyptens behöriga tullmyndigheter som giltiga ursprungsintyg i enlighet med protokoll 4 godta varucertifikat EUR.1 och EUR.2 vilka utfärdats inom ramen för det samarbetsavtal som undertecknades den 18 januari 1997.
2. Begäran om efterkontroll av de handlingar som avses ovan skall godtas av gemenskapens och Egyptens behöriga tullmyndigheter under en tid av två år efter utfärdandet eller upprättandet av det berörda ursprungsintyget. Sådana kontroller skall göras i överensstämmelse med avdelning VI i protokoll 4 till detta avtal.

GEMENSAM FÖRKLARING OM FURSTENDÖMET ANDORRA

1. Produkter med ursprung i Furstendömet Andorra som omfattas av kapitlen 25–97 i Harmoniserade systemet skall av Egypten godkännas som produkter med ursprung i gemenskapen i enlighet med detta avtal.
2. Protokoll 4 skall tillämpas i tillämpliga delar för fastställandet av de ovannämnda produkternas ursprungsstatus.

GEMENSAM FÖRKLARING OM REPUBLIKEN SAN MARINO

1. Produkter med ursprung i Republiken San Marino skall av Egypten godkännas som produkter med ursprung i gemenskapen i enlighet med detta avtal.
2. Protokoll 4 skall tillämpas i tillämpliga delar för fastställandet av de ovannämnda produkternas ursprungsstatus.

GEMENSAM FÖRKLARING OM KUMULATION AV URSPRUNG

Gemenskapen och Egypten inser vikten av kumulation av ursprung när det gäller att främja en harmonisk utveckling mot upprättandet av ett frihandelsområde mellan alla Medelhavspartner som deltar i Barcelona-processen.

Gemenskapen är villig att inleda förhandlingar med och ingå avtal med Medelhavspartnerländerna, särskilt Mashrek- och Maghrebländerna, om de begär det, och att tillämpa kumulation av ursprung så snart de berörda parterna godtagit att tillämpa identiska ursprungsregler.

Parterna förklarar dessutom att skillnaden i de olika slags kumulation som redan gäller i deltagarländerna inte bör utgöra ett hinder för att uppnå detta mål. För detta ändamål kommer de omedelbart efter undertecknandet av avtalet att börja undersöka möjligheterna till kumulation med länderna i fråga under övergångsperioden, särskilt inom de områden där de berörda Medelhavsländerna tillämpar identiska ursprungsregler.

Gemenskapen kommer att ge bistånd till de berörda partnerländerna i syfte att uppnå kumulation av ursprung.

GEMENSAM FÖRKLARING OM DE KRAV PÅ BEHANDLING SOM ANGES I BILAGA II

Båda parter godkänner de krav på behandling som anges i bilaga II och bilaga II a till protokoll 4.

Gemenskapen kommer icke desto mindre att undersöka ett begränsat antal motiverade ansökningar från Egypten om undantag till dessa krav, under förutsättning att dessa inte äventyrar införandet av kumulation mellan Europa-Medelhavsparterna.

PROTOKOLL 5**om ömsesidigt administrativt bistånd mellan myndigheter i tullfrågor****Artikel 1****Definitioner**

I detta protokoll avses med

- a) *tullagstiftning*: alla lagar och författningar som gäller på parternas territorier och som reglerar import, export och transitering av varor och hänförande av varor till alla andra slags tullförfaranden, inbegripet åtgärder avseende förbud, begränsning och kontroll,
- b) *begärande myndighet*: behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en avtalsslutande part och som gör en framställan om bistånd på grundval av detta protokoll,
- c) *anmodad myndighet*: behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en avtalsslutande part och som tar emot en framställan om bistånd på grundval av detta protokoll,
- d) *personuppgifter*: alla uppgifter avseende en identifierad eller identifierbar enskild individ,
- e) *överträdelse av tullagstiftningen*: alla kränkningar eller försök till kränkningar av tullagstiftningen.

Artikel 2**Räckvidd**

1. De avtalsslutande parterna skall inom ramen för sina befogenheter lämna varandra bistånd på det sätt och i enlighet med de villkor som fastställs i detta protokoll för att sörja för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att förebygga, utreda och beivra överträdelser av denna lagstiftning.

2. Bistånd i tullfrågor i enlighet med detta protokoll skall vara tillämpligt på varje administrativ myndighet hos de avtalsslutande parterna som är behörig att tillämpa detta protokoll. Det skall inte påverka de regler som gäller ömsesidigt bistånd i straffrättsliga frågor. Det skall inte heller tillämpas på information som erhållits med stöd av befogenheter som utövats på framställan av en rättslig myndighet, utom när överlämnandet av sådan information har godkänts av samma rättsliga myndighet.

3. Bistånd vid uppbörd av tullar, skatter och böter skall inte omfattas av detta protokoll.

Artikel 3**Bistånd på begäran**

1. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten lämna alla relevanta upplysningar som kan göra det möjligt för den begärande myndigheten att sörja för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, inbegripet upplysningar om upptäckta eller planerade aktiviteter som innebär eller skulle kunna innebära en överträdelse av sådan lagstiftning.

2. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten informera den begärande myndigheten om huruvida

- a) de varor som exporterats från den ena avtalsslutande partens territorium på korrekt sätt har importerats till den andra avtalsslutande partens territorium och, vid behov, ange vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna,
- b) de varor som importerats till den ena avtalsslutande partens territorium på korrekt sätt har exporterats från den andra avtalsslutande partens territorium och, vid behov, ange vilket tullförfarande som har tillämpats på varorna.

3. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten inom ramen för sina lagar och andra författningar vidta de åtgärder som är nödvändiga för att se till att särskild övervakning sker av

- a) fysiska eller juridiska personer, om det finns skäligen grund att anta att de är eller har varit inblandade i verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen,
- b) platser där lager av varor har inrättats eller skulle kunna inrättas på ett sådant sätt att det finns skäligen grund att anta att dessa varor är avsedda för verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen,
- c) varor som är under transport eller som skulle kunna transporteras på ett sådant sätt att det finns skäligen grund att anta att de är avsedda för verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen,
- d) transportmedel som används eller kan komma att användas på ett sådant sätt att det finns skäligen grund att anta att de är avsedda för verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen.

Artikel 4**Spontant bistånd**

De avtalsslutande parterna skall, på eget initiativ och i enlighet med sina nationella lagar och författningar, bistå varandra om de anser detta vara nödvändigt för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att tillhandahålla sådan information som de får om

- aktiviteter som är eller som förefaller att vara en verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen och som kan vara av intresse för den andra avtalsslutande parten,
- nya medel eller metoder som används för att utföra en verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen,
- varor som enligt vad som är känt är föremål för en verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen,
- fysiska eller juridiska personer som skäligen kan antas vara eller ha varit inblandade i verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen,
- transportmedel som skäligen kan antas ha använts, användas eller komma att användas i verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen.

Artikel 5

Överlämnande, meddelande

På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten, i enlighet med de lagar och andra författningar som gäller för den, vidta alla nödvändiga åtgärder för att

- överlämna alla handlingar, eller
- meddela alla beslut,

som härrör från den begärande myndigheten och som faller inom detta protokolls räckvidd till en mottagare som är bosatt eller etablerad inom den anmodade myndighetens territorium.

En framställan om överlämnande av handlingar och om meddelande av beslut skall ske skriftligen på ett av den anmodade myndighetens officiella språk eller på ett språk som kan godtas av denna myndighet.

Artikel 6

Utformning av och innehåll i en framställan om bistånd

1. En framställan om bistånd enligt detta protokoll skall vara skriftlig. Den skall åtföljas av de handlingar som behövs för att framställan skall kunna tillmötesgå. I brådskande fall kan en muntlig framställan godtas, men en sådan framställan skall omedelbart bekräftas skriftligen.

2. En framställan enligt punkt 1 skall innehålla följande information:

- a) Begärande myndighet.
- b) Den åtgärd som begärs.
- c) Syftet med och orsaken till framställan.
- d) De lagar och andra författningar samt andra rättsliga bestämmelser som berörs.
- e) Så noggranna och fullständiga uppgifter som möjligt om de fysiska eller juridiska personer som är föremål för undersökningarna.
- f) En sammanfattning av relevanta fakta och av de undersökningar som redan har utförts.

3. En framställan skall vara avfattad på ett av den anmodade myndighetens officiella språk eller på ett språk som kan godtas av denna myndighet. Detta krav skall inte gälla sådana handlingar som åtföljer framställan i enlighet med punkt 1.

4. Om en framställan inte uppfyller ovanstående formella krav får rättelse eller komplettering av den begäras; till dess får säkerhetsåtgärder vidtas.

Artikel 7

Handläggning av en framställan

1. För att tillmötesgå en framställan om bistånd skall den anmodade myndigheten inom ramen för sin behörighet och sina tillgängliga resurser förfara på samma sätt som om den handlade för egen räkning eller på framställan av övriga

myndigheter i samma avtalsslutande stat, och lämna den information som den redan förfogar över eller utföra eller låta utföra lämpliga undersökningar. Denna bestämmelse skall även gälla varje annan myndighet till vilken den anmodade myndigheten har lämnat en framställan när myndigheten inte kan handla på egen hand.

2. En framställan om bistånd skall handläggas i enlighet med den anmodade avtalsslutande partens lagar och andra författningar.

3. En avtalsslutande parts bemyndigade tjänstemän får, med den andra avtalsslutande partens samtycke och på de villkor som denne ställer, infinna sig hos den anmodade myndigheten eller hos varje annan myndighet som berörs i enlighet med punkt 1 samt från dessa erhålla sådan information om aktiviteter som är eller som skulle kunna vara verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen vilken den begärande myndigheten behöver för tillämpningen av detta protokoll.

4. En avtalsslutande parts bemyndigade tjänstemän får, med den andra avtalsslutande partens samtycke och på de villkor som denne ställer, närvara vid undersökningar som genomförs inom den senare partens territorium.

Artikel 8

Form för meddelande av information

1. Den anmodade myndigheten skall skriftligen till den begärande myndigheten översända resultatet av gjorda undersökningar tillsammans med relevanta handlingar, bestyrkta kopior eller andra föremål.

2. Sådan information kan lämnas i datoriserad form.

3. Originalhandlingar skall överlämnas endast på framställan härom, när bestyrkta kopior är otillräckliga. Dessa handlingar skall återlämnas så snart som möjligt.

Artikel 9

Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

1. Bistånd får vägras eller underkastas vissa villkor eller krav i de fall då en part anser att bistånd enligt detta protokoll

- a) sannolikt kränker suveräniteten hos Egypten eller hos en medlemsstat som har anmodats att lämna bistånd enligt detta protokoll, eller
- b) sannolikt skadar allmän ordning, säkerhet eller andra väsentliga intressen, särskilt i de fall som avses i artikel 10.2, eller
- c) medför kränkning av industri- eller företagshemligheter eller brott mot tystnadsplikten.

2. Biståndet får uppskjutas av den anmodade myndigheten om det skulle påverka en pågående undersökning eller rättslig åtgärd eller ett pågående mål. I så fall skall den anmodade myndigheten samråda med den begärande myndigheten för att fastställa om bistånd kan lämnas på de villkor som den anmodade myndigheten eventuellt kräver.

3. Om den begärande myndigheten söker sådant bistånd som den själv inte skulle kunna tillhandahålla om den hade fått en sådan framställan, skall den ange detta i sin framställan. Det ankommer då på den anmodade myndigheten att avgöra hur den skall förhålla sig till en sådan framställan.

4. I de fall som avses i punkterna 1 och 2 skall den begärande myndigheten snarast underrättas om den anmodade myndighetens beslut och skälen för detta.

Artikel 10

Informationsutbyte och konfidentialitet

1. All information som, oavsett i vilken form, överlämnas i enlighet med detta protokoll skall vara konfidentiell eller föremål för restriktioner med avseende på dess utlämnande beroende på de tillämpliga bestämmelserna hos respektive avtalsslutande part. Den skall omfattas av bestämmelserna om konfidentialitet och åtnjuta det skydd som gäller liknande information enligt tillämplig lagstiftning hos den avtalsslutande part som mottar informationen och enligt motsvarande bestämmelser som gäller för gemenskapens myndigheter.

2. Personuppgifter får endast utbytas under förutsättning att den avtalsslutande part som mottar uppgifterna åtar sig att tillämpa en skyddsnivå som minst motsvarar den som i det särskilda fallet tillämpas av den avtalsslutande part som lämnar uppgifterna. Därför skall de avtalsslutande parterna överlämna information till varandra om de bestämmelser som är tillämpliga hos dem, inbegripet, i förekommande fall, de gällande rättsreglerna i gemenskapens medlemsstater.

3. Att information som erhållits i enlighet med detta protokoll används i rättsliga eller administrativa förfaranden vilka inletts i fråga om verksamhet som innebär överträdelse av tullagstiftningen skall anses svara mot syftet med detta protokoll. De avtalsslutande parterna får därför i uppteckningar av bevismaterial, rapporter och vittnesmål samt i mål inför domstol som bevis använda den information de har erhållit och de handlingar de har tagit del av i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll. Den behöriga myndighet som har lämnat denna information eller givit tillgång till handlingarna skall underrättas om sådan användning.

4. Den information som erhållits får endast användas för de syften som fastställs i detta protokoll. Om någon av de avtalsslutande parterna önskar använda sådan information för andra syften, skall den parten inhämta ett skriftligt förhandsmedgivande från den myndighet som tillhandahöll informationen. Sådan användning skall då omfattas av de restriktioner som denna myndighet har fastställt.

Artikel 11

Experter och vittnen

En tjänsteman vid en anmodad myndighet får bemyndigas att inom ramen för detta bemyndigande inställa sig som expert eller vittne vid rättsliga eller administrativa förfaranden rörande frågor som omfattas av detta protokoll och framlägga de föremål, handlingar eller bestyrkta kopior därav som kan behövas i förfarandena. I en framställan om inställelse skall

anges inför vilken rättslig eller administrativ myndighet som denne tjänsteman skall inställa sig samt om vilka frågor och i vilken egenskap tjänstemannen skall höras.

Artikel 12

Kostnader för bistånd

De avtalsslutande parterna skall avstå från alla krav gentemot varandra på ersättning för kostnader som är en följd av tillämpningen av detta protokoll, förutom när det gäller kostnader för experter och vittnen samt för tolkar och översättare som inte är offentligt anställda.

Artikel 13

Genomförande

1. Egyptens tullmyndigheter, å ena sidan, och behöriga enheter vid Europeiska gemenskapernas kommission och i förekommande fall medlemsstaternas tullmyndigheter, å andra sidan, skall ansvara för genomförandet av detta protokoll. De skall besluta om alla praktiska åtgärder och arrangemang som är nödvändiga för tillämpningen och därvid beakta gällande bestämmelser, särskilt inom området för dataskydd. De får föreslå behöriga organ att vidta sådana ändringar i detta protokoll som de anser nödvändiga.

2. De avtalsslutande parterna skall samråda med varandra och informera varandra om de närmare tillämpningsföreskrifter som antas i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll.

Artikel 14

Andra avtal

1. Med beaktande av Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters respektive befogenheter skall bestämmelserna i detta protokoll

- inte inverka på de avtalsslutande parternas förpliktelser enligt andra internationella avtal eller konventioner,
- anses komplettera de avtal om ömsesidigt bistånd som har ingåtts eller kan komma att ingås mellan enskilda medlemsstater och Egypten,
- inte inverka på gemenskapsbestämmelserna om överlämnande mellan de behöriga enheterna inom Europeiska gemenskapernas kommission och medlemsstaternas tullmyndigheter av information som erhållits inom ramen för detta protokoll och som kan vara av intresse för gemenskapen.

2. Utan hinder av bestämmelserna i punkt 1 skall bestämmelserna i detta protokoll ha företräde framför bestämmelser i sådana bilaterala avtal om ömsesidigt bistånd som har ingåtts eller kan komma att ingås mellan enskilda medlemsstater och Egypten i de fall då bestämmelserna i de senare är oförenliga med bestämmelserna i detta protokoll.

3. När det gäller frågor om tillämpligheten av detta protokoll skall de avtalsslutande parterna samråda för att lösa dessa inom ramen för associeringskommittén.

SLUTAKT

De befullmäktigade för

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

IRLAND,

REPUBLIKEN ITALIEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

REPUBLIKEN PORTUGAL,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

fördragsslutande parter till Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA GEMENSKAPEN och Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN, nedan kallade "medlemsstaterna", samt för

EUROPEISKA GEMENSKAPEN och EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN, nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

de befullmäktigade för ARABREPUBLIKEN EGYPTEN, nedan kallat "Egypten",

å andra sidan,

som sammanträdde i Luxemburg den 25 juni 2001 för att underteckna Europa–Medelhavsavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och dess medlemsstater, å ena sidan, och Arabrepubliken Egypten, å andra sidan, nedan kallat "Europa–Medelhavsavtalet", har antagit följande texter:

Europa–Medelhavsavtalet, bilagorna till detta och följande protokoll:

Protokoll nr 1 om den ordning som skall tillämpas på import till gemenskapen av jordbruksprodukter med ursprung i Egypten.

Protokoll nr 2 om den ordning som skall tillämpas på import till Egypten av jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen.

Protokoll nr 3 om arrangemang tillämpliga på bearbetade jordbruksprodukter.

Protokoll nr 4 om definitionen av begreppet "ursprungsprodukter" och om metoder för administrativt samarbete.

Protokoll nr 5 om ömsesidigt bistånd mellan administrativa myndigheter i tullfrågor.

Medlemsstaternas och gemenskapens befullmäktigade och Egyptens befullmäktigade har antagit texterna till nedan förtecknade och till denna slutakt fogade gemensamma förklaringar:

Gemensam förklaring om artikel 3.2 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 14 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 18 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 34 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 37 och bilaga VI i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 39 i avtalet

Gemensam förklaring om avdelning VI kapitel 1 i avtalet

Gemensam förklaring om dataskydd

Medlemsstaternas och gemenskapens befullmäktigade och Egyptens befullmäktigade beaktar följande ensidiga förklaringar från Europeiska gemenskapen:

Europeiska gemenskapens förklaring om artikel 11 i avtalet

Europeiska gemenskapens förklaring om artikel 19 i avtalet

Europeiska gemenskapens förklaring om artikel 21 i avtalet

Europeiska gemenskapens förklaring om artikel 34 i avtalet

Medlemsstaternas och gemenskapens befullmäktigade och Egyptens befullmäktigade har även beaktat det avtal genom skriftväxling som bifogas denna slutakt.

Avtal genom skriftväxling mellan gemenskapen och Egypten om import till gemenskapen av friska snittblommor och blomknoppar enligt nr 0603 10 i Gemensamma tulltaxan.

Hecho en Luxemburgo, el veinticinco de junio de dos mil uno.

Udfærdiget i Luxembourg den femogtyvende juni to tusind og et.

Geschehen zu Luxemburg am fünfundzwanzigsten Juni zweitausendundeins.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι πέντε Ιουνίου δύο χιλιάδες ένα.

Done at Luxembourg on the twenty-fifth day of June in the year two thousand and one.

Fait à Luxembourg, le vingt-cinq juin deux mille un.

Fatto a Lussemburgo, addì venticinque giugno duemilauno.

Gedaan te Luxemburg, de vijfentwintigste juni tweeduizendeneen.

Feito no Luxemburgo, em vinte e cinco de Junho de dois mil e um.

Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentenäviidentenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattayksi.

Som skedde i Luxemburg den tjugofemte juni tjugohundraett.

تمت في لكسمبورج في الخامس والعشرين من شهر يونيو عام ألفين وواحد ميلادي

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien

Frans von Daele

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

På Kongeriget Danmarks vegne



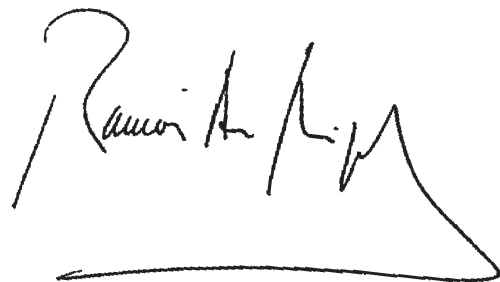
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française



Thar cheann Na hÉireann

For Ireland



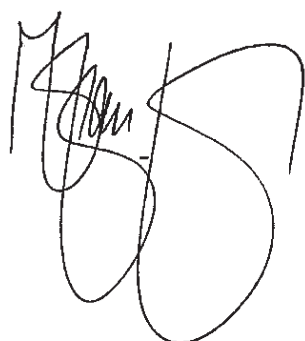
Per la Repubblica italiana



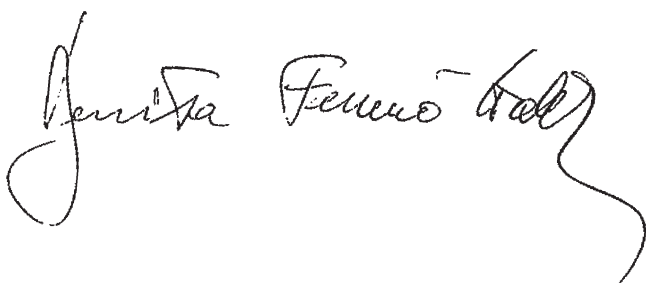
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



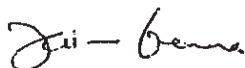
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta



För Konungariket Sverige



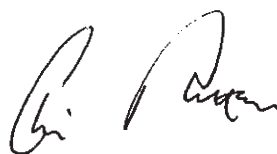
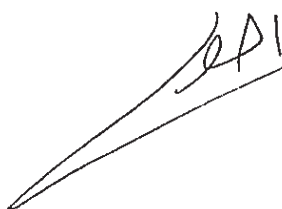
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por las Comunidades Europeas
For De Europæiske Fællesskaber
Für die Europäischen Gemeinschaften
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
For the European Communities
Pour les Communautés européennes
Per le Comunità europee
Voor de Europese Gemeenschappen
Pelas Comunidades Europeias
Euroopan yhteisöjen puolesta
På Europeiska gemenskapernas vägnar



جمهورية مصر العربية



GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR

GEMENSAM FÖRKLARING OM ARTIKEL 3.2

Den politiska dialogen och samarbetet skall även omfatta frågor rörande bekämpning av terrorism.

GEMENSAM FÖRKLARING OM ARTIKEL 14

Parterna är eniga om att inleda förhandlingar i syfte att bevilja varandra medgivanden i handeln med fisk och fiskeprodukter på grundval av ömsesidighet och gemensamma intressen i syfte att nå en överenskomst om de närmare detaljerna senast ett år efter undertecknandet av avtalet.

GEMENSAM FÖRKLARING OM ARTIKEL 18

Vid allvarliga svårigheter i samband med importnivåerna inom ramen för avtalet kan bestämmelserna om samråd mellan parterna tillämpas, även brådskande om detta är nödvändigt.

GEMENSAM FÖRKLARING OM ARTIKEL 34

Parterna erkänner att Egypten för närvarande håller på att utarbeta sin egen konkurrenslagstiftning. Denna kommer att ge den nödvändiga grunden för antagandet av de tillämpningsföreskrifter som avses i artikel 34.2. Vid utarbetandet av denna lag kommer Egypten att ta hänsyn till de konkurrensbestämmelser som utvecklats inom Europeiska unionen.

Om allvarliga problem uppstår innan de tillämpningsföreskrifter som avses i artikel 34.2 antagits kan parterna ta upp ärendet för behandling i associeringsrådet.

GEMENSAM FÖRKLARING OM ARTIKEL 37 OCH BILAGA 6

Med avseende på detta avtal skall immateriella rättigheter särskilt omfatta upphovsrätt, inbegripet upphovsrätt till dataprogram, och närstående rättigheter, patent, mönsterskydd, geografiska beteckningar, inbegripet ursprungsbeteckningar, varumärken och varumärken för tjänster, kretsmönster i integrerade kretsar, skydd mot illojal konkurrens i enlighet med artikel 10a i Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten (Stockholmsakten, 1967) och skydd av förtrolig information om "know-how."

GEMENSAM FÖRKLARING OM ARTIKEL 39

Parterna är eniga om att vardera parten vid en allvarlig ojämvt i handelsbalansen som hotar handelsförbindelserna kan begära samråd i associeringskommittén i syfte att i enlighet med artikel 39 främja harmoniska ekonomiska förbindelser och överväga sätt att varaktigt förbättra situationen för att minska obalanserna.

GEMENSAM FÖRKLARING OM AVDELNING VI KAPITEL 1

Parterna är eniga om att de skall sträva efter att underlätta utfärdandet av viseringar till personer som verkligen är delaktiga i genomförandet av detta avtal, inbegripet bland annat affärsmän, investerare, akademiker, lärlingar, statstjänstemän samt även familjemedlemmar i första led till personer som är lagligt bosatta på den andra partens territorium.

GEMENSAM FÖRKLARING OM DATASKYDD

Parterna är eniga om att dataskydd skall garanteras på alla områden där utbyte av personuppgifter kan komma att äga rum.

FÖRKLARINGAR AV EUROPEISKA GEMENSKAPEN**FÖRKLARING AV EUROPEISKA GEMENSKAPEN OM ARTIKEL 11**

När samråd begärs i enlighet med artikel 11 sista punkten är gemenskapen beredd att hålla samråd inom 30 dagar efter det att undantagsåtgärderna anmälts till associeringskommittén av Egypten.

Ett sådant samråd har till syfte att säkerställa att åtgärderna i fråga är förenliga med artikel 11 och gemenskapen kommer inte att motsätta sig antagandet av åtgärderna om dessa villkor är uppfyllda.

FÖRKLARING AV EUROPEISKA GEMENSKAPEN OM ARTIKEL 19

De särskilda bestämmelser som gemenskapen tillämpar med avseende på Kanarieöarna som avses i artikel 19.2 är de som anges i rådets förordning (EEG) nr 1911/91.

FÖRKLARING AV EUROPEISKA GEMENSKAPEN OM ARTIKEL 21

Gemenskapen är beredd att på Egyptens begäran hålla möten på officiell nivå för att tillhandahålla uppgifter om alla ändringar som kan ha införts med avseende på dess handelsförbindelser med tredje land.

FÖRKLARING AV EUROPEISKA GEMENSKAPEN OM ARTIKEL 34

Gemenskapen förklarar att till dess att associeringsrådet antar de tillämpningsföreskrifter om rättvis konkurrens som avses i artikel 34.2, kommer den, i samband med tolkningen av artikel 34.1, att bedöma varje förfarande som strider mot den artikeln mot bakgrund av de kriterier som följer av reglerna i artiklarna 81, 82 och 87 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och, vad gäller de produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen, mot bakgrund av reglerna i artiklarna 65 och 66 i det fördraget samt gemenskapens bestämmelser om statligt stöd, inbegripet sekundärlagstiftning.

Gemenskapen förklarar att när det gäller de jordbruksprodukter som avses i avdelning II kapitel 3 kommer gemenskapen att bedöma alla förfaranden som strider mot artikel 34.1 i på grundval av de kriterier som fastställts av gemenskapen enligt artiklarna 36 och 37 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och särskilt de som fastställs i rådets förordning nr 26/62 i dess ändrade lydelse, och alla förfaranden som strider mot artikel 34.1 iii i enlighet med de kriterier som fastställts av Europeiska gemenskapen på grundval av artiklarna 36 och 87 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

FÖRKLARING AV EUROPEISKA GEMENSKAPEN

De bestämmelserna i avtalet som omfattas av avdelning IV i tredje delen i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är bindande för Förenade kungariket och Irland som enskilda avtalsslutande parter och inte som del av Europeiska gemenskapen tills Förenade kungariket och Irland (alltefter omständigheterna) meddelar Arabrepubliken Egypten att det har blivit bundet som del av Europeiska gemenskapen i enlighet med det protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. Detsamma gäller för Danmark i enlighet med det protokoll om Danmarks ställning som är fogat till dessa fördrag.

AVTAL

i form av skriftväxling mellan gemenskapen och Egypten om import till gemenskapen av friska snittblommor och blomknoppar enligt nr 0603 10 i Gemensamma tulltaxan*A. Skrivelse från gemenskapen*

Herr,

Gemenskapen och Egypten har enats om följande:

I protokoll 1 till Europa–Medelhavsavtalet föreskrivs att tullarna på import till gemenskapen av friska snittblommor och blomknoppar enligt 0603 10 i Gemensamma tulltaxan med ursprung i Egypten skall avskaffas inom ramen för en kvot på 3 000 ton.

Egypten åtar sig att följa nedanstående villkor för import till gemenskapen av rosor och nejlikor som uppfyller kraven för avskaffande av denna tull:

- Prisnivån för import till gemenskapen skall vara minst 85 % av prisnivån i gemenskapen för samma produkter under samma tidsperioder.
- Den egyptiska prisnivån skall bestämmas genom registrering av priser på de importerade produkterna på representativa importmarknader i gemenskapen.
- Gemenskapens prisnivå skall grundas på de producentpriser som registreras på representativa marknader i de viktigaste producentmedlemsstaterna.
- Prisnivåerna skall registreras var fjortonde dag och vägas samman för respektive kvantitet. Denna bestämmelse gäller både gemenskapspriser och egyptiska priser.
- I fråga om både gemenskapens producentpriser och importpriserna för de egyptiska produkterna skall åtskillnad göras mellan storblommiga och småblommiga rosor och storblommiga nejlikor och elegance-nejlikor.
- Om den egyptiska prisnivån för något slag av produkt understiger 85 % av prisnivån i gemenskapen skall tullförmånen tillfälligt upphävas. Gemenskapen skall återinföra tullförmånen när en egyptisk prisnivå på minst 85 % av prisnivån i gemenskapen registreras.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering samtycker till innehållet i denna skrivelse.

Högaktningsfullt

På Europeiska unionens vägnar

B. Skrivelse från Egypten

Herr,

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum och med följande lydelse:

”Gemenskapen och Egypten har enats om följande:

I protokoll 1 till Europa–Medelhavsavtalet föreskrivs att tullarna på import till gemenskapen av friska snittblommor och blomknoppar enligt nr 0603 10 i Gemensamma tulltaxan med ursprung i Egypten skall avskaffas inom ramen för en kvot på 3 000 ton.

Egypten åtar sig att följa nedanstående bestämmelser för import till gemenskapen av rosor och nejlikor som uppfyller kraven för avskaffande av denna tull:

- Prisnivån för import till gemenskapen skall vara minst 85 % av prisnivån i gemenskapen för samma produkter under samma tidsperioder.
- Den egyptiska prisnivån skall bestämmas genom registrering av priser på de importerade produkterna på representativa importmarknader i gemenskapen.
- Gemenskapens prisnivå skall grundas på de producentpriser som registreras på representativa marknader i de viktigaste producentmedlemsstaterna.
- Prisnivåerna skall registreras var fjortonde dag och vägas samman för respektive kvantitet. Denna bestämmelse gäller både gemenskapspriser och egyptiska priser.
- I fråga om både gemenskapens producentpriser och importpriserna för de egyptiska produkterna skall åtskillnad göras mellan storblommiga och småblommiga rosor och storblommiga nejlikor och elegancenejlikor.
- Om den egyptiska prisnivån för någon typ av produkt understiger 85 % av prisnivån i gemenskapen skall tullförmånen tillfälligt upphävas. Gemenskapen skall återinföra tullförmånen när en egyptisk prisnivå på minst 85 % av prisnivån i gemenskapen registreras.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering samtycker till innehållet i denna skrivelse.”

Jag bekräftar att min regering samtycker till innehållet i Er skrivelse.

Högaktningsfullt

På Arabrepubliken Egyptens regerings vägnar

RÅDETS BESLUT

av den 29 augusti 2004

om Europeiska gemenskapens ingående av protokollet om Europeiska gemenskapens anslutning till Europeiska organisationen för säkrare flygtrafiktjänst

(2004/636/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 80.2 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen och artikel 300.3 andra stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets samtycke ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Trafikstockningarna i luftrummet och det förestående genomförandet av det gemensamma europeiska luftrummet kräver snabba åtgärder på gemenskapsnivå och inom ramen för Europeiska organisationen för säkrare flygtrafiktjänst (Eurocontrol).
- (2) Gemenskapen har exklusiv eller med medlemsstaterna delad behörighet på vissa områden som omfattas av den internationella Eurocontrolkonventionen om samarbete för luftfartens säkerhet av den 13 december 1960, med flera ändringar och konsolidering genom det protokoll som öppnades för undertecknande den 27 juni 1997 (nedan kallad "den reviderade konventionen"). Med stöd av artikel 40 i den reviderade konventionen kan gemenskapen ansluta sig till Eurocontrol för att utöva sin behörighet enligt ovan.
- (3) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat med de fördragsslutande parterna i Eurocontrol om ett protokoll om Europeiska gemenskapens anslutning till Eurocontrol (nedan kallat "protokollet").
- (4) Detta protokoll undertecknades på gemenskapens vägnar den 8 oktober 2002 i Bryssel, med reservation för att det senare ingås.
- (5) I enlighet med bestämmelserna för samarbete mellan gemenskapen och medlemsstaterna bör gemenskapen och de medlemsstater som är medlemmar av Eurocontrol

rol ratificera protokollet och den reviderade konventionen samtidigt för att garantera en enhetlig och fullständig tillämpning av bestämmelserna inom gemenskapen.

- (6) Protokollet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokollet om Europeiska gemenskapens anslutning till Europeiska organisationen för säkrare flygtrafiktjänst godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till protokollet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att på gemenskapens vägnar deponera ratifikationsinstrumentet hos Konungariket Belgiens regering, i enlighet med artikel 9.2 i protokollet, tillsammans med den behörighetsförklaring som är fogad till detta beslut.

Gemenskapens ratifikationsinstrument för protokollet skall deponeras samtidigt med samtliga medlemsstaters ratifikationsinstrument för protokollet och för den reviderade konventionen.

Utfärdat i Luxemburg den 29 augusti 2004.

På rådets vägnar

M. McDOWELL

Ordförande

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 20 april 2004 (ännu ej offentliggjort i EUT).

PROTOKOLL

om Europeiska gemenskapens anslutning till den internationella Eurocontrolkonventionen om samarbete för luftfartens säkerhet av den 13 december 1960, med senare ändringar och konsolidering genom protokollet av den 27 juni 1997

REPUBLIKEN ALBANIEN
FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND
REPUBLIKEN ÖSTERRIKE
KONUNGARIKET BELGIEN
REPUBLIKEN BULGARIEN
REPUBLIKEN CYPERN
REPUBLIKEN KROATIEN
KONUNGARIKET DANMARK
KONUNGARIKET SPANIEN
REPUBLIKEN FINLAND
REPUBLIKEN FRANKRIKE
FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND
REPUBLIKEN GREKLAND
REPUBLIKEN UNGERN
IRLAND
REPUBLIKEN ITALIEN
FÖRE DETTA JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN
STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG
REPUBLIKEN MALTA
REPUBLIKEN MOLDAVIEN
FURSTENDÖMET MONACO
KONUNGARIKET NORGE
KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA
REPUBLIKEN PORTUGAL
RUMÄNIEN
REPUBLIKEN SLOVAKIEN
REPUBLIKEN SLOVENIEN
KONUNGARIKET SVERIGE
SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET
REPUBLIKEN TJECKIEN
REPUBLIKEN TURKIET
OCH EUROPEISKA GEMENSKAPEN
HAR ENATS OM FÖLJANDE

med beaktande av den internationella Eurocontrolkonventionen om samarbete för luftfartens säkerhet av den 13 december 1960, ändrad genom tilläggsprotokollet av den 6 juli 1970, i sin tur ändrat genom protokollet av den 21 november 1978, som alla ändrats genom protokollet av den 12 februari 1981, och ändrad och konsoliderad genom protokollet av den 27 juni 1997, nedan kallad "konventionen", särskilt artikel 40 i denna,

med beaktande av det ansvar som enligt Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen av den 25 mars 1957, reviderat genom Amsterdamfördraget av den 2 oktober 1997, åvilar Europeiska gemenskapen på vissa områden som omfattas av konventionen, och

av följande skäl:

De medlemsstater i Europeiska gemenskapen som är medlemmar i Eurocontrol förklarade, när de antog det protokoll om konsolidering av konventionen som öppnades för undertecknande den 27 juni 1997, att deras undertecknande inte påverkar gemenskapens exklusiva behörighet på vissa områden som omfattas av den konventionen och inte heller gemenskapens medlemskap i Eurocontrol i syfte att utöva denna exklusiva behörighet.

Syftet med Europeiska gemenskapens anslutning till konventionen är att bistå den europeiska organisationen för säkrare flygtrafiktjänst, nedan kallad "Eurocontrol", med att uppnå sina mål enligt konventionen, särskilt det om att vara ett effektivt organ, det enda i sitt slag, för fastställande av de övergripande riktlinjerna för flygledning i Europa.

Europeiska gemenskapens anslutning till Eurocontrol kräver ett klagörande av hur konventionens bestämmelser kommer att gälla för Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater.

Villkoren för Europeiska gemenskapens anslutning till konventionen skall göra det möjligt för gemenskapen att inom Eurocontrol utöva den behörighet som överförts till gemenskapen från dess medlemsstater.

Den 2 december 1987 enades Konungariket Spanien och Förenade konungariket i London om en ordning för utvidgat samarbete i fråga om utnyttjandet av flygplatsen i Gibraltar i form av en gemensam förklaring av de båda ländernas utrikesministrar. Denna ordning har ännu inte trätt i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Europeiska gemenskapen ansluter sig till konventionen inom ramen för sin behörighet på de villkor som fastställs i detta protokoll, enligt artikel 40 i konventionen.

Artikel 2

Konventionen skall gälla för Europeiska gemenskapen, inom ramen för dess behörighet, för undervägstjänster för flygtrafik och relaterade inflygnings- och flygplatstjänster för flygtrafik i dess medlemsstaters flyginformationsregioner enligt bilaga II till konventionen, inom gränserna för den territoriella tillämpligheten av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Tillämpningen av detta protokoll på flygplatsen i Gibraltar skall inte påverka Konungariket Spaniens eller Förenade konungarikets rättsliga ställning med avseende på tvisten om överhöghet över det territorium där flygplatsen är belägen.

Tillämpningen av detta protokoll på flygplatsen i Gibraltar skall uppskjutas tills ordningen i den gemensamma förklaring som avgavs av Konungariket Spaniens och Förenade konungarikets utrikesministrar den 2 december 1987 har genomförts. När så sker, skall Konungariket Spaniens och Förenade konungarikets regeringar underrätta de övriga fördragsslutande parterna i detta protokoll om detta.

Artikel 3

Om inte annat föreskrivs i detta protokoll skall bestämmelserna i konventionen tolkas så att även Europeiska gemenskapen omfattas inom ramen för sin behörighet, och de olika termer som används för att beteckna konventionens fördragsslutande parter och deras representanter skall uppfattas på motsvarande sätt.

Artikel 4

Europeiska gemenskapen skall inte bidra till Eurocontrols budget.

Artikel 5

Utan att det påverkar dess rösträtt enligt artikel 6 skall Europeiska gemenskapen ha rätt att representeras och delta i arbetet i Eurocontrols alla organ där någon av dess medlemsstater har rätt att representeras som fördragsslutande part och där frågor som faller inom dess behörighet kan komma att behandlas, med undantag av organ som har en revisionsfunktion.

I alla organ i Eurocontrol där Europeiska gemenskapen kan delta kommer den att lägga fram sin ståndpunkt, inom ramen för sin behörighet, i överensstämmelse med sina institutionella regler.

Europeiska gemenskapen får inte föra fram kandidater till medlemskap i valda Eurocontrolorgan och inte heller kandidater till tjänster i de organ där den har rätt att delta.

Artikel 6

1. För beslut i frågor där Europeiska gemenskapen har exklusiv behörighet och i syfte att tillämpa reglerna i artikel 8 i konventionen, skall Europeiska gemenskapen utöva sina medlemsstaters rösträtt enligt konventionen. De röster och vägda röster som Europeiska gemenskapen sålunda avger skall räknas samman för att fastställa de majoriteter som anges i nämnda artikel 8 i konventionen. När gemenskapen röstar får dess medlemsstater inte rösta.

I syfte att fastställa det antal fördragsslutande parter i konventionen som krävs för en begäran om beslutsfattande med tre fjärdedels majoritet, enligt slutet av artikel 8.2 första stycket, skall gemenskapen anses representera sina medlemsstater som är medlemmar i Eurocontrol.

2. Ett beslut som föreslås på en särskild punkt som Europeiska gemenskapen skall rösta om skall senareläggas om någon av konventionens fördragsslutande parter som inte är medlem i Europeiska gemenskapen så begär. Senareläggningen skall utnyttjas till samråd om det föreslagna beslutet mellan konventionens fördragsslutande parter, biträdda av Eurocontrols verkställande organ. I händelse av en sådan begäran får beslutsfattandet senareläggas högst sex månader.

För beslut i frågor där Europeiska gemenskapen inte har exklusiv behörighet skall Europeiska gemenskapens medlemsstater rösta i överensstämmelse med sin rösträtt, enligt artikel 8 i konventionen, och Europeiska gemenskapen får inte rösta.

3. Europeiska gemenskapen skall från fall till fall informera konventionens övriga fördragsslutande parter om i vilka fall den kommer att utöva sin rösträtt enligt punkt 1, för de olika punkterna på dagordningarna för generalförsamlingen, rådet och andra beredande organ till vilka generalförsamlingen och rådet har delegerat befogenheter. Denna skyldighet skall också gälla när beslut fattas per korrespondens.

Artikel 7

Omfattningen av den behörighet som överförs till gemenskapen anges i allmänna termer i en skriftlig förklaring av Europeiska gemenskapen vid tidpunkten för undertecknandet av detta protokoll.

Denna förklaring kan ändras vid behov genom underrättelse från Europeiska gemenskapen till Eurocontrol. Den ersätter inte och begränsar inte på något sätt de frågor som kan omfattas av de underrättelser om gemenskapens behörighet som skall lämnas innan beslut fattas i Eurocontrol genom formell omröstning eller på annat sätt.

Artikel 8

Artikel 34 i konventionen skall tillämpas på eventuella tvister som uppstår mellan två eller flera av detta protokolls fördragsslutande parter eller mellan en eller flera av protokollets fördragsslutande parter och Eurocontrol med avseende på tolkning, tillämpning eller fullgörande av detta protokoll, inklusive dess existens, giltighet och upphörande.

Artikel 9

1. Detta protokoll skall öppnas för undertecknande av alla stater som har undertecknat det protokoll om konsolidering av den internationella Eurocontrolkonventionen om samarbete för luftfartens säkerhet av den 13 december 1960, med senare ändringar, som öppnades för undertecknande den 27 juni 1997, nedan kallat "konsolideringsprotokollet", och Europeiska gemenskapen.

Innan protokollet träder i kraft skall det även vara öppet för undertecknande av varje annan stat som vederbörligen tillåts

underteckna konsolideringsprotokollet enligt artikel II i det protokollet.

2. Detta protokoll skall ratificeras, godtas eller godkännas. Ratifikations-, godtagande- eller godkännande-instrumenten skall deponeras hos Konungariket Belgiens regering.

3. Detta protokoll skall träda i kraft när det har ratificerats, godtagits eller godkänts dels av alla signatärstater som också är signatärer till konsolideringsprotokollet och vilkas ratificering, godtagande eller godkännande krävs för att konsolideringsprotokollet skall träda i kraft, dels av Europeiska gemenskapen, den första dagen i den andra månaden efter deponeringen av det sista ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrumentet, förutsatt att konsolideringsprotokollet har trätt i kraft då. Om detta villkor inte är uppfyllt skall det träda i kraft samma datum som konsolideringsprotokollet.

4. Detta protokoll skall träda i kraft för de signatärer som har deponerat sina ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrument efter dess ikraftträdande, den första dagen i den andra månaden efter den dag då vederbörande ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrument deponerades.

5. Konungariket Belgiens regering skall underrätta regeringarna i de övriga signatärstaterna till detta protokoll samt Europeiska gemenskapen om varje undertecknande, om deponering av varje ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrument och om varje datum för detta protokolls ikraftträdande enligt punkterna 3 och 4.

Artikel 10

Varje anslutning till konventionen efter dess ikraftträdande skall även innebära samtycke till att bindas av detta protokoll. Bestämmelserna i artiklarna 39 och 40 i konventionen skall även gälla för detta protokoll.

Artikel 11

1. Detta protokoll skall vara i kraft under obestämd tid.

2. Om alla Eurocontrols medlemsstater som är medlemmar i Europeiska gemenskapen frånträder Eurocontrol, skall Europeiska gemenskapen anses ha meddelat sitt frånträde såväl från konventionen som från detta protokoll, när den sista medlemsstaten i Europeiska gemenskapen meddelar sitt frånträde från Eurocontrol enligt artikel 38.2 i konventionen.

Artikel 12

Detta protokoll skall genom den belgiska regeringens försorg registreras hos Förenta nationernas generalsekreterare enligt artikel 102 i Förenta nationernas stadga och hos Internationella civila luftfartsorganisationens råd enligt artikel 83 i konventionen om internationell civil luftfart, som undertecknades i Chicago den 7 december 1944.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade, efter att ha uppvisat sin oinskränkta fullmakt som befunnits vara i vederbörlig ordning, undertecknat detta protokoll.

UPPRÄTTAT i Bryssel den 8 oktober 2002 på vart och ett av signatärstaternas officiella språk, i ett enda exemplar som skall deponeras i den belgiska regeringens arkiv. Den belgiska regeringen skall överlämna bestyrkta kopior till de andra signatärstaternas regeringar och till Europeiska gemenskapen. I händelse av bristande överensstämmelse mellan texterna skall den franska texten ha företräde.

Behörighetsförklaring av Europeiska gemenskapen i frågor som omfattas av den internationella Eurocontrolkonventionen

I enlighet med tillämpliga artiklar i EG-fördraget, såsom dessa tolkats av Europeiska gemenskapernas domstol, anges i denna förklaring Europeiska gemenskapens behörighet i frågor som omfattas av den internationella Eurocontrolkonventionen.

A. ALLMÄNNA PRINCIPER

1. Det behörighetsutövande som medlemsstaterna i enlighet med EG-fördraget har överfört till gemenskapen är till sin natur i ständig utveckling. Inom ramen för fördraget får behöriga institutioner fatta beslut där man fastställer räckvidden av Europeiska gemenskapens behörighet. Europeiska gemenskapen förbehåller sig därför rätten att ändra denna förklaring i enlighet med detta, utan att detta skall utgöra en nödvändig förutsättning för utövande av dess behörighet inom Eurocontrol.
2. I förhållande till Eurocontrol är det endast Europeiska gemenskapens yttre behörighet som räknas. Därav följer att om inte de behöriga institutionerna uttryckligen beslutar att direkt utöva en yttre behörighet på grundval av fördraget på ett givet område, har Europeiska gemenskapen exklusiv behörighet endast i den mån dess interna lagstiftning påverkas av internationella avtal eller andra regler som fastställts inom ramen för internationellt samarbete ⁽¹⁾.

B. OMRÅDEN DÄR EUROPEISKA GEMENSKAPEN UTÖVAR BEHÖRIGHET

1. Behörighetsområden på området för flygledningstjänst

- a) Standardisering, som omfattar harmonisering av tekniska specifikationer i allmänhet och sådana som gäller utrustning och system som används för tillhandahållande av flygledningstjänster i synnerhet (artiklarna 95 och 80 i EG-fördraget).

De viktigaste rättsakter som antagits av Europeiska gemenskapen på detta område är rådets förordning (EEG) nr 3922/91 ⁽²⁾, rådets direktiv 93/65/EEG ⁽³⁾ samt Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG ⁽⁴⁾.

- b) Politik för forskning och teknisk utveckling (artiklarna 163–173 i EG-fördraget).

För närvarande är de viktigaste rättsakter som antagits av Europeiska gemenskapen på detta område Europaparlamentets och rådets beslut nr 1513/2002/EG ⁽⁵⁾, rådets beslut 2002/834/EG ⁽⁶⁾ och rådets beslut 2002/835/EG ⁽⁷⁾. Dessa omfattar huvudsakligen grundforskning (universitet, forskningsinstitut) samt både forskning och teknisk utveckling som berör flygteknik och telematik, inbegripet system och utrustning för flygledningstjänst.

- c) Transeuropeiska nät (artiklarna 154–156 i EG-fördraget): Dessa omfattar transport, telekommunikation och energi i syfte att säkerställa driftkompatibilitet och överensstämmelse mellan nationella nät genom gemensam planering, ekonomiska incitament och normer för driftkompatibilitet.

De viktigaste rättsakter som antagits av Europeiska gemenskapen på detta område är Europaparlamentets och rådets beslut nr 1692/96/EG ⁽⁸⁾ och rådets förordning (EG) nr 2236/95 ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ Fastställt av domstolen i yttrandena 1/94 (REG 1994, s. I-5267), 2/91 (REG 1993, s. I-1061) och 1/76 (REG 1977, s. 741) samt mål 22/71 (REG 1971, s. 949).

⁽²⁾ EGT L 373, 31.12.1991, s. 4. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1592/2002 (EGT L 240, 7.9.2002, s. 1).

⁽³⁾ EGT L 187, 29.7.1993, s. 52. Direktivet senast ändrat genom kommissionens förordning (EG) nr 2082/2000 (EGT L 254, 9.10.2000, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37. Direktivet ändrat genom direktiv 98/48/EG (EGT L 217, 5.8.1998, s. 18).

⁽⁵⁾ EGT L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 294, 29.10.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 294, 29.10.2002, s. 44.

⁽⁸⁾ EGT L 228, 9.9.1996, s. 1. Beslutet ändrat genom beslut nr 1346/2001/EG (EGT L 185, 6.7.2001, s. 1).

⁽⁹⁾ EGT L 228, 23.9.1995, s. 1. Förordningen ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1655/1999 (EGT L 197, 29.7.1999, s. 1).

- d) Politik för harmonisering av radiospektrum: Det handlar särskilt om att skapa en politisk ram och ett regelverk för att säkerställa en samordning av de politiska inriktningarna och harmoniserade villkor för tillgång till och en effektiv användning av radiospektrum som krävs för att den inre marknaden på sådana gemenskapspolitiska områden som elektronisk kommunikation, transport samt forskning och utveckling skall kunna upprättas och fungera.

Den viktigaste rättsakt som antagits av Europeiska gemenskapen på detta område är Europaparlamentets och rådets beslut nr 676/2002/EG ⁽¹⁾.

2. *Behörighetsområden på området för luftfart*

Luftfartspolitik (artikel 80.2 i EG-fördraget och följande lagstiftning) syftar till att underlätta tillhandahållandet av transporttjänster inom gemenskapen, främja säkerheten och tryggheten och bidra till att den inre marknaden fungerar väl.

De viktigaste rättsakter som antagits av Europeiska gemenskapen på detta område är rådets förordningar (EEG) nr 2407/92 ⁽²⁾, (EEG) nr 2408/92 ⁽³⁾, (EEG) nr 2409/92 ⁽⁴⁾ och (EEG) nr 95/93 ⁽⁵⁾ samt Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 1592/2002 ⁽⁶⁾ och (EG) nr 2320/2002 ⁽⁷⁾, genomförda genom kommissionens förordning (EG) nr 622/2003 ⁽⁸⁾, Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 437/2003 ⁽⁹⁾ samt Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/42/EG ⁽¹⁰⁾.

3. Det kan även inträffa att en åtgärd som skall vidtas av Eurocontrol påverkar fastställda regler avseende allmän gemenskapspolitik, t.ex. konkurrens, fri rörlighet för varor och tjänster (inbegripet offentlig upphandling och dataskydd), miljöskydd, socialpolitik samt ekonomisk och social sammanhållning.

C. MEDLEMSSTATERNAS BEHÖRIGHET

1. När Europeiska gemenskapen inte har fastställt interna regler och inte har beslutat att direkt utöva yttre behörighet, ligger behörigheten hos medlemsstaterna.
2. Fördraget ger inte Europeiska gemenskapen behörighet i frågor som rör nationell säkerhet och nationellt försvar, och därför faller utformning och användning av luftrummet i militärt syfte utanför Europeiska gemenskapens behörighetsområde.

⁽¹⁾ EGT L 108, 24.4.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 8. Förordningen ändrad genom anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

⁽⁴⁾ EGT L 240, 24.8.1992, s. 15.

⁽⁵⁾ EGT L 14, 22.1.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1554/2003 (EUT L 221, 4.9.2003, s. 1).

⁽⁶⁾ EGT L 240, 7.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ EGT L 355, 30.12.2002, s. 1.

⁽⁸⁾ EUT L 89, 5.4.2003, s. 9.

⁽⁹⁾ EUT L 66, 11.3.2003, s. 1. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1358/2003 (EUT L 194, 1.8.2003, s. 9).

⁽¹⁰⁾ EUT L 167, 4.7.2003, s. 23.